

**COURT**  
Dissolution  
Ties  
CIVIL  
Remainder  
CIVIL

**Governor**  
Know  
Ass  
Comm  
Board of  
Culler  
Court  
Justic  
Comme  
Advoca  
Public  
Land Surveyor  
Physiol  
Try. Sess  
treat  
Officer  
General

**ECCLESIA**  
OF THE  
Clergy of  
land  
Clergy  
and De  
the Unite  
Clergy  
land  
Other

**PRIEST**  
Priest  
Priest  
Priest  
Priest

THE  
LONDON & BRIT. ALMANACK.  
1833.

CONTENTS;  
CIVIL GOVERNMENT,  
Disbursements,  
Tides,  
Crown  
Revenue,  
CIVIL

Governor,  
Admiral,  
Army  
Com  
Board of Trade,  
Cullers,  
Courts  
Justices of the Peace,  
Comptroller of the  
Admiralty,  
Public Works,  
Land Tax,  
Physicks,  
Try. Sess.,  
treaty  
Officer,  
General

ECCL. OF  
Clergy of  
land  
Clergy of the  
and Clergy  
the Clergy  
Clergy of the  
land  
Clergy

PUBLIC & GRANTABLE  
LANDS & CROPS.

DISBURSEMENTS OF PARLIAMENT,

DISBURSEMENTS OF THE CROWN,

DISBURSEMENTS OF THE ARMY,

DISBURSEMENTS OF THE NAVY,

DISBURSEMENTS OF THE CHURCH,

DISBURSEMENTS OF THE CROWN LANDS,

DISBURSEMENTS OF THE CROWN CROPS,

DISBURSEMENTS OF THE CROWN LANDS & CROPS,

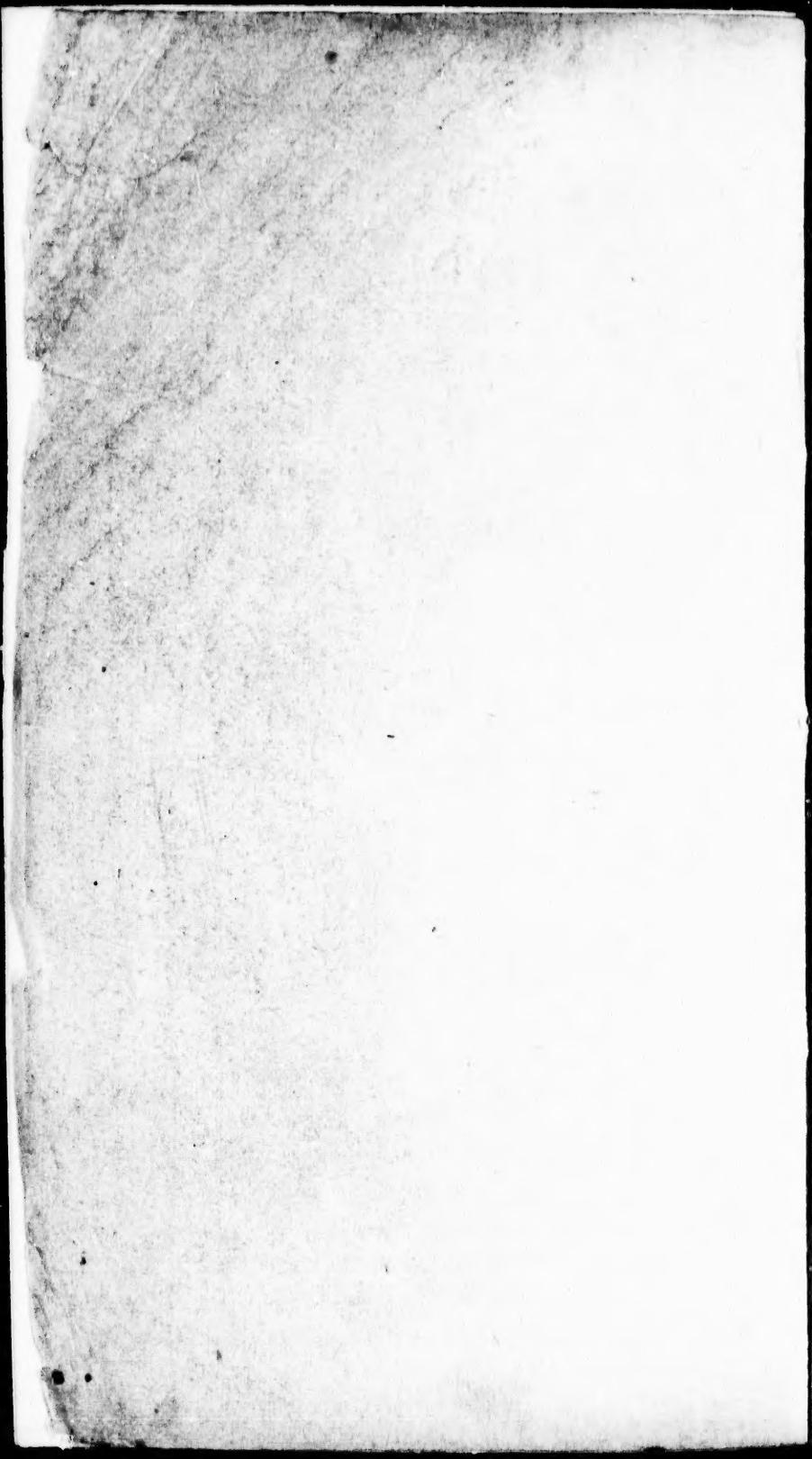
DISBURSEMENTS;

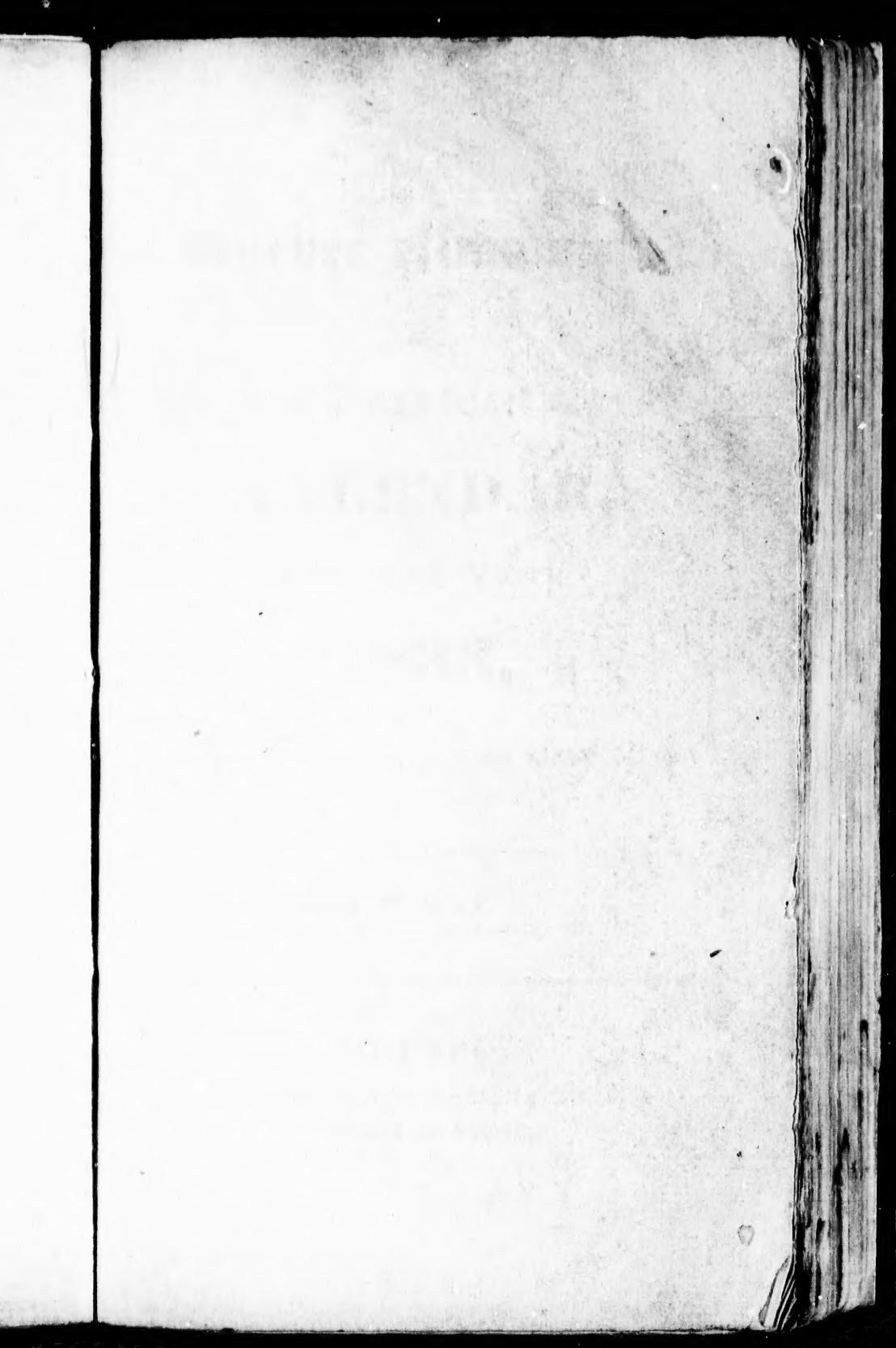
DISBURSEMENTS;

DISBURSEMENTS;

DISBURSEMENTS;

DISBURSEMENTS;





51

BRIT

BEIN

No  
We

PRINT

THE  
**Quebec Almanack,**  
AND  
**BRITISH AMERICAN ROYAL**  
**KALENDAR,**  
FOR THE YEAR  
**1833,**  
BEING THE FIRST AFTER LEAP YEAR.

---

North Latitude,  $46^{\circ} 48' 30''$   
West Longitude from Greenwich,  $71^{\circ} 17'$ .

---

QUEBEC:  
PRINTED AND SOLD BY NEILSON & COWAN, No. 14,  
MOUNTAIN STREET.

January 1834

"22° at 8 Am - 18 Islands

23° at 4 — 20 — — 0.

23° Jan 1834

The Castle of St. Louis  
front down. —

RARE

A Y

420

Q 4 A 4

C. 2

1833

E P C

For

Of the

Of the

Since t

no

Of the

Since t

Since t

Of the

Cbr

Domin

Golden

Epaet,

Solar C

Roman

Septua

Quin. C

Ash-W

Mid-L

Palm S

EAST.

SPRIN

SUMME

AUTUM

WINT

---

## ALMANACK, 1833.

---

### EPOCHS AND COMMON NOTES,

*For the Year 1833, being 1st after Leap Year.*

Of the Julian Period	-	-	6546
Of the Mundane Æra	-	-	5836
Since the birth of Christ, according to Chronologers.	-	-	1837
Of the vulgar Christian Æra	-	-	1833
Since the Discovery of America	-	-	341
Since the foundation of Quebec by Champlain			225
Of the reign of His Majesty WILLIAM IV.			3

---

### Cbronological Cycles.

Dominical Letters	F	Ember Days.
Golden Number	10	Feby. 27, and 1, 2 March
Epact,	IX	May 29, 31, and 1 June.
Solar Cycle	22	September 18, 20 and 21.
Roman Indiction	6	December 18, 20 and 21.

### MOVEABLE FEASTS.

Septuaga. Sund. Feby. 3	Low Sunday, April 14
Quin. or Sh. Sun. Feb. 17	Rogation Sun. May 12
Ash-Wednesday, Feby. 20	Holy Thursday, May 16
Mid-Lent Sun. March 17	Whit Sunday, May 26
Palm Sunday, March 31	Trinity Sunday, June 2
EASTER DAY, April 7	Advent Sunday, Dec. 1

### Commencement of the SEASONS

SPRING, Sun enters ♡, March 20, 3h 20m evening.  
SUMMER, Sun enters ♢, June 21, 0h 31m evening.  
AUTUMN, Sun enters ♠, Sept. 23, 2h 36m morning.  
WINTER, Sun enters ♣ Decr. 21, 7h 51m evening.

## ECLIPSES.

There will be five eclipses this year, viz : two of the sun and three of the moon.

1°—6th January. The moon will be eclipsed visibly at Quebec ; beginning at 1h. 58m. morning ; conjunction 3h. 0m. ; middle 3h. 8m. ; end 4h. 18m. ; duration of the eclipse 2h. 20m ; digits eclipsed 5° 43' on the northern limb of the moon.

2°—20th January. The sun will be eclipsed, invisibly at Quebec, but centrally in New Zealand, Buenos Ayres, and the Southern part of Chili.

3°—1st July. The moon will be eclipsed visibly, in part, at Quebec. The moon will rise eclipsed at 7h 50m evening ; middle 7h 54m ; end 9h 32m. Duration of the eclipse 3h 16m ; digits eclipsed 10° 18' on the moon's southern limb.

4°—16th July. The sun will be eclipsed invisibly at Quebec, but visibly in all Europe.

5°—26th December. The moon will be eclipsed, visibly, in part, at Quebec. The moon will rise totally obscured at 4h. 13m. evening ; conjunction 4h. 54m ; middle 4h. 46m ; end of the moon's being totally obscured 5h. 35m ; end of the eclipse 6h. 35m, its duration 3h. 38m ; digits eclipsed 20° 7'. The southern limb of the moon will first emerge from the shadow of the earth.

### *Of the Changes of the Moon.*

Many persons, understanding that the mean time between one new Moon and another is 29 days, 12 hours, 44 minutes and a fraction, imagine that, to find the full or quarters of the Moon, they have only to add a half or fourth part of that time ; and when they do not find the changes marked in the Calendar to correspond with this method, they impute it to mistake in the calculation of those changes. It is therefore necessary to put them in mind, that the great inequality of the Moon's motions renders the above rule extremely inaccurate, so that nineteen times in twenty, it must fail in giving the true conjunction or change.

Il y  
soleil,  
1°.  
comm  
2h, 0m  
l'éclyp  
bord se  
2°—  
bec, m  
à Buen  
3°—  
Québec  
scir—n  
l'éclyp  
bord m  
4°—  
bec, ma  
5°—  
partie,  
scurie  
lieu à 4  
fin de 1  
38m.—  
de la l

¶ Le E  
§ Le T  
¶ Les C  
¤ L'E  
Ω Le I  
π La V

O  
x  
♀  
⊖

## ECLIPSES.

Il y aura cette année, cinq éclipses, savoir, deux de soleil, et trois de lune :

1°.—6 Janvier—Eclipse de lune, visible à Québec, commencement à 1h. 58m. du matin—conjonction à 2h. 0m—milieu à 3h. 8m—fin à 4h. 18m—Durée de l'éclipse, 2h. 20m—Doigts éclipsés  $5^{\circ} 43'$  sur le bord septentrional de la lune.

2°.—20 Janvier—Eclipse de soleil, invisible à Québec, mais visible et centrale à la Nouvelle Zélande, à Buenos Ayres, et dans la partie méridionale du Chili.

3°.—1 Juillet—Eclipse de lune, visible en partie, à Québec.—La lune se levera éclipsée à 7h. 50m. du soir—milieu à 7h. 54m.—fin à 9h. 32m—Durée de l'éclipse, 3h. 16m.—Doigts éclipsés,  $10^{\circ} 18'$  sur le bord méridional de la lune.

4°.—16 Juillet—Eclipse de soleil, invisible à Québec, mais visible dans toute l'Europe.

5°.—26 Décembre—Eclipse de lune, visible, en partie, à Québec,—La lune se levera totalement obscurcie à 4h. 13m. du soir—conjonction à 4h. 54—milieu à 4h. 46m.—fin de l'obscurité totale à 5h. 35m—fin de l'éclipse à 6h. 35m.—Durée de l'éclipse, 3h. 38m.—Doigts éclipsés  $20^{\circ} 7'$ —Le bord méridional de la lune sortira le premier de l'ombre.

## LES DOUZE SIGNES DU ZODIAQUE.

♈ Le Bélier, <i>Aries.</i>	♎ La Balance, <i>Libra.</i>
♉ Le Taureau, <i>Taurus.</i>	♏ Le Scorpion, <i>Scorpio.</i>
♊ Les Gémeaux, <i>Gemini.</i>	♐ Le Sagittaire, <i>Sagittarius.</i>
♋ L'Ecrevisse, <i>Cancer.</i>	♑ Le Capricorne <i>Capricornus.</i>
♌ Le Lion, <i>Leo.</i>	♒ Le Verseau, <i>Aquarius.</i>
♍ La Vierge, <i>Virgo.</i>	♓ Les Poissons, <i>Pisces.</i>

## Le SOLEIL avec les Sept PLANÈTES.

○ Le Soleil	♂ Mars
☿ Mercure	♃ Jupiter
♀ Vénus	♄ Saturne
⊕ La Terre	♅ Georgium

# ALMANACH, 1833.

## EPOQUES ET NOTES COMMUNES, Pour l'Année 1833, étant la première après l'année Bissextile.

De la Période Julianne,	-	-	6546
De l'Ere du monde,	-	-	5836
Depuis la naissance de notre S. Jésus-Christ, suivant les Chronologistes,	-	-	1837
De l'Ere vulgaire,	-	-	1833
Depuis la découverte de l'Amérique,	-	-	341
Depuis la fondation de Québec par Champlain,	-	-	224
Du règne de Sa Majesté GUILLAUME IV.			3

Comput Ecclesiastique.		Quatre Tems.
Nombre d'Or,	10	
Cicle Solaire,	22	27 fév, 1 et 2 mars.
Epactes,	IX	29, 31 mai, et 1 juin.
Indiction,	6	18, 20, 21 septembre
Lettre Dominicale	F	18, 20, 21 décembre.
Do. du Martyrologe,	i.	

FETES MOBILES.		
Septuagésime,	3 Février.	Pentecôte,
Les Cendres,	20 février.	Trinité,
Pâques,	7 Avril.	Fête-Dieu,
Rogations,	13, 14, 15 Mai	Avent,
Ascension,	16 Mai.	1 Décr.

### Commencement des quatre Saisons de l'Année.

Le Printemps, le O entre au ~~9~~ le 20 Mars à 3h 20m sr.  
L'Eté, le O entre à ~~25~~, le 21 Juin à 0h 31m m.  
L'Automne, le O entre à la ~~25~~ le 23 Sept. à 2h 36m m.  
L'Hiver, le O entre au ~~25~~ le 21 Déc. à 7h 51m sr.

## FIGURES DES LUNAISONS.

● Nouvelle Lune.  
● Premier Quartier.

○ Pleine Lune.  
○ Dernier Quartier.

### LEVER et COUCHER de la LUNE.

Au quatrième jour de son âge elle éclaire jusque	vers 10 heures.	Au 15e. elle est pleine e <sup>t</sup> se lève à 6h. du soir
Au 5e. vers 11	6e. vers minuit	16e. vers 7 $\frac{1}{2}$
7e. vers 1h. du	matin.	17e. vers 8 $\frac{1}{2}$
		18e. vers 10
		19e. vers 11
		20e. vers minuit.

Cette Table est assez exacte pour faire savoir les  
nuits que la Lune éclaire.

### FETES D'OBLIGATION dans le Diocèse de QUEBEC, pour 1833.

Tous les Dimanches de l'année.

La Circoncision de N. S. 1er Janvier.

L'Epiphanie de N. S. 6 janvier.

\*L'Annonciation de la B. V. M. 25 Mars.

L'Ascension de N. S. 16 Mai.

La Fête du S. Sacrement, ou Fête-Dieu, 6 juin.

La Fête des Apôtres S. Pierre et S. Paul, 29 Juin.

La Toussaint, 1er Nov.

La Conception de la B. V. M. 8 Déc.

Noël, ou la Nativité de N. S. 25 Déc.

\* Quand la Fête de l'Annonciation est transférée à un autre  
jour que le 25 Mars, elle cesse d'être d'Obligation.

JANUARY enters ~~W~~, 21st, oh. 29m. M.

Full Moon, the 6th, 3h. om morning.  
 Last Quarter the 12th, 6h. 42m. evening.  
 New Moon the 20th, 5h. 8m. evening.  
 First Quarter the 28th, 7h. 39m. evening.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	C	S.
1	Tu.	Circumcision. Irish Union, 1801,	7	43	5
2	W.		7	43	5
3	Th.		7	42	5
4	F.		7	41	5
5	Sa.		7	41	5
6	Sun	Epiphany.	7	40	5
7	M.		7	40	5
8	Tu.	Lucian.	7	39	5
9	W.		7	38	5
10	Th.		7	37	5
11	F.		7	37	5
12	Sa.		7	36	5
13	Sun	1st Sun. aft. Epiphany;	7	35	5
14	M.		7	34	5
15	Tu.		7	33	5
16	W.		7	32	5
17	Th.		7	31	5
18	F.	Prisca.	7	30	5
19	Sa.		7	29	5
20	Sun	Fabian. 2d Sunday after Epiphany.	7	28	5
21	M.	Agnes. Louis 16th bbd. 1793.	7	27	5
22	Tu.	Vincent.	7	26	5
23	W.		7	25	5
24	Th.		7	24	5
25	F.	Conversion of St. Paul.	7	22	5
26	Sa.		7	21	5
27	Sun	3d S. af. Epipb. Duke of Sussex br.	7	20	5
28	M.		7	18	5
29	Tu.	King Wm, IV. Access. 1830.	7	17	5
30	W	King Charles I. Mart. 1648.	7	15	5
31	Th.	King Wm. IV. procl. 1820.	7	14	5

26<sup>th</sup> Jan. The latter sailed from  
 Trinidad for London with a full  
 cargo of ~~gold~~ 50,000 at Hobart,  
 and in London 4 April.

January 1833

9m. M.  
g.  
g.  
.. (S.)  
43 5  
43 5  
42 5  
41 5  
41 5  
40 5  
40 5  
39 5  
38 5  
37 5  
37 5  
36 5  
35 5  
34 5  
33 5  
32 5  
31 5  
30 5  
29 5  
28 5  
27 5  
26 5  
25 5  
24 5  
22 5  
21 5  
20 5  
19 5  
18 5  
17 5  
16 5  
15 5  
14 5  
13 5  
12 5  
11 5  
10 5  
9 5  
8 5  
7 5  
5 5  
4 5  
  
on  
ill  
tenth,

11<sup>th</sup>. at 8 A.M. — 7 below 0.  
12 — " — 14 — a — 0.  
15 at day light — 24 — a — 0 <sup>broken</sup>  
at 8 A.M. — 20 — a — 0  
17<sup>th</sup> at day light — 25 — a — <sup>broken</sup>  
at 8 A.M. — 24 — a — 0  
at 10 — — — 22 — a — 0  
During the whole day not above 15 below 0.  
18. at 8 A.M. — at the 0.  
19<sup>th</sup>. at day light — 25 below 0 <sup>broken</sup>  
at 8 A.M. — 24 — a — 0 —  
at 9<sup>th</sup> — — — 23 — a — 0 —  
20. at 8 A.M. — 4 above 0.  
21 — " — 33 — a — 0  
" — " — 25 — a — 0  
23 — " — 25 — a — 0  
24 — " — 26. — a —  
25 — " — 27 — " — 0  
26 — " — 5 — a — 0  
28 — 4 — 3 below 0  
29 — a — 10 — a — 0

JAN

Jan  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31

JANVIER le ☽ ent. 20, le 21 à oh 29m.M.

- Le 6 à 3h. om. matin.
- Le 12 à 6h. 42m. soir.
- Le 20 à 5h. 8m. soir.
- Le 28 à 7h. 39m. soir.

Jo	Semaine	F F T E S.	L	☽	C	
1	Mardi	CIRCONCISION, d'Oblig.	7	43	5	
2	Mercredi	Oct. de st. Etienne.	2M	7	43	5
3	Jeudi	Octave de st. Jean.	M	7	42	5
4	Vendredi	Octave des ss. Innocens.		7	41	5
5	Samedi	Vigile de l'Epiphanie.	M	7	41	5
6	DIMAN.	EPIPHANIE. Oct. d'Obi.		7	40	5
7	Lundi	2 jour de l'Oct.		7	40	5
8	Mardi	3 jour de l'Oct.		7	39	5
9	Mercredi	4 jour { de l'Oct.		7	38	5
10	jeudi	5 jour } de l'Oct.		7	37	5
11	Vendredi	6 j. de l'Oct. Mis. de s. Hygin		7	37	5
12	Samedi	7e. jour de l'Octave.		7	36	5
13	DIMAN.	Octave de l'Epiphanie.		7	35	5
14	Lundi	s. Hilaire.	M	7	34	5
15	Mardi	s. Paul,	M	7	33	5
16	Mercredi	s. Marcel.		7	32	5
17	jeudi	s. Antoine, Abbé.		7	31	5
18	Vendredi	Chaire de s. Pierre à Rome	M	7	30	5
19	Samedi	s. Canut, roi.	M	7	29	5
20	DIMAN.	2 post E. NOM DE JESUS.	M	7	28	5
21	Lundi	ste. Agnès.		7	27	5
22	Mardi	ss. Vincent et Anastase.		7	26	5
23	Mercredi	s. Raimond de Pennafort.		7	25	5
24	jeudi	s. Timothée.		7	24	5
25	Vendredi	Conversion de s. Paul.	M	7	22	5
26	Samedi	s. Polycarpe.		7	21	5
27	DIMAN.	3 p. Ep. s. Jean Chrysostôme.		7	20	5
28	Lundi	ss. Fabien et Sébastien,		7	18	5
29	Mardi	s. François de Sales.		7	17	5
30	Mercredi	ste. Martine.		7	15	5
31	jeudi	s. Pierre Nolasque, Conf.		7	14	5

5th Feb. The Orleans struck from  
Halifax for Trinidad &  
arrived at Trinidad about 12. m. on the

FEBRUARY ☽ enters ♋, 19th 3h 10m. E.

Full Moon the 4th, 1h. 47m. evening.  
Last Quarter, the 11th, 8h. 29m. morning.  
New Moon, the 19th oh. 35m. evening.  
First Quarter the 27th, 8h. 28m. morning.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1	F.		7	13	5
2	Sa.	Pur. of B. V. Mary.	7	11	5
3	Sun	Septuagesima Sunday. Blasius.	7	10	5
4	M.		7	9	5
5	Tu.	Agatha.	7	7	5
6	W.		7	6	5
7	Th.		7	5	5
8	F.		7	4	5
9	Sa.		7	3	5
10	Sun	Sexagesima Sunday.	7	1	5
11	M.		6	59	6
12	Tu.		6	57	6
13	W.		6	55	6
14	Th.	Valentine.	6	54	6
15	F.		6	52	6
16	Sa.		6	51	6
17	Sun	Quinquagesima Sunday.	6	49	6
18	M.		6	47	6
19	Tu.	Sbrove-Tuesday.	6	45	6
20	W.	Ash-Wednesday.	6	44	6
21	Th.		6	42	6
22	Fri		6	41	6
23	Sa.		6	39	6
24	Su.	1st S. in Lent. St. Mathias. D. of	6	37	6
25	M.	Cambridge born. Queen's birth day	6	35	6
26	Tu.	[kept.]	6	34	6
27	W.		6	33	6
28	Th.		6	31	6

20. Feb. 9. John Lawrence died this morning

23. Feb. The Caroline arrived at  
Halifax from Jamaica.  
27 March. the Lagoon seized for  
a week - arrived Boston - Jamaica.

2	79	at 7% Am	13 below 0.
3	-	"	10 - " - 0
4	-	"	10 - " - 0
5	-	"	5 - " - 0
6	-	"	10 above 0
7	-	"	15 - " - 0.
8	"	"	7 below 0.
9	-	"	7 above 0
10	-	"	20 - " - 0
11	-	"	10 above 0
12	-	"	0 above 0
13	-	"	0
14	-	"	15 - " - 0
15	-	"	4 - " - 0
16	-	"	1 - " - 0
17	-	"	17 - " - 0
18	-	"	63 - " - 0
19	-	"	24 - " - 0
20	-	"	25 - " - 0
21	-	"	20 below 0.
22	-	"	15 above 0.
23	-	"	1 below 0.
24	-	"	5 - " - 0
25	-	"	1 - " - 0
26	-	"	5 - " - 0
27	-	"	10 above 0.
28	-	"	10 below 0.

F

Jo  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28

FEVRIER le **O**entre **X**, le 19 à 3h 10m Sr.

---

- Le 4 à 1h. 47m. soir
- Le 11 à 8h 29m. matin
- Le 19 à 0h. 35m. soir
- Le 27 à 8h. 28m. matin

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	Vendredi	s. Ignace.	7	13	5
2	Samedi	Purification B. V. M.	7	11	5
3	DIMAN.	SEPTUAGESIME. S. de la Pu.	7	10	5
4	Lundi	s. André Corsin.	7	9	5
5	Mardi	ste. Agathe, V. et Martyre.	7	7	5
6	Mercredi	ste. Dorothée.	7	6	5
7	Jeudi	s. Romuald, Abbé.	7	5	5
8	Vendredi	s. Jean de Matha	7	4	5
9	Samedi	De la ste. Vierge.	7	3	5
10	DIMAN.	SEXAGESIME. M	7	1	5
11	Lundi	ste. Scholaistique, (hier.)	6	59	6
12	Mardi		6	57	6
13	Mercredi	ste. Apolline. (9.)	6	55	6
14	jeudi	s. Valentin.	6	54	6
15	Vendredi	ss. Faustin et Jovite,	6	52	6
16	Samedi	De la ste. Vierge.	6	51	6
17	DIMAN.	QUINQUAGESIME.	6	49	6
18	Lundi	s. Simeon. M	6	47	6
19	Mardi		6	45	6
20	Mercredi	LES CENDRES.	6	44	6
21	Jeudi		6	42	6
22	Vendredi	Chaire de s. Pierre à Ant. 2M	6	41	6
23	Samedi	s. Pierre Damien.	6	39	6
24	DIMAN.	I. du Carême. Sol. s. Mat.	6	37	6
25	Lundi	s. Matthias, Apôtre,	6	35	6
26	Mardi		6	34	6
27	Mercredi	4 Temps.	6	33	6
28	Jeudi		6	31	6

MARCH ☽ enters ♀, 20th, 3h. 10m. E.

Full Moon, the 6th, oh. 1m. morning.  
 Last Quarter the 13th, 1h. 2m. morning.  
 New Moon the 21st, 6h. 15m. morning.  
 First Quarter the 28th, 5h. 59m. evening.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☽	S.
1	F.	St.DAVID.	6	29	6
2	Sa.	Chadwick.	6	27	6
3	Sun	2d Sunday in Lent.	6	25	6
4	M.		6	24	6
5	Tu.		6	23	6
6	W.		6	21	6
7	Th.	Perpetua.	6	19	6
8	F.		6	18	6
9	Sa.		6	16	6
10	Sun	3d Sunday in Lent.	6	14	6
11	M.		6	13	6
12	Tu.	Gregory, Martyr.	6	11	6
13	W.		6	9	6
14	Th.		6	8	6
15	F.		6	6	6
16	Sa.		6	4	6
17	Sun	4th Sunday in Lent. Middle Lent S.	6	2	6
18	M.	ST. PATRICK. Edward King of [West Saxons.	6	1	6
19	Tu.		5	59	7
20	W.		5	58	7
21	Th.	Benedict.	5	56	7
22	F.		5	54	7
23	Sa.		5	52	7
24	Sun	5th Sunday in Lent.	5	50	7
25	M.	Annouciation of B. V. Mary.	5	49	7
26	Tu.		5	47	7
27	W.		5	45	7
28	Th.		5	44	7
29	Fr.		5	42	7
30	Sa.		5	41	7
31	Sun	6th Sunday in Lent. Palm Sunday.	5	39	7

n. E.

(S.)

29	6
27	6
25	6
24	6
23	6
21	6
19	6
18	6
16	6
14	6
13	6
11	6
9	6
8	6
6	6
4	6
2	6
1	6
59	7
58	7
56	7
54	7
52	7
50	7
49	7
47	7
45	7
44	7
42	7
41	7
39	7

1	March at 7 P.M.	—	10 below 0.
2	"	—	5 above 0.
3	"	—	15 below 0.
4	"	—	10 — " — 0
5	"	—	13 — " — 0
6	"	—	— 0.
7	"	—	1 below 0.
8	"	—	15 above 0.
9	"	—	26 — " — 0
10	"	—	10 — " — 0
11	"	—	— "
12	"	—	27 — " — 0
13	"	—	23 — " — 0
14	"	—	7 — " — 0
15	"	—	24 — " — 0
16	"	—	15 — " — 0
17	"	—	10 — " — 0
18	"	—	24 — " — 0
19	"	—	38 — " — 0
20	"	—	38 — " — 0
21	"	—	40 — " — 0
22	"	—	45 — " — 0
23	"	—	35 — " — 0
24	"	—	35 — " — 0
25	"	—	33 — " — 0
26	"	—	33 — " — 0
27	"	—	20 — " — 0
28	"	—	13 — " — 0
29	"	—	12 — " — 0
30	"	—	23 — " — 0
31	"	—	31 — " — 0

# MARS

Jo	Sen
1	Ver
2	San
3	Di
4	Lu
5	Ma
6	Me
7	Je
8	Ve
9	Sa
10	Da
11	Lu
12	M
13	M
14	Je
15	Vi
16	Sa
17	D
18	L
19	M
20	M
21	Jo
22	Vi
23	S
24	Li
25	L
26	M
27	M
28	Li
29	S
30	S
31	Li

MARS le ☽ entre au ♍, le 20 à 3h 10m. Sr

- 
- Le 6 a 10n. 1m. matin
  - Le 13 à 1h. 2m. matin
  - Le 21 à 6h. 15m. matin
  - ▷ Le 28 à 5h. 59m. soir

Jo	Semaine.	F E T E S.	L ☽ C
1	Vendredi	4 Temps.	6 29 6
2	Samedi	4 Temps.	6 27 6
3	DIMAN.	2 du Carême.	6 25 6
4	Lundi	s. Casimire,	6 24 6
5	Mardi		6 23 6
6	Mercredi		6 21 6
7	Jeudi	s. Thomas d'Aquin. 2 M	6 19 6
8	Vendredi	s. Jean de Dieu. M	6 18 6
9	Samedi	ste. Francoise. M	6 16 6
10	DIMAN.	3 du Carême.	6 14 6
11	Lundi	Les ss. 40 martyrs. (hier.) M	6 13 6
12	Mardi	s. Grégoire, pape et doct. M	6 11 6
13	Mercredi		6 9 6
14	Jeudi		6 8 6
15	Vendredi.		6 6 6
16	Samedi		6 4 6
17	DIMAN.	4 du Carême. Sol. s. JOSEPH.	6 2 6
18	Lundi	s. Patrice. M	6 1 6
19	Mardi	s. Jos. 1er Patron du Diocèse.	5 59 7
20	Mercredi		5 58 7
21	Jeudi	s. Benoît. M	5 56 7
22	Vendredi		5 54 7
23	Samedi		5 52 7
24	DIMAN.	De la Passion.	5 50 7
25	Lundi	Annonciation. d'Oblig. M	5 49 7
26	Mardi		5 47 7
27	Mercredi		5 45 7
28	jeudi		5 44 7
29	Vendredi	N. Dame de Pitié. M	5 42 7
30	Samedi		5 41 7
31	DIMAN.	Des Ramaux.	5 39 7

17. Apr. Th 1<sup>st</sup> boat with fish arrived  
from Sicil.

APRIL ☽ enters 8 h, 20th, 3 h. 43 m. M

Full Moon the 4th, 9 h. 55 m. morning.  
Last Quarter the 11th, 7 h. 22 m. evening.  
New Moon the 19th, 9 h. 3 m. evening.  
First Quarter the 27th 0 h. 48 m. morning.

DS	WS.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☽	S.
1	M.		5	37	7
2	Tu.		5	35	7
3	W.	Richard, Bp. of Chichester.	5	34	7
4	Th.	St. Ambrose.	5	32	7
5	F.	Good Friday.	5	31	7
6	Sa.		5	29	7
7	Sun	Easter day.	5	27	7
8	M.	Easter Monday.	5	26	7
9	Tu.	Easter Tuesday.	5	24	7
10	W.		5	22	7
11	Th.		5	20	7
12	F.		5	19	7
13	Sa.		5	17	7
14	Sun	1 <sup>st</sup> Sund. aft. Easter. Low Sunday.	5	16	7
15	M.		5	14	7
16	Tu.		5	13	7
17	W.		5	11	7
18	Th.		5	9	7
19	F.	Alphege.	5	8	7
20	Sa.		5	6	7
21	Sun	2 <sup>d</sup> Sunday after Easter.	5	5	7
22	M.		5	3	7
23	Tu.	ST. GEORGE.	5	1	7
24	W.		5	0	7
25	Th.	St. Mark, Ds. Gloucester born.	4	58	8
26	F.		4	57	8
27	Sa.		4	55	8
28	Sun	3 <sup>d</sup> Sunday aft. Easter.	4	54	8
29	M.		4	53	8
30	Tu.		4	51	8

18 April 1<sup>st</sup>. I. dining at the Grand Hotel from  
Monte Carlo of the 1<sup>st</sup> floor.

19 Monday 29 Apr. Gettende  
fit by the Dog, say —  
Dog kennel 25 May —

		4. April at 7 P.M.	38 above 0
	"	"	38 -x -0
	"	"	42 -x -0
	"	"	42 -x -0
	"	"	45 -x -0
	"	"	35 -x -0
	7	7	40 -x -0
	8	"	45 -x -0
	9	"	43 -x -0
	10	"	38 -x -0
	11	"	33 -x -0
	12	"	35 -x -0
	13	"	35 -x -0
	14	"	30 -x -0
	15	at 6 P.M. 10 above	20 -x -0
	16	"	38 -x -0
	17	"	35 -x -0
	18	"	35 -x -0
	19	"	40 -x -0
	20	"	31 -x -0
	21	"	34 -x -0
	22	"	32 -x -0
	23	"	32 -x -0
	24	"	34 -x -0
	25	"	40 -x -0
	26	"	35 -x -0
	27	"	40 -x -0
	28	"	45 -x -0
	29	Very Warm day Tho. at noon 84 in shade	50 -x -0
	30	"	48 -x -0
		Rain this morn Wind lastly -	

AVR

Jo S  
1 L  
2 M  
3 M  
4 J  
5 V  
6 S  
7 D  
8 L  
9 N  
10 N  
11 J  
12 V  
13 S  
14 I  
15 I  
16 I  
17 I  
18 I  
19 I  
20 I  
21 I  
22 I  
23 I  
24 I  
25 I  
26 I  
27 I  
28 I  
29 I  
30 I

AVRIL le ☽ entre au 8 , le 20 à 3h 43m. M.

- Le 4 à 9h 55m. matin
- ☽ Le 11 à 7h. 22m. soir.
- Le 19 à 9h. 3m. soir
- ▷ Le 27 à 0h. 48m. matin

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	Lundi		5	37	7
2	Mardi	s. François de Paule,	5	35	7
3	Mercredi		5	34	7
4	jeudi	Jeudi Saint.	5	32	7
5	Vendredi.	Vendredi Saint.	5	31	7
6	Samedi.	Samedi Saint.	5	29	7
7	DIMAN.	PAQUE, Octave.	5	27	7
8	Lundi	} De Dévotion.	5	26	7
9	Mardi	}	5	24	7
10	Mercredi	}	5	22	7
11	jeudi	De l'Octave.	5	20	7
12	Vendredi		5	19	7
13	Samedi		5	17	7
14	DIMAN.	1 après Paque. QUASIMODO.	5	16	7
15	Lundi	s. Isidore, Ev. et Doct. (4)	5	14	7
16	Mardi	s. Vincent Ferrier, Cf. (4) M	5	13	7
17	Mercredi	s. Herménégilde, (13)	5	11	7
18	Jeudi	s. Léon le Grand, M	5	9	7
19	Vendredi		5	8	7
20	Samedi	De la ste. Vierge.	5	6	7
21	DIMAN.	2 apr. Pâq. s. Anselme. M	5	5	7
22	Lundi	ss. Soter et Caius, Mart.	5	3	7
23	Mardi	s. George, Mart.	4	1	8
24	Mercredi	Fidèle de Sigmaringa.	4	0	8
25	Jeudi	s. Marc Evang.	4	58	8
26	Vendredi	ss. Clet et Marcellin.	4	57	8
27	Samedi	De la ste. Vierge.	4	55	8
28	DIMAN.	STE. FAMILLE. (Oct. à Qb.) M	4	54	8
29	Lundi	s. Pierre Mart. [3 ap. Pâq.	4	53	8
30	Mardi	ste, Catherine de Sienne,	4	51	8

*May the 1st started from  
the Dunes for Timbuktu*

MAY O enters II, 21, 4h. om. Morning

Full Moon the 3d, 8h. 1m. evening.  
Last Quarter the 11th, 2h. 2m. evening.  
New Moon the 19th, 8h. 64m. morning.  
First Quarter the 26th, 5h. 55m. morning.

D	s	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1	W.		St. Phillip & St. James.	4	49	8
2	Th.			4	48	8
3	F.		Invention of the Cross.	4	47	8
4	Sa.			4	45	8
5	Su.		4th Sun. after Easter. Bonaparte	4	44	8
6	M.		St. John Ev. [died 1821.]	4	43	8
7	Tu.			4	41	8
8	W.			4	40	8
9	Th.		Columbus 4th voyage 1501.	4	39	8
10	F.			4	37	8
11	Sa.			4	36	8
12	Sun.		5th Sun. aft. Easter. Rogation Sun.	4	35	8
13	M.			4	34	8
14	Tu.			4	32	8
15	W.			4	31	8
16	Th.		Ascension Day, Holy Thursday.	4	30	8
17	E.			4	29	8
18	Sa.			4	27	8
19	Sun.		Sun. after Ascension day. Dunstan.	4	26	8
20	M.			4	25	8
21	Tu.			4	24	8
22	W.		Prs. of Homburg born.	4	23	8
23	Th.			4	22	8
24	F.			4	21	8
25	Sa.			4	20	8
26	Sun.		Whit-Sunday. Augustin, Archb.	4	19	8
27	M.		Whit-Monday. Ven. Bede. [Cant.	4	18	8
28	Tu.		Whit-Tu. King's birth day kept.	4	17	8
29	W.		King Chas II. restored, 1660.	4	16	8
30	Th.			4	15	8
31	Fr.			4	14	8

*20 May Mr. Williams arrived from N. America for London  
25 went to Paris on the 26th  
27 Aug. expected at Liverpool on the 28th*

am  
orning

g.  
ng.

R. O. S.	
49	8
48	8
47	8
45	8
44	8
43	8
41	8
40	8
39	8
37	8
36	8
35	8
34	8
32	8
31	8
30	8
29	8
27	8
26	8
25	8
24	8
23	8
22	8
21	8
20	8
19	8
18	8
17	8
16	8
15	8
14	8

- 10<sup>th</sup>. The Favorite & Robertson's  
steamship from Greenock & Great Britain  
arrived this morning  
from London arrived ~~the day before~~  
the first vessel from there —
11. The Cleopatra from Greenock  
arrived this evening. —
11. The Royal W. steam ship went  
to day to foreign & returned to  
Montreal in the evening. —
15. The Ottawa arrived from London &  
proceeded to Montreal. —
- 29<sup>th</sup>. Wednesday night Knott started  
with Col. Trist in the steamer  
for Montreal & the lakes. —

# MAI

J <sup>e</sup>	Sem
1	Mer
2	Jeud
3	Vend
4	Sam
5	DIM
6	Lun
7	Mar
8	Mer
9	Jeud
10	Vend
11	Sam
12	DIM
13	Lun
14	Mar
15	Mer
16	Jeud
17	Vend
18	Sam
19	DIM
20	Lun
21	Mar
22	Mer
23	jeud
24	Vend
25	Sam
26	DIM
27	Lun
28	Mar
29	Mer
30	Jeud
31	Vend

MAI le ☽ entre aux II, le 21 à 4h om. M.

- Le 3 à 8h. 1m. soir
- ☽ Le 11 à 2h. 2m. soir
- Le 19 à 8h. 54m. matin
- ☽ Le 26 à 5h. 35m. soir

Jo	Semaine.	F E T E S	L	O	C
1	Mercredi	ss. Philippe & Jacques Ap.	4	49	8
2	Jeudi	s. Athanase, Doct.	4	48	8
3	Vendredi	Inven. ste. Croix,	4	47	8
4	Samedi	ste. Monique,	4	45	8
5	DIMAN.	4 après Pâque. s. Pie V. M	4	44	8
6	Lundi		4	43	8
7	Mardi	s. Stanislas,	4	41	8
8	Mercredi	Apparition de s. Michel,	4	40	8
9	Jeudi	s. Grég. de Naz.	4	39	8
10	Vendredi	s. Antonin.	M	37	8
11	Samedi	De la ste. Vierge.	4	36	8
12	DIMAN.	5 ap. Pâq.	4	35	8
13	Lundi	Rogations.	M	34	8
14	Mardi	Rog. s. Boniface, Mart.	M	32	8
15	Mercredi	Rogations. De la Vigile.	4	31	8
16	Jeudi	ASCENSION. d'Oblig. Oct.	4	30	8
17	Vendredi	St. Paschal Baylon	4	29	8
18	Samedi	s. Venant, Mart.	4	27	8
19	DIMAN.	s. Pierre Célestin, Pape.	3M	26	8
20	Lundi	s. Bernardin de Scienne.	M	25	8
21	Mardi	De l'Octave.	4	24	8
22	Mercredi	De l'Octave.	4	23	8
23	jeudi	Octave de l'Ascension.	4	22	8
24	Vendredi	St. Ubalde	4	21	8
25	Samedi	(Vigile, Jeûne.)	4	20	8
26	DIMAN.	PENTECOTE. Octave.	4	19	8
27	Lundi	De Dévotion.	4	18	8
28	Mardi	De Devotion.	4	17	8
29	Mercredi	4 Temps. De l'Octave.	4	16	8
30	Jeudi	De l'Octave.	M	15	8
31	Vendredi	4 Temps. De l'Octave.	M	14	8

JUNE ☽ enters ♎, 21st, oh. 31m. Ev

Full Moon the 2d, 7h. 7m. morning.  
 Last Quarter the 10th, 7h. 26m. morning.  
 New Moon the 17th, 6h. 25m. evening.  
 First Quarter the 24th, 10h. 43m morning.

Ds ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1 Sa.	Nicomede.	4	14	8
2 Sun	Trinity Sday. Peace at Paris, 1814.	4	13	8
3 M.		4	13	8
4 Tu.		4	12	8
5 W.	Boniface. D. of Cumb. born.	4	12	8
6 Th.	Battle of Burlington heights, 1813.	4	10	8
7 F.		4	10	8
8 Sa.	*	4	10	8
9 Sun	1st S. aft Trinity.	4	10	8
10 M.		4	9	8
11 Tu.	St. Barnabas.	4	9	8
12 W.		4	8	8
13 Th.		4	8	8
14 F.		4	8	8
15 Sa.		4	7	8
16 Sun	2d Sun. after Trinity.	4	7	8
17 M.	St. Alban.	4	7	8
18 Tu.	Hampden k. 1643. Waterloo, 1815.	4	6	8
19 W.	Magna Charta 1215 U.S. decl. war	4	6	8
20 Th.	Trans. of Ed. K. W. Saxons. [1812]	4	6	8
21 Fr.	Longest day. Midsummer.	4	5	8
22 Sa.		4	5	8
23 Sun	3d Sun. after Trinity.	4	5	8
24 M.	N. of St. John Baptist.	4	5	8
25 Tu.	[Newfoundland disc. 1494]	4	6	8
26 W.		4	6	8
27 Th.		4	7	8
28 F.	King Wm. IV. procl. 1830.	4	7	8
29 Sa.	St. Peter.	4	7	8
30 Sun,	4th Sun. after Trin.	4	7	8

.. Ev

ing.  
g.  
ng.

.. O S.

4	14	8
4	13	8
4	13	8
4	12	8
4	12	8
4	10	8
4	10	8
4	10	8
4	10	8
4	9	8
4	9	8
4	8	8
4	8	8
4	8	8
4	7	8
4	7	8
4	7	8
4	6	8
4	6	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	6	8
4	6	8
4	7	8
4	7	8
4	7	8
4	7	8

3 June late night The Rose Marrow  
arrived at Boston  
in 31 days.

4 June Tuesday at 6 P.M. the  
Royal William started for Halifax  
& Boston

The Pilot left the Roy William  
off Cap. Chat at day light on  
Thursday morning the 6 June

18 June the Ossian sailed for London

# JUIN

---

Jo	Ser
1	San
2	Dim
3	Lun
4	Mar
5	Me
6	jeu
7	Ver
8	San
9	Di
10	Lun
11	Ma
12	Me
13	Jeu
14	Ver
15	San
16	Di
17	Lun
18	Ma
19	Me
20	Jeu
21	Ve
22	San
23	Di
24	Lun
25	Ma
26	Me
27	Jeu
28	Ve
29	San
30	Di

JUIN le O entre à 25, le 21 à oh 31m. Sr

- Le 2 à 7h. 7m. matin
- Le 10 à 7h. 36m. matin
- Le 17 à 6h. 25m. soir
- Le 24 à 10h. 43m. matin

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Samedi	4 Temps. Jeûne. De l'Octave.	4 14 8
2	DIMAN.	1 ap. Pen. STE. TRIN. M	4 13 8
3	Lundi	s. Grégoire VII, Pa. (25 mai.)	4 13 8
4	Mardi	s. Philippe de Néri. (26 mai.)	4 12 8
5	Mercredi	ste. Magdeleine, (27 mai.)	4 12 8
6	jeudi	FETE-DIEU. d'Oblig. O&T.	4 10 8
7	Vendredi	De l'Octave.	4 10 8
8	Samedi	De l'Octave.	4 10 8
9	DIMAN.	2 ap. Pent.	4 10 8
10	Lundi	De l'Octave.	4 9 8
11	Mardi	s. Barnabé, Apôtre.	4 9 8
12	Mercredi	s. Jean de s. Facond,	M 4 8 8
13	Jeudi	O&T. de la FETE-DIEU.	4 8 8
14	Vendredi	s. Basile, ev. et doct.	4 8 8
15	Samedi	s. Norbert.	M 4 7 8
16	DIMAN.	3 ap. Pent.	4 7 8
17	Lundi	s. Antoine de Padoue, (13.)	4 7 8
18	Mardi	ste. Marguerite, (10.)	4 6 8
19	Mercredi	ste. Julienne, vierge.	M 4 6 8
20	Jeudi	s. Silvère, mart.	4 6 8
21	Vendredi	s. Pauline.	4 5 8
22	Samedi	Jeûne. De la Vig.	4 5 8
23	DIMAN.	4 ap. Pen. Sol s. J. BAPT.	4 5 8
24	Lundi	s. Jean Baptiste.	4 5 8
25	Mardi	s. Guillaume, abbé.	M 4 6 8
26	Mercredi	ss. Jean et Paul,	M 4 6 8
27	jeudi	De l'Oct.	4 7 8
28	Vendredi	Jeûne. s. Léon II. Pape. 2M	4 7 8
29	Samedi	ss. PIERRE et PAUL. Ob.	4 7 8
30	DIMAN.	Commémor. de St. Paul, 2M	4 7 8

JULY ☽ enters ♐, 22d, 11h. 16m. Even.

Full Moon the 1st, 7h. 48m. evening.  
 Last Quarter the 9th, 11h. 22m. evening.  
 New Moon, the 17th, 2h. 25m. morning.  
 First Quarter the 25d, 4h. 49m. evening.  
 Full Moon the 31st, 10h. 17m. morning.

D	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R	O	S.
1	M.		4	8	8
2	Tu.	Visit. of B. V. Mary.	4	8	8
3	W.	U. States independence 1776	4	9	8
4	Th.	Transl. of St. Martin Quebec foun- ded, 1608.	4	9	8
5	F.		4	10	8
6	Sa.		4	10	8
7	Sun	5tb Sunday aft. Trinity.	4	11	8
8	M.		4	11	8
9	Tu.		4	12	8
10	W.		4	13	8
11	Th.		4	13	8
12	F.		4	14	8
13	Sa.		4	14	8
14	Sun	6tb Sun. after Trinity.	4	15	8
15	M.	Swithin.	4	16	8
16	Tu.		4	17	8
17	W.		4	18	8
18	Th.		4	19	8
19	F.		4	20	8
20	Sa.	Margaret.	4	21	8
21	Sun	7th Sunday after Trinity.	4	22	8
22	M.	Magdalene. Union of Eng. & Scot.	4	23	8
23	Tu.	[1706.]	4	24	8
24	W.		4	25	8
25	Th.	St. James.	4	26	8
26	F.	St. Anne.	4	27	8
27	Sa.		4	28	8
28	Sun	8tb Sun. after Trinity.	4	29	8
29	M.		4	31	8
30	Tu.		4	32	8
31	W.		4	33	8

Even.

ng.  
ng.

O S.	
8	8
8	8
9	8
9	8
10	8
10	8
11	8
11	8
12	8
13	8
13	8
14	8
14	8
15	8
16	8
17	8
18	8
19	8
20	8
21	8
22	8
23	8
24	8
25	8
26	8
27	8
28	8
29	8
31	8
32	8
33	8

14. The Royal William arrived  
from Boston, 11 days.

15. The Royalist arrived this morning  
from St. Vincent in 35 days.

16. The Caroline arrived this afternoon  
from Montego Bay in 44 days.

22. The Strathura arrived from Liverpool  
in 33 days.

# JUIL

Jr	Sem
1	Lun
2	Mar
3	Mer
4	Jeud
5	Ven
6	Sam
7	DIM
8	Lun
9	Mar
10	Mer
11	Jeud
12	Ven
13	Sam
14	DIM
15	Lun
16	Mar
17	Mer
18	Jeud
19	Ven
20	Sam
21	DIM
22	Lun
23	Mar
24	Mer
25	Jeud
26	Ven
27	Sam
28	DIM
29	Lun
30	Mar
31	Me

JUILLET le○ en. au Q, le 22 à 11h 16m S.

- Le 1 à 7h. 48m. soir
- Le 9 à 11h. 22m. soir.
- Le 17 à 2h. 25m. matin
- Le 23 à 4h. 49m. soir
- Le 31 à 10h. 17m. matin.

Jr	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	Lundi	Oct. de s. J. Bapt.	M	4	8 8
2	Mardi	Visitation de la B. V. M. 2M		4	8 8
3	Mercredi			4	9 8
4	Jeudi	De l'Octave.		4	9 8
5	Vendredi			4	10 8
6	Samedi	Oct. de ss. Pierre et Paul.		4	10 8
7	DIMAN.	6 ap. Pen.		4	11 8
8	Lundi	ste. Elizabeth, Reine.		4	11 8
9	Mardi			4	12 8
10	Mercredi	ss. VII Frères, Martyrs.		4	13 8
11	Jeudi	s. Pie I. pape et mart.		4	13 8
12	Vendredi	s. Jean Gualbert, Abbé M		4	14 8
13	Samedi	s. Anaclet, mart.		4	14 8
14	DIMAN.	7 ap. Pent. DEDICACE. O&gt;		4	15 8
15	Lundi	s. Henri I.	M	4	16 8
16	Mardi	N. D. du Mont. Carmel.	M	4	17 8
17	Mercredi	s. Alexis.	M	4	18 8
18	Jeudi	s. Camille de Lellis. 2M		4	19 8
19	Vendredi	s. Vincent de Paul.	M	4	20 8
20	Samedi	s. Jérôme Emilien. 2M		4	21 8
21	DIMAN.	8 ap. Pent. Oct. de la Déd. 2M		4	22 8
22	Lundi	ste. Marie Magdeleine.		4	23 8
23	Mardi	s. Apollinaire, Mart.	M	4	24 8
24	Mercredi	s. Bonaventure, Doct. (14)	M	4	25 8
25	jeudi	s. Jacques, Ap.		4	26 8
26	Vendredi	ste. Anne.		4	27 8
27	Samedi	s. Pantaleon,		4	28 8
28	DIMAN.	9 ap. Pt. Sol. de ste. ANNE. M		4	29 8
29	Lundi	ste. Marthe.		4	30 8
30	Mardi	ss. Nazaire, &c. Mart. (28.)		4	32 8
31	Mercredi	s. Ignace de Loyola,		4	33 8

2<sup>nd</sup> Jy  
Sat  
to 8<sup>th</sup> Aug  
the 1<sup>st</sup>  
15<sup>th</sup>  
22<sup>nd</sup>  
Law  
24<sup>th</sup>

## AUGUST ☽ enters ♐, 23d, 5h. 52m. M.

Last Quarter the 8th, 1h. 11m. evening.  
 New Moon the 15th, 9h. 50m. morning.  
 First Quarter the 22d, 1h. 44m. morning.  
 Full Moon the 30th, 2h. 10m. morning.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1	Th.	Lammas day.	4	35	8
2	F.		4	36	8
3	Sat.		4	37	8
4	Sun	9tb Sun. after Trin.	4	38	8
5	M.		4	39	8
6	Tu.	Transfiguration of our Lord.	4	40	8
7	W.	Name of Jesus.	4	41	8
8	Th.		4	42	8
9	F.		4	43	8
10	Sa.	St. Lawrence.	4	44	8
11	Sun	10tb Sun. af. Trinity.	4	45	8
12	M.		4	46	8
13	Tu.		4	47	8
14	W.		4	48	8
15	Th.		4	49	8
16	F.	Battle of Detroit, 1812	4	50	8
17	Sa.		4	51	8
18	Sun	11tb Sun. aft. Trinity.	4	52	8
19	M.		4	53	8
20	Tu.		4	54	8
21	W.	K. Wm. IV. born 1765.	4	55	8
22	Th.		5	0	7
23	F.		5	1	7
24	Sa.	Saint Bartolomew.	5	2	7
25	Sun	12tb Sun. after Trinity.	5	3	7
26	Mo.		5	4	7
27	Tu.		5	5	7
28	W.	St. Augustine.	5	6	7
29	Th.	St. John Bapt. beheaded.	5	7	7
30	F.		5	8	7
31	Sa.		5	9	7

m. M.	
g.	
R. O. S.	
35	8
36	8
37	8
38	8
40	8
41	8
42	8
43	8
45	8
46	8
47	8
49	8
50	8
52	8
53	8
54	8
56	8
58	8
0	7
1	7
2	7
4	7
5	7
6	7
8	7
10	7
12	7
13	7
14	7
16	7
8	7

2<sup>d</sup> The Caroline left Carriacou  
earlier this morning for St. Vincent,  
to

5<sup>th</sup> Augt. The Royal William started  
this evening for British & Spanish —  
and stopped at the  
8<sup>th</sup> off Portobello or the 8<sup>th</sup>.

8. The Brig Liverpool arrived  
this morning from Falmouth Jamaica  
in 73 days. —

15<sup>th</sup> The Orleans arrived from  
Carriacou — 46 days.

22<sup>d</sup> The William arrived from  
London. — 41 days.

24<sup>d</sup> The Lord Mulgrave started for  
Portobello the Temple & Tugger  
Pilgrimage to St. Vincent

AOUT 1

Jo	Semai
1	jeudi
2	Vendr
3	Samed
4	DIMA
5	Lundi
6	Mardi
7	Mercre
8	jeudi
9	Vendr
10	Samed
11	DIMA
12	Lundi
13	Mardi
14	Mercre
15	jeudi
16	Vendr
17	Samed
18	DIMA
19	Lundi
20	Mardi
21	Mercre
22	Jeudi
23	Vendr
24	Same
25	DIMA
26	Lundi
27	Mard
28	Mer
29	jeudi
30	Vend
31	Same

AOUT le ☽ entre à la ☾, le à 23, 5h 52m M

- ⌚ Le 8 à 1h. 11m. soir
- Le 15 à 9h. 30m. matin
- ⌚ Le 22 à 1h. 44m. matin
- ⌚ Le 30 à 2h. 10m. matin

Jo	Semaine.	F E T E S.	L ☽ C
1	jeudi	s. Pierre aux Liens. 2M	4 35 8
2	Vendredi	s. Etienne.	4 36 8
3	Samedi	Invention de s. Etienne.	4 37 8
4	DIMAN.	10 ap. Pt. s. Dominique. M	4 38 8
5	Lundi	N. D. des Neiges.	4 40 8
6	mardi	Transfiguration de N. S. M	4 41 8
7	mercredi	s. Cajétan.	M 4 42 8
8	jeudi	ss. Cyriac, &c.	4 43 8
9	Vendredi	De la Vigile.	4 45 8
10	Samedi	Jeûne, s. Laurent, Octave.	4 46 8
11	DIMAN.	10 ap. Pt. Sol. de St. LAURE. M	4 47 8
12	Lundi	ste. Claire.	M 4 49 8
13	Mardi	De l'Octave.	M 4 50 8
14	Mercredi	De l'Oct.	2M 4 52 8
15	jeudi	Assompt. B. V. M. OZ.	4 53 8
16	Vendredi	s. Hyacinthe.	2M 4 54 8
17	Samedi	Jeûne. Oc. des. Laurent.	M 4 56 8
18	DIMAN.	12 ap. Pent. s. Joachim. 2 M	4 58 8
19	Lundi	De l'Octave.	5 0 7
20	Mardi	s. Bernard.	M 5 1 7
21	Mercredi	ste. Jeanne de Chantal.	M 5 2 7
22	Jeudi	Oct. de l'Assomp.	M 5 4 7
23	Vendredi	s. Phil. Beniti	M 5 5 7
24	Samedi	s. Barthélémi, Ap.	M 5 6 7
25	DIMAN.	13 ap. Pent. St. LOUIS.	M 5 8 7
26	Lundi	s. Zéphirin.	5 10 7
27	Mardi	s. Joseph de Calazantz.	5 12 7
28	Mercredi	s. Augustin,	M 5 13 7
29	jeudi	Décollation des. Jean Bapt. M	5 14 7
30	Vendredi	ste. Rose de Lima.	M 5 16 7
31	Samedi	s. Raimond Nonnat.	5 18 7

SEPTEMBER ☽ enters ♐, 23d, 2h 36m M.

Last Quarter the 7th, 1h. 10m. morning.

New Moon the 13th, 5h. 32m. evening.

First Quarter the 20th, 2h. 30m. evening.

Full Moon the 28th, 6h. 41m. evening.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.	S.
1	Sun	13th Sunday after Trinity. Giles.	5	20	7
2	M.	London burnt, 1666, (O. S.)	5	22	7
3	Tu.		5	24	7
4	W.		5	26	7
5	Th.		5	28	7
6	F.		5	29	7
7	Sa.	Enurhpus.	5	31	7
8	Sun	14th Sunday after Tr. Nat. of B.V.	5	32	7
9	M.	[Mary,	5	34	7
10	Tu.	[Cartier ar, at Quebec 1535 (O.S.)	5	35 $\frac{1}{2}$	7
11	W.		5	37	7
12	Th.		5	39	7
13	F.	Battle of Quebec, Wolf kil. 1759.	5	40	7
14	Sa.	Holy Crofs.	5	42	7
15	Sun	15th Sun. after Trinity.	5	44	7
16	M.		5	46	7
17	Tu.	Lambert.	5	47	7
18	W.	Capitulation of Quebec, 1759.	5	48	7
19	Th.		5	50	7
X-20	F.		5	52	7
21	Sa.	St. Matthew.	5	54	7
22	Su.	16th Sun. after Trin.	5	55	7
23	M.		5	57	7
24	T.		5	58	7
25	W.		6	0	6
X-26	Th.	St. Cyprian	6	1	6
27	F.		6	3	6
28	Sa.		6	5	6
29	Sun	17th Sun. after Trin. St. Michael.	6	7	6
30	M.	St. Jerome.	6	8	6

36mM.

ng.  
ng.  
ing.  
g.

R.	O	S.
5	20	7
5	22	7
5	24	7
5	26	7
5	28	7
5	29	7
5	31	7
5	32	7
5	34	7
5	35½	7
5	37	7
5	39	7
5	40	7
5	42	7
5	44	7
5	46	7
5	47	7
5	48	7
5	50	7
5	52	7
5	54	7
5	55	7
5	57	7
5	58	7
6	0	6
6	1	6
6	3	6
6	5	6
6	7	6
6	8	6

SEPT

Jo	Se
1	Di
2	Lu
3	Ma
4	Me
5	Je
6	Ve
7	Sa
8	Di
9	Lu
10	Ma
11	Ma
12	Je
13	Ve
14	Sa
15	Di
16	Lu
17	Ma
18	Ma
19	Je
20	Ve
21	Sa
22	Di
23	Lu
24	Ma
25	Ma
26	je
27	V
28	Sa
29	D
30	Lu

SEPTEMBRE le ○ en ▲, le 23 à 2h36m M.

○ Le 7 à 1h. 10m. matin

● Le 13 à 5h. 32m. soir

○ Le 20 à 2h. 30m. soir

○ Le 28 à 6h. 41m. soir

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	○	C
1	DIMAN.	14. (a Québec, Oct. ss. Flav.	5	20	7
2	Lundi	s. Etienne, Roi. [et Fé.	5	22	7
3	Mardi	{ A Quebec.	5	24	7
4	Mercredi	{ de l'Octave	5	26	7
5	Jeudi	s. Laurent Justinien.	5	28	7
6	Vendredi		5	29	7
7	Samedi	De la Ste. Vierge.	5	31	7
8	DIMAN.	15. Nativité de la ste. Vierge.	5	32	7
9	Lundi	De l'Octave.	M	34	7
10	Mardi	s. Nicolas de Tolentin.	M	35	7
11	Mercredi	De l'Octave.	M	37	7
12	Jeudi	De l'Octave.	5	39	7
13	Vendredi	De l'Oct.	5	40	7
14	Samedi	Exal. de la ste Croix	M	42	7
15	DIMAN.	16 ap Pen. s. Nom de Marie.	5	44	7
16	Lundi	ss. Corneille, &c.	M	46	7
17	Mardi	Stigmates s. François.	5	47	7
18	Mercredi	Jeûne. 4 Tps. s. Jos. de Cup.	5	48	7
19	Jeudi	ss. Janvier, &c.	5	50	7
20	Vendredi	Jeûne 4 T. ss. Eustache, &c. M	5	52	7
21	Samedi	Jeûne. 4 T's. Matthieu, Ap.	5	54	7
22	DIMAN.	17 s. ss. de Villeneuve. M	5	55	7
23	Lundi	s. Lin, l'ape.	M	57	7
24	Mardi	N. D. de la Merci.	5	58	7
25	Mercredi		6	0	6
26	jeudi	ss. Cyprien, &c. mart.	6	1	6
27	Vendredi	ss. Côme, &c. mart.	6	3	6
28	Samedi	s. Winceslas. mart.	6	5	6
29	DIMAN.	18. s. Michel, Archange. M	6	7	6
30	Lundi	s. Jérôme.	6	8	6

OCTOBER O enters m, 23d, 10h.5 1m.M

Last Quarter the 6th, 11h. 24m. morning.

New Moon the 13th, 2h. 22m. morning.

First Quarter the 20th, 7h. 19m. morning.

Full Moon the 28th, 9h. 3m. morning.

D	s	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S
1	Tu.		Remigius. 1st steamer on Hudson,	6	10	6
2	W.		[1807]	6	12	6
3	Th.			6	13	6
4	F.			6	15	6
5	Sa.			6	17	6
6	Sun		18tb Sun. aft. Trin. Faith. Peace	6	18	6
7	M.		[pro. with Amer. 1783.]	6	20	6
8	Tu.			6	21	6
9	W.		St. Denys.	6	23	6
10	Th.			6	25	6
11	F.		America disc. 1492	6	27	6
12	Sa.		{ Battle of Queenston, 1812.	6	28	6
13	Sun		19tb Sun. after Trinity. Transl. of	6	30	6
14	M.		[K. Edward, Confessor.	6	32	6
15	Tu.			6	33	6
16	W.			6	34	6
17	Th.		Etheldreda	6	36	6
18	F.		St. Luke.	6	37	6
19	Sa.			6	39	6
20	Sun		20th Sun. after Trinity.	6	40	6
21	M.			6	42	6
22	Tu.			6	44	6
23	W		Dark Sun. at Quebec, 1785.	6	45	6
24	Th			6	47	6
25	F.		Crispin.	6	49	6
26	Sa.		Battle of Chateauguay, 1813.	6	50	6
27	Sun		21st Sun. after Trinity.	6	52	6
28	M.		St. Simon and St. Jude.	6	54	6
29	Tu.			6	55	6
30	W.			6	57	6
31	Th.			6	58	6

m.M  
ng.  
· O S  
10 6  
12 6  
13 6  
15 6  
17 6  
18 6  
20 6  
21 6  
23 6  
25 6  
27 6  
28 6  
30 6  
32 6  
33 6  
34 6  
36 6  
37 6  
39 6  
40 6  
42 6  
44 6  
45 6  
47 6  
49 6  
50 6  
52 6  
54 6  
55 6  
57 6  
58 6

From the Royal William  
Arrived 28<sup>th</sup> Augt very so W.  
letter rec'd via post. Mediator  
of the day after 3<sup>d</sup> Oct.

12<sup>th</sup> Wednesday 5<sup>o</sup> AM Gave work  
to painter by 11<sup>th</sup> October.

13<sup>th</sup> The Ottawa arrived from London  
14<sup>th</sup> The Great Victoria with Judge  
Horn & Daughters arrived from  
London took up their lodg.

14<sup>th</sup> The City Bank commenced  
business.

15<sup>th</sup> Wrote a letter to Mr. Langford  
by J. Davies in Plymouth  
with copy of morning's News  
Paper & Telegraphic news

Royal William arrived  
to London on the 12<sup>th</sup> inst<sup>d</sup>

The letter arrived at Cork  
on 10<sup>th</sup> Sept from Liverpool,  
arrived at Liverpool on 13<sup>th</sup> Sept

OCTO

Jo	Sem
1	Mar
2	Mer
3	jeud
4	Ven
5	sam
6	DIM
7	Lund
8	marc
9	Mer
10	jeud
11	Ven
12	Sam
13	DIM
14	Lund
15	marc
16	Mer
17	jeud
18	Ven
19	Sam
20	DIM
21	Lund
22	marc
23	Mer
24	jeud
25	Ven
26	Sam
27	DIM
28	Lund
29	Mar
30	Mer
31	jeud

OCTOBRE le ☽ ent. m, le 23 à 10h 51m M

- ⌚ Le 6 à 11h. 24m. matin
- ⌚ Le 13 à 5h. 22m. matin
- ⌚ Le 20 à 7h. 19m. soir
- ⌚ Le 23 à 2h. 3m. matin

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	⌚	C
1	Mardi	s. Rémi.	6	19	6
2	Mercredi	ss. Anges Gardiens.	6	22	6
3	jeudi		6	13	6
4	Vendredi	s. François d'Assise.	6	15	6
5	samedi	De la ste. Vierge.	6	17	6
6	DIMAN.	19. Fête du s. Rosaire. M	6	18	6
7	Lundi	s. Bruno, Abbé. (hier.)	6	20	6
8	mardi	ste. Brigitte, veuve,	6	21	6
9	Mercredi	ss. Denis, &c. mart.	6	23	6
10	jeudi	s. François de Borgia.	6	25	6
11	Vendredi		6	27	6
12	Samedi	De la ste. Vierge.	6	28	6
13	DIMAN.	20 ap. Pent.	6	30	6
14	Lundi	s. Callixte pape et mart.	6	32	6
15	mardi	ste. Thérèse.	6	33	6
16	Mercredi	s. Edouard III,	6	34	6
17	Jeudi	ste. Hedwige, Veuve.	6	36	6
18	Vendredi	s. Luc, Evangéliste.	6	37	6
19	Samedi	s. Pierre d'Alcantara.	6	39	6
20	DIMAN.	21. N.D.de la Victoire.	9	40	6
21	Lundi	s. Hilarion, abbé. (hier.)	6	42	6
22	Mardi	s. Jean de Canti. (21)	6	44	6
23	Mercredi		6	45	6
24	jeudi		6	47	6
25	Vendredi	ss. Chrysante, &c.	6	49	6
26	Samedi	Jeune. De la Vigile, s. Evariste.	6	50	6
27	DIMAN.	22 . après Pent. M	6	52	6
28	Lundi	ss. Simon et jude.	6	54	6
29	Mardi		6	55	6
30	Mercredi		6	57	6
31	jeudi	Jeune. De la Vigile.	6	58	6

NOVEMBER enters 22d, 7h. 19m. M

Last Quarter the 4th, 8h. 5m. evening.  
 New Moon the 11th, 1h. 9m. evening.  
 First Quarter the 19th, 3h. 18m. morning:  
 Full Moon the 27th 2h. 35m. morning.

D: ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S
1 Fr.	All Saints.	6	59	6
2 Sat	All Souls.	7	1	5
3 Sun	22d Sund. af. Tr. Prs. Sophia born	7	3	5
4 M.		7	4	5
5 Tu.	Powder Plot, 1605.	7	5	5
6 W.	Leonard.	7	7	5
7 Th.	Prs. Augusta Sophia born.	7	8	5
8 F.		7	9	5
9 Sa.	[Battle of Chrysler's Farm, 1813]	7	11	5
10 Sun	23d Sun. after Trinity.	7	12	5
11 M.	St. Martin.	7	13	5
12 Tu.		7	15	5
13 W.	Britius.	7	16	5
14 Th.		7	17	5
15 F.	Machutus.	7	19	5
16 Sa.		7	21	5
17 Sun	24th Sun after Trin. Hugh, Bp. of	7	22	5
18 M.	[Lincoln.]	7	23	5
19 Tu.		7	24	5
20 W.	Edmund King & Martyr.	7	26	5
21 Th.		7	27	5
22 Fri.	Cecilia.	7	28	5
23 Sat.	St. Clement.	7	29	5
24 Sun	25th Sunday after Trin. Peace with	7	30	5
25 M.	Catherine. [U. States, 1814.]	7	31	5
26 Tu.		7	32	5
27 W.		7	33	5
28 Th.		7	34	5
29 F.		7	35	5
30 Sa.	ST. ANDREW.	7	36	5

Maria's letter to her Aunt  
of 3<sup>rd</sup> Mar by the Earl Kitchener  
for London.

James' letter for Miss Queen  
by Brig British for London  
9 Mar.

16 Mar - The Postman carried for  
London.

19 Mar. Maria's letter for  
the Doctor Superintendent of the  
Institution for London.

20 Mar. Maria's letter arrived  
from home for the Doctor.

O S
59 6
1 5
3 5
4 5
5 5
7 5
8 5
9 5
11 5
12 5
13 5
15 5
16 5
17 5
19 5
21 5
22 5
23 5
24 5
26 5
27 5
28 5
29 5
30 5
31 5
32 5
33 5
34 5
35 5
36 5

NOV

Jo	Sect
1	Ver
2	San
3	Dir
4	Lun
5	mar
6	mer
7	jeu
8	Ver
9	San
10	Dir
11	Lun
12	ma
13	Me
14	Jeu
15	Ve
16	san
17	Dir
18	Lu
19	M
20	M
21	je
22	Ve
23	Sa
24	Di
25	Lu
26	M
27	M
28	J
29	Ve
30	S

NOVEMBRE le **O** ent. 4, le 22 à 7h 19m. M

- ⌚ Le 4 à 8h. 5m. soir
- ⌚ Le 11 à 1h. 9m. soir
- ⌚ Le 19 à 3h. 18m. matin
- ⌚ Le 26 à 4h. 45m. matin

Jo	Semaine.	F E T E S.	L	O	C
1	Vendredi	TOUSSAINT. O&gt;. d'Ob.	6	59	6
2	Samedi	LES TRÉPASSES.	7	1	5
3	DIMAN.	23 ap. Pt. 2M	7	3	5
4	Lundi	s. Charles, Ev 2M	7	4	5
5	Mardi	De l'Octave.	7	5	5
6	Mercredi	De la Octave,	7	7	5
7	jeudi	De l'Octave.	7	8	5
8	Vendredi	O&gt;. de la Toussaint. M	7	9	5
9	Samedi	Déd. Basil. de s. Sauveur. M	7	11	5
10	DIMAN.	24ap. P. s. André Avellin. M	7	12	5
11	Lundi	s. Martin, Ev. M	7	13	5
12	mardi	s. Martin, I. Pape, Mart.	7	15	5
13	Mercredi	s. Didace.	7	16	5
14	Jeudi		7	17	5
15	Vendredi	ste. Gertrude.	7	19	5
16	samedi		7	21	5
17	DIMAN	25. s. Grégoire Thaumaturge.	7	22	5
18	Lundi	Déd. Bas. de ss, P. et Paul.	7	23	5
19	Mardi	ste. Elizabeth, Veuve. M	7	24	5
20	Mercredi	26. s. Félix de Valois. M	7	26	5
21	jeudi	Présent. de la Ste. Vierge.	7	27	5
22	Vendredi	ste. Cécile, Vierge, Mart.	7	28	5
23	Samedi	Jeûne, s. Clément I. Pape. M	7	29	5
24	DIMAN.	25. s. Jean de la Croix 2M	7	30	5
25	Lundi	ste. Catherine.	7	31	5
26	Mardi	s. Pierred'Alexandre	7	32	5
27	Mercredi		7	33	5
28	Jeudi		7	34	5
29	Vendredi	De la Vigile.	7	35	5
30	Samedi	st. ANDRÉ', Apôtre.	7	36	5

2nd Dec  
New York

## DECEMBER ☽ enters ♉, 21st, 7h. 51m. E

Last Quarter the 4th, 3h. 45m. morning.  
 New Moon the 11th, 2h. 26m. morning.  
 First Quarter the 19th, 0h. 45m. morning.  
 Full Moon the 26th, 4h. 45m. evening.

D <sup>s</sup>	W <sup>s</sup>	ENGLISH CALENDAR.	R. O S <sup>°</sup>
1	Sun	Advent Sunday.	7 37 5
2	M.		7 37 5
3	Tu.		7 38 5
4	W.		7 39 5
5	Th.		7 40 5
6	F.	Nicholas.	7 41 5
7	Sa.		7 42 5
8	Sun	2d Sun. in Advent.	7 42 5
9	M.	[Conception of B. V. M.	7 42 5
10	Tu.		7 43 5
11	W.		7 43 5
12	Th.		7 43 5
13	F.	Lucy.	7 44 5
14	Sa.		7 44 5
15	Sun	3d Sunday in Advent.	7 44 5
16	M.	O Sapientia.	7 44 5
17	Tu.		7 44 5
18	W.		7 44 5
19	Th.		7 45 5
20	F.		7 45 5
21	Sa.	St. Thomas (Shortest day.)	7 45 $\frac{1}{2}$ 5
22	Sun	4th Sun. in Advent.	7 45 $\frac{1}{2}$ 5
23	M..		7 45 $\frac{1}{2}$ 5
24	Tu		7 45 $\frac{1}{2}$ 5
✓ 25	W.	Christmas Day.	7 45 5
✓ 26	Th.	St. Stephen. New Const. of Canadas,	7 45 5
✓ 27	Fr.	St. John [1791.]	7 45 5
✓ 28	Sa.	Innocents.	7 44 5
✓ 29	Sun	1st Sunday after Chris.	7 45 5
✓ 30	M.	[bec, 1775.]	7 44 5
31	Tu.	Silvest. Americans deftd. at Que-	7 44 5

m. E  
g.  
. O S.  
37 5  
37 5  
38 5  
39 5  
40 5  
41 5  
42 5  
42 5  
42 5  
43 5  
43 5  
43 5  
44 5  
44 5  
44 5  
44 5  
44 5  
44 5  
44 5  
45 5  
45 5  
45 $\frac{1}{2}$  5  
45 $\frac{1}{2}$  5  
45 $\frac{1}{2}$  5  
45 $\frac{1}{2}$  5  
45 5  
45 5  
44 5  
45 5  
44 5  
44 5

2nd year. Write to Harper & Co.  
New York for 10. Olden's Portfolio.

DEC

Jo  
1 Di  
2 Lu  
3 M.  
4 M.  
5 Jea  
6 Ve  
7 Sa  
8 Di  
9 Lu  
10 M.  
11 M.  
12 Jea  
13 Ve  
14 Sa  
15 D.  
16 LU  
17 M.  
18 M.  
19 Je  
20 V  
21 Sa  
22 D.  
23 L  
24 M  
25 M  
26 J  
27 V  
28 S  
29 I  
30 I

DECEMBRE le ~~entre~~, le 21 à 7h 51<sup>m</sup> S.

- ⌚ Le 4 à 3h. 45m. matin
- ⌚ Le 11 à 2h. 26m. matin
- ⌚ Le 19 à oh. 25m. matin
- ⌚ Le 26 à 4h. 45m. soir

Jo	Semaine	F E T E S.	L O C
1	DIMAN.	1 de l'Avent, Sol. s. F. XAV.	7 37 5
2	Lundi	ste Bibiane, V. et Mt. M	7 37 5
3	Mardi	s. Frs. Xav. (2d Pat. du D.) M	7 38 5
4	Mercredi	s Pierre Chrysologue. 2M	7 39 5
5	Jeudi		7 40 5
6	Vendredi	s. Nicolas, Ev. M	7 41 5
7	Samedi	s. Ambroise, doct. M	7 42 5
8	DIMAN.	2 l'Av. CONCEPTION. O&gt;	7 42 5
9	Lundi	De l'Octave. 2M	7 42 5
10	Mardi	De l'Octave. M	7 43 5
11	Mercredi	s. Damase. 2M	7 43 5
12	Jeudi	De l'Octave. M	7 43 5
13	Vendredi	ste. Luce, V. et Mart. 2M	7 44 5
14	Samedi	De l'Octave. M	7 44 5
15	DIMAN.	3 de l'avent. M	7 44 5
16	Lundi	s. Eusèbe Ev. (hier) M	7 44 5
17	Mardi		7 44 5
18	Mercredi	Jeûne. 4 Temps.	7 44 5
19	jeudi		7 45 5
20	Vendredi	4 Temps.	7 45 5
21	Samedi	4 Temps. s. Thomas ap. 7 45½ 5	
22	DIMAN.	4 de l'Avent. Sol. s. THOMAS.	7 45½ 5
23	Lundi		7 45½ 5
24	Mardi	Jeûne, Vigile.	7 45½ 5
25	Mercredi	N O E L. Octave. d'Obligat.	7 45 5
26	Jeudi.	s. ETIENNE. O&gt;. M	7 45 5
27	Vendredi	s. JEAN. De Dévot. O&gt;. 2M	7 45 5
28	Samedi	ss. Innocens. O&gt;. 3M	7 44 5
29	DIMAN.		7 44 5
30	Lundi	s. Thomas de Cantorbéry. 4M	7 44 5
31	Mardi	s. Silvestre.	7 44 5

A TABLE OF THE DIAMETERS, &amp;c. OF THE SUN AND PLANETS.

Names of the Planets.	Diamo- ters in English Miles.	Mean distances from the Sun, as determined from observa- tions of the transit of Ve- nus, in 1761.	Annual period round the Sun	Diurnal rotation on its axis.	Hourly motion in its orbit.	Inclina- tion of the Equa- tor. to orbit.	Hourly motion of the Equa- tor.	3,818 80° 0' 0"
				25 6 6				
Sun.	890,000	36,841,468	o 87 23	unknown.	109,699	unknw.	unknown	
Mercury,	3,000	68,891,486	o 224 17	24 8 o	80,285	43 75	0 0	
Venus,	7.906	95,173,000	1 o	o 29 12	58,243	1,042 23	29 0	
Earth,	7.970	dittc	1 o	44 0	2,290	9	2 10 0	
Moon,	2,180	145,014,148	1 321 17	1 o 40	55,287	550	0 0	
Mars,	5,400	494,990,976	11 314 18	o 9 56	29,083	25,920	0 9	
Jupiter,	94,000	907,956,130 29	167 6 o 10 16	16	22,400	2,101 28	0 9	
Saturn,	78,000	1,816,912,260	83 121 o unknown.	15,000	unknw.			
Georgium	34,217							

New Moon.

Age of  
MoonRUL  
top of e  
lumn of  
then in  
new mo  
time w

Times

Fu

St.

At Se

At C

Man

Beth

Port

Tade

*A Tide Table for the Harbour of Quebec.*

<i>Age of the Moon.</i>	<i>b. m.</i>	<i>Age of the Moon.</i>	<i>New Moon.</i>	<i>Full Moon.</i>
0	6 45	15		
1	7 33	16		
2	8 21	17		
3	9 9	18		
4	9 57	19		
5	10 45	20		
6	11 33	21		
7	12 21	22		
8	1 9	23		
9	1 57	24		
10	2 45	25		
11	3 33	26		
12	4 21	27		
13	5 9	28		
14	5 57	29		

This Tide Table shews the time of high water on any day of the moon's age nearly, and the stream continues to run one hour and a half after high water, or, in the seaman's phrase, it flows "Tide and Quarter Tide," and this is to be observed in every part of the River.

**R U L E.** Having found the age of the moon at the top of each month in the Calendar, look in the left column of the table for the day from new to the full moon then in the right column the day from the full to the new moon, and in the middle column you will find the time when it is high water ashore.

*Times of High Water, on the days of New & Full Moon, at different places of the River St. Lawrence.*

At Seven Isles	1 h.	Pot à l'eau de vie	3 $\frac{1}{4}$ h
At Caouy	1 $\frac{1}{4}$	Malbaie	4
Manicouagan	1 $\frac{3}{4}$	Baie St. Paul.	4 $\frac{1}{4}$
Bethiamites	2	Cap Tourmente	5 $\frac{1}{4}$
Port Neuf	2 $\frac{1}{4}$	Québec	6 $\frac{1}{4}$
Tadoussac	2 $\frac{3}{4}$		

**A concise EQUATION TABLE, shewing to the nearest full Minute, how much a Clock should be faster or slower than the Sun.**

**TABLE abrégée du tems moyen au midi vrai, montrant,  
à une demi-minute près, combien une Horloge de-  
vroit être en avant ou en arrière du Soleil.**

A BRIEF CHRONOLOGY OF THE MOST REMARKABLE  
ÆRAS AND HISTORICAL EPOCHS OF THE  
WORLD.

		before Christ	
	THE CREATION	4008	
	The Flood	2352	
	The dispersion of Noah's posterity	2207	
	The foundation of the Assyrian Monarchy by Ninus	2177	
	The Covenant with Abraham	1985	
	The departure of the Children of Israel from Egypt	1552	
	The rape of Helen	1204	
	The dedication of the Temple by Solomon	1008	
	The ÆRA of the OLYMPIADES	776	
	The ÆRA of the BUILDING of ROME	753	
	Cyrus, first King of Persia	559	
	The defeat of the Persians at Salamis	480	
	The Pleoponnesian War began	431	
	Overthrow of the Athenian power by Lysander	405	
	The victory of Arbela	331	
	The destruction of Carthage	146	
	The battle of Pharsalia	48	
	The battle of Actium	31	
	The shutting of the Temple of Janus, by Augustus	5	
	The Birth of THE SAVIOUR of THE WORLD	5	
	The VULGAR ÆRA	1	
	Constantine removed the seat of Empire to Byzantium	328	
	The end of the Western Empire	476	
	Justinian published the Institutes	529	
	The ÆRA of the HEGIRA	622	
	The race of Abbas, encouragers of Arabic learning and Caliphs of the Saracens,	749	
	Charlemagne began the Empire of Germany	800	
	The Turks took Bagdat, and overturned the Empire of the Saracens	1055	
	The first Crusade	1096	
	Magna Charta, signed in England	1215	
	Henry V. of England, battle of Agincourt	1415	
	Invention of Printing	1440	
	End of the Eastern Empire	1453	
	Lorenzo de Medicis, the Augustan age of modern Italy	1478	
	Discovery of America,	1492	
	Charles V.	1519-56	
	Age of Louis XIV, Queen Anne,	1643-1714	

## REMARKABLE EVENTS OF OUR OWN TIMES.

The French Revolution,	- - -	1789
War between France and Austria,	- - -	1792
England and all Europe at War with France; and insurrections, murders and executions, throughout that country. Lord Howe's Victory,	{	1793 '94-5
Peace between France and Prussia and Spain,		1796
The Battle of the Nile. War between France and Austria. The Russians in Italy, Switzerland and Holland,	- - -	1798-9
Peace between France and Russia,		1800
Battles of Marengo and Hohenlinden,		1801
Battle of Copenhagen; and Peace between France, England and Austria, and in all Europe,		1802
War between France and Eng. threatened Invasion.		1803-4
War between Austria and France. Battles of Trafalgar, Ulm and Austerlitz. Peace between Austria and France,		1805
War between France and Prussia & Russia; Battles of Jena and Eylau,		1806
Battle of Friedland; Peace between Russia, Prussia and France; Attack on Copenhagen,		1807
Revolution in Spain,		1808
War between France & Austria. Battles of Essling and Wagram. Peace between Austria and France,		1809
War between Russia & France. The French in Moscow. The English in Madrid.		1812
America declared War against England,		
All the Continental Powers at War with France. Bonaparte defeated at Leipzig. The English in France,		1813
The Russians, Austrians and Prussians in Paris. The English in Bordeaux and Toulouse. General Peace in Europe. Bonaparte Sovereign of Elba.		1814
The English at Washington; Capitol and Public Buildings destroyed.		
Peace with America ratified 18th February,		1815
Bonaparte returned from Elba. Battle of Waterloo. Lord Wellington and the Allies in Paris. Bonaparte at St. Helena a prisoner, (dead, 1822.)		1815
Revolution in Italy.		
George IV accession, (Coronation in 1821.)		1820
Revolution in Naples and subdued,		1820

MES.

1789

1792

1793

'94-'5

1796

1798-9

1800

1801

1803-4

1805

1806

1807

1808

1809

1812

1813

1814

1815

1815

1820

1822

- France makes war upon Spain to put down its popular Constitution---french army enters Madrid -- Cadiz surrenders. French troops occupy that country, } 1823
- Great Britain, France and Russia send fleets to enforce peace in Greece. Turkish Fleet destroyed at Navarino, by the allied Fleet. War between France and Algiers, } 1827
- Russia declares war against Turkey, invades Moldavia and Wallachia, blockades the Dardanelles, France sends an army to the Morea, and forces the Turco-Egyptian troops to evacuate it. French troops evacuate Spain. Don Miguel usurps the throne of Portugal: Revolution and proscriptions in that country. Report of a Committee of the House of Commons on the state of the Civil Govt, of the Canadas, } 1828
- Russian troops cross the Balkan and advance on Constantinople---Peace and Treaty, by which the commerce of the Black Sea is made free and Greece independant; French army evacuate the Morea---Catholic Relief Bill passed and Mr. O'Connel returned for Clare. Spain sends an army from Havannah, under Barradas, to regain Mexico---occupies Tampico; and after some fighting, capitulates to the Mexican commander St. Anna: continued intestine wars in South America, Recognition of Don Miguel as Sovereign of Portugal by Spain & the U. States, } 1829
- Another Revolution in Mexico; continued intestine wars in Colombia. Regency at Terceira in favor of Donna Maria of Portugal. Prince Saxe Coburg refuses to be Sovereign of Greece. 30,000 French infantry with a large fleet take possession of Algiers; Dey permitted to retire to Naples. George IV. dies 26th June, aged 68. Duke of Clarence, under title of Wm. IV. succeeds. Dissolution of the Provincial Parliament; new Representation Act, (84 members) } 1830
- Revolution in France, 5000 men killed on the 26, 27 & 28th July at Paris, Charles X. flies the Kingdom. The Chamber elect the Duke of Orleans, (Louis Phillippe) King. General tranquillity restored in France. Treaty opening the

**West India Trade to the United States.** Revolution in Belgium, severe fighting at Brussels; Duke of Brunswick flies his kingdom; King of Saxony abdicates. Continued civil wars in the Low countries, and a spirit of Revolution spreading in Europe. Revolution at Warsaw in Russian Poland. Duke Constantine retreats into Russia. Advance of the Russian armies. Duke of Wellington retires and Earl Grey prime Minister of England. Fires in the country parts of England and agitated state of Ireland.

1831

Belgians fail in chusing a king—Regent named. Battle at the gates of Warsaw; Poles arrest the progress of the Russian arms; Revolutions in Switzerland & Italy; the latter occupied by Austrian troops and rebellion arrested. Reform bill read a second time in the English Commons, yeas 302, nays 301. Dissolution of the English Parliament, general election. Dissolution of the French Parliament and elections. Prince Saxe Cobourg accepts the Crown of Belgium with the consent of the powers. Dutch troops invade Belgium. 50,000 French under Gérard, march to the assistance of the Belgians; Dutch retire. The French evacuate Belgium. Warsaw falls; renewed troubles at Paris but suppressed. Cholera Morbus increasing, great alarm for its spreading. Reform bill lost in the Lords. Cholera in England, Ireland and Scotland.

1832

The allies ratify the treaty for the separation of Belgium from Holland—Don Pedro sails from Nantes and lands at Oporto with an expedition, to place the Crown of Portugal in the hands of his daughter Donna Maria. Reform bills for England, Ireland and Scotland, become law.—Resistance to tithes and disturbed state of Ireland. Otho, son of the King of Bavaria placed on the throne of Greece by the allies—new boundaries fixed.—Ibrahim of Egypt takes St. Jean d'Acre and Damaskus.—Unsettled state of Europe continues.—About 6000 souls carried off by the Indian Cholera in Quebec and Montreal, from June to September; ravages in the country parts of the district of Montreal and some parishes in that of Quebec—spreads throughout the United States; great mortality at Charleston and New Orleans from cholera and fever.

\*\*\* It  
manack  
Eccliesias  
rectly f  
vised the  
be alway  
which m

PR

\*\*\* O  
bec n'e  
listes ec  
nis par  
auparav  
feront  
paroira

---

# CIVIL REGISTER

## OF THE

### PROVINCE OF LOWER-CANADA.

1833.

---

\* \* It may be necessary to observe that the Quebec Almanack is not strictly an official publication; The Civil, Ecclesiastical and Military Lists are however obtained directly from the Departments at Quebec, and generally revised there before being sent to Press. The Printers will be always ready to make any alteration in the arrangement, which may be suggested upon good authority.

---

## LISTE CIVILE

### DE LA

### PROVINCE DU BAS-CANADA.

1833.

\* \* On croit nécessaire de dire, que l'Almanach de Québec n'est pas, une publication strictement Officielle; Les listes ecclésiastique, civile et militaire sont cependant fournis par les départemens à Québec, et généralement revues là auparavant d'être mises sous la presse. Les Imprimeurs feront toujours un plaisir de faire tout changement qui paroitra devoir être fait sur de bonnes autorités.

---

## (\*) GOVERNOR IN CHIEF.

HIS EXCELLENCE,

**MATTHEW WHITWORTH AYLMER,**

Lord AYLMER of BALRATH, Knight Commander of the Most Honourable Military Order of the Bath, Lieutenant General and Commander of all His Majesty's Forces in the Provinces of Lower-Canada, Upper-Canada, Nova-Scotia, and New-Brunswick, Prince Edward Island, &c. &c. and Governor-in-Chief of the said Province of Lower-Canada.

+ALEXR. FORBES, Esq. Lieut. Governor of Gaspé.  
Lieut. Col. H. Craig, Secy. to His Excellency the Govr.  
Louis Montizambert, Esq. Assistant Secretary.  
Thomas Douglass, Charles Montizambert & Henry Paul, Esquires, Assistants in the Secretary's office.

**The Honble. the LEGISLATIVE COUNCIL.**

The Honourable JONATHAN SEWELL, Chief Justice of Lower-Canada, Speaker.

Hon. & Rt. Rev. C. J. Stewart, Lord Bishop of Quebec.

The Honourables	Sir G. Pownall, kt.	Toussaint Pothier,
	Charles de St. Ours,	Samuel Hatt,
	John Hale,	Denis B. Viger.
	Sir John Caldwell, bart.	Louis Guy.
	H. W. Ryland,	George Moffat.
	James Cuthbert,	Roch de St. Ours,
	Charles Wm. Grant,	J. Bte. Duchesnay,
	Pre. Dom. Debartzch,	Peter McGill,
	Thomas Coffin,	John Melson,
	Roderick Mackenzie,	M. P. de Sales Laterrière
	L. R. C. de Léry,	Frs. X. Malhiot,
	Lewis Gugy,	Jean Dessaules.
	W. B. Felton,	Barthélemy Joliette,
	Matthew Bell,	Pierre de Rocheblave,
	John Forsyth.	Robt. Harwood,
	John Stewart,	Ant. G. Couillard.

(\*) Lord Aylmer was sworn in as Governor General on the 4th Feby. 1851, but gazetted in London on the 9th July 1850.

Hon. Wi  
Hon. Ch  
Hon. An  
Jacques V  
R. S.M.

Rea di  
C. de Lé  
John'Sew  
Auguste  
William  
Aug. jo  
Hug  
Jame  
Lou

The  
[Elected

The figure  
Membe  
whose r

SPEAKE

†

†

J.

N.

†

## LEGISLATURE.

- R, —  
Com-  
Order  
mander-  
nances of  
ia, and  
c. &c.  
ince of  
aspé.  
e Gouv.  
• Henry  
office.  
NCIL.  
Chief  
Quebec,  
er,  
r.  
urs,  
nay,  
Laterrière  
ot,  
s.  
iette,  
eblave,  
d,  
ard.  
ernor Ge-  
n London
- 
- Hon. William Smith, *Clerk of the Parliaments*.  
 Hon. Chas. Et. C. de Léry, *Clerk Assistant*.  
 Hon. Andrew Wm. Cochran, *Law Clerk*.  
 Jacques Voyer, Esq. *Clerk of the Journals*.  
 R. S. M. Sewell, *Clerk of Private Committees and Reading Clerk*.  
 C. de Léry, jun. *additional Reading Clerk*.  
 John Sewell, Esq. *Gent. Usher of the Black Rod*.  
 Auguste Jourdain, *Writing Clerk*.  
 William Ginger, *Sergeant at Arms*.  
 Aug. Jourdain, *Librarian*.  
 Hugh M'Donell, *Doorkeeper*.  
 James Buchanan, *Messenger*.  
 Louis Noreau, *Office Keeper*.
- 

## The Honble. The HOUSE OF ASSEMBLY.

[Elected 1830, for the first time under the new representation act, 88 members.]

The figures after the names, denote the number of times these Members had served previous to the last Election. Those whose names are marked thus † were not of the last Assembly.

SPEAKER, The Honble. L. J. Papineau, Esqr.

BONAVVENTURE.

† E. Thibodeau, † Jno. Gossett

GASPE',

† Wm. Power.

RIMOUSKI.

† Louis Bertrand, † Alexis Rivard.

KAMOURASKA.

† Amable Dionne, † Charles E. Casgrain.

L'ISLET,

J. B. Fortin, (8) J. C. Létourneau.

BELLECHASSE,

N. Boisjonnault, (2.) † Aug. Norbert Morin.

DORCHESTER,

† Henry Jno. Caldwell, † Jean Bouffard.

## HOUSE OF ASSEMBLY.

## BEAUCE.

†Ant. Ch. Taschereau, †Pierre Elz. Taschereau.

## MEGANICK.

† Anthony Anderson.

## LOTBINIERE,

†Louis Methot, †J. Bte. Isaie Noel.

## NICOLET.

Louis Bourdages, (8) J. Bte. Proulx, (3)

## DRUMMOND,

Frederick George Heriot, (1)

## SHERBROOKE,

†C. Fid. Hy. Goodhue, † Barth. A.C. Gugy.

## STANSTEAD,

Ebenezer Peck (1) †Jas. Baxter.

## YAMASKA,

†Joseph Badeaux. †L. G. de Tonnancour.

## ST. HYACINTHE,

†Louis R. Blanchard, †Louis Poulin.

## BOUNG de WM. HENRY,

†Jonathan Wurtele.

## RICHELIEU,

†Jacques Dorion, † C. C. S. de Bleury.

## ROUVILLE,

J. B.R. Hertel de Ronville, (2) †René S. Bourdages.

## SHEFFORD,

†Paul Holland Knowlton, † Samuel Wood.

## MISSISQUOI,

Ralph Taylor (1) †Stevens Baker.

## VERCHERES,

Pierre Amiot, (6) † Jos. Toussaint Drolet.

## CHAMBLY,

Fred. Aug. Quesnel, (3) †Ls. Michel Viger,

## LAPRAIRIE,

Austin Cuvillier, (6) J. Moise Raymond, (2)

## ACADIE,

†Robert Hoyle, †Frs. Languedoc. (1)

## BEAUHARNOIS,

†Chas. Archambault, †Jabez Dewitt

### HOUSE OF ASSEMBLY.

**COMTE' DE MONTREAL,**

Jos. Valois, (4) † —————

**VILLE DE MONTREAL,(Est)**

†Olivier Berthelet, J. Leslie, (2)

DITTO (Ouest.)

L. J. Papineau, (9) † —————

**VAUDREUIL,**

†Alexandre Demers, †P. T. Masson.

**OUTAOUAIS,**

†Philemon Wright, †Theodore Davies.

**DEUX MONTAGNES,**

Wm. Henry Scott (1) †J. Jos. Girouard.

**TERREBONNE,**

Ovide Turgeon, (2) †L. H. Lafontaine,

**LACHENAIE,**

†F. Courteau, (1) †J. M. Rochon, (1)

**L'ASSOMPTION,**

†Am. Eno dit Deschamps. †Ed. Et. Rodier.

**BERTHIER,**

Jacques Déligny, (5) Alexis Mousseau, (3)

**MACHICHE,**

Pierre Bureau, (4) †Valère Guillet,

**BOURG DES TROIS-RIVIERES.**

C. R. Ogden, (4) †Dr. Jos. René Kimber,

**CHAMPLAIN.**

†Ol. Trudelle, †P. A. Dorion.

**PONTNEUF,**

F. X. Larue, (2) †H. S. Huot.

**COMTE' de QUEBEC.**

John Neilson, (5) Michel Clouet, (3)

**HAUTE VILLE de QUEBEC.**

And. Stuart, (5.) Jean Frs. Jos. Duval, (1)

**BASSE-VILLE de QUEBEC.**

T. A. Young, (2) †Geo. Vanfelson.

## EXECUTIVE COUNCIL.

ORLEANS,

Francois Quiroquet, (4) †J. Bte. Casault.

MONTMORENCY,

†Elzéar Bedard.

SAGUENAY.

†Isidore Bédard, †André Simon.

- William Burns Lindsay, Esquire, Clerk.  
 J. A. Bouthillier Esquire, Clerk Assistant.  
 Hughues Heney, Esq. Law Clerk.  
 G. W. Wicksteed, asst. to the Law Clerk,  
 Samuel Waller, Esquire, English Translator.  
 G. B. Faribault, Esquire, French Translator.  
 Etienne Parent, Assistant to the French Translator.  
 Francis Coulson, Serjeant at Arms.  
 Jasper Brewer, Ed. Glackemeyer, and Wm. Ross,  
*Clerks of Committees and Papers.*  
 P. Gagnon, P. Sheppard, Pat. Lawler, and L. E.  
 Pinguet, Assistant Clerks.  
 Miss A. Schindler, House keeper.  
 Jacques Langlois, Librarian.  
 Jacques Laperrière, Special Messenger.  
 Et. Drolette, Jean Fluet, Door-Keepers and Messengers

## The King's Honble EXECUTIVE COUNCIL.

The hon. & rt. r d. C. J. Stewart, Ld. Bishop of Quebec.  
 The Honourables

William Smith,	A. W. Cochran,
C. E. Chauvègros de Lévy	James Stuart.
John Stewart.	Mgr. Jos. Ev. de Fussala.

Hon. H. W. Ryland, Registrar and Clerk.

George H. Ryland, Esq. Assistant do.

J. King, Messenger. Michael Quin, Door-keeper.

Domk, Clerk  
 Hon. Clerk  
 Hon. V  
 nager  
 Wood  
 Hou. A  
 Forf  
 T. Hou  
 Th. A.  
 Joseph  
 Joseph  
 Hon. V  
 Mas  
 Hon. H  
 Clerk  
 Hon. F  
 King  
 Hon. A  
 Robt. E  
 Quel  
 H. Cr  
 Frs, Fo  
 Alex.  
 mira  
 E. W.  
 P. E.  
 Charle  
 Pierre  
 A. D.  
 Farqu  
 Jean I  
 Jacque  
 John  
 Ditto

---

*OFFICERS OF DEPARTMENTS, &c.*

---

- Domk, Daly, Esq., Secy. & Registrar of the Province.  
*Clerk, John Lane.*
- Hon. John Hale, Receiver-general of the Revenue.  
*Clerks, ~~Lafay, H.~~ and Clarke Rois.*
- Hon. Wm. Bowman Felton, Commissioner for the management and sale of Crown Lands, and Surveyor of Woods and Forests.
- Hon. A. W. Cochran, Commissioner of Escheats and Forfeitures of Lands.
- T, Houlton Thomson, Clerk of the Court of Escheats.
- Th. A. Young, Esq. Auditor General of Accounts.
- Joseph Cary, Esq. Inspector General of Public Accts.
- Joseph Bouchette, Esq. Surveyor-General.
- Hon. Wm. Smith & Hon. C. E. C. de Léry, Esqrs.  
*Masters in Chancery.*
- Hon. H. W. Ryland and Thomas Douglass, Esquires,  
*Clerks of the Crown in Chancery.*
- Hon. Frs. Ward Primrose, Inspector General of the King's Domain, and Greffier du Papier Terrier.
- Hon. Andrew Wm. Cochran, Auditor of Land Patents.
- Robt. Hart Hamilton, Esq. Naval Officer of the Port of Quebec.
- H. Craig, Esq. Clerk of the Prerogative Court.
- Frs. Fortier, Esq. Health Officer at Quebec.
- Alex. Carlisle Buchanan, Esq. resident Agent for Emigrants at Quebec.
- E. W. R. Antrobus, Esq. Grand Voyer Quebec.
- P. E. Taschereau, Deputy do.
- Charles Whitcher, Esquire, Deputy do. St. Francis.
- Pierre Louis Panet, Grand Voyer, Three-Rivers.
- A. D. Bostwick, Deputy Grand Voyer do. do.
- Farquhar McRae, Esq. Grand Voyer Gaspé.
- Jean Bte. Larue, Surveyor of Highways, Quebec.
- Jacques Viger, do. at Montreal.
- John C. Fisher, & Wm. Kemble, H.M. Printer, Quebec.
- Ditto Ditto, His Majesty's Law Printer.

## OFFICERS OF DEPARTMENTS, &amp;c.

- John C. Fisher, *Editor of The Quebec Gazette by Auth.*  
 Joseph Cary, *King's Auctioneer at Quebec.*  
 Norman Bethune, *ditto at Montreal.*  
 Geo. Garth Holt and J. Dyde, *Inspectors of Pot & Pearl Ashes at Quebec.*  
 Jean Bouthillier, *do. Pot & Pearl Ashes at Montreal.*  
 John Delisle, *Water Bailiff, Montreal.*  
 Jas. C. Trelle, Geo. Hobbs, Nicerath Ogden, Wm. Watson, W. Millar and Nahum Hall, *Inspectors of Flour at Montreal.*  
 Wm. Phillips, *ditto at Quebec.*  
 Jacob Dorge, *ditto at Sorel.*  
 Anthony Anderson, *Inspector of Beef & Pork for the District of Quebec.*  
 John C. Turner, Frs. Tison, Hiram Gilbert, Joseph Lamontagne, Wm. Moore, Norman Lamont and James Murray, *Inspectors of Beef and Pork for the District of Montreal.*  
 Pierre Doucet, John McCallum, Olivier Godbon, Alex. Morrison, *Inspectors of Fish & Oil for the City of Quebec.*  
 Peter Merckell, *do. for the City of Montreal.*  
 George Chapman, *Clerk of the Markets in the Upper town of Quebec.*  
 J. Bte Siuvageau, *Clerk of the markets in the Lower town of Quebec.*  
 Ls. M. Marchand and Bernard Léon Leprohon, *Clerks of the Markets at Montreal.*  
 Wm. Jas. Mechler, *Inspector of the Hay Market and Stamper of Weights and Measures at Montreal.*  
 P. de Boucherville, *Insp. of Chimnies at Montreal.*  
 Mr. Alex. Thompson, *do. at Three-Rivers, and Clerk of the Markets and Stamper of Weights and Measures.*  
 Arthur McDonald, *Inspector of rafts and scows at Chateauguay.*  
 Robert Wilson, *Health Commissioner, Montreal.*

---

## COMMISSIONERS, &c.

---

**TRUSTEES of the SCHOOLS of ROYAL FOUNDATION.**

[Appointed 6th October 1830.]

- The Honble. and Rt. Rev. C. J. Stewart, Lord Bishop of Quebec, (Principal.)  
 The Chief Justice of the Province.  
 The Speakers of the Legislative Council and House of Assembly of Lower-Canada,  
 The Revd. Archdeacon Mountain of Quebec.  
 The Hon. And. Wm. Cochran.  
 The Revd. Dr. Harkness, D. D  
 Thos. Trigge, Esquire.  
 Acting Secretary, Rev. R. Barrage.
- 

**Commission for the management of the Estates of the late Order of Jesuits.**

- The Honble. John Stewart, Commissioner.  
 Louis Panet, Agent for the District of Quebec.  
 Edme Henry, Do. for the District of Montreal.  
 J. P. Dumoulin, Do. for Three-Rivers and the Seigniory of Cap de la Magdelaine.  
 Louis Guillet, Do. for Batiscan.
- 

**Commissioners for superintending and keeping in repair the Lachine Canal, under the Act 9th Geo, IV. cap. 12, and to collect tolls, &c.**

- Honorable Charles Wm. Grant,  
 Honble. Toussaint Pothier.  
 Frederick Griffin, Secretary, Treasurer and Toll Collector.

## COMMISSIONERS.

**BOARD OF OFFICERS** of the Colonial Government  
appointed for the Inspection of the Public Treas-  
ure in the Vaults of the Receiver General.

The Honble. Wm. Smith,  
C. Et. C. De Léry,  
The Secretary of the Province,  
The Auditor General of Provincial Accounts.  
Louis Montizambert, Esquire.  
Clerk to the Board—August. Jourdain.

**OFFICERS** having the custody of the Keys of the  
Public Vault, secured by three separate Locks.  
The Receiver General.  
The Auditor General of Provincial Accounts.  
The Secretary of the Province.  
Clerk to the Officers...Aug. Jourdain.

*Board of Examiners under the 9th Geo. IV. cap. 56  
for applicants to the Office of Inspectors of Pot and  
Pearl Ashes at the City of Quebec.*

John Jones, junior,	Charles Abbott,
James McDoual,	Erastus White.
Ebenezer Baird,	

*Board of Examiners for Appointments for the office  
of Inspectors of Pot and Pearl Ashes at Montreal  
under the 9th Geo. 4, cap. 56.*

Horatio Gates,	J. T. Barret,
Geo. Moffat,	Benj. Hart,
James Leslie,	John M <sup>o</sup> Donell,
Joseph Masson,	T. B. Anderson, and
F. A. Larocque,	George Auldjo.

### COMMISSIONERS.

---

COMMISSIONERS appointed to meet other Commissioners for the settlement of the Boundary Line between Upper and Lower-Canada :—  
R. U. Harwood, P. de Rocheblave and Ant. Filion.

---

*Board for the Examination of Inspectors of Flour at Quebec.*

John Davidson, Ed. Hale, Joseph Roy and Richard Lilliot.

*Ditto for Three-Rivers.*

Jos. Badeaux and P. B. Wagner.

*Ditto for Montreal.*

Horatio Gates, Thos. A. Turner, J. C. Bush and Thos. Bushby.

---

COMMISSIONERS to Superintend the erection of a North West building for the Sittings of the Legislature :—

W. B. Lindsay, Jacques Leblond, Senr. and Gustavus B. Wicksteed.

---

*Board of Examiners under the 9th Geo. IV. cap. 1<sup>st</sup>. for Applicants to be licensed Cutters and Measurers of Timber for the City of Montreal.*

James Millar,	James Logan, and
Joseph Shuter,	George Davies.
Andrew Shaw,	

### COMMISSIONERS.

---

*Commissioners for the erection of Light-houses and a Floating Light, (£12,000.)*

The Honorable John Stewart, Master,  
Wm. Walker, Robert Paterson, H. Lemerier,  
John Lambly, and Robert Young, Esquires, War-  
dens of the Trinity House, Quebec.

---

*Commissioners under the Act 57th Geo. III. for the im-  
provement of the Navigation of the Richelieu.*

Roch de St. Ours,	Louis Chicou Duvert, &
Joseph Cartier,	Dr. Wolfred Nelson.
Joseph Toussaint Drolet,	

---

*Commissioners for making a navigable Canal from St,  
John to the Basin of Chambly, under the Act 58th  
Geo. III.*

Hon. Samuel Hatt,	Timothy Franchère, and
Wm. McCrae,	René Boileau,
Gabriel Marchand,	Secretary, Augustus Kuper.
Eustache Soulas,	

---

**COMMISSIONERS** under the Act to improve the  
Harbor of Montreal.

Hon. George Moffat,	R. S. Piper, Esquires.
Jules Quesnel,	

---

(\*) The sums thus stated, are those voted for the  
respective purposes by the Legislature.

### COMMISSIONERS.

*Commissioners under the Act 9th Geo. IV. cap. 54,*

To superintend the monies for the Infirm, Insane  
and Foundlings in the district of Quebec.

Thomas Wilson,

Wm. Holmes,

The Reverend Archdeacon Mountain,  
Monsieur de Fussula, Coadjuteur, and  
Louis Massue.

*Commissioners for the support of the Insane and  
Foundlings in the District of Montreal.*

Geo. Selby, Robert Nelson, & R. de Rocheblave.

*Commissioners for the support of the Insane and  
Foundlings in the District of Three-Rivers,*

René Kimber, C. Lefrenais, & David Grant.

*Commissioners to establish a temporary Hospital  
at Pointe Levi, near Quebec.*

J. Davidson, Remi Quirouet, and Jos. Legaré.

*Commissioners for building a Common Gaol at  
Montreal.*

Pierre de Rocheblave,  
F. A. Quesnel, and  
John Try, Esquires.

*Commissioners for the erection of a new Custom  
House at Quebec.*

Lewis H. Ferrier,  
George A. Gore, and  
John Bruce, Esquires.

*TRUSTEES OF CHASSEUR'S MUSEUM, under the 10th  
Geo. IV. cap. ...*

Messire Demers, John Neilson, and  
The Honble. John Hale, Amable Berthelot, Esqrs.

## COMMISSIONERS.

COMMISSIONERS to macadamise roads near Montreal.

Louis Guy, Jacques Viger,	John Jones, G. Roy & F. X. Racicot,
------------------------------	--

*Commissioners under the 9th Geo. 4th, cap. 53,  
For a new Market Place in the Lower-Town of  
Quebec, [£1000]*

Wm. Henderson, Colin McCallum, John Munn,	Barthelemy Lachance, & Augustin Gauthier.
---	--

Commissioners appointed by *de dominis potestate*, to administer Oaths to any person being in office within the Province of Lower-Canada.

Hon. H. W. Ryland, E. C. de Léry, S. Robertson, Ls. Chevalier, Edw. Hale, Dominick Daly,	Quebec.
David Ross, Jean M. Mondelet, Robt. L. Morrogh,	
Hon. Thomas Coffin, Joseph Badeaux, Esq. Hugh Munro, Daniel M'Pherson, Theophilus Fox, James Crawford,	Three-Rivers.
	Esqrs. Gaspé.

*Inferior District of St. Francis.*  
Honble. W. B. Felton and Wm. Hamilton, Esqr.

## COMMISSIONERS.

Commissioners to administer the Oaths to the Members of the Legislature.

Louis Montizambert, Wm. Woolsey, Robert Christie,  
Claude Denechau, Amable Berthelot and Thomas  
Ainslie Young, Esquires.

Commissioners appointed by Dedimus Potestatem to administer the Oaths to Justices of the Peace at Montreal.  
David Ross, Samuel Gale and Ls. Levesque,

Commissioner appointed by Dedimus Potestatem to administer the Oaths to persons rendering their Accounts as Public Accountants.

Gabriel Marchand, Esq. St. John.

Commissioners appointed by Dedimus Potestatem to administer the Oaths to Applicants for Crown Lands.

Louis Montizambert, Quebec. Hon. Lewis Gugy, Montreal. Philip Luke & C. May, Missiskoui Bay. W. Gibson, Drummondville. Joseph Baker, Dunkam. Leon Lalanne, St. Armand. P. Hubbard, Stanstead. Henry Cull, Hatley. C. Whitcher, Ascot. John Manning, Hemmingford. Josiah Sawers, Eaton. Christopher Menut, Simpson. Philemon Wright, Hull. Daniel Thomas, Melbourne. Louis Guillet, Batiscan. F. G. Heriot, Drummondville.

Justices of the Peace appointed to administer Oaths to Half-Pay Officers.

District of Montreal.—The Honorable Lewis Gugy, Patrick Murray, Calvin May, Philip

### COMMISSIONERS.

**Luke, John Whitlock, Hon. James Cuthbert, Samuel Willard, F. Desrivières, Henry M'Kenzie,** Esquires.

*District of Three-Rivers.*—Hon. Thos. Coffin, Sutton Grant, C. Menut, and R. Steiger, Esquires.

*Inferior District of Gaspé.*—Philip Robin, Esquire.

**Commissaires pour exécuter le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c.**

*District de Québec.*

Hon. Chs. F. DeLéry, F. Vassal de Monviel. Michel L. J. Duchesnay, Louis Panet,	} Esquires.
--	-------------

*District de Montréal.*

J. M. Mondelêt, David Ross, Louis Guy, Janvier Lacroix. Fred. Aug. Quesnel,	} Esquires.
---	-------------

*District des Trois-Rivières.*

Hon. Thomas Coffin and Frs. Boucher, Esquires.

*District de Gaspé.*

Chs. Cavanagh, Robert Sherar, and Hypolite Landry  
Esquires.

**COMMISSIONERS to meet those of New-Brunswick, to regulate the Fisheries of the River Ristigouche,**  
**4 Geo. IV. chap. 22.**

James Crawford and Hyp Landry, Esqs.

**COMMISSIONERS appointed for the purpose of determining who are the persons entitled to the indemnifications granted by an Act of the 55th Geo. III. cap. 10.**

Frs. Vassal de Monviel, Chs. Et. DeLéry  
and Jacques Voyer, Esquires.

### COMMISSIONERS.

#### *COMMISSIONERS for Internal Communications, &c.*

Louis Bertrand, bridges over the rivers l'Île Verte and Trois Pistoles, (£1000.)

Michel Clouet, Jos. Morrin, for the erection of a Marine Hospital at Quebec—Hector S. Huot, Secretary to the Commission.

W. B. Lindsay, Jacques Leblond and G. B. Wicks-  
tead; erection of a North West Wing to the build-  
ing of the Legislature.

J. Davidson, Remy Quirouet and Joseph Legaré ;  
Fever Hospital at Pointe Levi.

Paul Hitchcock, road from Yamaska to Lake Mas-  
sawippi (£250.)

Isaac Phineas and Chs. Dunn, bridge over the  
Maskinongé, (£250.)

M. J. Juchereau Duchesnay, Carouge hill, (£150.)

G. W. Alsopp, L. Galarneau and P. C. Thibau-  
deau, road from Village of St. Anne to River St.  
Anne, (£150.)

Rich. Beard, W. J. Menut and Daniel Moor,  
from Kingsey to river St. Francis, (£300.)

Chs. Deléry, Francis Lehonillier and J. J. Reny,  
roads in the County of Beauce, (£1400.)

Wm. Robins and James Millar, roads in Wickham  
and Grantham, (£400.)

Ed. Hale, G. W. Alsopp and F. X. Larue, bridge  
over the St. Anne, in the County of Portneuf, (£150.)

Moses Nichols, Francis Cottrel and Tyler H. Moore  
for improving the navigation of the St. Francis  
 (£3000.)

Tyler Spafford and Enos Libourveau, road in Eaton,  
 (£150.)

Saml. Brooks, Hollis Smith and J. Bellows, from  
Dudswell to the Montreal Road, (£1000.)

Saml. Brooks, Moses Nichols and Rufus Leberec,  
from Dudswell through Westbury, Eaton, Clifton and  
Hereford, (£700.)

E. C. Laguerre and M. Sauvageau, to repair the  
hill from St. Valier's Suburbs to the St. Foy road,  
 (£400.)

## COMMISSIONERS.

Louis Guillet and Joseph Chartier, to open a road from the River Champlain to Champlain Church, (£250.)

Jean Langevin and Augustin Morasse, improving a hill in St. Pierre les Bequets, (£200.)

A. Z. Leblanc et Jos. Bouette, for a road from the back of Pointe du Lac to Three Rivers, (£500.)

Louis Guillet and J. E. Lanouette, roads in Batis-can (£300.)

John Davidson, Pierre Laforce and Et. Dalaire, for improving Labadie's Hill, Pointe Levi, (£250.)

Wm. H. Lemoine, Frs. Huot and J. B. Fortin, to improve the hill at the Falls of Montmorency, (£100.)

Jac. Falardeau, Daniel McDonald & Dom. Lefrançois, to macadamize the Ste. Barbe road, (£500.)

Isaac Hudon and Vincent Dubé for opening a road from Ste. Anne to Ixworth, (£300.)

Et Mayrand, C. E. Gagnon and Joachim Tellier, to repair the old bridge over Rivière du Loup, (£500.)

Tyler H. Moore, road from Sherbrook to near Belvidere, (£150.)

Jos. Lefebvre, for a bridge over the River L'Assomption, &c. (£250.)

Rev. A. Parent, Eleazar Miller and Julien Guérin, making a road from L'Ange Gardien to the Parish of Lavalie, (£250.)

H. Olivier, roads in Rawdon & Kildare, (£750.)

John Jones and Philip Flanders, road from Sherbrooke to Stanstead, (£200.)

John Henderson, Louis Vallée, Et. Parent, Alex. Gravel and Simon Bedard, to erect a stone bridge over the River Beauport, (£200.)

Wm. Morrison, for the repairs of the Castle St. Lewis, and Joseph Clarke, do. of Govrt. house, Montreal, (£7500.)

Pierre Gendron and Ant. Charest, to make a road from the Ste. Anne to White River, (£328.)

Ichabod Smith, Chester Hovey, Saml. Willard, Richard Froste, Timothy Rose and David Wood, road from Lake Massawippi to Hatley, (£500.)

### COMMISSIONERS.

H. Geo. Forsyth, Martin Chinic and Pierre Pelletier, for establishing a market place St. Rock's Suburbs, Quebec.

Jos. Fraser and F. X. Paré, improving the road between Crane and Goose Islands.

Hubert Simon, Ant. Rivetin, Dominique Bouchard and Jos. Tremblay, to improve the old public bridge at Murray Bay, (£500.)

W. H. A. Davies, Alex. Simard and Louis Tremblay, to open a road from Cap à l'Aigle to Port au Saumon, (£250.)

Louis Jos. C. Caseneuve, Jos. Lesanche and Basil Pepin, for roads at L'Assomption, (£100.)

Leon Noël and Alex. Boisvert, for improving a hill at Ste. Croix, (£150.)

Bazil Labrosse and P. Paul Demarry, road from Laprairie to St. John, (£1000.)

Alex. Simpson and Colin Campbell, macadamizing St. Foy road, (£600.)

Gustave Joly and Louis Rivard Lacoursière, road from Lotbinière to St. Jean d'Echaillons, (£150.)

Freeman Nye, Jos. Grégoire and E. Wheeler Douglass, for improving certain roads in Lacadie, (£1000.)

Benj. Dionne, road at St. George de Kakona, (£200.)

Louis Panet and William Nilson, to erect a bridge over the River Jacques Cartier, (£300.)

Louis Guy, Jacques Viger, John Jones, Gabriele Marchand, Frs. Xavier Racicot and Chs. H. Castle, for the roads out of Montreal.

Louis Guy, Jacques Viger, John Jones, Joseph Roy and Duncan Gibb, roads within Montreal.

J. K. Johnston, Chs. Benedict and W. E. Blanchard, for a bridge over the Rivière du Nord, Argenteuil, (£250.)

John Manning, John Forbes and Robt. Dunn, for roads in Beauharnois, (£1000.)

J. M. de Tonnancour, J. O. Arcand, W. Buchanan, for a bridge over the Yamaska, (£1000.)

P. Vézina, B. B. Wagner and Chs. Lafrenaye, for a bridge over the River St. Maurice.

## COMMISSIONERS.

P. Pinsonnault, R. Dunn and Frs. St. Germain, for improving the road from Laprairie to St. Rémi, (£500.)

Simon Fraser, for completing the road at St. Jean Port Joli—in the place of A. Stuart and J. B. Fortin, resigned.

Alex. Gosselin, (in the room of N. Boisnault, resigned,) for L. Lemieux's road.

Chs. Panet and J. Graves, for the Bourg Louis road, F. X. Larue having retired.

Jos. Fraser, F. X. Paré and Pierre Vallée, for the St. Thomas and St. Pierre road—J. C. Létourneau having resigned.

Jos. Davidson and Wm. Neilson, Roche Platte road in Stoneham, (£150.)

H. B. Johnston, for the County of Gaspé, (£250.)

L. J. Duchesnay, C. Panet and L. F. Dufresne, for a road in the Seigniory of Deschambault, (£200.)

J. B. Lemattre Augé, P. Bazin and E. Mayrand, for a bridge over Riv. du Loup.

The H  
Ve  
Revd.  
" I  
" M  
" M  
" I  
" Dr. S  
" C  
" F

### QUEBEC BOARD OF HEALTH.

The Hon. Lt. Col. J. B. J. DUCHESNAY, Chairman.

Venerable Arcdeacon Mountain,	
Revd. Messire Baillargeon,	Revd. Messire Têtu,
" Dr. Harkness,	" " McMahon,
" Messire Mailloux,	" Mr. Lang,
" Mr. Clugston,	" Mr. Brown,
" Messire Ferland,	" Mr. Sewell.
" " Levêque,	
Dr. Skey,	
" Couillard,	}
" Faigues,	
Jacques Voyes,	
Michel Clouet,	
Jean Langevin,	
Louis Massue,	
J. G. Clapham,	
Rémi Quiroquet,	
John Anderson,	
Cbs. De Lery,	
John Jones,	
Joseph Légaré,	
J. R. Thomas dit Bigaouette,	
Pierre Pelletier,	
T. A. Young,      Secretary.	

} Esquires.

**CULLERS, &c.** commissioned under the Act 9th  
Geo. IV. cap. 12, to regulate the Lumber Trade.

BOARD OF EXAMINERS AT QUEBEC.

John S. Campbell,	Ed. F. Clarke,
Wm. Price,	Samuel Nicholls,
Robert Wood,	François Gagné,
Geo. Burns Symes.	Frs. X. Paradis, and
Thomas M'Kie,	Artemus Jackson,
John P. Robinson,	

BOARD OF EXAMINERS AT MONTREAL.

Jas. Millar,	Jas. Logan, and
Jos. Shuter,	George Davies,
And. Shaw,	

BOARD OF EXAMINERS AT THREE-RIVERS.

B. P. Wagner,	David Grant,
H.F. Hughes,	

CULLERS AT QUEBEC.

Roger Sasseville.	Robert Hunter,
Frs. Gagné,	John S. Waterson,
Joseph Dorval,	J. B. Philbert, junior,
J. Bte. Philbert,	Jean L'orochelle,
Wm. Bright,	Etienne Laroche,
Barthelemy Chartier,	J. Bte. Jarnac,
Joseph Mermette,	Joseph Lockwell,
John P. Robinson,	Louis Dorion,
Jean Bte. Drapeau,	Andrew Findlen,
Pierre Plamondon,	Roderick M'Gillis,
J. Bte. Dorval,	Wm. Bee,
Michel Robitaille,	John B. Pirot,
Alexandre Couture,	Pierre Delorier,

## CULLERS.

---

Jean Couture,	Hyp. Suzor,
Jeon Couture,	John Jeffrey,
Michel Renaud,	Jean Bornais,
André Lacroix,	J. Bte. Thérien,
Louis Proulx,	Samuel Nichols,
Thomas Conolly,	Jean Garneau,
james M·Phie,	Wm. M'Lean,
Louis Murand,	Charles Corneau,
Jean Thomas,	Wm. Bradford,
John G. Hooper,	Joseph Laporte,
Alexr. Chisholm,	Owen M'Gowan,
John Coffey,	Richd. Jeffrey.
Etienne Allard,	James Jeffrey,
Charles Rochette,	Féréol Couture.
James Scott,	Pat. O'Brien,
Jos. Ross,	John P. Dymock,
Thomas Murphy,	Martin Nolan,
Jacques Girard.	Joseph Canning,
John M'Naughton,	T. W. Bridson,
Ed. Hutchinson,	James Cameron,
James Kelly,	Jos. Darche,
J. Bte. Tourangeau,	Ives Fouchette,
Thomas Murphy,	Pat. Fleming,
Charles Cezeau.	W. Quin,
Charles Lavens,	D. Murphy,
Gilbert Dowens,	P. Martin Paquet,
Jerôme Couture,	Robert Clarke,
Alezander Camhron.	Edw. Clark,
Michael Malone,	Wm. Gunning,
George Harrison,	Alexis Dorval,
Pierre Moreau,	Chs. Forrest,
Jas Ellice Campbell,	Saml. Hutchinson

## COURS DE JUSTICE.

### COUR PROVINCIALE D'APPEL.

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les Membres du Conseil Exécutif, le Grand Juge de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, ou cinq d'entr'eux (les Judges de la Cour du District dans laquelle le jugement dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Louis Montzambert, Ecuyer, *Greffier.*

### COUR DU BANC DU ROI POUR LES CAUSES CRIMINELLES.

#### *A Québec.*

L'Honorable Jonathan Sewell, écuyer, Grand Juge de la Province, et Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec, et MM. les hon. Judges Kerr, Bowen et Pant, ou deux d'entre eux, James Stuart, (suspend,) Ecuyer, *Procureur du Roi.* Charles Richard Ogden, Ecuyer, *Solicitor General.* A. R. Hamel, Ecuyer, *Avocat Général.* W. Willan, Ecuyer, *Greffier de la Couronne.* Thomas Aylwin, Esq. *Grand Connétable et Interprète.* J. Jeffreys, *Geolier.*

#### *A Montréal.*

L'Honorable James Reid, Ecuyer, Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, et MM. les hon. Judges Pyke Uniacke, et Rolland, ou deux d'autre eux.

John Delisle, Ecuyer, *Greffier de la Couronne.* Adolphe Delisle, *Grand Connétable.* Fred. Gedick, Esq. *Interprète.* E. Holland, *Geolier.*

Le Ju  
Le Jug  
la Cour  
de Mont  
Wm. C.  
Philip I  
John C.  
William

COUR D

L'hon  
James K  
Edward  
Philippe  
J. F. Pe  
Wm. S.  
B. A. P  
Thos. A  
Michel L  
Ed. Wi

COUR D

L'hon. J  
Mont  
George  
Norman  
Jean Re  
Frédéric  
écuver  
Samuel  
Ecuyer  
Lyon.  
Jean R.  
Fed.  
Geo. }

## COURTS OF JUSTICE, &amp;c.

*Aux Trois-Rivières.*

Le Juge en Chef de la Province ou celui de Montréal.  
Le Juge Résident des Trois Rivières, et deux Juges de la Cour du Banc du Roi, l'un de Québec et l'autre de Montréal.

Wm. C. H. Coffin, *Greffier de la Couronne.*  
Philip Burns, *Grand Connétable.*  
John C. Fearon, *Interprète.*  
William Kent, *geclier.*

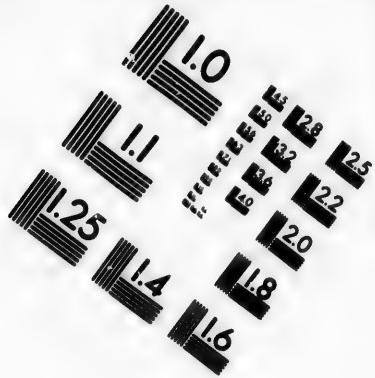
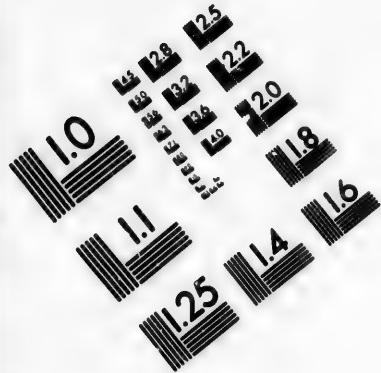
*COUR DU BANC DU ROI pour le District de Québec.*

L'hon. Jon. Sewell, *Grand Juge de la Province.*  
James Kerr,  
Edward Bowen, } Ecuyers, *Juges.*  
Philippe Panet, }  
J. F. Perrault et Ed. Burroughs, *Ecuyers, Greffiers.*  
Wm. S. Sewell, *Ecr. Shérif.*  
B. A. Panet, *écuyer, Coronaire.*  
Thos. Aywin, *Interprète.*  
Michel Landry, *Huissier Audiencier*  
Ed. Wigend, *huissier à baguette.*

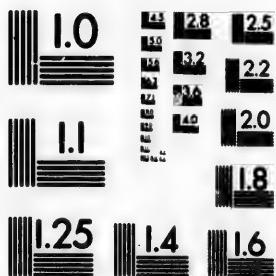
*COUR DU BANC DU ROI pour le District de Montréal.*

L'hon. James Reid, *Juge en Chef pour le District de Montréal.*  
George Pyke,  
Norman F. Uniacke, } Ecuyers, *Juges.*  
Jean Roch Rolland, }  
Frederick Auguste Quesnel and Michael Sullivan,  
écuyers, *Commissaires enquêteurs.*  
Samuel Wentworth Monk et R. L. Morrogh, E-  
cuyers, *Greffiers.*  
Lhon. Lewis Gugy, *Sherif.*  
Jean Marie Mondelêt, *Ecuyer, Coronaire.*  
Feed. Goedike, *Interprète.*  
Geo. Jos. Stanley, *Huissier Audiencier.*

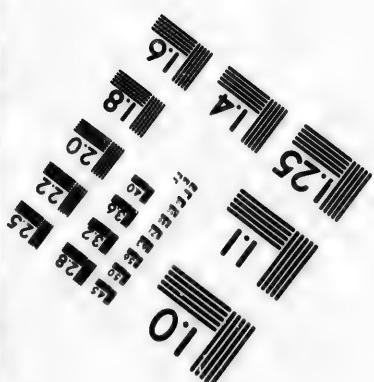




## IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



6"



Photographic  
Sciences  
Corporation

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

1.8  
2.0  
2.2  
2.5  
2.8  
3.2  
3.6  
4.0  
4.4  
4.8  
5.2  
5.6  
6.0  
6.4  
6.8  
7.2  
7.6  
8.0  
8.4  
8.8  
9.2  
9.6  
10.0

## COURTS OF JUSTICE, &amp;c.

**Cour du Banc du Roi pour le District des Trois-Rivières.**

Le Juge résident des Trois Rivières et deux autres  
Juges de la Cour du Banc du Roi, l'un de Québec  
et l'autre de Montréal.

Jos. Remi Vallières de St. Réal, Ecr. Juge Résident.  
Wm. C. H. Coffin, Ecuyer, *Greffier.*

Isaac G. Ogden, Ecuyer, *Sherif.*

Ch. Lafreniere, Ecuyer, *Coronaire.*

Pierre Portugais, *Huissier Audiencier.*

**COUR PROVINCIALE pour le District Inférieur de GASPE'.**

J. G. Thompson, Ecuyer, *Juge Provincial.*

Amasa Bebee, *Greffier.*

Ferguson Winter, Ecrs. *Sheriffs conjoints.*

Robt. Sherar, *Coronaire.*

**COUR PROVINCIALE pour le District Inférieur de St. FRANÇOIS.**

John Fletcher, Ecuyer, *Juge.*

C. Bridgman Felton, Ecr. *Greffier.*

Charles Whitcher, Ecr. *Sherif.*

C. A. de Tonnancour, *Coronaire.*

J. H. Terri, *Grand Connétable.*

C. M. Hindman, *Huissier Audiencier.*

**REGISTRARS OF DEEDS IN THE TOWNSHIPS.**

C. F. H. Goodhue, *Sherbrooke.*

Phil. H. Moore, *Missisquoi.*

Richard Dickinson, *Shefford,*

Wm. Ritchie, *Stanstead,*

Wm. Robins, *Drummond.*

John Munro, *Beauharnois,*

— Lloyd, *Megantic,*

George Thos. Griffin, *Ottawa,*

**COURT OF VICE-ADMIRALTY, (Quebec)**

Hon. James Kerr, *Judge.*

William Power, Esqr. *Registrar.*

Mr. Joseph Fenwick, *Marshal.*

James Hastings Kerr, Esq. *Deputy Receiver of Droits  
and Perquisites.*

Les Me  
la Co  
réal,

Thomas  
John N  
John L  
Jaques  
William  
Franco

Noah L  
William  
Francis  
William  
George

Joseph

Edward  
M. L.

jean st

Amable  
Franco

---

**JUGES DE PAIX.**

---

**DISTRICT DE QUEBEC.**

[Commission issued in 1850.]

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Quebec, Montreal, Trois Rivières, Gaspé et St. François.

Thomas Wilson, Quebec.	Louis Legendre, Lotbinière
John Neilson, do	Antoine G. Couillard, Quebec
John Davidson, do	Ignace G. Boisseau, St. Thomas
Jacques Voyer, do	John Racy, Beauport
William Holmes, do	Remi Puize, St. Anne Lapocatière
François Qirouet, St. Gervais	Louis Ruel, St. Gervais
Noah Free, Quebec	Joseph Ouellet, Trois Piles
William Phillips, do	Alexander Frazer, Lake Temiscouata
Francis T. Thomas, do	Pierre Canac dit Marquis, St. André
William Price, do	Charles Chapais, junr., Rivière Ouelle
George W. Allsopp, Cap-Santé	Jacques Oliva, Saint Thomas
Joseph Fraser, St. Francois	Etienne F. Roy, Beaumont.
Edward Hale, Portneuf	Antoine C. Taschereau, Ste. Marie Nouv. Beauce.
M. L. J. Duchesnay, Quebec	François Lehoulleter, do
Jean Ste. Taché, Kamouraska	
Amable Dionne, Kamouraska	
François X. Larue, Pointe-aux-Trembles	

## JUSTICES OF THE PEACE.

George Pozer, Quebec	William Wawne, do
Newman Bainbridge, St. [Nicholas	John G. Clapham, Quebec
Narcisse Duchetnay, [Beauport	Charles Casgrain, Rivière [Ouelle
Augustin Caron, Ste. [Anne du Nord	William Pozer, Aubert- [Gallion
James M'Kenzie, Quebec	Charles Robertson,
Louis Panet, do	Moïse Morin, Rivière du [Loup
John Lambly, do	Henry Atkinson, Quebec
Frederick Wyss, Rivière [Ouelle	Roger Lelièvre, do
George Larue, Cacona	J. S. Campbell, do
Charles de Léry, jun. [Quebec	William G. Sheppard, do
Antoine G. Chénet, Cap [St. Ignace	Louis Massue, do
John Gow Smith, Ste. [Anne Lapocatière	Hammond Gowen, do
Amable Berthelot, Quebec	Errol B. Lindsay, do
Robert Christie, do	J. Bouthillier, Beauport
J. Langevin, do	L. F. Dufresne, Ancienne [Lorette
Henry J. Caldwell do	C. King, St. Antoine
Joseph Morris, do	Louis Methot, Ste. Croix
Charles Smith, do	W. M. Phillips, Leeds
Alexander J. Wolff, Val- [cartier	Peter Roe, do.
E. W. R. Antrobus, Quebec	A. M'Killop, Inverness
Anth. Anderson, Quebec	John McLean, Ireland
Henry Lemesurier do	François Fortier, St. Mi- [chel
William Finlay, do	Frans. Fournier, St. Jean [Port joli
Joseph Jones, do	Joseph Gamache, l'Islet,
Gilbert Henderson, [Frampton	Sir Isaac Coffin,
	Wm. Hall, Township de [Broughton,
	Abraham Larue, Cap St. Ignace
	Richard A. Fortier, Ste. [Marie (N. B.)

## JUSTICES OF THE PEACE.

Jean Jos. Reny, do.	Nazaire Lague, St. Jean <sup>c</sup>
P. Gauvreau, Rimouski.	[ Isle d'Orléans,
Pierre Doucet, Québec.	Wm. Henry Allan Davies,
	[ Malbaie.

Frs. X. Perrault et A. L. Scott, Ecrrs. *Greffiers.*  
 Fred. D'Estimauville, *Trésorier des Chemins.*  
 Th. Aylwin, Ec. *Interprète.*  
 Th. Aylwin, Ecr. *Grand Connétable,*

## DISTRICT DE MONTREAL.

[ Commission issued in 1830.]

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif;	René de la Bruere, Bou-
Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Dis-	cherville,
tricts de Québec, Montréal, Trois Rivières, Gaspé	Frs. X. Malhiot, Ver-
et St. François.	chères,
Pierre Grisé, Chambly,	Timothy Rose, Stanstead
Louis Guy, Montreal,	Selah Pomroy, do
Jean Bouthillier, do	Law. Kidd, Laprairie,
Jean P. Leprohon, Co-	Pierre de Boucherville,
teau-du-Lac,	Boucherville,
Barthélemy Roche, St.	William McCrae, Saint
Roch,	John,
Nicolas E. L. Dumont,	Jacques Archambault, St
St. Eustache,	Roch,
Joseph E. Faribault, L'	Paul T. Pinsonault, St.
Assomption,	Phillip,
Alexander Mabbott, do.	
Jonas Abbott, sr. St. Ar-	
mand,	
Philemon Wright, Hull	
Robert Jones, Sorel,	

## JUSTICES OF THE PEACE.

Hyacinthe St. Germain,  
St. Eustache,  
Aaron Martindale, Stan-  
bridge,  
Elisha Gustin, Stanstead  
Ignace Raizenne, St. Be-  
noit,  
Wm. Robertson, Mont-  
real,  
William Bowron, God-  
manchester,  
Frs. X. Séguin, Terre-  
bonne,  
Joseph Vigneau, Bou-  
cherville,  
Henry Crebassa, Sorel,  
Alex. Brown, Dunham,  
Pierre de Rocheblave,  
Montreal,  
James Millar ditto  
Jos. Cartier, St. Antoine  
William Blanchard, Ar-  
genteuil,  
E. Martel de Vienne,  
Lachenaie,  
Hugues L. de Martigny,  
St. Hugues,  
Conrad Derrick, Cald-  
well's Manor,  
Robert Hoyle, Lacole,  
Thomas Jobson, l'Isle-  
aux Noix,  
Robert Vincent, Hatley,  
James Brown, St. An-  
drews,  
Jean Bte. Hertel de Rou-  
ville, St. Hilaire,

Donald Duff, Lachine,  
Louis Chicou Duvert, St.  
Charles,  
Daniel de Hertel, St.  
Andrews,  
Jean Bte. Constantin, St.  
Vincent de Paul,  
Whipple Wills, Farn-  
ham,  
Alfred Nash, ditto  
Amable Archambault,  
St. Hyacinthe,  
Clark R. Vaughan, Stan-  
bridge,  
Samuel Wood, Farnham  
Hoyes Lloyd, New-  
Glasgow,  
John McKenzie, Terre-  
bonne,  
John Manning, God-  
manchester,  
Charles Penner, Lachine,  
Samuel J. Hingston,  
Godmanchester,  
James Cuthbert, junr.  
Lanorarie,  
Geo. Moffat, Montreal,  
Ths. Barron, Argenteuil,  
Denis B. Papineau, Pe-  
tite Nation,  
Charles Manuel, Beau-  
harnois,  
John Simpson, Coteau-  
du Lac,  
J. Wurtele, Montreal,  
John Molson, ditto  
Peter McGill, ditto

N. B. D.  
Th. Kai  
Charles  
Baptis  
Willm I  
John M  
Régis  
Lawren  
harno  
Anthony  
Louis B  
E. L.  
St. E  
Richd.  
Jacob B  
Jos. Dul  
Jas. Car  
William  
César  
Théodo  
teuil,  
Barthél  
Paul,  
John N  
dreui  
David  
Eugène  
Eust  
Roc de  
Austin  
treal  
John F  
J. M.  
prair

## JUSTICES OF THE PEACE.

N. B. Doucet, Montreal.	Jules Quesnel, Montreal,
Th. Kains, Grenville,	Adam L. M'Nider, do.
Charles Tétu, St. Jean	John Shuter, ditto
Baptiste,	Joseph Masson, ditto
Willm Kirtland, Noyan,	Charles Grant, ditto
John M. Gibson, St	André Jobin, ditto
Régis,	John McKenzie, ditto
Lawrence brown, Beau-	Peter Lukin, ditto
harnois,	Benj. Holmes, ditto
Anthony Von Iffland,	Joseph Roy, ditto
Louis Barbeau, Laprairie	William Hall, ditto
E. L. D. Bellefeuille,	Gab. Marchand, St. John
St. Eustache,	Jac. Glenn, sr. Chambly,
Richd. Froste, Granby.	Frs. Languedoc, seigni-
Jacob Barcelo, St. Benoit	ory of St. George,
Jos. Dubuc, Longueuil,	Robt. Jones, Stanbridge,
Jas. Campbell, Lochaber.	C. McDonell, Monnoir,
William U. Chaffers, St.	Hyacinthe,
Césaire,	Rémi S. Bourdages,
Théodore Davis, Argent- eul,	Monnoir,
Barthélémy Joilette, St.	Emmanuel C. Després,
Paul,	St. Hyacinthe,
John N. Mathison, Vaudreuil,	Stevens Baker, Dunham,
David Ross, Montreal,	John Davidson, Dundee,
Eugène Globensky, St.	O. Le Blanc, Lavaltrie,
Eustache,	Rodolph Steiger, Willm.
Roc de St. Ours, St. Ours	Henry,
Austin Cuvillier, Mont- real,	Et. Roy, Soulange,
John Fisher, ditto	Dan. M'Lean, Lochaber,
J. M. Raymond, La- prairie,	J. Bte. Doumouchel, St.
	Benoit,
	Owen Quin, Argenteuil,
	P. Horace Panet, Bet- thier,

## JUSTICES OF THE PEACE.

Norbert Eno, St. Cuthbert,	John Baker, ditto,
J. Bertrand, Blairfindie,	Anson Kemp, ditto,
Pierre Héroux, Chateauguay,	Amme Squier, Sutton,
Jacob Manning, junr. La-	Jonathan Selby, Dunham,
cole,	Wm. Baker, ditto,
Jas. Perrigo, Beauhar-	Silvanus Fuller, ditto,
nais,	Horace Lyman, Shefford,
J. Hill Roe, Sabrevois,	David Wood, ditto
Frs. Y. Racicot, Sault au	Asaph Knowlton, Stuck-
Recollet,	Shepherd Parker, do. [ley
Louis H. Gauvin, Blair-	Jacob Cook, Brome,
findie,	Gardner Childs, Granby,
Albigens Waldo, St.	Samuel Wetherbe, ditto
Vincent de Paul,	Finley Fisher, Hemming-
Sewell Foster, Shefford,	ford.
Ezekiah Robertson, do.	Thos. McL. Gardner,
James N. Pettis, Brome,	[Hinchinbrooke.
Marcus Child, Stanstead	William Wallis, do.
James Peasley, ditto	Thos. Kennedy, Godman-
Ichabod Smith, Stan-	[chester,
stead,	Ovide Le Blanc, Beau-
John Jones, Hatley,	[harnois,
Chauncey Bullock, Stan-	Robert H. Norval, ditto,
stead,	Chs. Benedict, St. An-
Wilder Pierce, ditto	[drews,
Michae' O'Sullivan,	René Boileau, Chambly,
[Montreal.	Joseph Ant. Gagnon, La-
Paul Holland Knowlton,	[prairie,
[Brome.	Rbt Dunn, St. Remi,
Chs. Courteau, St. Roch,	Thomas Brigham, Hull,
Godfroy Beaudet, Coteau	— Spencer, Argenteuil,
[du Lac.	David David, Chambly,
Horatio Nelson May, St.	Henry Hoyle, Laclede,
[Armand.	Oliver Odell, ditto,
Daniel Campbell, ditto,	Cornelius Vanvleet, ditto,
Abraham Thompson, ditto	Ralph C. Horr, Delery,
	J. Bt. Dozois, St. Cyprien
	Loop Odell, Lacadie,
	Levi Bigelow, Bucking-
	[ham,
	Hareldus Estabrook, Hull
	L. A. Moreau, St. John,

Jos. Bisto

Thos. Gr

Ant. Sen

Pierre Pa

Jas. Pre

Tibarius

John I

John D

Fred.

Adolph

J. D.

DIS

Les Memb

la Cour

réal et

rieur de

Pierre ]

Yama

Moses N

F. Bouch

René Ki

Rivièr

Benedict

Michel

chiche

Frs. Leg

S. Grant

D. Tho

J. E. L

Rivièr

G. C. C

brook

## JUSTICES OF THE PEACE.

Jos. Bistodeau, St. Hyacinthe,	Donald McLean, Lacharber,
Thos. Griffiths, Rawdon,	Louis Joseph Charles Caseneuve, L'Assomption,
Ant. Senéchal, St. Pie,	Jean Ste. Meilleur, ditto,
Pierre Paul Demaray, St.	Godfroi Chagnon, ditto,
[Johns,	Joseph Ignace Leclair,
Jas. Prendergast, Okaren-	[Blainville,
[don,	Chs. Fred Greece, ditto,
Tibarius Wright, Hull,	
John Delisle Ecuyer, Greffier.	
John Délisle, Trésorier des Chemins.	
Fred. Goedick Esq. Interprète.	
Adolphe Delisle, Grand Connétable,	
J. D. Dagen, Huissier Audiencier.	

## DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

[Commission issued in 1830.]

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois Rivieres, le Juge Provincial du District Inférieur de Gaspé, et St. François.

Pierre Joseph Heroux, Yamachiche,	Francis Cottrel, Baie St, Antoine,
Moses Nicols, Ascot,	Joseph Lozeau, ditto
F. Boucher, Maskinongé,	Pierre Joseph Chevrefils,
René Kimber, sr. Trois-Rivières.	Yamaska,
Benedict P. Wagner, do.	Jos. Dionne, St. Pierre
Michel Caron, Yamachiche,	J. Ployart, Grantham,
Frs. Legendre, Gentilly,	A. G. Douglas, Aston,
S. Grant, River du Loup,	Pierre Louis Panet, Trois-Rivières,
D. Thomas, Melbourne,	David Grant, ditto
J. E. Dumoulin, Trois-Rivières,	Louis Guillet, Batiscan,
G. C. Colclough, Sherbrooke,	John Wadleigh, Kingsey,
	Etienne Mayrand, Rivière-du-Loup,
	W. Buchanan, Yamaska,

## JUSTICES OF THE PEACE.

Jos. Prince , St. Grégoire Richd. Beard, sen. King. sey.	Eb. Bacon, Compton, Joseph Pennoyer, ditto John Weare, ditto Etienne Côté, Nicolet, Joseph Pacaud, do. Ls. Landry, Bécancour, Christopher Menut, [Drummondville.
Samuel Brooks, jr. Sher- brooke,	
Cornelius Hyatt, ditto	
Tyler Spafford, jr. do.	
Alex. Rea, Hereford, gam. Pierce, Brompton, David Chisholm Ecr. Greffier.	
— — — — —, Trésorier des Chemins.	
Philippe Burns, Grand Connétable.	
J. C. Fearon, Traducteur et Interprète.	
Louis Lefebvre, Huissier Audiencier.	

## DISTRICT DE GASPE.

{ Commission issued in 1832. }

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois-Rivières, et les Juges Provinciaux pour les Districts Inférieurs de Gaspé et de St. François.

Hy. O'Hara, Gaspé Basin, Chs. Davis, L'ance-aux- [ Cousin, John LeBoutilier, Percé, John Gosset, Paspebiac, John Baker Blondin, do. John Cananagh, Bonaven- ture.	Wm. Telly, Cape Cove, Malcolm Graham Mc- Arthur, Gaspé Basin, John Aubin, Grand Gre- ve, Francis Ahier, St. Geor- ge's Cove, Peter Lemesurier, do. Peter Mabee, jr. Malbay, Chs. Verdon, do. Peter Duval, Bouaven- ture Island, Peter Boucher, Percé, James Rooney, ditto, Joseph Case, Cape Cove,
George Willis Douglas, [ New Carlisle,	
Robert Caldwell, senr. do.	
Duncan Hay, do.	
Jean Landry, Carleton, Hilaire Michaud, do.	
Hugh Aitken, Ristigouche	
Wm. Cuthbert, Rich- mond,	

### COMMISSIONERS OF SMALL CAUSES.

[Commission issued in 1830.]

#### DISTRICT INFERIEUR DE ST. FRANCOIS.

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif,  
les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les  
Districts de Quebec, Montreal, Trois-Rivières,  
Gaspé et St. François.

Moses Nichols, Ascot,	Timothy Rose, ditto
Robt. Vincent, Hatley,	Elisha Guestin, ditto
Selah Pomroy, Stanstead	D. Thomas, Melbourne,
Guy C. Colclough, Sher-	Sam. Pierce, Brompton,
brooke,	Eben. Bacon, Compton,
S. Brooks, jun. Ascot,	Jesse Pennoyer, ditto
Marcus Child, Stanstead,	John Weare, ditto
James C. Peasley, ditto	Ichubael Pierce, Shipton,
I habod Smith, ditto	J. C. Butler, ditto
Corn. Hyatt, Ascot,	A. P. Silver, ditto
John Jones, Hatley,	Frs. Judd, Barnston,
C. Bullock, Stanstead,	John Scriver, Hem-
Wilder Pierce, ditto	[mingford,
Tyler Spafford, jr. Ascot	T. H. Woolwich, ditto.
Alex. Rea, Hereford,	

Ecuyers

C. B. Felton, *Clerk of the Peace.*

#### COMMISSAIRES pour la decision sommaire des PETITE CAUSES dans les paroisses de cette province.

[Continué par 9 Geo. 4, cap. 22.]

François Languedoc, seigneurie de St. George,  
F. X. Boucher and Chs. Chapais, paroisse de Rivière  
Ouelle,  
Honble. J. Cuthbert et Wm. Morrison, seigneuries  
de Berthier,  
A. Waldo Robinson, et Paul Rollin, seigneurie  
Isle Jésus,

E

## COMMISSIONERS OF SMALL CAUSES.

**Joseph Vigneau, R. de la Bruere, & P. Weilbrenner,**  
 paroisse de Boucherville,  
**Ignace Raizenne, Wm. Snowden and Jacob Barcelo,**  
 seigneurie des Deux-Montagnes,  
**Frs. Boucher and L. A. Duchesnay,** paroisse de St.  
 Joseph Maskinongé,  
**J. B. H. de Rouville et P. Byrne,** seigneurie Rouville,  
**George W. Allsopp et Ed. Hale,** paroisse de Cap  
 Santé,  
**A. Dionne, Frs. Gauvrieau et P. Beaulieu,** paroisse  
 de Kamouraska,  
**Ls. H. Gauvin,** paroisse protestante de Longueuil,  
**F. H. Séguin & J. McKenzie,** seigneurie Terrebonne  
**L. G. Brown,** ditto Beauharnois,  
**J. G. Faribault, L. G. C. Cazeneuve et J. Roy,** ditto  
 St. Sulpice,  
**Bart. Joliette et J. Ol. Leblanc,** ditto La Valtrie,  
**L. C. Duvert,** ditto St. Charles,  
**Charles M'Donell et R. S. Bourdages,** ditto Monnoir,  
**F. Quirouet, J. Roy, et L. Ruel,** ditto Livaudière,  
**R. Jones, E. W. Carter et Wm. Nelson,** paroisse  
 de Sorel,  
**A. A. Dame, P. Basin et Chs. Gagnon,** ditto de St.  
 Antoine, Rivière du Loup,  
**Alvin Williams.** township de Shefford,  
**J. Simpson et Et. Roy,** seigneurie Soulanges,  
**J. Gow Smith, et Vinc. Dubé,** paroisse de Ste. Anne  
 la pocatière,  
**Rock de St. Ours et Jacq. Dorion,** ditto St. Ours,  
**P. Amiot et Pasc. Chagnon,** ditto Verchères,  
**J. Gibson, E. Bacon et J. Smith,** Compton,  
**Ich. Smith, J. Baxter, M. Child, A. Kilborn et J. Gil-**  
 man, township of Stanstead,  
**Samuel Hatt et René Boilleau,** paroisse Chambly,  
**Asa. T. A'exander et P. Lanctot,** seigneurie de La-  
 prairie,  
**W. G. Blanchard, Thos. arron et Chs. Benedict,**  
 ditto Argentouil,  
**Frs. Lehoullier, J. Walsh et A. T. Taschereau,** ditto  
 Taschereau,  
**Chester Hovey et J. Jones,** township Hatley,  
**Benjamin Holmes,** Chambly,

Eben  
 Alex.  
 Du  
 Jonas  
 E A  
 St.  
 Thom  
 R. H  
 RLac  
 Bart.  
 l'As

J. Bte  
 Jos. Ja  
 Win. I  
 Goram  
 Bolto  
 John Sc  
 Wm. S  
 des de  
 Ign. J.  
 Arthur  
 James  
 Godm  
 Louis T  
 Bay.  
 Amable  
 Hyaci  
 John Sa  
 Jos. Mi  
 of St.  
 Pierre E  
 Riy.  
 John Ph  
 John Ph  
 B. Cle  
 D. B. P  
 Petite

**COMMISSIONERS TO TAKE AFFIDAVITS.**

Ebenezer Billings, paroisse St. Thomas [dist. Mont.]  
 Alex. Brown, Jon. Selby et Stevens Baker, township  
 Dunham,  
 Jonas Abbot et Phil. Moore, seigneurie St. Armand,  
 E A. Lefebvre de Bellefeuille, Jaq. Labrie, et H.  
 St. Germain, ditto Mille-Isles,  
 Thomas McLeary, township Hinchinbrook,  
 R. Hoyle, Corn. Vanvliet et W. Odell, seigneurie  
 RLacole,  
 Bart. Rcher, Ch. Courteau et P. H. Barsalou, ditto  
 l'Assomption,

*Commissioners to take Affidavits.*

J. Bte. Fournier, seigneurie Rigaud,  
 Jos. Jaq. Leclair et J. Hetrick, ditto Blainville,  
 Wm. Davis, township Stanbridge,  
 Goram Page, Mark Randall, et Jos. Kimball, ditto  
 Bolton,  
 John Scriver and Ths. Hall Woolrich, Hemmingford,  
 Wm. Snowden and R. O. Thetard de Montigny, Lac  
 des deux montagnes.  
 Ign. J. Boisseau, St. Thomas.  
 Arthur McDonald, Chateauguay.  
 James Hamilton, Benj. Lewis and Dun. McNee,  
 Godmanchester.  
 Louis Tremblay and Her. Gauvreau, seigniory Murray  
 Bay.  
 Amable Archambault and Jos. Bistodeau, parish St.  
 Hyacinthe:  
 John Sawyer & Ebenezer Learned, Eaton.  
 Jos. Miville, Louis Besse and Firmin Peltier, parish  
 of St. Roch, [dist. Quebec.]  
 Pierre Bonenfant and Benj. Dionne, seigniory of  
 Riv. du Loup, [dist. Quebec.]  
 John Phillips, seigniory of Sabrevois.  
 John Philbrick, J. C. Butler, Shub. Pierce, and C.  
 B. Cleveland, township Shipton.  
 D. B. Papineau, W. Dole and Asa Cook, seigniory of  
 Petite Nation.

**COMMISSIONERS TO TAKE AFFIDAVITS.**

- Jean Marie Bélanger et Pierre Fournier, St. Jean  
Port Joli.  
Isaac Willsie, Fisher Ames and Orange Tyler, Seigniory Delery.  
J. A. Mathieson, Seigniory of Vaudreuil.  
Benson P. Warner and Ammi C. Squire, Township  
of Sutton.  
Benj. Galls, Isaac Hoyle and Albert Chapman, paroisse St. George.  
Pierre Canac dit Marquis et Hyp. Sirois dit Duplessis, Seigniory de L'Islet du Portage.  
Jacques Lamoset, Seigniory de Bleury.

Joseph  
Georg  
Andre  
Rober  
G. B.  
Philip  
Paul V  
Jos. F  
And. V  
Edoua  
And. I  
Henry  
Frs. X  
Ed. Bu  
Louis  
Pierre  
Pierre  
Jac. N  
Chs. P  
B. C.  
Frs. W  
J. F.  
hos.

---

**AVOCATS.**

---

Hon. James Stuart, Attorney General, (Suspended.)  
 Chs. Rd. Ogden, Solicitor General, (Acting as At-  
 torney General.)

David Ross, King's Counsel at Montreal.  
 A. W. Cochran, King's Counsel, Quebec.  
 Michael O'Sullivan, Esqr. do. do.  
 Fred. Aug. Quesnel, do. do.  
 P. Vézina, King's Counsel, Three-Rivers.  
 A. R. Hamel, Advocate General, Quebec.

**A QUEBEC.**

Joseph Levasseur Borgia,  
 George Vanfelson,  
 Andrew Stuart,  
 Robert Christie,  
 G. B. Faribault,  
 Philip A. De Gaspé,  
 Paul Vallé,  
 Jos. Frs. X. Perrault,  
 And. Wm. Cochran,  
 Edouard Bacquet  
 And. R. Hamel,  
 Henry Black,  
 Frs. X. Simon,  
 Ed. Burroughs,  
 Louis Fiset,  
 Pierre Le Droit,  
 Pierre Chatioup,  
 Jac. Narcisse Amiot,  
 Chs. Panet,  
 B. C. A. Gugy,  
 Frs. W. Primrose,  
 J. F. Josh. Duval,  
 hos. Wm. Willan,

L. F. Dufresne,  
 R. S. M. Sewell,  
 Charles E. Casgrain,  
 E. O. Desbarats,  
 Elzéar Bedard,  
 Gaspard Drolet,  
 Aaron Ezékiel Hart,  
 Charles Deguise,  
 Hector Simon Huot,  
 Fredk. Andrews,  
 Robert Allsopp,  
 Joseph Lagboeux,  
 Saml. L. Bouchette,  
 René E. Caron,  
 R. S. M. Bouchette,  
 Wm. Smith,  
 Daniel McCallum,  
 William Power,  
 Alex. Stewart Scott,  
 C. M. J. Duchesnay,  
 Chs. N.E. Drolet,  
 Thos. Wm. Lloyd,  
 Thos. Cushing Aylwin,

## ADVOCATES.

Sam. Ussher,  
 P. Elzéar Taschereau,  
 Jos. And. Taschereau,  
 Ol. Jos. Elz. Perrault,  
 Wm. King McCord,  
 John Urquhart Ahern,  
 Etienne Parant,  
 Ed. Henry Bowen,  
 Henri Voyer,  
 Isidore Bedard.  
 Robt. Hunt. Gairdner,  
 N. C. Levasseur Borgia,  
 John Robinson Hamilton,  
 Wm. Bell,

Geo. Okill Stuart.  
 Etienne Martel,  
 G. W. Wickstead,  
 E. A. J. Duchesnay,  
 E. H. J. Duchesnay,  
 George Wurtele,  
 G. F. Bowen,  
 David Roy,  
 G. W. Scott,  
 John Wilkie,  
 Jos. Fenwick,  
 N. F. Belleau,  
 C. W. Smith,

## A MONTREAL.

David Ross,  
 Denis B. Viger,  
 Janvier Lacroix,  
 Benjamin Beaubien,  
 François Xavier Bender,  
 Antoine Ls. Levesque,  
 Louis Michel Viger,  
 Fred. Aug. Quesnel,  
 Samuel Gale,  
 John Boston,  
 Louis Jos. Papineau,  
 Michael O'Sullivan,  
 Ch. Richard Ogden,  
 Alexis Bourret,  
 James Chals. Grant,  
 Dominique Ben. Rollin,  
 Francis Wm. Desfrivères  
 Samuel W. Monk,  
 Toussaint Peltier,

J. M'Gill Desfrivères,  
 G. S. Henshaw,  
 Peter N. Rossiter,  
 William Walker,  
 Alex. Buchanan,  
 C. C. S. De Blouy,  
 Dominique Mondelet,  
 P. H. D. Beaubien,  
 John M'Donell,  
 Philippe Bruneau,  
 Robt. Lester Morrogh,  
 Hyp. St. G. Dupré,  
 Fs. P. Bruneau,  
 Seraphim Cherrier,  
 Chs. E. Mondelêt,  
 Hypolite Guy,  
 Edward Adams Clark,  
 George Weekes,  
 J. Sam. McCord,

Henry I.  
 L. J. F.  
 bault  
 Joseph  
 Nathan  
 Pierre  
 Wm. B.  
 Chs. G.  
 P. L. L.  
 Wm. R.  
 Frederic  
 H. Forr  
 Jean Th.  
 John H.  
 Jean C.  
 Daniel S.  
 John B.  
 James C.  
 Frs. P.  
 Duncan  
 Campbell  
 Ed. Th.  
 Charles  
 E. E.  
 Arthur  
 Thomas  
 J. A. L.  
 Pierre V.  
 de la C.  
 Hugues  
 Charles  
 A. D. B.  
 P. Benj.

## ADVOCATES.

Henry Driscoll,  
 L. J. Fleury Deschambault,  
 Joseph Bourret,  
 Nathaniel Charles,  
 Pierre Bibaud,  
 Wm. Badgley,  
 Chs. Greece,  
 P. L. Le Tourneau,  
 Wm. Ryan,  
 Frederick Griffin,  
 H. Forrest,  
 Jean Théophile Braseau,  
 John Stanley,  
 John H. Johnston,  
 Jean C. Bruneau,  
 Daniel Salman,  
 John Bleakley,  
 James G. Scott,  
 Frs. P. Terroux,  
 Duncan Fisher,  
 Campbell Sweeny,  
 Ed. Th. Jones,  
 Charles D. Day,  
 E. E. Rodier,  
 Arthur Ross,  
 Thomas Nye,  
 J. A. Lacroix,

James Smith,  
 Aug. Norbert Morin,  
 Antoine Rolette.  
 H. Deschambault,  
 P. B. Thetard de Montigny,  
 Nicolas C. Radiger,  
 Leon Gosselin  
 Pierre Moreau,  
 John Ponsonby Sexton,  
 Ls. Hypolite Lafontaine,  
 John Ussher, junior,  
 Theophile Bruneau.  
 Hugh Taylor,  
 Robert Armour,  
 John Pickel,  
 John Godard.  
 Jos. Octave Turgeon,  
 John Platt,  
 Ls. Gust. Chev. de Rimier.  
 Denis Artiste Laberge,  
 Frs. Perry,  
 John McGillis,  
 C. O. Perrault,  
 E. D. David,

## AUX TROIS-RIVIERES.

Pierre Vezina, (Conseiller de la Couronne,) Hugues Heney.  
 Charles Lafrenaye, A. D. Bostwick,  
 F. Benjn. Dumoulin,

W. C. H. Coffin,  
 Pierre Louis Panet,  
 Ths. Stone Judah,  
 Louis Charles Cressé,  
 Charles Aubry,  
 P. L. Fortier,

## NOTARIES.

Jas. A. Thompson,  
Thomas Barron,  
Henry H. Judah.  
Geo. Manly Muir,

Edw. Barnard,  
Thos. Burn,  
R. H. G. Johnston,  
Ed. Vezina,

F. X

## A ST. FRANCOIS.

James Hallowell,  
Chs. De Tonnancour,  
Pierre Ciesse,  
G. Kimball,  
C. P. Elkins.

Ebenezer Peck.  
Ed. Short,  
John Short,  
James Peoples,

## A GASPE.

Ed. Thibaudeau.

J. F. Deblois,

## NOTAIRES.

*Ville de Québec.*

Roger Lelièvre,  
Felix Têtu,  
Pierre Laforce,  
Michel Berthelot,  
Jacques Voyer,  
Mich. Sauvageau,  
Louis T. Besserer,  
Wm. Fisher Scott,  
A. Campbell, H. M. N.  
Pierre Gagnon,  
Ant. A. Parent,  
Edward Glackemeyer,  
L. T. M'Pherson,  
F. X. Vaillancourt,  
Louis Panet,  
Michel Tessier,  
Chas. M. De Foy.  
Errol Boyd Lindsay,  
William C. De Léry,  
Chs. D. Planté,

A. B. Sirois Duplessis.  
René Gab. Belleau,  
Fabien Ouellet,  
Am. B. Deblois,  
Germain Guay,  
George Black Goudie,  
Jean Guillet dit Tour-  
rangeau,  
Frs. H. Garneau,  
Antoine Cauchy,  
J. Bte. Gagné,  
Josiah Hurt,  
Benj. Thérien,  
William Delery,  
Jos. David, \*  
Jos. Petitclaire,  
L. A. de St. Georges,  
Louis Cérat,  
J. M. P. Cadieux,  
John Birch,

Chs.  
Jos.  
Edoua  
Isido  
Louis  
Louis  
Domin  
Franç  
S. Pro  
France  
Andrea  
Paul I  
Joseph  
Edoua  
M. G  
A. de  
Dom.  
J. O.  
  
Olivie  
F. X.  
Joseph  
Georg  
J. B.  
A. C.  
Julien  
Louis  
David  
Dama  
Laz.  
Stanis

## NOTARIES.

*Residence not known.*

F. X. Blais, | Pierre Piete.

## District de Québec.

## CÔTE DU NORD.

Chs. Pre. Huot, Baie St. Paul.  
 Jos. Alfred Simard do.  
 Edouard Tremblay, ditto.  
 Isidore Levesque, Eboulemens.  
 Louis Renvoyé, Sainte-Anne du Nord.  
 Louis Bernier, Château Richer.  
 Domin. Le François, Lorette.  
 François Xavier Larue,  
 S. Proulx, } Pointe aux Trembles.  
 Francois Laroche,  
 André Sophien Larue,  
 Paul Bigué, Port Neuf.  
 Joseph Bernard, Cap Santé.  
 Edouard Morin, Grondines,  
 M. G. Gaucher, Deschambault  
 A. de la Chevrotière, ditto  
 Dom. Lefrançois, ditto.  
 J. O. Arcand, ditto.

## CÔTE DU SUD.

Olivier Grégoire, St. Nicolas,  
 F. X. Bourassa, ditto.  
 Joseph Filteau, Lotbinière.  
 George L. L'Herault, ditto.  
 J. B. Moreau, ditto.  
 A. C. De La Chevrotiere, do.  
 Julien Demers, Ste. Croix.  
 Louis Guay,  
 David Bigué,  
 Damase Larue, } St. Antoine.  
 Laz. Lefebvre,  
 Stanislas Amiot, St. Jean Chrysostome,

## NOTARIES.

Jacques Poucher,  
 Frs. X. Lefebvre,  
 Pierre Paradis,  
 Joachim Goffelin,  
 Michel Charest,  
 Joseph Ignace Leclair,  
 John Walsh,  
 J. Bte. Bonneville, } Ste. Marie, Nouvelle Beauce,  
 Joseph Reny,  
 F. X. Ponsant. } ditto.  
 T. J. Taschereau,  
 François Verrault, St. François Nouvelle Beauce.  
 Michel Debelotte dit Dostie, St. Joseph, N. Beauce.  
 Chrs. E. Reny, Ste. Claire.  
 Joseph Goffelin, St. Charles.  
 Abraham Turgeon, St. Gervais.  
 J. Bte. Couillard, Pointe Levi.  
 Jean Bouffard, do  
 Ls. Benj. Delagrange, St. Joseph do. do.  
 jo. Clovis Bélanger, St. Anselme.  
 C. H. H. N. Larue, Isle d'Orléans.  
 Narcisse Boisseau, Beaumont.  
 Charles Dugal, St. Michel,  
 Augustin Larue, St. Vallier.  
 Villebon Larue, do.  
 Louis Ruel, St. Gervais,  
 Aug. Guillaume Ruel, Berthier,  
 J. B. Morin, St. François, Riv. du Sud.  
 J. C. Letourneau,  
 Nicolas Gaspard Boisseau, } St. Thomas.  
 Ignace G. Boisseau,  
 Antoine Bernier,  
 Fran. Marcel Kirouac, St. Pierre,  
 A. N. Blais, do.  
 Amable Morin, St. Roch.  
 Reny Piuze, Ste. Anne.  
 Abr, Larue, Cap St. Ignace.

Pierre  
 H. B.  
 L. E.  
 Mich  
 Jean  
 Th. C  
 Prude  
 Ignac  
 Alexr  
 E. M  
 Pasch  
 Moys  
 F. C  
 Josep  
 Ant.  
 Pierre  
 Marti  
 J. Pa  
 J. M  
 Char  
 Louis  
 F. X  
 N. B  
 Louis  
 Thon  
 Henr  
 Andr  
 Char  
 Peter  
 Pierr  
 Jos.  
 W.

## NOTARIES.

Pierre Garon, Rivière Oueille.  
 H. Belanger, do.  
 L. E. Morin, St. Thomas.  
 Michel Honoré St Jorre de Sergerie, do.  
 Jean Bte. Taché,  
 Th. Casault,  
 Prudent Bernier, } Kamouraska.  
 Ignace Bernier, St. André.  
 Alexr. Fraser, ditto.  
 E. Michaud, do.  
 Paschal Dumais, Kakona,  
 Moyse Morin, Rivière du Loup.  
 F. Chamberland, Isle Verte,  
 Joseph Ouellet, Trois Pistoles.  
 Ant. Bernier, and Remi Ouellet do.  
 Pierre Gauverneau, and W. Dubord, Rimouski.  
 Martin Sheppard, District de Gaspé.

## Ville de Montréal.

J. Papineau,	Chev. de Lorimier,
J. M. Mondelêt,	Etienne Guy.
Charles Prevost,	Joseph Belle,
Louis Guy, H.M.N.	J. P. Grant,
F. X. Dézéry,	Jos. Daniel Vallée,
N. B. Doucet,	Pierre Jos. David,
Louis H. Latour,	J. Bte. Meloche,
Thomas Bedouin,	Patrice M. Guy,
Henry Griffin,	P. H. Dupéré,
André Jobin,	John T. Terroux,
Charles Desèvre	Donald J. Morrison,
Peter Lukin.	Chs. Alex. Terroux,
Pierre E. Leclerc dit La- frenaire,	I.. S. Martin Ladouceur.
Jos. Aug. Labadie,	John Blackwood,
W. N. Crawford,	W. H. A. Asterout,
	Pierre Beaudry,

## NOTARIES.

Louis Marteau,	Frs. Leonard,
G. D. Arnoldi	Edw. Beaudry,
Jos. Guy,	C. A. Brault,
<i>Residence unknown.</i>	
Frs. Renaud,	Remy Goden de la Poterie,
F. X. Gamelin,	Jos. Ant. Thérien,
Z. Joseph Truteau.	J. Bte. Martin,
Frs. X. Raciot.	H. Joshua Oldham,
Joseph Prest,	Jos. Brisset.

*District de Montréal.*

## COTE DU NORD

Aug. Dumouchelle, St. Scolastique	
Augustus McKay, do	
J. B. G. Peltier, Ste. Genevieve	
J. B. Constantin, St. Vincent de Paul	
M. G. Baret, Zephirin Pepin et Césaire Germain, do	
Nicolas Manteilht, Ste. Rose	
Ant. Alexis Dubois, } Soulanges.	
P. Ls. Charland, }	
Hyacinthe Fabien Charlesbois, Vaudreuil.	
J. Am. Charlesbois, St. Polycarpe	
Frs. L. Bellefeuille,	
J. A. Berthelot,	
Eugène Fred. Globensky,	
Step. McKay,	
Jean Stanislas Cloutier,	
Jos. Lefebvre de Bellefeuille,	
Augustin Weilbrenner,	
R. Dickinson, Hull	
Ls. Ed. Globensky, Ste. Anne des Plaines	
Ignace Raizenne, } St. Benoit	
Jean Jos. Girouard, }	
Charles A. Berthelot, Ste. Geneviève,	
Michel Charest,	
Joseph Ign. Leclaire, }	
Jos. Oct. Bastien, }	
St Eustache.	

Frs. H.  
 J. L.  
 Frs. H.  
 Joseph  
 Jean E.  
 Narcis.  
 J. Bte.  
 Bar. F.  
 Thomas  
 Jean C.  
 Godfio.  
 August  
 F. E. I.  
 Barth.  
 G. R.  
 J.B. C.  
 Charles  
 Leopold  
 J. Bte.  
 J. F. M.  
 Frs. R.  
 Ls. St.  
 Jos. Hu.  
 Pierre E.  
 Jean Bte.  
 J. E. E.  
 Louis L.  
 Th G.  
 M.im.  
 Ant. T.

Louis D.  
 Frs. Ge.  
 Jos. Na.  
 Paul T.  
 L. H. J.

## NOTARIES.

Frs. H. Séguin,	{	Terrebonne.
J. L. Prevost,		
Frs. Hy. Prevost,	{	Joseph Brunelle, St. Henry de Mascouche. Jean Bte. Seraphin Charland, St. Esprit.
Narcisse Bergeron,		
J. Bte. Archambault et Louis Janot, St. Roch.		
Bar. Faribault,	{	Thomas Bedard, Jean O. Le Blanc, Godfroy Chagnon, Auguste Rocher, F. E. Faribault,
Barth. Joliette, St. Paul.	{	L'Assomption.
G. R. D'Arminault, Berthier.		
J.B. Chalut, do	{	Charles A. Forneret, do Leopold Desrosiers, do
J. Bte. F, Morin dit Chenevert, do.	{	J. F. Mercure, St. Cuthbert.
Frs. Rouleau, do.	{	Ls. St. Antoine, do Jos. Hub. Paquet, do
Pierre Besse, St. Jean.	{	Jean Bte. Lukin, Napierville J. E. Faribault, Henryville
Louis Decoigne, Lacadie	{	Th G. Thibaudière De Laronde, St: André Mim. Brodeur, St: Hugues
Ant. T. Kimber, Rigaud.		

## CÔTE DU SUD.

Louis Demers,	{	Chateaugay.
Frs. George Lepailleur,		
Jos. Narcisse Cardinal,	{	Paul Th. Pinsonault, St. Constant.
L. H. Leblanc, do.		

## NOTARIES.

Louis Decoigne,	{	Blairfindie.
P. P. Desmarais,		
Edme Henry,	{	Laprairie.
Louis Barbeau,		
Pierre Gamelin,		
Jean Bte. Dupuy,		
Pierre Lanctot,		
Laurent Aug. Moreau,		
Médard Hébert,		
Louis Sarault,	{	St. Clément de Beauharnois.
Ovide Leblanc,		
Laurent Archambault, St. Philippe.		
Frs. Méd. Petrimoulx, do		
Louis La Coste,	{	Boucherville.
Jos. Boucher de La Broquerie,		
Augustin Delisle,		
Antoine Eusèbe Bardy,		
Joseph Goguet,		
Chs. Danau de May,		
Alexis Paré,		
Alexis Pinet et Ls. A. Robitaille, Varennes.		
Alexis C. L. Duplessis,	{	Contrecoeur.
C. B. Le Noblet Duplessis,		
Mosé Le Noblet Duplessis, do.		
René Boileau,	{	St. Joseph de Chambly.
Joseph Demers,		
Joseph Porlier,		
Bazile Larocque,		
Joseph Soupras,	{	St. Mathias de Rouville.
Paul Bertrand,		
Théophile Lemay, Ste. Marie de Monnoir.		
Jos. Isaie Boudreau. Ste. Marie de Monnoir.		
E. G. Coursolles,		do.
Henri Bondy,		do.
Louis C. Duvert, St. Charles.		
Charles Têtu, St. Jean baptiste,		
Pierre Ant. Gauthier, St. Antoine.		
Firmin Perrin,		do

## NOTARIES.

## CÔTE DU NORD.

Louis Bourdages, St. Denis.  
 Jos. Mignault, St. Denis.  
 Charles Bazin, St. Jules.  
 Louis Brunelle,  
 Amb. Brunelle, } St. Hyacinthe.  
 Jean Fré. Tétu, }  
 Frs. Léon L. Dessureau, do.  
 Henry Crebassa, William Henry,  
 — Crebassa, do.  
 Léon Lalanne, St. Armand.

## DISTRICT DES TROIS-RIVIÈRES

*Ville des Trois-Rivières*

Joseph Badeaux, Not. de	J. M. Badeaux,
Sa Majesté,	L. D. Craig,
J. Emanuel Dumoulin,	Frs. Aimé Noiseux,
Ant. Z. Leblanc,	T. J. Chevrefils.
Augustin Trudelle,	
Jos. Casimir Dury,	Ste. Anne Laperade.
Louis Dury,	
Pascal Pepin	do.

Louis Guillet, Batiscan.  
 Valère Guillet, Yamachiche.  
 Pierre Bazin,  
 Chs. Ed. Gagnon, } Riviere du Loup.  
 Joseph Bourret,  
 F. X. Brunelle,  
 — St. Antoine,  
 Godfroi Landry,  
 Eust. Sicard deCarufel.

## CÔTE DU SUD.

Pierre Joseph Chevrefils,	{
Benj. Thérien,	
Narc. Bergeron,	
Jos. Chenevert.	
— Langevin,	
Reg. Begevin,	
F. X. Lacombe,	

St. Michel d'Yamaska.

## NOTANIRS.

Wm. Pitt, St. François.  
 Antoine Robin, do.  
 Jos. Rousseau, { Baye du Févre.  
 Pierre Blondin,  
 Ls. Frs. Dumoulin,  
 J. M. C. Duvernay, { Nicolet.  
 Luc Michel Cressé.  
 J. J. R. Lecomte,  
 J. Bte. Vincent, St. Grégoire.  
 Laurent Genest, Gentilly.  
 Ant. P. de Courval, Bécancour,  
 Gamelin Gaucher, { St. Pierre les Becquets.  
 Ant. Prosper Methote,  
 D. Thomas,  
 W. Ritchie,  
 I. J. Leclaire,  
 C. A. Richardson, Stanstead.

## District de St. François.

Josep  
 Josep  
 Wm.  
 R. S.  
 H. le  
 Jean E  
 Amabl  
 Franço  
 Jean E  
 Benja  
 Modes  
 Willia  
 Joseph  
 Joel A  
 Joseph  
 Ignace  
 J. Bte  
 Jos. R  
 Joseph  
 Henry  
 Pierre  
 Franço  
 Theod  
 Charle  
 Louis I  
 Peter  
 Pierre  
 Jean A  
 Robert  
 John I  
 John S  
 Charle

---

## LAND SURVEYORS.

---

**Joseph Bouchette, Esquire, Surveyor General,  
Joseph Bouchette, jun. Esq. Dep. Surveyor General.  
Wm. Sax, 1st Clerk in the Surveyor's General's Office.  
R. S. M., Bouchette, Second Clerk in do.**

---

H. le M. St. Germain,	Ste. Thérèse.
Jean Bte. Demers,	St. Nicolas.
Amable Dezery,	Montréal.
François Le Gendre,	Gentilly.
Jean Bte. Larue,	Quebec.
'Benjamin Ecuyer,	do.
Modeste Pratte,	Three-Rivers.
William Sax,	Quebec.
Joseph Whitman,	La Cole.
Joel Ackley,	Laprairie,
Joseph Fraser,	St. Anne.
Ignace Plamondon,	St. Regis.
J. Bte. Courval,	Nicolet.
Jos. Fortune,	Argenteuil.
Joseph Martel,	Quebec.
Henry O'Hara,	Gaspé.
Pierre Lambert,	St. Antoine.
François Fournier,	St. Jean Port Joli.
Theodore Davis,	Point Fortune. Ottawa Riv.
Charles Laurier,	La Chenaie.
Louis Le Gendre,	Lotbiniere.
Peter Weilbrenner,	Boucherville.
Pierre Déry,	Ancienne Lorette.
Jean Ant. Bouthillier,	Beauport.
Robert Smith,	Quebce.
John Dwyer,	St. Hyacinthe.
John Sullivan,	Kildare.
Charles Fournier,	St. Charles.

## LAND SURVEYORS.

Henry de Boisbrillant de la Durantaye,	} Kamouraska.
David Thompson,	
Jean Bte. Legendre,	Terrebonne.
Charles Archambault,	Gentilly.
John Harrison,	Chateaugay.
Rob. d'Estimauville,	Sorel,
John Adams,	Quebec.
Frederick Weiss,	do.
Robert Moorhead,	Rivière Ouelle.
Emery Fétré,	Quebec.
Jean Barbeau,	St. Eustache.
Patrick H. Smith,	Chamby.
J. B. Duberger,	Ottawa River
Alexander Stevenson,	Murray Bay.
Jos. Bouchette, jun.	Chamby.
John W. Quin,	Quebec.
D. T. Jones,	Ste. Marie N. Beauce,
Charles Manuel,	Lachine,
Wm. Taylor,	Beauharnois.
Jas. Gray,	Sorel.
Jean P. Proulx,	(residence unknown.)
Ths. Horan,	Ste. Marie N. Beause.
H. Leslie,	Rawdon.
David Bourdages,	Quebec.
Donald Livingston,	St. Denis.
John Burroughs,	Ste. Marie de Monnoir.
Jean O. Arcand,	Hull.
Em. C. Després,	Saint Michel D'Yamaska,
John McNaughton,	Saint Hyacinthe.
Angus Cattanach,	Ottawa River.
Wm. McDonald,	do.
William Ware,	do.
Frs. Tétu,	Ste. Claire.
Philippe Verrault,	Saint Jean Baptiste.
Joseph Hamel,	Cap St. Ignace.
Joseph Pierre Bureau,	Quebec.
Leon Guillaume Lalanne,	St. Michel de Yamaska.
Am. Casaubon Dostaller,	Hichinbrooke.
	Lachine.

Alex  
 Nico  
 Dun.  
 Josep  
 Ama  
 Laur  
 Thos  
 Jame  
 Chs,  
 Wm.  
 H. U  
 Alph  
 H. E  
 Jose  
 Elie  
 Gab  
 Jose  
 Adol  
 Will  
 Owe  
 Wm.  
 Alex  
 Dun  
 Erie  
 Dan  
 And  
 And  
 And  
 Jule  
 Ben  
 Tho  
 John  
 Hir  
 John  
 F. X

## LAND SURVEYORS.

Alex. M'Neil,	Gaspé.
Nicolas Lefrançois,	Chateau Richer.
Dun. S. Ballantyne	Rimouski.
Joseph Gamache,	l'Islet.
Amable Bochet,	St. Anne la Pérade.
Laurent Dorval,	l'Assomption.
Thos. Allstone, Rivière	du Loup, Dist. Montreal.
James Dignan,	Berthier.
Chs. Frs. Fournier,	St. Jean Port Joli.
Wm. Teasdale,	Argenteuil
H. U. Ballantyne,	L'Islet.
Alphonso Wells,	St. Césaire.
H. Brunet,	Quebec.
Joseph Pennoyer,	Compton.
Elie Bélanger,	Kacona.
Gabriel Maufet,	Rivière du Loup.
Joseph Weilbrenner,	Boucherville.
Adolphus Larue,	Quebec.
William Henry,	Sherbrooke.
Owen Quinn,	Argenteuil.
Wm. Henderson,	Quebec.
Alex. James Russel	Bytown,
Duncan McCallum,	Oddeltown,
Erie Servile Fournier,	St. Jean-port-joli.
Daniel Webster,	Stanstead.
André Trudeau,	Montreal,
Andrew Ross;	Frampton.
Andrew Russel,	Leeds.
Jules Eremblay,	Baie St. Paul,
Benoni Legeudre,	Ste. Croix,
Thos. Carroll,	St. Ambroise,
John Hughes,	Montreal,
Hiram Corey,	Stanbridge.
John Newman,	Argenteuil,
F. X. Legendre,	Quebec,

---

*MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.**District de Quebec.***EN VILLE.***Quebec Medical Board.***Joseph Painchaud, President.**

**Ant. G. Couillard,  
François Fortier,  
Thomas Fargues,  
Joseph Morrin,  
Etienne P. Taché,**

**Jean Blanchet,  
Joseph Parent,  
F. X. Tessier,  
John Clark,  
Jean Bte. Noël.**

**F. X. Tessier, Secretary.***Medical Practitioners in Quebec.*

**Joseph Painchaud,  
Ant G. Couillard,  
Thos. Fargues, M. D.  
Jos. Morrin, M. D. U. S.  
John Rowley,  
Wm. Hall, M. R. C. S. L.  
J. Blanchet, M. R. C. S. L.  
J. Parant, M. R. C. S. L.  
F. X. Tessier, M. D. U. S.  
Fr. j. Seguin,  
George Roberts,  
Etienne Drolez,  
Samuel W. H. Leslie,  
J. Douglass, M. D. U. S.,  
Edm. Baillie O'Callaghan.**

**Alfred A. Andrews,  
Saml. Waller,  
Ormsby Bourke,  
Wm. Marsden.  
Ed. Rousseau,  
Wil. Lyons, M. D.  
Fr. Fortier, M. R. C. L. L.  
Thos. Lloyd, M. R. C. L. L.  
C. H. O. Côté,  
John Leitch,  
P. W. Barrett,  
Vincent Martin,  
John Racey,  
Ed. Vancouverland,  
Hugh Caldwell,  
W. H. Ryan,**

**James Manning,  
Joseph Ford,  
Louis Emmons,  
M. F. Colby,**

**Ser. Viger,  
William Thurbur,  
J. B. Altard,  
J. B. Mills.**

*Apotibcaires,* { **J. Muflon,  
J. j. Sims.**

Mari  
Gen  
Marj  
Jane

M. J  
Tho  
Erns  
Etier  
Geor  
Pierr  
J. G  
E. P  
John  
Jame  
R. A  
Char  
Ls.  
F. X

MO  
Rob.  
J. B  
W. J  
Z. K  
Fr.

Alex  
Robt  
Robe  
jean  
Henr  
Wm

PHYSICIANS AND SURGEONS.

*Accoucheuses,*

Marie L. Ozeley, Genevieve Langlois, Margaret Papps, Jane Johnston,	Mary Donaldson, Mary Inglis. Marie Jarnac, Genevieve Gignac,
--	---

**EN CAMPAGNE.**

M. P. de S. Laterriere, Thomas Horsman, Ernst Munkel, Etienne P. Taché, George Larue, Pierre Mackay, J. G. Gaucher, E. P Lamoureux, John Clark, James O'Leary, R. A. Fortier, Charles Pelisson, Ls. Girard, F. X. Drolet,	Patrick Donnelly, Jos. Laveaux, W. Blumhart, M.D.U.S. Thomas A. Panet, J. B. Noel, M.R.C.S.L. J. Bte. Grenier, J. Bte. Blais, René Bedard, Chs. Jams Frémont, Oct. C. Fortier, Olivier Fleury dit La- gorgendière, Louis David Dubord,
--	--

*District de Montréal.*

**MONTREAL BOARD OF EXAMINERS.**

A. Arnoldi, *President.*

W. Nelson, *Vice-President.*

Rob. Nelson, J. B. Meilleur, W. J. Vallée, Z. Kimber, Frs. C. Duvert,	Alex. Demers, P. Beaubien . R. S. Bourdages, J. Bte. Lebourdais, Sert.
---	---

**EN VILLE.**

Alex. Lusignan, Robt. Hall, Robert Nelson, Jean Bte. Lebourdais, Henry Munro, Wm. D. Selby, M. D.	Wm. J. Vallée, M. H. May, Frs. Arnoldi Henry McDowal, Henry Porter, M. Mabey.
--	--

## PHYSICIANS AND SURGEONS.

Dugald McDonald,	Thomas Brown,
Wm. Lyman,	J. Ed. Rankin,
Joseph Hensley,	David Brown,
James M'Aulay,	J. R. Spooner,
John Walker,	Jacob Glen,
Elisha J. Ramson,	Thomas G. Keegan,
Francis Badgley,	Alfred Digby, M.
John Hill Roe,	John Barr,
Ol. Ths. Bruneau,	G. M. Abbott,
P. D. Brousseau dit Lafleur,	William Macdonald,
P. Beaubien, M. D.	Charles Malhiot,
W. Robertson,	J. C. C. Brazeau,
	P. A. H. Davignon,
	William Bell.

## Apothicaires.

Joseph Beckett,	Day & Gelstein,
Romuald Trudeau,	Jean Dubuc,
Hedge & Lyman,	Wm. Hough.

## EN CAMPAGNE.

Rodolph Steiger, Longueil
Rémy C. Weilbrenner, Boudresville
Patrick Buckley, St. John
William Belin, Longue Pointe
John Morley, M.D. (u.s) Boucherville
Frs. Chicou Duvert, St. Charles
L. M. R. Barbier, Berthier
J. F. B. Linois, Chamby
Peter C. Leodel, St. Paul
Wolfred Nelson, St. Denis
Ths. Bouthillier, St. Hyacinthe
Asa T. Alexander, La Prairie
Michel F. Valois, do
R. S. Bourdages, Ste. Marie
M. P. Barsal St. Roch
Timoleon Quesnel, St. Phillippe
A. V. Robinson, St. Vincent de Paul

Chs.  
 J. B.  
 — M.  
 Chs.  
 Edou.  
 J. O.  
 Luke  
 J. C.  
 John  
 Fosep  
 Jean  
 Simon  
 Georg  
 Simon  
 John  
 L. J.  
 James  
 Saml.  
 Ls. Al  
 bazile  
 Geo.  
 M. S.  
 James  
 Berna  
 Wm.  
 bau  
 F. X.  
 W. A.  
 Joshua  
 A. A.  
 Ths.  
 Peter  
 Leona  
 R. M.  
 Gab.  
 Urbain

**PHYSICIANS AND SURGEONS.**

---

Chs. Gordon O'Doherty, St. Eustache	S. C. Blyth, M. D.
J. Bte. Meilleur, M. D. do	J. Le Duc,
— Maculloch, Ste. Thérèse	John Weston,
Chs. H. Castle, St. André	Gustave Iserhoff,
Edouard Moreau, St. Laurent	Calvin May,
J. O. Chenier, St. Benoît	Henry V. Rogers,
Luke Bent, Ste. Geneviève	Michael Andrews,
J. C. Boucher de Labruere, Boucherville	Barnard M'Gale,
John Parker, Stanstead.	Neil McKernan,
Joseph Nichols, (Boucherville,	jas. Wallis,
Jean Claude Lehoullier,	Alexis Demers,
Simon Fraser,	John Charles Belin,
George Meyers,	Uriah Laflin,
Simon Z. Henry,	Chs. P. A. Boucher,
John Gray,	Chs. Fleming,
L. J. G. Cazeneneve,	P. M. Bardy.
James Dorion,	Chs. Boucher de Gros-
Saml. Newcombe,	bois,
Ls. Albert Bender,	Ant. Toufsaint Voyer,
bazile Charlebois,	W. A. R. Gilmour,
Geo. Gillees,	Anaelet Gigon,
m. S. Parker,	James Cairns
James Mason,	Ch. J. Bordwine,
Bernard Roverty,	Geo. Ferary,
Wm. Fleury Descham-	J. H. Jesseup,
bault,	Abr. Dukeman,
F. X. O. Boucher,	
W. A. Jardine,	
Joshua Chamberlain,	
A. A. Andrews, M. D.	
Ths. W. Porter, M. D.	
Peter Diehl,	
Leonard Brown.	
R. McG. Walmsley.	
Gab. Aimong,	
Urbain Grenier,	

## PHYSICIANS AND SURGEONS.

## DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

*Ville des Trois-Rivières.*

## CÔTE NORD.

George Carter,	}	Trois-Rivières
René Jos. Kimbert,		
H. J. Martin,		
Ed. Rousseau,		
— Tresler,	}	Ste. Anne de la Pérade
Daniel Mulholland,		
E.P. Lamoureux, M.D. Par		
A. A. Dame,	}	Rivière du Loup
W. W. Forest,		
A. B. Shiller,	}	Maskinongé
— Boucher, fils,		

## CÔTE SUD.

Thomas Fortier, Gentilly  
 Charles Quesnel, Bécancour  
 Calvin Alexander, Nicolet  
 Dugald M'Donald, St. Antoine de la Baie du Febvre  
 Léon Rousseau, St. Michel d'Yamaska

## SOREL.

E. W. Carter.

## GASPE.

George Douglas, Carlisle.

## DISTRICT DE SAINT FRANÇOIS.

Marcus Child, Stanstead.  
 Moses Nichols, Sherbrooke,  
 James Lull, Stanstead.

# **TRINITY HOUSE OF QUEBEC.**

**The CORPORATION established by an Act of the Provincial Parliament of the 45th Geo. III. Cap. 12.**

**The Hon. John Stewart, Master  
William Walker, Esq. Deputy Master**

Robert Paterson,  
H. Lemesurier,  
John Lambly, *Harbour Master*,  
Robt. Young, *Super't of Pilots*,  
Geo. Pemberton,

## OFFICERS AT QUEBEC.

*Errol B. Lindsay, Esquire, Registrar and Treasurer.  
Mr. Charles Brocklesby, Assistant Harbour Master,  
and Superintendant of the Cul-de-Sac.  
Mr. Olivier Vallerand, Water Bailiff.  
Jean Fluet, Messenger.*

## **TRINITY HOUSE MONTREAL.**

**Thomas And. Turner,** *Master.*  
**Robert Armour,** *Deputy Master.*

**Adam L. Macnider,  
Peter M'Gill,  
Jules Quesnel,  
George Auldjo,  
J. Bouthilier,** { Esqrs. } *Wardens at Montreal*

## OFFICERS AT MONTREAL.

*John Delisle, Esquire, Treasurer and Registrar.  
Mr. Edward Armstrong, Harbour Master  
Mr. Adolphe Delisle, Water Bailiff*

## TRINITY HOUSE, PILOTS, &amp;c.

BRANCH PILOTS for and below the Harbour of Quebec, according to seniority, with the numbers prefixed to each, which they are obliged by Law to have painted on the fore and main sails, and on the bow and stern, of their respective Boats, under a penalty of ten pounds currency

No.	Names.	Age	Residence.
1	Daniel Ross,	61	Father Point
2	Charles Doiron,	54	Quebec
3	Pierre Rouleau,	69	Father Point
4	Jean Bte. Chaloux,	63	Kakouna
5	James Forbes,	54	Matane
6	Joseph Pouillot,	50	Orleans
7	Jean Dumas,	54	do.
8	Louis Demers,	48	Quebec
9	Barthelemy Pouillot,	49	do.
10	Ambroise Dumas,	51	Orleans
11	Gabriel La Chance, 1st	47	do.
12	Laurent Tremblay,	46	Quebec
13	Bar. La Chance, junr	48	Orleans
14	Chrysostome Dumas,	46	Green Island
15	Charles Dumas,	44	do.
16	Daniel M'Millan,	64	Metane
17	Francis Forbes,	47	do.
18	James English,	44	St. Charles
19	Charles Pilcha,	48	do.
20	Pierre Crépeau,	44	Orleans
21	Joseph Jean,	43	do.
22	Michael Forbes,	43	Qubec
23	Amable Lavoie,	44	Rimouski
24	Prisque Meteiller,	40	Orleans
25	George St. Amand,	40	Quebec
26	Pierre Curodeau,	42	Orleans
27	François Morency,	42	do.
28	Charles Fortin,	37	St. Michel

29	An
30	An
31	Au
32	Pie
33	An
34	Jos
35	Fra
36	Jea
37	Gal
38	J.
39	Jac
40	Gen
41	Zac
42	Fra
43	Fra
44	Guil
45	Pie
46	Jos
47	Frs
48	Frs
49	Frs
50	jos
51	Pier
52	Lou
53	Frs
54	Jea
55	Cha
56	An
57	F.P
58	Pie
59	Jos
60	Ch
61	Et.
62	Jea
63	Fra

## TRINITY HOUSE, PILOTS, &amp;c.

29	Antoine Boucher,	41	Orleans
30	Antoine Lapointe,	39	do.
31	Augustin Doiron,	39	Beaumont
32	Pierre Toussaint,	38	Orleans
33	Amable Paquet,	43	do.
34	Joseph Desjardins,	38	Kamouraska
35	François Leclerc,	38	Trois-Pistoles
36	Jean Langlois, junr.	41	Quebec
37	Gabriel La Chance,	38	Orleans
		[2d]	
38	J. A. Dick,	38	do.
39	Jacques Fournier	46	Matane
40	Germain Soucie,	45	Trois-Pistoles
41	Zacharie Côté,	42	Green Island
42	François Paquet,	39	St. Michel
43	François La Chance,	35	Orleans
44	Guillaume LaChance,	40	St. Michel
45	Pierre Boneau,	38	Orleans
46	Joseph Royer,	35	do.
47	Frs. Pineau,	34	Rimouski
48	Frs. Lapointe,	34	Orleans
49	Frs. Dumas,	59	do.
50	Joseph Dumas,	46	Green Island
51	Pierre Lapointe,	32	do.
52	Louis Asselin,	33	St. Michel
53	Frs. Curodeau,		
54	Jean Godbu,		
55	Charles Dion,	34	do.
56	Antoine Gobeil,	32	Orleans
57	F. Pepin dit Lachance,	35	do.
58	Pierre Paquet,	35	do.
59	Joseph Genest,	31	do.
60	Charles Brown,	31	Cap St. Ignace
61	Et. Vaillancour,	30	Quebec
62	Jean Fortin,	30	St. Michel
63	Frans. Dupuis,	33	Orleans

## TRINITY HOUSE, PILOTS, &amp;c.

64	Louis Servant,	34	Orleans	99	D
65	Jean S. D'amour,	30	Trois-Pistoles	100	
66	Honoré Chassé,	30	River du Loup	101	
67	Frans. Isaac Audet,	28	Orleans	102	
68	Alexis Peltier,	30	St. Vallier	103	
69	Joseph Lavallière alias Laverdière,	36	Orleans	104	
70	Nicolas Paradis,	31	Quebec	105	
71	Regule Benville,	31	Father Point	106	
72	Antoine Frozier,	30	Quebec	107	
73	Louis Thibierge,	33	Orleans	108	
74	Edward Pettigrew,	29	Green Island	109	
75	Honoré Jaques,	31	Crane Island	110	
76	Malcolm Smith.	31	St. Michel	111	
77	Jean Lavoie,	27	Rimouski	112	
78	Joseph Peltier,	31	River du Loup	113	
79	Frs. Royer,	28	Orleans	114	
80	Firmin Levéque,	31	Green Island	115	
81	Pierre Langlois,	26	Fathe Point	116	
82	J. Bte. Ross,	27	Rimouski	117	
83	Edwd. O'meara.	31	St. Anne	118	
84	George Plante,	27	Orleans	119	
85	Xavier Menard,	29	St. Vallier	120	
86	Jos. M. Plante,	33	Orleans	121	
87	jean Gourdeau,	30	do.	122	
88	Frs. Rioux,	28	Trois Pistoles	123	
89	Paul Bowes,	32	Green Island	124	
90	Michel Peltier,	30	Orleans	125	
91	Germain Peltier,	27	Rimouski	126	
92	Peter Forbes.	26	Matane	127	
93	Peter Gourdreau,	29	Orleans	128	
94	Charles Aslin,	26	St. Michel	129	
95	Frs. Saint Marc,	26	Orleans	130	
96	Thomas Durnford	36	Quebec	131	
97	William Amiot,	27	do.	132	
98	Charles Boisselle,	29	St. Charles		

## TRINITY HOUSE, PILOTS, &amp;c.

99	David Pettigrew,	25	Green Island
100	Jean Bte. Laroche,	29	Orleans
101	Luc Leclerc,	27	Trois-Pistoles
102	Henry McKenzie,	27	Laprairie
103	Magloire Rioux,	26	Trois-Pistoles
104	Fras. Aubue,	25	Orleans
105	Celestin Coté,	30	Green Island
106	Michel Buteau,	26	Berthier
107	Michel Morin,	28	Quebec
108	J. Bte. Asselin,	33	St. Michel
109	Antoine Michaud,	25	Kamouraska
110	Pierre Pouillot	20	Orleans
111	Firmin Couillard	29	L'Islet
112	Charles Vezina,	29	Orleans
113	Antoine Fortier,	27	do.
114	Joseph Langlois,	27	Cap St. Ignace
115	Hubert Gauthier	25	St. Vallier
116	Jean Bte. Dionne	30	St. Michel
117	Abraham Royer	28	Orleans
118	Alex. Ross,	25	Rimouski
119	André Keable	29	Matane
120	Amable Genest	27	St. Michel
121	Germain Marquis,	31	St. André
122	A. Roi dit Desjardin	25	Kamonraska
123	Thomas Boutin	29	St. Vallier
124	Pre. Rouleaux, junr.	25	Rimouski
125	Michel Fournier	31	Beaumont
126	Alexis Delisle	25	Orleans
127	Charles Chouinard	29	St. Germain
128	Jos. Pepin dit La- chance	23	Orleans
		25	do.
129	Paul Blouin	25	do.
130	Moïse Pepin dit Lachance	25	do.
131	Isaac Forbes	25	Matane
132	Pierre Michaud	24	Kamouraska

## TRINITY HOUSE, PILOTS, &amp;c.

133	Jean Savarre	29	Orleans
134	Ant. La Breque	25	do.
135	Jean Bourgette	27	St. Michel
136	Jos. Raimond	29	Orleans
137	Jos. Gagnier	25	St Michel
138	Ignace Adam	27	L'Islet
139	Fk. Jos. Pouillot	26	Rimouski
140	P. Audet	23	Orleans
141	Fk. Bernier	28	Cap St. Ignace
142	Jos. Lapointe	25	Orleans
143	Frdk. Dorren,	43	Beaumont
144	Frs. Baquet dit Lamontagne	23	St. Michel
145	Jos. Denis	29	Orleans
146	Jean Mercier	30	St. Michel
147	Chs. Nollet	23	Beaumont
148	Olivier Vezina	27	Crane Island
149	J. Bte. Servant	32	Orleans
150	F. M. Bodchard,	27	S. Paul's Bay
151	John Cameron,	29	Beaumont
152	Louis Lemieux,	27	Crane Island
153	Jean Gobeille,	23	Orleans.

*Pilots Suspended.*

Pierre Paquet, No. 94, for Two years, from the  
8th November 1831.

## BRANCH PILOTS for &amp; above the Harbour of Quebec,

Pierre Perrault, { Assistant Examiner of Pilots  
for and above the Harbour  
of Quebec.

François Pagé,  
Olivier Parant,

Michel Le Mieux,  
Joseph Gauthier,

Jean B.  
Jean B.  
Joseph  
Antoine  
Jean B.  
Joseph  
Pierre  
François  
François  
Joseph  
Thomas  
Ambroise  
Antoine  
Louis  
Ambroise  
Jean E.  
Flavie

Rates

From  
From  
From  
From

From  
From  
From  
From

Ra  
ney a  
Com  
Fo  
mand  
Bic t  
rency

**RATES OF PILOTAGE**

Jean Bte. Gauthier,  
 Jean Bte. Biron,  
 Joseph Morin,  
 Antoine Belleisle, 1st  
 Jean Bte. Duval,  
 Joseph Godin,  
 Pierre Pagé, junr.  
 François Mercure,  
 François Hamelin.  
 Joseph Bougie,  
 Thomas Everell,  
 Ambroise Lafleur,  
 Antoine Belleisle, 2d  
 Louis Baribault,  
 Ambroise Paquet,  
 Jean Belleisle,  
 Flavien Hamelin,

Ambroise Mayrand,  
 Pierre Pagé,  
 Antoine Mayrand,  
 Jacques Pampalon,  
 J. Bte. Dusault,  
 Antoine Bellecour,  
 Amand Casey,  
 Charles Raymond,  
 Jos. Isai Boudreau,  
 Olivier Boudreau,  
 Joseph Paquette,  
 Olivier Raymond,  
 Zephirin Boudreau,  
 David Boullie.  
 Narcisse Raymond.  
 Edouard Boudreau

*Rates of Pilotage for the River St. Lawrence*

*From Bic to Quebec Per Foot.*

From the 2d to the 30th April, inclu. £1 0 6

From the 1st May to the 10th November,

iclusiv, - - - - 0 18 0

From the 11th to the 18th November, in. 1 3 0

From the 19th Nov. to the 1st March, in. 1 8 0

*From Quebec to Bic,*

From the 2d to the 30th April, inclu. £0 18 3

From the 1st May to the 10th Nov. in. 0 15 9

From the 11th to the 18th Nov: inclusive, 1 0 9

From the 19th Nov. to the 1st March, in. 1 5 9

Rates of Pilot Water and Poundage on Pilot Money are payable at the Naval Office, by Master and Commanders of Vessels, viz :

For every foot of water for which masters or commanders of vessels are bound to pay their pilots, from Bic to Quebec, and from Quebec to Bic, 2 $\frac{1}{2}$ 6 currency per foot.

## LIGHT-HOUSES,

For vessels going to Three-Rivers or Montreal,  
 of 100 to 150 tons inclusive, £2 currency,  
 of 151 to 200 tons inclusive, £3 - - -  
 of 201 to 250 tons inclusive, £4 - - -  
 of 251 tons and upwards, £5 - - -

On settling with pilots, masters or commanders of vessels, or the consignees of such vessels, are to deduct 1s. in the pound for the amount of the sums to be paid for pilotage, which will be exacted by the Naval Officer at clearing out, the same being funded by law, under the direction of the Trinity House, for the relief of decayed pilots, their widows & children

LIGHT-HOUSE on GREEN ISLAND, in the River St. Lawrence.

*Keeper, Mr. ROBERT NOEL LINDSAY.*

The Lantern of the Light-House on Green Island shows a Light every Evening, from Sun Set to Sun Rise the next Morning, from the Fifteenth day of April to the Tenth day of December, inclusive; and the following are the Bearings of it, by Compass, from the respective places, hereunder mentioned, videlicet:

Red Island	- - -	E. S. E. $\frac{1}{2}$ S.
White Island	- - -	E. N. E. $\frac{1}{4}$ E.
Brandy Pots	- - -	N. E. by E. $\frac{3}{4}$ E.
Apple Island	- - -	W. S. W.
Basque Island	- - -	W. S. W. $\frac{1}{4}$ W:

The Shoal at the N. E. end of Gr. Island, S. W.  $\frac{1}{2}$  S.  
 The Shoal at the West end of Green Island, N. E.  $\frac{1}{4}$  E.

FLOATING LIGHT VESSEL in the Traverse.

*Commander, - - - John McDougal.*

[As it has not been ascertained whether the vessel will hold in her present position, no bearing have been published.]

**LIGHT-HOUSES.****LIGHT HOUSE on Pointe DES MONTs.**

Keeper, - - - Jas. Wallace,  
 Will shew a light every evening from sun-set to sun-  
 rise, between the first of April and the thirty-first  
 of Decr. inclusive.

The following Notice was published by the Tri-  
 nity House, relating to this Light House :—

**NOTICE to MARINERS.**

That a Light House has been erected on **POINTE**  
**DES MONTs**, (or Cape Monts Pelé<sub>s</sub>) on the north  
 side of the River St. Lawrence, nearly opposite to  
 Cap Chat, the Lantern standing one hundred feet  
 above the water.

The Light House lays with the outermost part of  
**CARIBOU POINT**, N.  $52^{\circ}$ . East and S.  $52^{\circ}$ . West,  
 by compass, and it can be seen over that point and  
 to the Eastward of it.

Ships approaching the light from the Eastward,  
 as they draw towards Caribou Point must bring it to  
 bear W. by S.; they will then be in a good fair way,  
 and if necessary they can near the land by their Lead.

After passing Caribou Point, and as they draw  
 towards the Light House, they must come no nearer  
 than 12 fathoms water to avoid two ledges of rocks,  
 one of which lays E.S.E from the Light, with only  
 12 feet water on it; the other lays S. W. from the  
 Light, and E. S. E. from the Western extremity of  
 Pointe des Monts, with 16 feet water on it; but these  
 rocks do not lay farther from the shore than half a  
 mile at low water.

The Light House lays with the western extre-  
 mity of Pointe des Monts N.  $64^{\circ}$ . East and S.  
 $64^{\circ}$ . West, and distant about one mile; and when  
 ships are to the Westward of the Point; the Light

### LIGHT-HOUSES.

House is in one with the outermost Rocks off the Point ; and in the day time it forms a bold distinct Land Mark ; and on this line of bearing ships are in the best possible fair way for the general purposes of Navigation, whether bound up or down.

For any particular purposes of Navigation, Ships may safely stand to the Northward, until the Light bears E. by N. ; they will then be drawing near the North Land ; and when it bears E.  $\frac{1}{2}$  N. it is time to tack ; for when it bears East it will shut in with the High Land and cannot be seen to the Southward of East, and then they will be only one mile from the Land, and if they are off Godbut river, Pointe des Monts will bear from them E. by S. two leagues distant.

When ships are off Saint Nicolas Harbor, and the light bearing E. by N. they are in a good fair way from the North Land The S.E. spitt of Manicouagan great Shoal, the Ship and the Light House are then all in one line of bearing.

#### LIGHT HOUSE on S. W. Point of ANTICOSTI.

Keeper—Lt. Harvey, h. p. Royal Navy.

A Light-House having been erected on the South West point of the Island of Anticosti, Notice is hereby given that a Grand Revolving Light, on the Argand principle, was shewn thereon for the first time, on the 25th of August 1831—and that the said Light will continue to be shewn every night from Sun-set to Sun-rise, from the 25th da of March to the last day of December in each year.

When Ships are to the eastward of the Light-House, they may safely stand towards the Island until it beare N. N. W. by Compass—they will then be in a good fair way—and if they wish to make more free with the land they can do so by their lead. The land trends from the Light-House S. E. by S. or nearly so.

### PILOTAGE REGULATIONS.

When Ships are to the Westward of the Light-House, they may safely stand towards the Island until the Light bears S. S. E.  $\frac{1}{2}$  E., they will then be in a good fair way from the Land, and as before mentioned they can make more free by their lead.

Nearly East and West with the Light-House, and about three-fourths of a mile from it, is the outermost part of a *Reef of Rocks*, which joins the S. W. point. These are dry at low water and are the only dangers near the Light-House; therefore a berth of a mile from the point is a good fair way.

Sixteen leagues to the eastward of the Light-House, at Shallop Creek, and sixteen leagues to the westward of the Light-House, at Grand Bay, and at the Light-House itself are Depôts of provisions for the use of Mariners in distress or other ship-wrecked persons.

### REGULATIONS

*For the payment of pilotage above Bic to Quebec,  
At or above the Anchorage*

of the Brandy Pots - -  $\frac{2}{3}$ ds of the present rate for  
for a full Pilotage.

Above the Point of St. Roc  $\frac{1}{3}$ d do do

above the Point aux

Pius, on the Isle aux

Grues, and below Pa-

trick's Hole - - - -  $\frac{1}{4}$ th do do

And at and above Patrick's

Hole - - - - -	$\text{£}1 \quad 3 \quad 4$
----------------	-----------------------------

For shifting a vessel from one Wharf to another, between Bréhaut's Wharf and Pointe à Carcis, or from or to the stream from or to any of the above Wharf,

fo 11

For shifting a vessel from the stream or from either of the above Wharfs to Saint Patrick's Hole or to the basin of Montmorency; or to the ballast ground, the basin of the Chaudière, Wolf's Cove and as far the river Cap Rouge,

$\text{£}1 \quad 3 \quad 4$

## LATITUDE, &amp;c. OF HEADLANDS.

*Rates above the Harbour of Quebec.*

From Quebec, To Port-Neuf,	For Vessels of Register Measurement, not ex- ceeding 200 Tons, If above 200 and not exceeding 250 do. If above 250 Tons,	To Quebec, From Port Neuf,
4l. Currency.	2l. 10s. Cur'y.	
5l. . . . .	3l. 10s. . . . .	
6l. . . . .	4l. . . . .	
To Three-Rivers or above Port Neuf,	From 3 Rivers, & above Portneuf	
6l. Currency.	4l. Currency.	
7l. . . . .	4l. 10. . . . .	
8l. . . . .	5l. 10s. . . . .	
To Montreal, and above 3 Rivers,	From Montreal, & above 3 Rivers	
11l. Currency.	7l. 10s. Cur'y	
13l. . . . .	8l. 15s. . .	
16l. . . . .	10l. 15s. . .	

Boats are at liberty to leave Vessels forty-eight hours after they arrive at the place of their destination.

*BEARINGS AND DISTANCES BETWEEN HEADLANDS, &c. IN THE GULPH OF ST. LAWRENCE.*

Names of Headlands.	True Course.	Course by Compass.	Distance.	Course & Dist. by compass as laid down in the Chart & Books at present in use.		
				42 Miles.	E N E 3-4 E	42 Miles.
From St. Paul's Point to Cape Ray,	N. E. by E.	E. by N.	42 Miles.			
From Saint Paul's to S. W. 1-4 W.	W, S. W. 1-4 W.	14 " "		W S W 1-4 W	12 "	
Cape North, From St. Paul's to N. W. 1-4 W.	N. N. W. 1-4 W.	56 "		N by W 1-4 W	53 "	
North Bird Island, From St. Paul's to N. E. end of Magdal- len Island,	N. W. by W. $\frac{3}{4}$ W.	N. W. 1-4 W.	57 "	N W by N	52 "	
From St. Paul's to E. N. N. W. 1-2 W.	N 1-2 W.	130 "		N by W	139 "	
end of Island, From Bird Island to N. W. by W. $\frac{3}{4}$ W.	N W 1-4 N	135 $\frac{1}{2}$ "		N W 1-4 W	141 "	
Cape Rosier, From Cape Ray to N. W. by N;	N W by W	76 "		N W 1-2 W	66 "	
North Bird Island, From Cape Ray to E. N. W. 1-4 W.	N N W 1-4 W	131 "		N N W 1-2 W	148 "	

(Signed,) JOHN JONES, Master H. M. S. *Hussar*.

## GEOGRAPHICAL POSITION OF HEADLANDS, &amp;c.

Geographical position of Headlands, &c. in the Gulf  
and River Saint Lawrence, and on the Coast of New-  
foundland, determined on the spot by Astronomical  
Observations.

	Latitude by Meridian Al- titude.	Longitude	
		West of Greenwich	o ° "
Quebec, ( Wolfe's Monumt)	46 48 30	N 71 17 00	
Pointe des Monts, ( Lt. ho.)	49 19 32	67 25 24	
Extreme Point, (des Monts)	49 18 38	67 26 54	
Anticosti, (north point)	49 57 38	64 15 35	
Do. (east point)	49 S 30	61 46 21	
Do. (west point)	49 52 29	64 37 29	
Do. (south w. point.)	(*)	63 33 30	
Mingan Island.	50 13 8	64 12 45	
Do. harbor, (agent's house.)	50 17 55	64 16 7	
Cape Rosier,	48 50 40	64 15 58	
Cape Gaspé,	48 45 14	64 11 12	
Bonaventure Island,	48 29 30	64 4 11	
Douglas Town(Gaspé Bay)	48 46 33	64 25 52	
Point Escuminac.	47 5 2	64 54 4	
Point Miscon(Miscon Isl.)	48 1 57	64 36 23	
Cape Tourmentine, ( Straits of Northumberland)	46 7 58	63 52 16	
Paspebiac, (in Chaleur Bay)	48 0 54	65 18 51	
Entry Island( W S W point)	47 16 09	61 48 00	
Magdalen Islds (NE point)	47 27 47	61 27 25	
Bird Islands,(northernmost)	47 59 28	61 13 27	
Ship Harbor ( Gut of Canso)	46 56 25	61 22 17	
Cape Linzee. ( Port Hood)	45 59 31	61 36 49	
Just au Corp Island. (S. pt.)	45 58 10	61 38 25	
Bear Cape, ( P. Ed. Island)	46 00 02	62 30 31	
East Point ( ditto ditto)	46 27 34	62 00 42	
West Do. (ditto ditto)	46 37 48	64 24 56	
Cape North, (ditto ditto)	47 4 20	64 4 50	
Cape Traverse (ditto ditto)	46 15 17	63 45 21	
Pictou Academy,	45 40 20	62 45 02	
Cape North, ( Breton Isld.)	47 02 13	60 27 20	
Cape Hinchinbrooke (ditto)	45 34 29	60 43 10	
Cape Portland {ditto}	45 47 57	60 8 19	
Cape Breton (ditto)	45 56 26	59 50 40	

Louisburg  
Scattery I.  
Cape Gra  
Road Isl.  
St. Paul's  
Cape Ray  
Cape Rac  
Sable Isl.  
Do.

(Signed, )

Trinity Ho

VARIATION  
Capt. Ba  
nare ; the  
Bra  
Islan  
Cap  
Bay  
Wes  
East

## VARIATIONS OF THE COMPASS.

Louisburg,	(ruins of old light house)	o	"	"	N	o	"	"
Scattery Island (east point)	45 53 31	46 1 19	46 9 18	47 34 11	47 12 38	47 36 49	47 40 27	43 59 5
Cape Granby,	59 44 3	59 53 34	59 11 13	60 11 58	59 21 36	53 8 59	59 48 51	43 56 42
Road Isl. (Port au Basque)	60 0 22							60 14 8
St. Paul's Isl. (N W Cove)								
Cape Ray,								
Cape Race,								
Sable Island, (east end)								
Do. (west end)								

(Signed,) J. JONES, Master H. M. S. Hussar,  
E. Rose, Master H. M. S. Tyne.

Trinity House, Quebec, 10th Nov. 1829.

VARIATIONS OF THE COMPASS, established in 1829 by  
Capt. Bayfield, R. N., in the surveying schr. *Gul-*  
*nare*; those laid down on the Charts being erroneous.

Brandy Pots,	16½ degrees west.
Island of Bic,	17½
Cap Chat,	21
Bay of the Seven Islands,	23
West end of Anticosti,	23½
East end of ditto	24½

os, &c.

the Gulph  
of New-  
conomical

ongitude  
West of  
reenwich

17 00  
25 24  
26 54

15 35  
46 21

37 29

33 30

12 45

16 7

15 58

14 12

4 11

25 52

54 4

36 23

52 16

18 51

48 00

27 25

13 27

22 17

36 49

38 25

30 31

00 42

24 56

4 50

43 21

45 02

27 20

43 10

8 19

50 40

---

## OFFICERS OF THE CUSTOMS.

---

### Crown & Provincial.

#### QUEBEC.

**LEWIS H. FERRIER**, Esq. Collector.  
**GEO. ADDENBROKE GORE**, Esq. Comptroller,  
 John Bruce, J. Prendergast, Ch. Secretan, John  
 W. Oliver, Clerks,  
**C. Grey Stewart** Esq. Surveyor,  
 John Meara, Clerk to do.  
**Wm. Wilson**, John Fletcher, J. H. Kerr, and R  
 J. Hamilton, Esqs. Waiters & Searchers.  
 John Fife, Tide Surveyor.  
 Hugh M'Donell & Al-x. Paterson, Tidesmen.  
 Chs. G. Stewart, Surveyor of Shipping.  
 R. H. Hamilton, Naval Officer.  
 John Bruce, Warehouse-keeper.

#### MONTREAL.

Henry Jessopp, Esq. Collector and Surveyor.  
 William Hall, Esq. Comptroller & Waiter & Searcher,  
 Wm. Burland, Tide Surveyor.

#### GASPE'.

John Douglass M'Connel, Esq. Sub. Collector.

#### NEW-CARLISLE.

Henry O'Hara, Esq. Sub. Collector.

#### Provincial.

Wm. McCrae, Esqr. Collector, St. John.  
 William Dobie Lindsay, Esqr. Comptroller at ditto.  
 George Scott, Gauger at do.  
 John E. Leodel & J. Gray, Land Waiters.  
 John Simpson, Esq. Collector at Côteau du Lac.  
 N. Tierney, Comptroller at ditto  
 Samuel Perry, Land Waiter at do. do.  
 Bevison Johnston, extra do. do. do.  
 W. Hamilton, Esq. Collector at Sherbrooke.

A. C. T  
 James B  
 Samuel I  
 A. Von  
 E. F. G  
 Edward  
 C. Hind  
 Zadoc W  
 J. Colcl  
 And. Pa  
 Arthur L  
 Raf  
 Louis D  
 Wo

---

OFFICER

a  
 THOMAS  
 C  
 O  
 Abbo  
 Aym  
 Beau  
 Bedf  
 Berth  
 Berth  
 Bouc  
 Baie  
 Brom  
 Bolto  
 Brom  
 Baby  
 Buck  
 Beca

10

**POST-OFFICE.**

A. C. Taschereau, Esq. Collector at Nouvelle Beauce.  
 James Brown, Preventive Officer, Caldwell's Manor.  
 Samuel Hingston, Do Godmanchester.  
 A. Von Iffland, Esq. Do Wm. Henry.  
 E. F. G. Studdart. Do Stanstead  
 Edward March, Land Waiter at La Colle.  
 C. Hindman, do at Compton.  
 Zadoc Wilson, do. at Potton.  
 J. Colclough do at Sherbrooke.  
 And. Patton, do at Stanstead.  
 Arthur M'Donald, Esquire, Inspector of Scow and Rafts at Chateauguay.  
 Louis Demers, Measurer of Rafts of Timber, Fire-Wood, &c. at Chateauguay.

**POST-OFFICE.**

*OFFICERS of the General Post-Office in the Provinces and Islands of British North America.*

THOMAS ALLEN STAYNER, Esq. Dep. Post-Master General for British North America.

**LOWER-CANADA.****Offices.**

Abbotsford,  
 Aylmer,  
 Beauharnois,  
 Bedford,  
 Berthier,  
 Berthier, (below)  
 Boucherville,  
 Baie de Chaleur,  
 Brome,  
 Bolton,  
 Brompton,  
 Babyville.  
 Buckingham,  
 Becancour,

**Postmasters.**

Ebenezer Fisk,  
 Symmes,  
 D. Masson,  
 Galloway Frelich,  
 E. R. Tranchemontagne,  
 N. Farribault,  
 Augustin Delisle,  
 James Crawford,  
 Jacob Cook,  
 Jos. Attwood,  
 R. Moore,  
 J. Bigelow,  
 Levi Bigelow,  
 L. Landry,

**POST-OFFICE.**

	Berristown,	M. T. Cushing,
	Cape Santé,	G. W. Alsopp,
	Chambly,	Peter Ogilvie,
	Chateauguay,	A. McDonald
	Chatham,	A. E. Montenacque,
20	Compton,	A. W. Kendrick,
	Coteau du Lac,	H. Evett,
	Cascades,	D. Waters,
	Churchville,	C. A. Noyes,
	Cacona,	Benj. Dionne,
	Clarenceville,	W. H. Kirkland,
	Chateau Richer,	W. H. Lemoine,
	Drummondville,	James Millar,
	Dunham,	E. Baker,
	Dundee,	John Davidson,
30	Danville,	T. C. Allis,
	Dewittville,	Chas. Dewitt,
	Eaton,	Phineas Hubbard,
	Freightsburg,	Isaac Chamberlain,
	Georgeville,	C. Bullock,
	Granby,	Richard Frost,
	Grenville,	Edwin Pridham,
	Gaspé,	Henry Johnston,
	Gentilly,	J. L. Wolfe,
	Hatley,	Robert Vincent,
40	Henryville,	Horace Wells,
	Huntingdon,	D. K. Lighthall,
	Hemmingford,	L. G. Lalanne,
	Hereford,	Alex. Rae,
	Isle Verte,	Louis Bertrand,
	Isle-aux-Noix,	Thos. Jobson,
	Kamouraska,	F. Gauvreau,
	L'Assomption,	L. G. Nolin,
	La Baie,	D. McDonald,
	La Chine,	C. E. Croftman
50	Laprairie,	Joseph Johnston,
	Lennoxville,	E. Warren,

## POST-OFFICE.

I. Lotbiniere,	Jos. Fiteau,
La Beauce,	J. J. Reny,
La Colle,	M. Hotchkiss,
Les Eboulemens,	Henry Fyse,
Montreal,	Andw. Porteous,
Manningville,	J. Abbott,
Murray Bay,	W. H. Davies,
Nicolet,	L. M. Cresté,
60 North George Town,	Alex. Reeves,
Norton Creek,	Thos. Cantwell,
Napierville,	Loup Odell,
Petite Nation,	D. B. Papineau
Phillipsburg,	D. T. R. Nye
Portneuf,	A. Gaudrie
Potton,	Levi Knowlton
Quebec,	John Eignell
Richmond,	A. Lord
Kimouski,	Pierre Gauvreau
70 Riviere Ouelle,	Honoré St. Jorre
Riviere du Loup,	T. L. Chalou
Riviere du Loup, (en bas)	H. Davidson
Russell Town,	Silas R. Ball
Rwdon,	T. Griffith
St. Andrews,	W. G. Blanchard
St. Anne de la Perade,	P. A. Dorion
St. Césaire,	Wm. Chaffers,
Saint Charles,	L. C. Duvert
Saint Denis,	F. T. Mignault
St. Eustache,	C. G. O'Dogherly
80 St. Hilaire,	H. D. Rouville
St. Hyacinthe,	L. C. Duvert
Saint John,	P. P. Demaray
St. Jean Port Joli,	R. Harrower
Saint Ours,	J. Bistodeau
St. Roch des Aunais,	P. Donnelly
St. Roch l'Achagan,	J. Buxton
St. Thomas,	E. P. Tasché

## POST OFFICE.

	St. Paul's Bay,	—	Silas Godard
	Stuckely,	—	David Wood,
90	Shefford,	—	C. Whitcher
	Sherbrooke,	—	M. Child
	Stanstead,	—	Remi Pelletier
	St. Anne LaPocatiere,	—	Louis Marchand
	St. Mathias,	—	Jos. Tremblay Franchère
	Ste. Marie de Manoir,	—	Ant. Bazin
	St. Francis,	—	Leon Noel
	St. Autoine,	—	Edward Michaud
	St. André,	—	T. Maguire
	St. Nicholas,	—	A. P. Methot
100	St. Pierre Les Becquets,	—	Elie Godin
	Ste. Croix,	—	W. Robson
	St. George,	—	F. St. Germain
	St. Rémi,	—	John McKenzie
	Terrebonne,	—	David Chisholm
	Three-Rivers,	—	Felix Tetu
	Trois Pistoles,	—	A. L. Robitalile
	Varennes,	—	Jos. Dansereau
	Verchères,	—	E. L. Hayden
	Wm. Henry,	—	John Loughry
110	Yamaska,	—	

110

## UPPER CANADA.

Adolphustown,	john D. Gilbert
Alexandria,	A. McDonald
Amherstburg,	Charles Berczy
Ancaster,	James Chep
Aldborough,	J. Currie
Albion,	Geo. Bolton
Bath,	John Dean
Bayham,	H. Smith
Belleville,	Thomas Parker

**Post-Office.**

10	Beverley,	Peter Schofield
	Brantford,	Wm. Richardson
	Burford,	G. W. Whitehead
	Byetown,	M. Connel
	Brockville,	Henry Jones
	Brighton,	Thos. D. Sandford
	Beamsville,	C. Gurney
	Cavan,	J. Knowlton
	Chippawa,	A. Kirkpatrick
	Cobourg,	J. G. Bethune
20	Colborne,	J. A. Keeler
	Cornwall,	G. C. Wood
	Carleton Place,	C. S. Bellows
	Colchester,	W. McCormick
	Credit,	J. B. Spragge
	Castleford,	C. J. Bell
	Camden,	Samuel Clarke
	Chinguacousy,	W. Johnstown
	Darlington.	Robt. Fairburn
	Delaware,	R. Mount
30	Demorestville,	Thomas Demorest
	Dundas,	E. Leslie
	Drummondville,	S. Falcombridge
	Dunnville,	A. S. St. John
	Ericus,	J. W. Little
	Esquesing,	Henry Fyfe
	Etobicoke,	Truman Wilcox
	Fort Erie,	G. McKenzie
	Fredericksburg,	D. L. Thorpe
	Fitzroy Harbor,	A. McMillan
40	Franktown,	Jos. Hume
	Galt,	Absalom Shade
	Gananoque,	J. McDonald
	Grimsby,	H. Nellis
	Guelph	T. B. Husband
	Georgina,	J. O. Bourchier
	Gosfield,	Peter Scratch
	Hamilton,	Edm. Ritchie

## POST OFFICE.

Hallowell,	Wm. Rorke
Hawkesbury,	C. Hersey
50 Hillier,	James Pierson
Holland Landing,	Geo. Lount
Howard	J. Wheatley
Haldimand,	B. Ewing
Kilmarnock	Jas. Maitland
Kingston,	John Macaulay
Kemptville,	W. H. Bottom
Kitley,	J. L. Schofield
Lanark,	J. A. Murdoch
Lancaster,	William McIntosh
60 Lochiel,	D. McLeod
London,	G. J. Goodhue
L'Orignal,	Olmsted Gates
Lloydtown,	Jos. Watson
Martintown,	A. McMartin
Marmora,	H. Monaghan
March,	Thomas Read
Markham,	A. Barker
Matilda,	Geo. Brouse
Merrickville,	Terrence Smyth
70 Murray,	Charles Biggar
Middleton,	Robt. Decow
Mosa,	J. McFarlane
Milford,	Thos. Nash
Napanee,	A. M'Pherson
Nelson,	W. Chisholm
Newmarket,	W. B. Robinson
Niagara,	John Crooks
Norwich,	Peter Lossing
Oxford,	Charles Ingersoll
Osnabruck,	Jos. Bockus
80 Orford,	D. S. Baldwin
Otanabee,	Chs. Rubridge
Penetanguishine,	J. M. Hamilton
Perth,	Josias Taylor
Peterbro'	T. V. Tupper

## POST OFFICE.

Pickering,	Fras. Leys
Port Burwell,	John Burwell
Port Hope,	Dav. Smart
Port Stanley,	John Bostwick
Port Talbot,	M. Burwell
Prestcott,	A. Jones
90 Port Dalhousie,	Geo. Smith
Port Dover,	Colin McNeilleedge
Paris,	John Smith
Packenham,	A. Dickson
Queenston,	Alexr. Hamilton
Raleigh,	Duncan M'Gregor
Richmond,	G. T. Burke
River Trent,	W. Robertson
Romney,	Thos. Renwick
St. Catherine,	W. H. Merritt
100 St. Thomas,	Lucius Bigelow
Sandwich,	W. Hand
Simcoe,	Duncan Campbell
Streetsville,	Israel Ransom
Stoney Creek,	John Williams
St. Andrews,	Duncan M'Donell,
Smith's Falls,	W. Simpson
St. Raphael's,	A. McDonald
Smithsville,	Smith Griffin
St. Johns,	Z. Bell
110 Stouffville,	C. D. Sheldon
Scarboro,	P. Secor
Stanley's Mills,	John Metcalfe
Thornhill,	Wm. Parsons
Thorold,	Jacob Keefer
Toronto,	Abijah Lewis
Trafalgar,	A. Proudfoot
Unionville,	E. H. Whitmarsh
Vittoria,	F. L. Walsh
Vankleekhill,	Niel Stewart
120 Wellington Square,	A. Bates
Whitby,	J. S. Warren

## POST OFFICE.

Williamsburg,	John P. Crysler
West Williambury,	H. G. Stearns,
Wellington,	Archd. McFaul
Wainfleet,	David Thompson
Walsingham,	B. M. Brown
Waterloo,	Danl. Sneider
Waterford,	A. Murphy
Way Mills,	J. H. Meacham
130 Willow,	Sidney Warner
Yarmouth,	Robert McKenny
York,	J. I. S. Howard

132 U. C. } 242 Total in the Canadas.  
110 L. C }

<i>Nova-Scotia.</i>	Halifax, John Howe, junr. Dep. P. M. G.
	Windsor, - - - T. M. Rudclif
	Horton, - - - Elisha Dewolf,
	Annapolis, - - - Alexander Burkett.
	Digby, - - - J. Snodgrass.
	Liverpool, - - - E. Calking.

<i>New-Brunswick.</i>	Frederickton, - W. B. Phair.
	St. John, - Charles Drury.
	St. Andrews, - J. Campbell.
	Miramichi, - James Caié,
	Bathurst, - T. M. De Blois.

Prince Ewd, Island, (Charlotte Town) Benj. Chappell.

The Mails from Quebec to the several Post Offices on the route to Montreal, to Upper Canada and the United States, are made up and forwarded every day, at 6 P.M. in Summer, and 4 P. M. in Winter, Sundays and Fridays excepted.

Th  
Sectio  
For  
aux N  
DAYS  
Mail.  
For  
DAYS  
For  
DAYS.  
Ma  
two o  
Specia  
Post u  
Let  
vigati  
paying  
be sen  
Postag  
York.  
must  
Stat  
Presc  
officia  
U. Sta  
sent t  
of th  
Posta  
this c  
La

### POST OFFICE.

---

The Mails from Quebec for the undermentioned Sections of Country, are closed as follows:—

For the Ottawa River, Chambly, St. John, Isle aux Noix, and places near Missisquoi Bay, **TUESDAYS & SATURDAYS**—same hours as the Montreal Mail.

For Eastern Townships, **TUESDAYS & SATURDAYS**; same hours as the Montreal Mail.

For Nova-Scotia, New-Brunswick, &c... **TUESDAYS**, at 11 A.M.

Mails for Baie Chaleur and Gaspé are sent only two or three times in the course of the winter by Special Expresses, there being no established line of Post upon that route.

Letters for Europe can, during the season of Navigation, be sent through the Quebec Office, upon paying the Postage to Quebec only. If they are to be sent *via* Halifax, pr. the Falmouth Packet, the Postage must be paid to Halifax. If *via* New-York, both the Provincial and United States postage must be paid.

Stanstead and Montreal, in Lower-Canada, and Prescott, Kingston and Queenston, are in direct official communication with the Post Offices in the U. States; and Letters for the United States can be sent through either of these Offices, upon payment of the Provincial Postage. The United States' Postage upon such Letters will also be received in this country, if desired.

**La Beauce, SATURDAYS, 10 A. M.**



*A L  
blis  
in t  
ER*

LORI  
Ri  
D.  
Archd

Archd  
Archd

Archd  
Exam  
Dome

R  
R  
Quebec.  
R  
R  
m

---

ECCLESIASTICAL STATE OF CANADA.

---

---

*A LIST of the CLERGY of the Established CHURCH of ENGLAND.  
in the Provinces of UPPER and LOWER-CANADA.*



LORD BISHOP OF QUEBEC, The Hon. and  
Right Rev. CHARLES JAMES STEWART  
D. D.

Archdeacon of Quebec, The Ven. G. J. Mountain,  
D. D.

Archdeacon of Kingston, The Ven. G. O. Stuart,  
L. L. D.

Archdeacon of York, The Hon. & Ven. J. Strachan,  
D. D.

Examining Chaplain, Ven. G. J. Mountain, D. D.  
Domestic Chaplain and Secretary to the Bishop, The  
Rev. S. J. T. Lockhart, A. M.

---

PAROCHIAL CLERGY.

LOWER CANADA.

---

District of Quebec.

- |         |   |
|---------|---|
| Quebec. | <p>Rev. G. J. Mountain, D. D. (&amp;c. ut Supra;) Rector of the Parish, (of which the Cathedral is used as the Parish Church,) with the charge of St. Matthew's or the Free Chapel attached.</p> <p>Rev. E. W. Sewell, Minister of the Chapel of the Holy Trinity, and Chaplain to the Lord Bishop.</p> <p>Rev. R. R. Burridge, Preacher to Protestant Settlers in parts adjacent, and Master of the Royal Grammar School at Quebec, and acting Chaplain to the Garrison.</p> |
|---------|---|

## CLERGY OF THE CHURCH OF ENGLAND.

- Quebec: { Rev. J. Brown, Evening Lecturer at the Cathedral, with the charge of St. Paul's or the Mariner's Chapel attached.  
 Rev. J. Shortt, Assist. Minister in the Parish, and acting for the Rev. R. R. Burrage as Preacher in parts adjacent.  
 Leeds, &c. Rev. J. L. Alexander.

## District of Three-Rivers.

- Three-Rivers, Rev. S. S. Wood, A. M. Rector.  
 Berthier, &c. Rev. A. Ansley.  
 Drummondville, &c. Rev. G. M. Ross, Rector.

## District of Montreal.

- Montreal, { Rev. J. Bethune, Rector, and acting Chaplain to the Garrison.  
 Rev. B. B. Stevens, A. M. Evening Lecturer of the Parish Church, and Preacher at Lachine (Chaplain to the Forces.) (absent.)  
 Rev. A. F. Atkinson, Assist. to the Rector, and Preacher at Laprairie.  
 Rev. Js. Ramsay, Master of Class, School  
 Rev. E. Boswell, Assist. and acting Preacher at Lachine.

Wm. Henry, Rev. J. Jackson, Rector.

Abbotsford, &c. Rev. T. Johnson.

Chambly, Rev. J. Braithwaite, A. B. Rector.

St. Johns, Rev. W. D. Baldwyn, A.M. Rector.

Rev. J. Cochrane, A. B. Assistant Minister and Preacher at l'Acadie, &c.

Caldwell and Christie Manors, Rev. M. Townsend, Rector,

St. Armand West, (Missisqui Bay,) &c. Rev. R. Whitwell.

St. Armand East, &c. Rev. J. Reid.

Dunham, Rev. C. C. Cotton, A. B. Rector.

Sanbridge, Rev. D. Robertson.

Shefford, W. & E. &c. Rev. C. Salmon.

Rawdo  
St. And  
Rev  
Grenv  
Hull, c  
Côteau

Sherb  
Eaton,  
Charle  
Shipton

Gaspé  
Bay of

York,

Rev

te  
ciate o

Mark  
and  
Trave  
A.

Hamil  
Ancas

### CLERGY OF THE CHURCH OF ENGLAND.

Rawdon, Kilkenny, &c. Rev. J. E. Burton, A.B.,  
 (Prebendary of Donoughmore in Ireland.)  
 St. Andrews, &c. Rev. W. Abbot, Rector. (absent.)  
 Rev. A. Balfour, Curate.  
 Grenville, &c. Rev. Jos. Abbott, A.M.  
 Hull, &c. Rev. A. H. Burwell.  
 Côteau-du-Lac, Rev. J. Leeds.

#### District of St. Francis

Sherbrooke, &c. (vacant.)  
 Eaton, N. & S. Rev. J. Taylor,  
 Charleston, Hatley, &c. Rev. C. Jackson, Rector.  
 Shipton, Melbourne, &c. Rev. C. B. Fleming.

#### District of Gaspé.

Gaspé Bay, Percé, &c. Rev. W. Arnold.  
 Bay of Chaleurs, Rev. L. Doolittle.

### PAROCHIAL CLERGY.

#### UPPER CANADA.

##### Home District.

York, &c. The Honorable and Ven. J. STRACHAN,  
 D.D. (Archdeacon of York.)  
 Rev. J. Hudson, Assistant Minister, (Chaplain  
 to the Forces.)  
 ↗ The Clergy of the Upper Canada College officiate on Sundays in York and parts adjacent.  
 Markham, and Vaughan, Rev. V. P. Mayerhoffer,  
 and Rev. G. Mortimer, A. M.  
 Toronto, &c. Rev. J. Magrath.  
 Travelling Missionary in the Home District, Rev  
 A. Elliot.

##### Gore District.

Hamilton and Barton, Rev. R. Leeming.  
 Ancaster and Dundas, Rev. J. Miller, A. M.

### CLERGY OF THE CHURCH OF ENGLAND.

Guelph, Woolwich, &c. Rev. A. Palmer, A. B.  
 Missionaries to the Six Nations(Indians) Rev. R. Lugger, from the New England Company, London.  
 on the Grand River, Rev. A. Nelles, Assistant Minister.

#### District of Niagara.

Niagara, Rev. T. Creen,  
 Grimsby, &c. Rev. G. Grout,  
 Chippawa, Stamford, Queenston. Rev. W. Leeming  
 Waterloo. Fort Erie, &c. Rev. J. Anderson,  
 St. Catherines, &c, Rev. J. Clarke, A. M.

#### London District.

St. Thomas, &c. Rev. M. Burnham, A. B.  
 Woodhouse, &c. Rev. F. Evans.  
 London, &c, (vacant.)  
 Adelaide, Rev. B. Cronyn, A. M.  
 Carradoc, Rev. D. Blake, A. B:

#### Western District.

Anherstburg and Colchester, Rev. R. Rolph.  
 Sandwich, Rev. W. Johnson.  
 Chatham, &c. Rev. T. Morley.

#### Newcastle District.

Cobourg, &c. Rev. A. N. Bethune, (Chaplain to the  
 Lord Bishop )  
 Port Hope, Rev. J. Coghlan, A. B.  
 Cavan, &c. Rev. J. Thomson.  
 Peterborough, &c. Rev. S. Armour.

#### Midland District.

Kingston, The Ven. G. O. Stuart, L. L. D. (Arch-  
 deacon of Kingston.)  
 Rev. R. D. Cartwright, A. M. Assistant Minister,  
 and Acting Chaplain to the Garrison.  
 (Chaplain to the Lord Bishop. (absent.)  
 Rev. R. D'Olier, A. M. Acting for the Rev. D.  
 Cartwright

## CLERGY OF THE CHURCH OF ENGLAND.

Bath, Ernesttown, &c. Rev. J. Stoughton.  
 Adolphustown, &c. Rev. J. Deacon.  
 Belleville &c. Rev. T. Campbell.  
 Carrying Place, (Township of Murray,) &c. Rev. J. Grier.  
 Hallowell, &c. Rev. W. Macaulay,  
 Mohawk Tract in the Bay of Quinté, &c. Rev. S. Givins.

## Bathurst District.

Perth, &c. Rev. M. Harris, A. M.  
 Beckwith, &c. Rev. R. Harte, A. B.  
 Richmond, &c. Rev. R. Short.  
 March, &c. (vacant.)

## Johnstown District.

Brockville, &c. Rev. W. Gunning,  
 A. M. (acting.)  
 Yonge, &c. Rev. R. Elms,  
 Prescot, Maitland, &c. Rev. Robt. Blakey.  
 Oxford and Marlborough, Rev. H. Patton.

## Eastern District.

Matilda, &c. Rev. J. G. B. Lindsay.  
 Williamsburg Rev. J. G. Weagant,  
 Osnaburg, Rev. F. Mack,  
 Cornwall, &c. Rev. G. Archbold.

CORPORATION for managing the Clergy Reserves  
in Lower-Canada.

Members: The Lord Bishop of Quebec, and all  
the beneficed Clergy within the Province.

*Principal, The Lord Bishop.*

*Directors.*

The Rev. G. J. Mountain		The Rev. R. R. Burrage
J. Bethune		E. W. Sewell
J. Jackson		J. L. Alexander.
S. S. Wood		

*Secretary, T. H. Thomson, Esquire.*

# ETAT ECCLESIASTIQUE DU CANADA.

---

## CATHOLIQUE.

**Monseigneur BERNARD CLAUDE PANET**, né le 9 Janvier 1753, consacré sous le titre de Saldes en Mauritanie le 19 Avril 1807, Evêque de Québec depuis le 12 Décembre 1825.

**Monseigneur JOSEPH SIGNAY**, né le 8 Novembre 1778, consacré sous le titre de Fussala en Numidie le 20 Mai 1827, Coadjuteur de Québec, et Administrateur du Diocèse depuis le 13 octobre 1832.

### VICAIRES-GENERAUX.

Mr. Frs. Xav. Noiseux,  
Mr. Jacques Roque,  
Mr. Frs. Jos. Deguise,  
Mr. Jérôme Demers,

Mr. Pierre Vian,  
Mr. Louis Cadieux,  
Mr. Ant. Tabeau,

Mr. Chs. Félix Cazeau, Secrétaire du Diocèse.  
Mr. Frs. Hilaire Belle-isle, Secrétaire de Monseigneur le Coadjuteur.

### SEMINAIRES, CURE'S ET MISSIONNAIRES DU DIOCESE.

#### DISTRICT DE QUÉBEC.

##### AU SEMINAIRE DE QUÉBEC.

Mr. Antoine Parant, Supérieur.  
Mr. Jérôme Demers, Professeur de Philosophie.  
Mr. Pierre Flavien Turgeon, Procureur.  
Mr. Léon Gingras, assistant d'.  
Mr. Jos. Aubry, Directeur du Grand Séminaire et Professeur de Théologie.  
Mr. John McDonald, Professeur de Théologie.

**CLERGE' CATHOLIQUE.**

Mr Jean Holmes, Préfet des Etudes.  
 Mr Michel Brien, Directeur du Petit Séminaire.

**AU PETIT SEMINAIRE**

Mr. Théoph. Fréchette, Professeur de Littérature.  
 Mr. Léon Normandeau.  
 Mr. Joseph Tardif. }  
 Mr. Louis Parent. } Régens des Humanités.  
 Mr. Jean Bte. Thibault. }  
 Mr. François Pilote.  
 Mr. F. X. Baillaigé, Professeur de langue Latine,  
     suivant la méthode Lancastrienne,  
 Mr. Michel Lemieux, assistant.

**COLLEGE DE STE. ANNE.**

Mr. Charles Frs. Painchaud, Supérieur.  
 Mr. Louis Proulx, Directeur,  
 Mr. Jean Bte. Gauthier, Professeur de Littérature.  
 Mr. Zéphirin Sirois, }  
 Mr. J. Al. D'Estimauville, } Régens des Huma-  
 Mr. John Frs. Cannon, } nités.  
 Mr. Édouard Bois,  
 Mr. William Dunn, Professeur de langue Anglaise.

**LA VILLE.**

Mr. Chs. Frs. Buillargeon, Curé de Québec.  
 Mr. Patk. McMahon, Chape- }  
     lain des Catho. Irlandais,  
 Mr. Etienne Édouard Parant, }  
 Mr. James Nelligan, } Vicaires.  
 Mr. Léandre Brassard,  
 Mr. Jacq. Benjamin Grénier,

**PARROISSE DE ST. ROCH.**

Mr. Alexis Mailloux, Curé.  
 Mr. J. Bte. Ant. Ferland, }  
 Mr. David Henri Tétu, } Vicaires.  
 Mr. Zéphirin Lévêque,  
 Chapelain de l'Hôp.-Général, Mr. Laur. Thos. Bedard.

## CLERGE' CATHOLIQUE.

Chaplain des Ursulines, Mr. Thomas Maguire,  
 Chaplain de l'Hôtel-Dieu, Mr. Ls. Jos. Desjardins.  
 Chaplain de la Congrégation, Mr. Chs. Félix Cazeau,

## ISLE D'ORLEANS:

Mr. Phil. Aug. Parent,, St. Pierre.  
 Mr Célestin Gauvreau, St. Laurent.  
 Mr. Ant. Gosselin, sénr, St. Jean Baptiste.  
 Mr. Jos. Gagnon, la Ste. Famille.  
 Mr. Frs. Xavier Leduc, St. François de Sales,  
 côte du Nord.

Mr. Charles Hot, St. Charles des Grondiness  
 Mr. Chs. Denis Dénéchaud, St. Joseph de Descham-  
 bault.  
 Mr. Paschal Pouliotte, Vicaire.

Mr. Félix Gatien, Ste. Famille du Cap Santé.  
 Mr. Louis Casault, Vicaire.

Mr. Jos. Gaboury, St. Jean Baptiste des Ecureuils.  
 Mr. Jos. Claude Poulin de Courval, St. Frs. de Neuville  
 de la Pointe aux Trembles.

Mr. Alexis Lefrançois, St. Augustin.

Mr. Hugues Paisley, Ste. Catherine de Fossambault,  
 Valcartier, &c.

Mr. Jos. Laberge, l'Annonciation de l'Ancienne Lorette,  
 Mr. Michel Mâsse, Ste. Foye.

Mr. Thomas Bedard, Notre Dame des Anges.

Mr. Thos. Cooke, St. Ambroise et la Jeune Lorette.

Mr. Ant. Bedard, St. Charles de Charlesbourg.

Mr. Charles Begin, la Nativité de Beauport.

Mr. Ferdinand Gauvreau, l'Ange Gardien.

Mr. Jean Bte. Maranda, Visitation du Château Riché.

Mr. Frs. Ignace Ranvoyzé, Ste. Anne.

Mr. Geo. Hl. Besserer, St. Joachim.

Mr. Bern. Benj. Decoigne, St. Pierre et St. Paul de  
 la Baie St. Paul et St. Frs. Xavier de la Petite  
 Rivière.

Mr. Louis Lelièvre, ancien Curé.

Mr. Destroismaisons, St. Urbain de Beaupré.

Mr. Pierre Clément, l'Assomption des Eboulemens.

Mr. Jos. Asselin, St. Louis de l'Île aux Coadres.

### CLERGE' CATHOLIQUE.

---

Mr. Pierre Duguay, St. Etienne et Ste. Agnès de la Malbaie.

Mr. Godfroy Tremblay, Vicaire.

#### CÔTE DU SUD.

Mr. Edouard Faucher, St. Louis de Lotbinière.

Mr. Jean Bte. Potvin, Ste. Croix.

Mr. Louis Raby, St. Antoine de Tilly.

Mr. Michel Dufresne, St. Nicolas et St. Giles.

Mr. Philippe Anger, St. Joseph de la Pointe Lévi.

Mr. J. Bte. Davelui, St. Jean Chrysostôme de Lauzon.

Mr. Jos. Lacassé, St. Henry de Lauzon et St. Isidore.

Mr. Louis Léon Belle-isle, Vicaire.

Mr. Jean Bte. Bernier, St. Anselme de Lauzon.

Mr. Ant. Villade, Ste. Marie et St. Sylvestre  
de Beaurivage,

Mr. Edouard Montminy, Vicaire,

Mr. Pierre Huot, do.

Mr. Louis Poulin, St. Joseph,

Mr. L. A. Montminy, St. François d'Affise,  
et St. George d'Aubtre-Gillion.

Mr. John Grady, St. Edouard de Frampton, &c.

Mr. Jos. Lefrançois, Ste. Claire et Ste. Marguerite de  
Joliet.

Mr. Raphael Pâquet, St. Gervais et St. Lazare.

Mr. Jos. Oct. Boucher-Belleville, Vicaire.

Mr. J. Bte. Perras, St. Charles Rivière Boyer.

Mr. Théodore Létang, St. Etienne de Beaumont.

Mr. Narcisse Chs. Fortier, St. Michel de Ladurantaye.

Mr. Urbain Orfroi, St. Vallier.

Mr. J. Bte. Madran, l'Assomption de Bellechasse ou  
Berthier.

Mr. Chs. Jos. Primeau, St. François de Sales de la  
Riv. du Sud.

Mr. Jos. Cécil, St. Pierre Riv. du Sud.

Mr. Louis Beaubien, St. Thomas.

Mr. Edouard Quertier, l'Isle aux Grues, &c.

Mr. Louis Gingras, Cap St. Ignace,

Nouv.  
Beauce.

## CLERGE' CATHOLIQUE.

Mr. Pierre Bourget, N. D. de l'Islet.

Mr. Jacques Panet, ancien Curé.

Mr. F. Xav. Delage, Vicaire.

Mr. François Boissonnault, St. Jean Bte. de Port-Joli.

Mr. Louis Brodeur, St. Roch des Aulnets.

Mr. Chs. Frs. Painchaud, Ste. Anne de la Grande Anse.

Mr. Pierre Viau, N. D. de la Riviere Ouelle.

Mr. Louis Ant. Proulx, Vicaire.

Mr. Jac. Vârin, St. Louis de Kamouraska.

Mr. Patrice Burke, Vicaire.

Mr. Geo. Stanislas Derome, St. Paschal de Kamou-  
raska.

Mr. Flavien Leclerc, St. André de l'Islet du Portage.

Mr. Ferdinand Beloeau, St. Patrice de la Rivière du  
Loup,

Mr. Pierre Roy, St. George de Cacouna.

Mr. Pierre Beland, la Décollation de St. J. Bte. de  
l'Isle Verte, et les Postes du Roi.

Mr. Théoph. Fortier, N. D. des Neiges des Trois Pis-  
toles, St. Simon et St. Fabien de la Baie du  
Haha,

Mr. Siméon Marceau, Vicaire.

Mr. Michel Ringuette, St. Germain de Rimousky,

Ste. Cécile du Bic, Ste. Luce et Ste. Flavie

**■** de Lepage, et St. Jérôme de Matane.

## DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

## SEMINAIRE DE NICOLET.

Mr. Jean Rimbault, Supérieur.

Mr. Jos. Onésime Leprohon, Directeur.

Mr. Chs. Harper, Procureur.

Mr. Nicolas Hébert, assistant do.

Mr. Frs. Desaulniers, Professeur de Philosophie.

Mr. Etienne Baillargeon, Professeur de Rhétorique.

## CLERGE' CATHOLIQUE.

Mr. Chas. Chiniquy,  
 Mr. Antoine Langevin,  
 Mr. Léon Toussignant,  
 Mr. Chs. Isaac Lebrun,  
 Mr. Isidore Doucet,  
 Mr. Joseph Reaux,  
 Mr. Charles Bouïke, Professeur de langue Anglaise.

## LA VILLE.

Mr. Louis Cadieux, Curé et desservant le Cap de la  
 Madeleine.

Mr. Joachim Boucher, Vicaire.

Mr. Barthélemy Fortin, Chapelain des Ursulines.

## CÔTE DU NORD.

Mr. Ls. Marcoux, St. Joseph de Maskinongé.

Mr. Jos. David Déziel, Vicaire.

Mr. Jacq. Lebourdais, St. Antoine de la Riv. du Loup.

Mr. Jules Desrochers, Vicaire.

Mr. Louis Delaunais, St. Léon le Grand.

Mr. Sévère Nicolas Dumoulin, Ste. Anne d'Yamaska,  
 chiche, et St. Barnabé.

Mr. Ls. Onésime Désilets, Vicaire.

Mr. Olivier Larue, la Visitation de la Pointe du Lac.

Mr. Germain Rivard, la Visitation de Champplain et  
 St. François Xavier de Batiscan.

Mr. F. Xav. Côté, Ste. Geneviève de Batiscan.

Mr. Héli Sirois, St. Stanislas de la Rivière des Envies.

Mr. Marc Chauvin, Ste. Anne de la Pérade.

Mr. Jos. Marie Morin, ancien Curé.

## CÔTE DU SUD.

Mr. Hubert Robson, St. Frédéric de Drummondville,  
 Sherbrook, &c.

Mr. Alexis Laclerc, St. Michel d'Yamaska et St.  
 David de Deguire.

Mr. Jos. Marie Bellenger, St. François Xavier du  
 Lac St. Pierre et Missionnaire des Abénakis,

Mr. Luc Aubry, Vicaire.

Mr. Vincent Fournier, St. Antoine de la Baie du  
 Feuvre, et St. Zéphirin de Couival.

## CLERGE' CATHOLIQUE.

- Mr. Jean Raimbault, St. Jean Baptiste de Nicolet,  
 Mr. Benj. Desroches, Vicaire.  
 Mr. Jean Harper, St. Grégoire le Grand.  
 Mr. Frs. Lejamtel, la Nativité de Békancour.  
 Mr. Charles Dion, Vicaire.  
 Mr. Michel Carrier, St. Edouard de Gentilly.  
 Mr. Thomas Pepin, St. Pierre Lesbecquets et St. Jean  
 Deschaillons.

## DISTRICT DE GASPE'.

- Mr. Stanislas Malo, Ste. Anne de Ristigouche, St.  
 Joseph de Carleton et l'Ange Gardien de New-  
 Richmond &c.  
 Mr. Ant. Gosselin, Junr. St. Bonaventure, N. D., de  
 Paspébiac, &c.  
 Mr. John McMahon, St. Michel de Percé, Douglass-  
 Town &c.

## DISTRICT DE MONTREAL.

## ST. JACQUES.

Monseigneur JEAN JACQUES LARTIGUE, Evêque  
 de Telmess en Lycie, consacré le 21 Janvier 1821,  
 Suffragant, Auxiliaire et Vicaire-Général pour le  
 District de Montréal.

Mr. Antoine Tabreau, Vicaire Général.  
 Mr. Ignace Bourget, Secrétaire } Chapelains de l'E.  
 Mr. Fréd. Al. Trudeau, } glise St. Jacques.

## AU SEMINAIRE DE MONTREAL.

Mr. Joseph Quiblier, Supérieur.  
 Mr. Jacques Roque,  
 Mr. Chs. de Bellefeuille, } Missionnaires au Lac des  
 Mr. Flavien Durocher, } deux Montagnes.  
 Mr. Jn. Claudeléonard,  
 Mr. Frs. Humbert,  
 Mr. Jos. Ls. Melchior Sauvage,

Mr. La  
 Mr. A  
 Mr. Je  
 Mr. Je  
 Mr. N  
 Mr. Jo  
 Mr. Je  
 Mr. Fr  
 Mr. Pa  
 Mr. Cl  
 Mr. Ja  
 Mr. Jo  
 Mr. Je  
 Mr. Ph  
 Mr. Re  
 Mr. A  
 Mr. Jo  
 Mr. Vi  
 Mr. Et  
 Mr. Pi  
 Mr. Jo  
 Mr. Fé  
 Mr. Ad

Mr. Je  
 Mr. Frs  
 Mr. Jos  
 Mr. Isa  
 Mr. Jo  
 Mr. Ed  
 Mr. J.  
 Mr. Gr  
 Mr. Ga  
 Mr. Eu  
 Mr. Pa  
 Mr. Ro

## CLERGE' CATHOLIQUE.

Mr. Lami Hubert,  
 Mr. Ant. Satin,  
 Mr. Jean Bte. Roupe,  
 Mr. Jean Richards.  
 Mr. Nicolas Dufresne,  
 Mr. Joseph Comte, Procureur.  
 Mr. Jean Bte. St. Pierre,  
 Mr. François Bonin,  
 Mr. Patrick Phelan,  
 Mr. Claude Fay, faisant les fonctions curiales.  
 Mr. Jacques Arraud.

## AU PETIT SEMINAIRE.

Mr. Jos. Alex. Bayle, Directeur.  
 Mr. Jean Larkin, Professeur de Philosophie,  
 Mr. Phil. Séry, Professeur de Rhétorique,  
 Mr. Romain Larié, Professeur de Belles-Lettres.

Mr. Angus Macdonell,  
 Mr. Jos. Ol. Archambault,  
 Mr. Vincent Plinguet,  
 Mr. Etienne Normandin,  
 Mr. Pierre Lefèvre,  
 Mr. Joseph Beauregard,  
 Mr. Félix Larkin,  
 Mr. Adrien Théberge,

Régens des Humanités.

## COLLEGE DE ST. HYACINTHE.

Mr. Jean Charles Prince, Directeur.  
 Mr. Frs. Magloire Turcot, Procureur.  
 Mr. Jos. Sabin Raimond, Professeur d'Histoire.  
 Mr. Isaac Desaluniers, Professeur de Philosophie.  
 Mr. Jos. Larocque, Professeur de Belles-Lettres.  
 Mr. Edouard Lecours,  
 Mr. J. Elie Lévêque,  
 Mr. Grég. Chabot,  
 Mr. God. Marchesseau,  
 Mr. Eusèbe Durocher,  
 Mr. Paschal Trudel,  
 Mr. Rod. Rydor, Professeur de langue Anglaise.

Régens des Humanités.

**CLERGE' CATHOLIQUE.****COLLEGE DE CHAMBLEY.**

- Mr. Pierre M. Mignault, Supérieur,  
 Mr. Ant Olivier Giroux, Directeur,  
 Mr. J. B. P. Boucher-Belleville, Prof. de Philoso.  
 Mr. Pierre Garnot, Prof. de Belles-Lettres. {phie.  
 Mr. Pierre Menard,  
 Mr. Etienne Blythe,  
 Mr. Louis David Charland, } Régens des Hu-  
 Mr. Jos. Desautels,  
 Mr. Louis Giard,  
 Mr. Michel Heas, manités.

*Isle de Montréal.*

- Mr. Jean Bte. St. Germain, St. Laurent.  
 Mr. Ls. Marie Lefebvre, Ste. Genesviève.  
 Mr. Ant. Duranseau, St. Michel de la Chine.  
 Mr. Pre. Damase Ricard, St. Joachim de la Pointe  
 Claire.  
 Mr. Pierre Jacques Delamothe, Ste. Anne du bout  
 de l'Isle.  
 Mr. Alex s Durocher, l'Enfant jésus de la Pointe aux  
 Trembles,  
 Mr. Frs. L'heureux, St. François d'Assise de la Lon-  
 gue Pointe.  
 Mr. Rémi Gaulin, la Visitation du Sault au Recollet.  
 Mr. Jos. Boisillonault, St. Joseph de la Rivière des  
 Prairies.  
 Mr. F. X. Bellarmin Ricard, Ste. Jeanne de l'Isle  
 Perrot.

*Isle Jesus.*

- Mr. Mich. Brunet, St. Martin.  
 Mr. Ecouard Labelle, Ste. Rose.  
 Mr. Toussaint Lagarde, St. Vincent de Paul.

**CÔTE DU NORD.**

- Mr. Louis Lamotte, Ste. Geneviève de Berthier.  
 Mr. Félix Perrault, Vicaire,  
 Mr. Frs. Marcoux, St. Barthelemi.  
 Mr. Ant. Fizette, St. Cuthbert.

## CLERGE' CATHOLIQUE.

- Mr. Moyse Brassard, Ste. Elizabeth.  
 Mr. Théophile Brassard, Vicaire.  
 Mr. Jos. Benj. Keller, ancien Curé.  
 Mr. Prospère Gagnon, St. Joseph de Lanoraie.  
 Mr. Jean Frs. Gagnon, St. Antoine de La Valtrie.  
 Mr. Fras. de Bellefeuille, la Conversion de St. Paul.  
 Mr. Jos. Crevier, D'Aillebout, Ramsay, Kildare, &c.  
 Mr. Ls. Nicolas Jacques, St. Sulpice.  
 Mr. Louis Frs. Parent, l'Assomption de Repentigny.  
 Mr. Mich. Aug. Amiot, ancien Cure.  
 Mr. Frs. Labelle, St. Pierre du Portage.  
 Mr. Jean Romualde Paré, St. jacques.  
 Mr. Louis Olivier Deligny, Vicaire.  
 Mr. Laur. Aubry, St. Roch de l'Achigan et St. Lin  
de Lachenaye.  
 Mr. Charles Larocque, Vicaire.  
 Mr. Thomas Caron, St. Esprit.  
 Mr. Michel Morin, St. Henri de Maskouche.  
 Mr. Louis Gagné, St. Charles de Lachesnaie.  
 Mr. Frs. Paschal Porlier, St. Louis de Terrebonne.  
 Mr. Isidore Peirier, Ste. Anne des Plaines.  
 Mr. Chs. Jos. Ducharme, Ste. Thérèse de Blainville.  
 Mr. Jos. Jérôme Raizenne, St. Benoît.  
 Mr. Jean Bte. Dupuis, Vicaire.  
 Mr. Jos. Vallée, Ste. Scholastique.  
 Mr. Jacques Pâquin, St. Eustache.  
 Mr. Paschal Brunet, Vicaire.  
 Mr. P. Paul Archambault, St. Michel de Vaudreuil.  
 Mr. Dieudonné Denis, Vicaire.  
 Mr. Louis Nau, Ste. Magdala de Rigaud et Ar-  
genteuil.  
 Mr. Frs. Norbert Blanchet, St. Joseph et St. Ignace  
de Soulange.  
 Mr. Augustin Blanchet, Vicaire.  
 Mr. Pierre Villeneuve, St. Polycarpe de la Nouvelle  
Longueil.  
 Mr. Michael Power, N. D. de Bonsecours de la Pe-  
tite Nation, Grenville, &c.

**CLERGE' CATHOLIQUE.****CÔTE DU SUD.**

- Mr. Frs. Xavier Marcoux, St. Régis.  
 Mr. James Moore, St. Anicet de Godmanchester.  
 Mr. Etienne Lavoie, St. Timothée. }  
 Mr. Michel Quintal, St. Clément. } de Beauharnois  
 Mr. Etienne Chartier, Ste. Martine. }  
 Mr. Pierre Grenier, St. Joachim de Châteaugay.  
 Mr. Jos. Marcoux, le Sault St. Louis.  
 Mr. François Pigeon, St. Philippe et St. Edouard.  
 Mr. Olivier Chevrefils, St. Constant.  
 Mr. Louis Brien, Vicaire.  
 Mr. Pierre Bédard, St. Rémi de La Salle.  
 Mr. Jos. Narcisse Trudel, St. George de Noyan.  
 Mr. Clément Aubry St. Athanase.  
 Mr. Jean Zéph. Carron, St. Luc.  
 Mr. Edouard Morisset, St. Jean de Dorchester.  
 Mr. Jos. David Delisle, Ste. Marguerite de Blairfindie.  
 Mr. Noël Laurent Amiot, St. Cyprien.  
 Mr. Janvier Vinet, St. Valentin.  
 Mr. J. Bte. Boucher, la Nativité de la Prairie de la Madeleine.  
 Mr. Aug. Chaboillez, St. Antoine de Longueuil.  
 Mr. Frs. Marie Lamarre, Vicaire.  
 Mr. Hyacinthe Hudon, la Ste. Famille de Boucherville.  
 Mr. Frs. Jos. Deguise, Ste. Anne de Varennes.  
 Mr. Jean Bte. Labelle, Vicaire.  
 Mr. René Oliv. Bruneau, St. François Xavier de Verchères.  
 Mr. Ant. Manseau, la Ste. Trinité de Contre-cœur.  
 Mr. Bonaventure Alinotte, St. Antoine de Chambly.  
 Mr. Chs. Léon Vinet Souligny, Vicaire.  
 Mr. Théoph. Durocher, St. Mathieu de Belœil.  
 Mr. Jacques Odelin, St. Hilaire de Rouville.  
 Mr. Pierre Marie Mignault, St. Joseph de Chambly.  
 Mr. Ant. Olivier Giroux, Vicaire.

**CLERGE' CATHOLIQUE.**

- Mr. Pierre Robitaille, Ste. Marie de Monnoir.  
 Mr. Auguste Tessier, St. Matthias.  
 Mr. Pierre Lafrance, St. Jean Baptiste de Rouville.  
 Mr. Magloire Blanchet, St. Charles.  
 Mr. Frs. Demers, St. Marc.  
 Mr. J. B. Bedard, St. Denis.  
 Mr. Ant. Birs, Vicaire.  
 Mr. j. Bte. Bélanger, N. D. de la Conception de St. Ours.  
 Mr. j. B. Kelly, St. Pierre de Sorel.  
 Mr. Jos. Quevillon, Vicaire.  
 Mr. Henri Marcotte, la Visitation de l'Isle du Pads.  
 Mr. Edouard Crevier, St. Hyacinthe d'Yamaska et Ste. Rosalie.  
 Mr. Gabriel Arsenault, { Vicaires.  
 Mr. Frs. Magloire Turcotte,  
 Mr. Michel Cusson, St. Jude.  
 Mr. Henri Girouard, St. Hugues.  
 Mr. Hubert Tétrau, St. Damase.  
 Mr. Jos. Alexandre Boisverd, St. Césaire.  
 Mr. Amable Brais, St. Pie.  
 Mr. Pierre Mercure, la Présentation.

**GOLPHE ST.-LAURENT.**

Monseigneur BERNARD ANGUS M'EACHERN, Evêque de Rose en Syrie, consacré le 17 juin 1821, Suffragant, Auxiliaire et Vicaire-Général pour les Provinces et Isles du Golphe.

*Ile du Prince Edouard*

Mr. Donald M'Donald, Charlotte-town et Rustico.  
 Mr. Walsh, St. André.  
 Mr. Sylvain E. Poitier, Belle-Alliance.

*Ile du Cap Breton.*

Mr. Larrez, Atigash.  
 Mr. , Lardoise et l'ompquet.

### CLERGE' CATHOLIQUE.

---

**Mr. Henry M'Keagney, Sidney.**

**Mr. Michael M'Keagney, Vicaire.**

**Mr. Julien Courtaud, St. Apollinaire de Chéticau et Magré.**

**Mr. Simon Lawlor, Cap Mabou.**

**Mr. Alexandre Macdonell, Judique.**

**Mr. Frs. Xav. Rynet, les Isles de la Magdeleine.**

#### *Nouveau-Brunswick.*

**Mr. William McHarron, Népisigkt,**

**Mr. Joseph Couture, St. Pierre de Caraquet.**

**Mr. , St. Thomas de Memramcouq.**

**Mr. Walsh, la Visitation de Gédaïc.**

**Mr. Antoine Gagnon, Barachois.**

**Mr. Jos. M. Pâquet, St. Antoine de Richibouctou.**

**Mr. Dumphrey, St. Malachie Cité de St. Jean.**

**Mr. John Commins, St André,**

**Mr. Michel McSwiney, St. Dunstan de Fredericton.**

**Mr. Guillaume Dollard, Rivière Miramichi.**

**Mr. Frs. Mercier, St. Bazile de Madawaska.**

#### DISTRICT DU NORD-OUEST.

**Monseigneur Joseph Norbert Provencher,**  
Evêque de Juliopolis en Galatie, consacré le 12 Mai  
1822, Suffragant Auxiliaire et Vicaire Général  
pour le District du Nord-Ouest.

**Mr. George Belcourt,**  
**Mr. François Boucher,** } Missionnaires.  
**Mr. Charles Ed. Poiré,** }

#### MORTS DEPUIS LE DERNIER TABLEAU.

**Mr. Chs. Jos. Deschenaux, Vicaire Général et Curé  
de l'Ancienne Lorette.**

**Mr. Thomas Kimbert, ancien Curé de Verchères.**

**Mr. Antoine Girouard, Curé de St. Hyacinthe.**

**Mr. Claude Gabriel Courtain, Curé de Gentilly.**

### COUVENS DE RELIGIEUSES ET COMMUNAUTE'S.

Mr. Pierre Concigny, Curé de St. Mathias.  
 Mr. Jean-Bapt. Pâquin, Curé de Blairfindie.  
 Mr. Hubert Hamel, Curé de l'Ange Gardien.  
 Mr. Anthelme Ménard, Prêtre du Séminaire de Montréal.

### COUVENS DE RELIGIEUSES ET COMMUNAUTE'S.

#### HÔTEL-DIEU DE QUÉBEC.

Fondé par Mme. la Duchesse d'Aiguillon  
 en 1637 pour les pauvres malades.  
 La Rde. Mme. St. Pierre, (Dile. Vosche) Supérieure depuis le 15 Août 1831.

Religieuses professes,	39
Novices,	0
Postulantes,	2

En tout 41

#### URSULINES DE QUÉBEC.

Fondées par Mme. de la Peltrie en 1639.  
 pour l'instruction des petites filles.  
 La Rèvde. Mère Ste. Henry (Dile. McLauchlan) Supérieure depuis 1830.

Religieuses professes,	47
Novice,	4
Postulantes,	0

En tout 51

#### HÔPITAL-GÉNÉRAL DE QUÉBEC.

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de Québec, en 1693 pour les pauvres invalides.  
 La Rde. Mme St. Joseph, (Dile. Chalou,) Supérieure depuis 1832.

Religieuses Professes,	53
Novices,	2
Postulante,	1

En tout 56

## COUVENS DE RELIGIEUSES ET COMMUNAUTE'S.

## HÔTEL-DIEU DE MONTREAL.

Fondé par Madame de Bullion en 1644,  
pour les pauvres malades.

La Sœur Mézière, Supérieure depuis 1827.

Religieuses Professes.	36
Novices,	1
Postulante,	2

En tout 39

*Congregation de Notre Dame à Montréal.*

Fondée par Dile. Marguerite Bourgeoys,  
vers 1650 pour l'instruction des petites filles.

La Sœur Ste. Magdeleine (Dile. Huot,) Supérieure en 1827.

Professes	82
Novices,	2
Postulantes	3
En tout	87

## HÔPITAL-GENÉRAL DE MONTREALS

Fondé par Madame veuve Youville en 1753 pour les pauvres infirmes et invaides.

Mlle Marie Marguerite Lemaire, Supérieure depuis 1821.

Professes,	28
Novices,	3
Postulantes,	1

En tout 32

EVÉC

Fondée

1677

La Re.

de

Liste

10.

Abbé

vêque

Québec

à Québ

20.

sacré E

mort à

âgé de

30.

Coadju

d'Evêq

tembre

Septem

40.

Samos,

1730, E

juin 173

50.

vière, no

AUTE'S.

### EVEQUES DEPUIS L'ETABLISSEMENT DU PAYS.

*Ursulines des Trois-Rivières.*

Fondées par M. de St. Vallier, Evêque de Québec, en 1677 pour l'instruction et pour les pauvres malades. La Re. Me. St. Michel, (Dile. Câron,) Supérieure depuis 1828.

Religieuses Professes,	31
Novices,	4
Postulantes,	2
En tout	37

*Liste des Evêques, depuis l'établissement du Pays.*

1<sup>o</sup>. Mgr. François de Laval de Montmorency Abbé de Montigny, nommé Vicaire Apostolique Evêque de Pétrée, le 5 Juillet 1658, Evêque de Québec le 1er Octobre 1674, démis en 1685, mort à Québec le 6 Mai 1708, âgé de 86 ans.

2<sup>o</sup>. Mgr. Jean Baptiste Lacroix de St. Vallier, sacré Evêque de Québec à Paris le 25 janvier 1687, mort à l'Hôpital-Général le 26 Décembre 1727, âgé de 75 ans.

3<sup>o</sup>. Mgr. Louis François de Mornay, nommé Coadjuteur de Québec en Mars 1713, sous le titre d'Evêque d'Euménie, Evêque de Québec le 15 Septembre 1728, démis de son Evêché à Paris le 12 Septembre 1733, mort en France.

4<sup>o</sup>. Mgr. Pierre Herman Dosquet, Evêque de Samos, nommé Coadjuteur de Québec le 24 juillet 1730, Evêque de Québec en 1734, résigna le 25 juin 1739 à Paris, et mourut en France.

5<sup>o</sup>. Mgr. François Louis Pourroy de l'Auberrière, nommé Evêque de Québec le 20 juillet 1739,

### EVÉQUES DEPUIS L'ETABLISSEMENT DU PAYS.

arrivé à Québec le 8 Août 1740, mort au même lieu le 20 du même mois, âgé de 29 ans.

6<sup>o</sup>. Mgr. Henri Marie Dubreil de Pontbriand, nommé Evêque de Québec le 6 Mars 1741, sacré à Paris le 9 Avril, arrivé à Québec le 30 Août de la même année, mort à Montréal le 8 juin 1760, âgé 51 ans.

7<sup>o</sup>. Mgr. Jean Olivier Briand, nommé Evêque de Québec le 21 Janvier 1766, sacré à Paris le 16 Mars, arrivé à Québec le 28 juin de la même année, démis le 29 Novembre 1784, mort à Québec le 25 juin 1794, âgé de 79 ans.

8<sup>o</sup>. Mgr. Louis Pierre Mariauchau Desgley, Coadjuteur de Québec, sacré sous le titre d'Evêque de Dorylée le 12 juillet 1772, Evêque de Québec le 29 Novembre 1784, mort à St. Pierre, Isle d'Orléans, le 4 juin 1788, âgé de 78 ans.

9<sup>o</sup>. Mgr. Jean François Hubert, Coadjuteur de Québec, sacré sous le titre d'Evêque d'Almyre le 29 Novembre 1786, Evêque de Québec le 12 juin 1788, démis le 1 Septembre 1797, mort à Québec le 17 Octobre de la même année, âgé de 58 ans.

10<sup>o</sup>. Mgr. Chs. François Bailly de Messein, Coadjuteur de Québec, sacré sous le titre d'Evêque de Capse le 12 juillet 1789, mort à l'Hôpital Général le 20 mai 1794, âgé de 52 ans. Il n'a pas été Evêque de Québec.

11<sup>o</sup>. Mgr. Pierre Denaut, Coadjuteur de Québec, sacré à Montréal, sous le titre d'Evêque de Canathe, le 29 Juin 1795, Evêque de Québec le 4 Septembre 1797, mort à Longueuil le 17 Janvier 1806, âgé de 62 ans.

12<sup>o</sup>. Mgr. Joseph Octave Plessis, Coadjuteur de Québec, sous le titre d'Evêque de Canathe, le 25 janvier 1801, Evêque de Québec le 27 janvier 1806, mort à l'Hôpital-Général le 4 Décembre 1825, âgé de 62 ans 9 mois.

**CLERGE' CATHOLIQUE DU HAUT-CANADA.****EGLISE CATHOLIQUE DE HAUT CANADA.**

Monseigneur **ALEXANDRE MACDONELL**, Evêque de Kingston.

Mr. W. P. McDonald, Vicaire-Général.

Mr. John Cassidy, Secrétaire.

Mr. Cullen, Niagara.

Mr. John O'Grady, York.

Mr. Ed. Gordon, Vicaire, do.

Mr. Crowley, Peterborough.

Mr. Brennan, Belleville.

Mr. W. P. McDonald, Kingston.

Mr. Lawlor, Vicaire.

Mr. John Macdonald, Perth.

Mr. Culler, Prescott.

Mr. Wm. Fraser St. Andrew.

Mr. John McDonald, Glengary.

Mr. Angus McDonell, Sandwich et Malden.

Mr. Folley, Bytown et Richmond.

Mr. George Hay.

Mr. Qowney.

Mr. Bennett.

**EGLISE CATHOLIQUE DES ETATS-UNIS.****Les Révérendissimes.**

Mgr. Whitfield, Archevêque de Baltimore.

Mgr. Benoît Fenwick, Evêque de Boston.

Mgr. Henry Conwell, Evêque de Philadelphie.

Mgr. Patrick Kenrick, Evêque d'Ara, Coadjuteur.

Mgr. Joseph Rosati, Evêque de St. Louis.

Mgr. Antonio de Neckere, Evêque de la Nouvelle Orléans.

Mgr. Michel Portier, Evêque de Mobile.

Mgr. Benoît Joseph Flaget, Evêque de Bardstown.

Mgr. Jean David, Evêque de Mauricastro, Coadjut.

Mgr. Jean Dubois, Evêque de New-York.

Mgr. Jean E gland, Evêque de Charleston.

Mgr. —————, Evêque de Cincinnati.

## CLERGYMEN OF THE CHURCH OF SCOTLAND,

*A List of the Clergy of the Established Church  
of Scotland in the Provinces of Upper  
and Lower Canada.*

1. The Presbytery of Quebec, consisting of:—  
James Somerville, Montreal; Henry Esson, Montreal;  
Jas. Harkness, D. D. Quebec; Edward Black, Mon-  
treal; Alex. Mathieson, A. M. Montreal; John  
Clugston, A. M. Quebec; Alex. Gale, Lachine; D.  
Moody, Dundee; A. Colquhoun, Georgetown and  
Ornstown.

2. The Presbytery of Glengarry, consisting of  
John M'Kenzie, A. M. Williamstown; John Mac-  
Laurin, Lochiel; Hugh Urquhart, A. M. Cornwall;  
Archd. Connel, A. M. Martintown.

3. The Presbytery of Bathurst:—John Machar,  
A. M. Kingston; John Cruickshanks, A. M. Bytown;  
Thomas C. Wilson, Perth; William M'Allister  
Lanark; James Ketchan, Belleville; William  
Stewart, \_\_\_\_\_.

4. The Presbytery of York.—William Rentoul,  
A. M. York; George Cheyne, Amherstburgh;  
Geo. Sheed, A. M. Ancaster; Alexander Ross, A.  
M. Aldborough; Rob. McGill, Niagara; James  
Smith, Guelph.

*Licentiates of the Church of Scotland,*

D. Wilkie, Quebec; David Brown, Missionary in  
Lower Canada; James Miller, Missionary in Up-  
per Canada.

**WESLEYAN MINISTERS AND THEIR STATIONS,  
IN LOWER CANADA.**

Revd. Matthew Lang,	Quebec,
William Squire,	Montreal,
J. P. Hetherington,	Kingston,
J. Sutcliffe, St. Armand & Caldwell's Manor.	
John Hick,	Stanstead & Barnston,
James Booth,	Shefford,
W. E. Shenstone,	Odell Town & Burtonville.
James Knowlan,	Three Rivers,

P

Off

Vic

Acc

1 C

2 J

3 H

4 C

5 F

6 H

7 N

8 J

9 D

10 P

11 L

\* \*

the

OFF

\*Me

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

---

### QUEBEC FIRE ASSURANCE COMPANY.

Office on second floor of Quebec Fire Office Buildings ; open from 10 A. M. to 4 P. M.

*President*, The Hon. Matthew Bell.

*Vice-Presidents*, { Noah Freer,  
Frs. Buteau, } Esqs.

*Treasurer*, \* Frs. Durette, Esqr.

*Secretary*, \* William Henderson, jun.

*Deputy Secretary*, L. G. Berthelot.

*Book-keeper*, Mr. James Tough,

*Counsellor*, \_\_\_\_\_,

*Notary*, Archibald Campbell.

*French Translator*, A. A. Parent.

*Messenger*, Thomas Hall.

### Directors

According to the date of their Services ; and in the rotation they retire from Office.

1 Chs. Smith, *	15	May 1832.	12 Hon. Jn. Stewart, 10	May 1835.
2 James Hunt, 9			13 Alex. Simpson, 8	
3 Hn. A. W. Cochran, 8			14 Jer. Leaycraft, 4	
4 Chs. A. Holt. 6				
5 Frs. Buteau, 3				
6 Hn. Mt. Bell, P. 11		May 1832.		
7 N. Freer, V. P. 11				
8 John Anderson, 9				
9 Dr. Jos. Morrin, 6				
10 Pierre Peltier, 2				
11 Louis Fortier,				

\* \* \* The figures on the right of the Names, denote the number of years each Director has served.

AGENT AT MONTREAL,  
George Davies.

OFFICE—Corner of St. Paul's Street and St. Dizier's Lane.

\* Members of the Committee of organization in 1816

## PUBLIC INSTITUTIONS.

## QUEBEC BANK.

Chs. Smith, *President.*  
J. Jones, jr. *Vice-President.*

*Directors.*

Jas. Black,	John Fraser,
Louis Massue,	John Jones, jun.
Chs. A. Holt,	Frs. Buteau.
Jos. Leblond,	James Gibb.
P. Pelletier,	J. Leaycraft,
Jas. Hunt,	
Noah Freer, <i>Cashier.</i>	J. Richardson, <i>Dis. Clerk.</i>
T. B. Barwis, <i>Bk. Keeper.</i>	A. Campbell, <i>Not. Pub.</i>
Chs. Gethings, <i>1st Teller.</i>	D. Germain, <i>Messenger.</i>
J. T. Wilson, <i>2d Teller.</i>	Flavien Lefevre, <i>Porter.</i>

Days of Discount—Monday and Thursday.

## MONTREAL BANK.

\_\_\_\_\_, *President.*  
Peter McGill, *Vice-President.*

*Directors.*

Chs. Brooke.	George Moffat,
Horatio Gates,	Joseph Masson,
T. B. Anderson,	Joseph Shuter,
W. Lunn,	John Torrance,
Peter M'Gill,	John Try,
John Molson,	George Davies.
Benj. Holmes, <i>Cashier.</i>	J. Finlay, <i>Discount Clerk.</i>
Law. Castle, <i>Book-keeper.</i>	S. Armour, <i>Ast. Clk.</i>
Hy. Jackson, <i>1st Teller.</i>	A. Macnivin, <i>Messenger.</i>
Chs. Castle, <i>2d Teller.</i>	

Days of Discount—Tuesday & Friday.

## QUEBEC BRANCH—Montreal Bank

Hon. John Stewart, *President.*

*Directors.*

Wm. Finlay,	Matthew Bell,
Andrew Paterson,	Wm. Walker.
David Burnet,	H. Lemesurier.
George Sykes,	

## PUBLIC INSTITUTIONS.

Alex. Simpson, <i>Cashier.</i>	Hon. W. F. Primrose, <i>Advocate.</i>
Wm. Coates, <i>1st Teller.</i>	L. T. M'Pherson, <i>Notary Public.</i>
Robt. Maxwell, <i>2nd do,</i>	
S. Macaulay, <i>Dist. Clk.</i>	
Jas. Bolton, <i>Accomptant.</i>	

Will. Martin, *Messenger.*

Days of Discount, Tuesday and Friday.

## QUEBEC COMMITTEE OF TRADE.

*For the year ending October 1835.*

[Instituted 1809.]

W. Finlay, *Chairman.*

J. Leaycraft,	W. Walker,
Henry Lemesurier,	A. Paterson,
Geo. Pemberton,	H. Gowen,
D. Burnet,	Jas. Dean,
J. B. Forsyth,	A. Murison.
G. B. Symes.	

J. P. Thirlwall, *Secretary & Treasurer.*

Commercial Agent in London—Henry Bliss, Esqr.

## QUEBEC EXCHANGE.

W. Walker, *Chairman.*

D. Burnet,	Andrew H. Young,
Jas. B. Forsyth.	Jas. Black,
G. B. Symes.	J. P. Thirlwall,
A. Simpson, <i>Treasurer.</i>	J. M. Fraser, <i>Secretary.</i>
Henry Thompson, <i>Superintendent.</i>	
Subscribers to the Institution—360.	

## QUEBEC AND HALIFAX STEAM BOAT COMPANY.

[Capital £16,000.—Steamer *Royal William*, Capt. Jones, R. N.]

Committee appointed 1st Feby. 1832, by Stockholders.

Sir J. Caldwell, Bart.	Noah Freer,
Hon. M. Bell,	C. F. Aylwin,
Wm. Finlay.	George Pemberton,
Jer. Leaycraft,	
J. Shaw,	
W. Stevenson, Secy.	

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

## ST. LAWRENCE STEAM BOAT COMPANY.

Steamers.	Horse power.	Masters.
<i>John Bull,</i>	260	J. D. Armstrong.
<i>John Molson,</i>	120	Wm. Douglas.
<i>Canada,</i>	175	
<i>St. Lawrence,</i>	60	J. B. Armstrong.
<i>Chamby,</i>	50	J. Nickless.

And seven freight Barges, of about 208 tons register each.

Agent at Quebec,	-	R. Shaw.
Ditto at Montreal,	-	J. Molson & Sons.
Ditto at Three-Rivers,	-	H. F. Hughes.
Ditto at Berthier,	-	D. Armstrong.
Ditto at Sorel,	-	Robert Harrower.

## STEAM TOW BOAT COMPANY.

Steamers,	Horse power.	Masters.
<i>Hercules,</i>	100	J. Painter.
<i>Richelieu,</i>	45	Jos. Richardson.
<i>British America,</i>	150	Chas. Armstrong.
<i>Voyageur,</i>	100	P. H. Morin.
<i>St. George,</i>	160	— Rayside.

And seven Barges.

Agent at Quebec,	-	John Ryan,
Ditto at Montreal,	-	J. Torrance & Co.
Ditto at Three-Rivers,	-	H. F. Hughes.
Ditto at Wm. Henry,	-	David See.

## OTHER STEAM-BOATS.

*Canadian Eagle, Lady of the Lake & St. Patrick.*

Ferry-boats at Quebec—*Britannia, Lauzon* and *Lady Aylmer*.—Ditto at Montreal—*Laprairie, Edmund Henry* and *Patriot Canadien*.—and one building.

## CANADA INLAND ASSURANCE COMPANY.

Trustees, George Moffat, Horatio Gates and Henry

Jones, Esqrs.

John McPherson, Secy. & Agent at Montreal.

The  
the wh  
upon I

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

### LONDON PHOENIX FIRE OFFICE.

George Moffat,  
 John Jamieson,  
 Robt. Gillespie, jun. } Agents.  
*Agents at Quebec, Gillespie, Finlay & Co.*

### ALLIANCE BRITISH AND FOREIGN LIFE AND FIRE ASSURANCE COMPANY OF LONDON.

Forsyth, Walker & Co.—Agent at Quebec.  
 Forsyth, Richardson & Co.—Do. at Montreal.  
 H. F. Hughes,—Ditto at Three-Rivers.

### QUEBEC EMIGRANT SOCIETY.

Lewis H. Ferrier, Esqr.	<i>President.</i>
Honble. J. Hale,	<i>Vice-Presidents,</i>
“ A. W. Cochran,	
D. Daly, Esqr.	
J. C. Fisher,	<i>Secretary,</i>

### COMMITTEE.

Messrs. C. A. Holt, W. S. Sewell, A. C. Buchanan, Dr. Lyons, E. B. Lindsay, J. P. Thirlwall, J. Strang, Dr. O'Callaghan, J. C. Gardner, J. George,	Messrs. W. Downs, Dr. Skey, John Cannon, A. Simpson, R. Symes, Jas. Dean, W. Burke, H. Lemesurier, J. W. Marret.
---	--

The Society has the management of one fourth of the whole of the taxes levied by the Prov Parliament upon Emigrants arriving at the port of Quebec.

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS:  
 SOCIETE' D'AGRICULTURE DE QUÉBEC.

*Patron*—Son Excellence MATTHEW LORD AYLMER  
 Gouverneur en Chef.

John Neilson, Ecr. M. P. President.

Le Rév. Messire Jerome Demers,, Vicaire Général,  
*Vice President.*

Anthony Anderson, ecr. *do.*

Wm. Sheppard, Ecr. *Secrétaire.*

F. X. Vaillancourt, Notaire, *Assistant Sec.*

Thos. Wilson, Ecr. *Tresorier.*

MEMBRES.

Sa Grandeur Monseigneur l'Evêque Anglican,  
 Sa Grandeur Monseigneur l'Evêque Catholique,  
 Monseigneur de Fussala, Coadjuteur de Québec,  
 Le Rév. Messire Antoine Parant, Supérieur du Sé-  
 minaire de Quebec,

L'Honorable Juge-en-chef,

L'Honorable Sir John Caldwell,

L'Honorable Mathew Bell,

Dominique Daly, Ecr. Secrétaire Provincial,

L. H. Ferrier,

Jacques Leblond,

Andrew Paterson,

John Fraser,

C. G. Stewart,

Hammond Gowen,

James George,

James Hunt,

David Burnet,

Louis Massue,

John Anderson,

R. E. Caron,

Alex. Simpson,

Jeremiah Leaycraft,  
 William Saxe,  
 Robert Symes.  
 Peter Langlois,  
 Wm. Price,  
 Barth. Lachance,  
 James Clearihue,  
 F. J. Duval, M. P.  
 H. S. Huot, M. P.  
 Jos. Stowe Shaw,  
 Thos. Hammond,  
 H. S. Chapman,  
 Ed. Bourroughs,

} Ecuyers.

} Ecuyers.

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

## ANCIENNE SOCIETE' DU FEU A QUEBEC.

Messrs. Ls. Massue, *President.*  
 Jaq. Leblond, *Ecr. Tresorier.*  
 René G. Belleau, *Not. Secrétaire.*

*Membres du Comité.—Quartier du Séminaire.*

Chas. D. Planté,	P. Boisseau,
G. Welling,	J. Macnider,
A. B. Wickstead,	W. Burke,
N. Boissonnault,	F. Chrétien,
Jer. Paré,	A. Parent.
Robt. Symes,	

*Quartier St. Louis.*

G. D. Balzaretti,	H. S. Huot,
Elz. Bedard,	Louis Fiset,
Phil. Légaré,	Xavier Gingras.
Pierre Dorion,	
Xav. Malouin,	Alex. Fraser,
J. Douglas,	

*Quartier St. Laurent.*

Frs. Parent,	Geo. Arnold,
Joseph Provost,	F. A. Methot,
Jos. Leblond,	J. W. Marrett,
Maurice Scott,	
Victor Pelletier,	J. Carter.

*Fauxbourg St. Roch.*

Augt. Gauthier, père,	Chs. Lemieux,
Louis Gabourie,	F. X. Simon,
Ignace Legaré, fils.	Frs. X. Paradis,
J. B. Marcoux,	Jos. Tourangeau,
Barthel. Lachance,	Ol. Bigaouette.

*Fauxbourg St. Jean et St. Louis.*

Paul Vermette,	J. Bte. Dorval,
Joseph Hamel, Arp.	Jean Bte. Gingras.
Rémi Malouin,	Ol. Fisette,
John Pierce,	Pierre Tourangeau,

*Ingénieur, Fitzbac.—Messenger, Jean Fluet.*

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

## NOUVELLE SOCIETE' DU FEU A QUEBEC.

Benjamin Tremain, Président.

## MEMBRES :

Quartier No. 1—Louis Panet,  
 No. 2—John Anderson,  
 No. 3—Robert Symes,  
 No. 4—John Saxton Campbell,  
 No. 5—François Buteau,  
 No. 6—James Hunt,  
 No. 7—Barthélemie Lachance,  
 No. 8—Augustin Gauthier, père,  
 No. 9—William Venner,  
 No. 10—Jean Guillet dit Tourrangepo,  
 No. 11—Pierre Guillet dit Tourrangepo,  
 No. 12—Joseph Hamel.

R. G. Belleau, Secrétaire et Trésorier,  
 David Willock, Ingénieur,  
 Jean Fluet, Messager.

## QUEBEC BENEVOLENT SOCIETY.

[Instituted 25th April, 1789.]

Authorized by Provincial Statute assented to by His Majesty in  
 His Privy Council, 30th March, 1808.

M. Chinic, President.	Ant. Parant, Treasurer.
Jos. Légaré, } Vice-Pres.	J. B. Fréchette, Secry.
Frs. Buteau,	

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

## QUEBEC SAVINGS' BANK.

(Instituted 26th March 1821.)

Noah Freer, *President,*  
 The Hon. M. Bell,  
 Andrew Paterson,  
 Ls. Massue, } *Vice-Presidents.*

*Directors,*

Anthony Anderson,  
 William Henderson,  
 John Anderson,  
 Robert Shaw,  
 J. O. Brunet,  
~~J. Jones, junr.~~,  
 F. Buteau,  
 C. A. Holt,  
 John Brown,  
 William Sheppard,  
 Hon. A. W. Cochran,  
 John Leaycraft,  
 Michel Clouet,  
 William G. Sheppard,  
 P. Pelletier,  
 Charles Smith,

~~John Cannon, Dr.~~  
 Hammd. Gowen,  
 Arch. Campbell,  
 Jos. Leblond,  
 Robert Symes,  
 P. Sheppard,  
 Jno. Munro,  
 Thos. Froste,  
 William Downes,  
 Thomas Wilson,  
 James Gibb,  
 Peter Patterson,  
 Phillippe Panet,  
 George Symes,

Hours of attendance, every Tuesday, from 11 to  
 1 o'clock.

## QUEBEC FRIENDLY SOCIETY.

[Established in 1810.—Incorporated by Act in 1820.]

Wm. Burke, <i>President.</i>	Rot. Cairns, Snr. <i>Treas.</i>
George Vine, } <i>Vice-</i>	Robert Cairns, Jnr., <i>Secy</i>
Wm. King, } <i>Prest.</i>	

**PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.**

---

**CENTRAL NATIONAL SCHOOL FOR THE EDUCATION  
OF THE POOR.**

Master of the Boys' School, Mr. D. Jameson.  
No. of daily Scholars 170. Sunday Scholars 143.

Mistress of the Girls' School, Mrs. Purcell.  
No. of daily Scholars 113. Sunday Scholars 107.

---

**ST. ANDREW'S CHURCH SCHOOL.**

The School recently established in Quebec, in connection with St. Andrew's Church, is under the management and direction of six members of the Church chosen by ballot, at a General Meeting of the Congregation on the 15th day of August, 1831. The present Committee is composed of

The Revd. Dr. Harkness, President,  
Colin McCallum, James Dean,  
D. R. Stewart, R. Cairns,  
Wm. Holmes, M. D. Esquires.

The Minister for the time being is a Member of the Committee of Management *ex officio*, but not necessarily President, the Committee having the power of electing their President. The Committee meet occasionally as business requires. The General Annual Meeting of the Subscribers to the Institution is held on the 1st Sunday in the month of May, in the Church, immediately after divine service in the forenoon, when a report of the proceedings for the previous twelve months is furnished by the Secretary.

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

## BRITISH AND CANADIAN SCHOOL.

Under the patronage of His Excy. LORD AYLMER.  
T. A. Stayner, Esq. President.

A. Ferguson,  
John Neilson,  
Jos. Parent,  
A. Stuart,  
G. Vanfelson,

} Vice Presidents.

## Committee.

J. B. Bigaouette,  
Henry Black.  
J. G. Clapham.  
M. Clouet,  
G. Desbarats,  
J. B. Edie,  
Capt. Elgee, R. A.,  
A. Gauthier,  
A. Haaland,  
George Henderson.

Peter Langlois,  
R. Lelièvre,  
J. Marmette,  
J. M'Leod,  
J. Murray, 24th regt.  
J. Musson,  
Dr. Painchaud,  
D. A. C. G. Rae,  
F. X. Simon,

Benjamin Tremain, Esq. Treasurer.

Jef. Hale, Secretary.

Mr. Morris, Schoolmaster.

No. of Scholars, 150.

## SOCIETE D'EDUCATION DU DISTRICT DE QUEBEC,

## PATRON,

Son Exc. le Gouverneur-en-Chef.

A. R. Hamel, ecr. Président.

Messire Demers, } Vice Présidents.  
— Baillargeon, }

Joseph Roi, ec. Trésorier.

Hector S. Huot, ecr. Secrétaire.

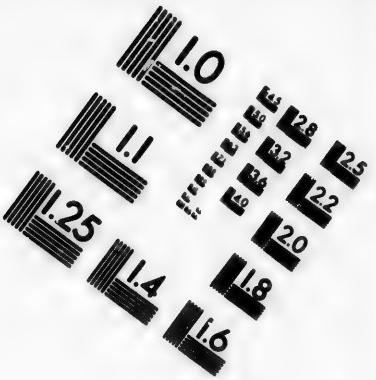
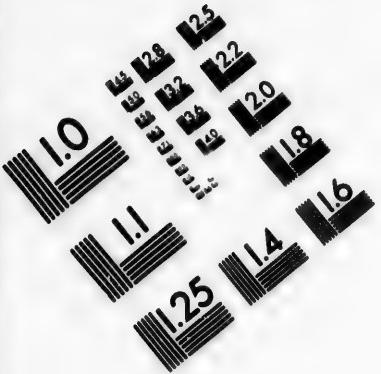
## Committee.

Messire Parent, prêtre.

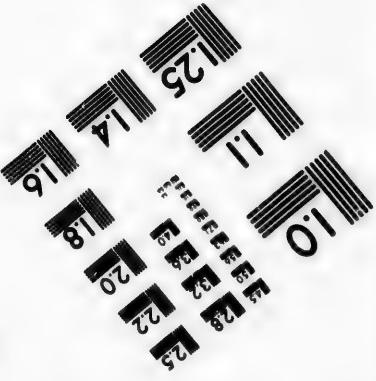
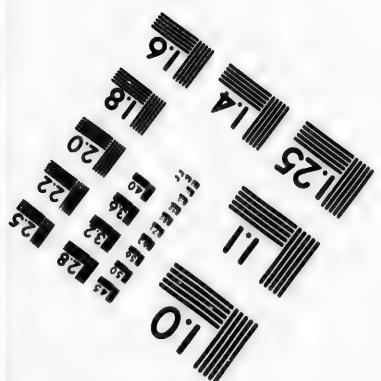
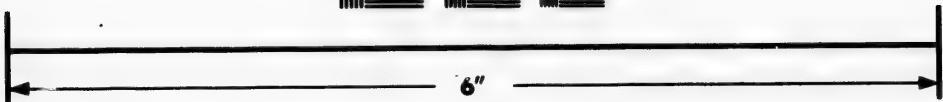
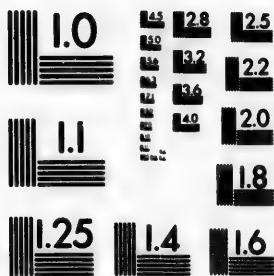
Holmes, "  
Aubry, "  
Macguire, "  
Carrier, "  
Mailloux, "  
Turgeon, "

L'hon. Phil. Panet,  
Jacques Leblond, senr  
Ant. Parent, senr  
Ed. Glackemeyer,  
Jos. Petitclair,  
Louis Massue,  
Elzéar Bedard.





## IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic  
Sciences  
Corporation

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

**L**  
1.8  
2.0  
2.2  
2.5  
2.8  
3.2  
3.6  
4.0  
4.4  
**E**  
EE  
EEF  
EEFF

1.0  
1.1

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

---

QUEBEC LAW LIBRARY.

**Geo. Vanfelson, Esqr. M. P. P.** President.  
**Henry Black, Esqr.** Vice President,  
**Ed. Caron, Esqr.** Treasurer,  
**J. Usher, Esqr.** Secretary.

*Directors.*

<b>Geo. B. Faribault,</b>	<b>John Duval,</b>
<b>J. B. Ed. Bacquet,</b>	<b>H. S. Huot, Esquires.</b>

---

DIOCESAN SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN  
KNOWLEDGE.

**Right Rev. Lord Bishop of Quebec,** President.  
**Hon. the Chief Justice,** Vice-Presidents.  
**Ven. Arch. Mountain,** Vice-Presidents.  
**Capt. Freer, Quebec Bank,** Treasurer.  
**Rev. E. W. Sewell,** Secretary.

*Members of the Select Committee.*

<b>Hon. H. W. Ryland,</b>	<b>John Davidson, Esq.</b>
— <b>Mr. Justice Kerr,</b>	
— <b>John Stewart,</b>	
<b>Mr. —, Keeper of the Repository at the National</b>	
<b>School House.</b>	

---

*Society for promoting education, industry and the moral improvement of the prisoners in the Quebec Jail.*

**Patron, - His Excy. LORD AYLMER.**  
**President, Right Revd. Lord Bishop Stewart,**  
**Vice-Presdt. Mr. Sheriff Sewell,**  
**Treasurer, Mr. Robert Haddan,**  
**Secretary, Dr. Fisher.**

---

QUEBEC MEDICAL SOCIETY.

[Founded in December 1826.]

<b>President, -</b>	<b>Dr. F. X. Tessier.</b>
<b>Vice-President, -</b>	<b>" J. B. Blanchet,</b>
<b>Secretary, -</b>	<b>" Chs. Frémont,</b>
<b>Treasurer, -</b>	<b>" _____,</b>
<b>Librarian, -</b>	<b>Mr. Z. Nau.</b>

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

## QUEBEC TEMPERANCE SOCIETY.

*President*—John Neilson, Esqr. M. P.  
*Vice President*—Honble Sir J. Caldwell, Bart  
*Committee.*

<i>Messrs.</i> Bedard, M. P.	<i>Messrs.</i> Hart,
Campbell,	Holcomb,
Elgee, Capt. R. A.	Lyons,
Fisher,	Musson,
Gauthier,	Phil. Panet,
Glackemeyer,	
Hale,	

*Treasurer*—Dr. Douglass.  
*Secretaries*—Mr. W. S. Sewell, Mr. J. H. Kerr.

## QUEBEC LIBRARY.

[Instituted 1st January 1779, and contains upwards of 6000 volumes.]

*Trustees.*

William Finlay, Esqr.	L. H. Ferrier, Esqr.
H. Pemberton, Esq.	J. P. Thirlwall, Esqr.
Alex. Simpson, <i>Treasr.</i>	F. H. Andrews, <i>Librarian</i>
Open daily from 10 o'clock forenoon to 4 afternoon (in summer) and 3 (in winter), Sundays and Holydays excepted.	

## QUEBEC GARRISON LIBRARY.

<i>Patron</i> —Lieut. Genl. LORD AYLMER, K.C.B.	
<i>President</i> , Colonel Heriott, R. E.	
<i>Vice President</i> .	
<i>Librarian</i> , Capt. Cameron, R. A.	
<i>Secretary</i> , J. C. Fisher, L.L.D.	
<i>Treasurer</i> , T. H. Thomson, h. p.	
24th Regt. -	Lieut. Blachford,
32d do. -	
Royal Artillery, -	
Commissariat, -	Ast. Com. Gl. Eppes
Medical Staff, -	Dr. Pink.

TIONS.

dent.

Esquires.

CHRISTIAN

ident.

son, Esq.

the National

nd the moral  
ebec Jail.AYLMER.  
op Stewart,X. Tessier.  
B. Bianchet,  
. Frémont,

Nau.

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

## QUEBEC LITERARY &amp; HISTORICAL SOCIETY.

*Patron—His Excellency LORD AYLMER.*

Andrew Stuart; Esq. M. P. P, *President.*

W. Sheppard, Esq.

Jos. Skey, Esq. I. G. H.

Hon. A. W. Cochran,

Capt. Bayfield, R. N.

John C. Fisher, L. L. D. *Recording Secretary.*

J. Wurtele, Esq. M. P. P. *Corresponding Secy.*

Wm. Henderson, Esq. *Treasurer.*

Rev. D. Wilkie, *Librarian.*

Wm. Lyons, M. D. *Council Secretary.*

Lieut. Baddeley, R. E. *Curator of Museum.*

G. W. Wickstead, Esq. *Curator of Apparatus*

AND

A. Stuart, Esq. Hon. W. Cochrane, Rev. Mr. Holmes, Jos. Skey, Esq. J. C. Fisher, Esq. Rev. D. Wilkie, and J. Wurtele, Esq., nominated a Standing Committee on Historical Documents.

## WESLEYAN METHODIST AUXILIARY MISSIONARY SOCIETY.

Mr. Peter Langlois, *Treasurer.*  
Mr. John Fisher, *Secy.*

## COMMITTEE.

Mr. George Henderson,  
Mr. Thos. Levallée,  
Mr. John McLeod,  
Mr. John Benson,  
John Bignell, Esq.  
Mr. David Loggie,  
Mr. Hilary Codville,

Mr. Martin Ray,  
J. G. Clapham, Esq.  
Mr. W. Dawson,  
Rev. M. Lang,  
J. P. Thirlwall, Esq.

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

QUEBEC FEMALE ORPHAN ASYLUM.

Instituted 1828.

Supported from the proceeds of an annual Bazaar held by the Ladies of the Committee of Management of the Quebec National School.]

*Treasurer,* Mrs. G. Mountain.

*Secretary,* Mrs. R. Sewell.

*Committee of Management.*

Mrs. Dunn,	Mrs. G. Mountain,
Davidson,	W. Sewell,
Freer,	E. Sewell,
Godley,	R. Sewell,
Grasset,	Trigge.
Montizambert,	Miss Taylor.
Medical Attendant.	Dr. Grasset.
Matron,	Mrs. Dinmore.

FEMALE COMPASSIONATE SOCIETY OF QUEBEC.

For the relief of distressed lying-in married women.

[Instituted 6th Jany. 1820]

*Lady President,* Mrs. Sewell.

*Vice president,* Mrs. Montizambert,

DIRECTRESSES.

Mrs. Duchesnay,	Mrs. Burroughs,
Mrs. Smith,	Mrs. Massue.
Mrs. Morin,	Mrs. Christie.
Mrs. W. Sewell,	Mrs. Lyons,
Mrs. Langevin,	
<i>Treasurer,</i>	Mrs. Davies.
<i>Secretary,</i>	- Miss Stewart,
<i>Storekeeper,</i>	- Mrs. Heydon.

Midwives.

Mrs. Papps,	Mrs. Langlois,
English,	Ozely.
Jonston,	
<i>Medical Attendants (gratis.)</i>	

Dr. Painchaud | Dr. Morrin.

Thos. Little, Messenger.

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

## QUEBEC AUXILIARY BIBLE SOCIETY.

Under the Patronage of His Exc. Lord AYLMER.

The Hon. Chief Justice, *President.*

The Rev. James Harkness, D. D.]

" D. Wilkie,

" M. Lang,

Hon. Justice Kerr,  
N. Freeer, Esquire,  
C. Denechau, Esquire,  
A. Ferguson, Esquire,

} Vice Presidents.

## COMMITTEE :

Messrs. E. Baird	Messrs. R. May
J. Bignell	J. Murray, 24th reg.
J. Campbell	J. Musson
Capt. Elgee, r. A.	T. Rae, commissat.
Messrs. R. Haddan	Capt. Stoyte, 24th regt.
W. Hossack	Mr. R. Symes.
J. McLeod	

Mr. W. Millar, *Treasurer Depositary.*  
Mr. J. Hale, *Secretary.*

SOCIETE' D'EDUCATION SOUS LA DIRECTION DES  
DAMES DE LA CITE' DE QUEBEC,

Sous le Patronage de Lady Aylmer.

Présidente—

Vice-Présidentes, { Mde. Massue.  
                          { Mde. Vanfelson,  
Trésorière, Dme. A. R. Hamel.  
Secrétaire, Dlle. Luce Drapeau,

## Membres du Comité.

Dames Painchaud	Dlles. Marie Dubord
Hector S. Huot	H. Maret
Elzéar Bedard	Marie Berthelot
Bazile Amiot	Adèle Durette
Jean Langevin	J. Vanfelson
Chauveau	J. Measam
Etienne Parent	Caroline Durette
Measam	
François Roy	

**PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.**

**QUEREC MECHANICS' INSTITUTE.**

[Established in Feby. 1830.]

**Patron**—His Excellency the Governor in Chief.

**President**—The Honble Sir John Caldwell, Bart.

*Vice-Presidents.*

J. Neilson, Esqr. M. P. P.	Wm. Sheppard, Esqr.
A. Stuart, Esqr. M. P. P.	E. B. O'Callaghan,
Rev. D. Wilkie, M. A.	[Esq. M. D.

Archibald Campbell, Esqr. *Treasurer.*

J. C. Fisher, Esq. L. L. D., *Corresponding Secretary.*

Mr. A. Sewell, *Recording Secretary.*

Mr. J. Bayley, *Librarian.*

*Committee of Management.*

Messrs. McKutcheon,	Messrs. Ford,
Hobbs,	Quigly,
A. Haddan,	Teed,
Paradis,	Ardouin,
Fréchette,	Childs,
Paquet,	Usmar,
Glass.	Burke,

**Subscription**—Senior Members, 10s. } Per Annum.  
Apprentices, 5s. }

Library open, Monday, Wednesday and Friday  
Evenings, from 7 till 9 o'Clock.

**M'GILL COLLEGE AT MONTREAL.**

Founded and endowed by the Will of the late Mr. M'Gill of that City; established by Royal Charter 31st March 1821.

*Governors.*

The Governor in Chief.

The Lieutenant Governor of Upper-Canada,

The Lord Bishop of Quebec,

The Chief Justice of Upper Canada,

The Chief Justice of Montreal.

*Professors &c, (appointed 4th Decr. 1823.)*

Principal and Professor of Divinity. The Rev. G. J. Mountain, D. D. (of the University of Cambridge.)

### PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

**Professor of Mathematics and Natural Philosophy'**  
The Rev. J. Wilson, A. M. (University of Oxford.)

**Professor of Medicine, Wm. Caldwell, M. D. (University of Edinburgh.)**

\* \* \* In consequence of the bequest having been contested, this Establishment is not yet in actual operation, with the exception of the Lectures conducted by the Medical Department.

#### MONTREAL MEDICAL INSTITUTION,

[Associated with the above College.]

**A. F. Holmes, M. D—Chemistry, Pharmacy & Materia Medica**

**J. Stephenson, M. D. Anatomy, Phisiology & Surgery,**  
**W. Caldwell, M. D—Theory and practice of Medicine.**

**W. Robertson, Esq., Midwifery & Diseases of Women and Children.**

☞ Visit at the Montreal General Hospital every day, at noon

Students who shall hereafter conform themselves to the bye-laws and statutes of this University, may take out Degrees in Medicine and Surgery.

#### UPPER CANADA COLLEGE.

[Established at York.]

**Visitor, - The Lt. Governor for the time being**  
**Principal, - The Rev. J. H. Harris, D.D. (University of Cambridge.)**

**Vice Principal, The Rev. T. Phillips, D.D. (University of Cambridge.)**

**1st Class. Master, The Rev. C. Mathews, M.A. (University of Cambridge.)**

**2d ditto ditto The Rev. W. Boulton, B.A. (University of Oxford.)**

**Mathematical Department, } The Rev. C. Dale, M. A., (University of Oxford.)**

**French, - Mr. J. P. De la Haze.**

**English, Writing & Arithmetic, John G. A. Barber and Mr. J. Padfield.**

**Drawing, Mr. Drury.**

\* Absent.

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

---

MONTREAL COMMITTEE OF TRADE.

	<i>Chairman.</i>
	<i>Secretary.</i>
Hon. Peter McGill,	Jos. Shuter,
George Auldjo,	J. E. Mills,
Thos. B. Anderson,	Joseph Masson,
Thomas M. Smith,	J. D. Bernard,
Jules Quesnel,	T. S. Brown,
George Davies,	Wm. Edmonstone, Esqrs.
Horatio Gates,	

---

MONTREAL NEWS-ROOM.

Jos. Shuter,	<i>Treasurer</i>
John McKenzie,	M. Smith,
B. Hart,	J. Breckenbridge,
W. Edmonstone,	And. Shaw.

---

MONTREAL SAVINGS BANK.

Samuel Gerrard, Esq.,	<i>President.</i>
John Fotheringham,	
F. A. Larocque,	<i>Vice President.</i>

*Directors.*

Thomas Thain,	Joseph A. Cartier,
John Molson,	Henry Griffin,
Charles Bancroft,	T. A. Turner,
Joseph T. Barret,	A. L. Macnider,
Andw. White,	James Millar,
Thomas Phillips,	Jules Quesnel,
James Leslie,	

Rev. John Bethune, }      Ex-officio.  
 Rev. Henry Esson, }  
 James Finlay, *Secretary & Treasurer.*

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

---

### MONTREAL GENERAL HOSPITAL.

[The Montreal General Hospital was founded in 1821.  
incorporated by Royal Charter, 1823.]

*John Molson, President.*

*Saml. Gerard, Vice-President.*

*John Try, Acting Treasurer.*

*Alexander Shakel, Secretary.*

#### *Committee of Management.*

<i>John McCord, Esqr. Chairman.—Benj. Hall,</i>	<i>Mr. Redpath and Mr. Logan,</i>
---	-----------------------------------

<i>John Molson,</i>	<i>John Try.</i>
---------------------	------------------

<i>H. Corse,</i>	<i>John Henderson.</i>
------------------	------------------------

#### *Medical Board.*

<i>Wm. Robertson,</i>	<i>John Stevenson, M.D.</i>
-----------------------	-----------------------------

<i>Wm. Caldwell, M. D.</i>	<i>Wm. Vallée, M. D.</i>
----------------------------	--------------------------

<i>A. F. Holmes, M. D.</i>	<i>G. R. Peyton, Apothecary</i>
----------------------------	---------------------------------

---

### MONTREAL NATURAL HISTORY SOCIETY.

*The Hon. Toussaint Pothier, President.*

*Jules Quesnel, Vice President.*

*Council.—Mr. Benj. Holmes, Dr. W. Belin, G. J. Vallée, M. D. W. Hedge, and T. A. Begly.*

*A. F. Holmes, M.D. Corresponding Secy.*

*Arthur Ross, M. D. Recording Secretary.*

*Henry Corse. Treasurer.*

---

### MONTREAL NATIONAL SCHOOL.

*Under the patronage of the district Diocesan Committee*

*Rev. John Bethune, pres.*

*Rev. B. Stevens, secy.*

*Hon. C. W. Grant,*

*Samuel Gerrard,*

*Capt. Parker,*

*J. S. McCord.*

*Wm. Annesley, junr.*

Rev  
Rev  
Rev  
Rev  
Rev  
Rev  
Will

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

[Committee for the Female Dept.]

Mrs. Bethune,	<i>pres.</i>		Miss Sewell,	<i>secretary</i>
Mrs. Stevens,	} vice pres.			and treasurer.
Mrs. Grant,				

Mr. J. Scott, *Master of Boys' School.*  
Miss Meredith, *Mistress of Girls' School.*

## MONTREAL BRITISH AND CANADIAN SCHOOL SOCIETY.

Instituted in Montreal 21st Sept. 1822, and supported by voluntary Subscription.]

Horatio Gates, Esquire,	<i>President.</i>		V. presidents.
Honble. L. J. Papineau,	}		
Hon. Peter McGill,			
F. A. Larocque, Esquire,			
P. D. Rocheblave, Esquire,			

A. Ferguson, *Treas.* | Wm. Lunn, *Secy.*  
John Minchall, *Master,*  
**GIRLS SCHOOL,**  
Mrs. Lunn, *President.*  
Mrs. Bancroft, *Secretary.*

## MONTREAL AUXILIARY BIBLE SOCIETY.

Horatio Gates, Esquire,	<i>President.</i>		Vice Presidents.
Hon. Peter McGill,			
J. T. Barret, Esquire,			
W. Plenderleath, Esquire,			
W. Budden, Esquire,			

Wm. Lunn, Esquire,

*Committee.*

Revd H. Esson,		Mr. G. Savage,
Revd R. Easton,		Mr. H. Dickinson,
Revd E. Black,		Mr. W. Hedge,
Revd J. Hick,		John Torrance, Esq.
Revd G. W. Perkins,		John McKenzie, Esq,
William Lunn, Esq.		

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

Mr. P. Freeland,	Mr. Jacob De Witt,
Mr. J. Mathewson,	Mr. Wm. Moore,
Mr. Hugh Brodie,	Capt. Anderson, R.A.
Mr. James Ferrier,	R. Simpson, Esq.
Doctor Campbell,	Wm. Budden, Esq.
Mr. Wm Campbell,	Mr. J. Rain,
John Frothingham, Esq. Treasurer.	
Rev. J. Gilmour, and Rev. W. Squire, Secretaries.	
John Rain, Depository.	

## MONTREAL CENTRAL AUXILIARY SOCIETY FOR EDUCATION AND INDUSTRY IN CANADA.

The Lord Bishop of Quebec,  
 The Catholic Bishop of Quebec,  
 The Catholic Bishop of Fussala,  
 The Catholic Bishop of Telmesse,  
 The Catholic Bishop of Rhésina.

*President, — — — — —,*

*Vice Presidents :*

The Legislative Councillors, the Executive Councillors, and the Speakers of the Houses of Assembly of the Provinces of Upper and Lower-Canada.

*Treasurers :*

Messrs. John Molson and Wm. Lunn.

*Secretaries :*

Messrs. P. De Rocheblave & D. Fisher.

*Auxiliary Societies to the above.*

Colonel John Brant, Grand River, (U.C.)  
 Colonel T. Givins, York.

Captain T. G. Anderson, Penentanguishine,  
 Col. G. Ironside, Amherstburgh.

Messrs Keith of the Hudson Bay Company.

Revd H. Esson - Corresponding Secretary.  
 Mr. Jawes McKnowan, Acting Trs. & Collector.  
 Mr. Wm Hedge, - Minute Secretary.

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

*Ladies' Society for promoting Education and industry  
in Canada.*

*President, - - Mrs Judge Ogden.*

*Vice presidents:*

The Ladies of the Members of His Majesty's Legislative and Executive Councils, and of the Speakers of the Houses of Assembly of both Provinces

**COMMITTEE**

Mrs Colonel McKay,  
Captain Parker,  
Clarke,  
Ross,  
Brooks,  
Alder,  
Gates,

Mrs Barrett,  
Bancroft,  
Dr Caldwell,  
Forbes,  
Lunn,  
R. Corse.

**VISITING COMMITTEE**

Miss Fleming,  
Gates,  
Miss Pool and Mrs Nicholls, *Secretaries*  
Miss Bancroft, *Treasurer:*

**SOCIETY FOR HOUSE OF INDUSTRY IN MONTREAL.**

*Vice-presidents.*

The Rev. J. Bethune, Henry Esson,  
A. Mathieson and W. Squire.

**PATRON**—The Chairman of the Quarter Sessions.

**MONTREAL ORPHAN ASYLUM.**

Mrs. Leslie, *Directress,*

Mrs. Barrett, *Secretary,*

Mrs. Ross, *Treasurer.*

Mr. & Mrs. Wilcock, *Teachers.*

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

### THE MONTREAL DISTRICT COMMITTEE

In correspondence with the Quebec Diocesan Committee of the Society for promoting Christian knowledge.

The Rev. John Bethune, *President.*

— — — } *Vice Presidents.*

#### COMMITTEE.

The Hon. C. W. Grant,	Henry Corse,
The Hon. J. Forsyth,	Thomas Busby,
Samuel Gerrard,	Abner Bagg.
David Ross,	C. Plenderleith,
Hon. George Moffatt,	
	J. S. M'Cord, <i>Treasurer,</i>
	Alexr. Skakel, <i>Secretary.</i>

This Society distributes Bibles, Testaments, Prayer Books, and a variety of Religious Tracts to Subscribers at reduced Prices, and to the Poor gratis. It also supports a charity School, into which Children of all denominations are admitted. The Children are taught the principal branches of an English Education, and the Catechism of their Church.

### MONTREAL UNION SCHOOL.

Under the superintendance of Mr. BENJ. WORKMAN.  
Masters.

Pierre Murciani D'Albini, prof. of French.

Alexr. Workman,

Saml. Workman.

### MONTREAL GRAMMAR SCHOOL.

[On the Royal Foundation.]  
Alexander Skakel, A. M. Master.

PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

SUNDAY SCHOOL UNION SOCIETY OF CANADA.

COMMITTEE.

Rev. G. W. Perkins,	H. Lloyd,
J. T. Barrett, Esquire,	E. Baird,
J. Frothingham, Esquire,	C. Brewster,
Mr. James Fleming,	G. Savage,
Mr. J. Mathewson,	S. Hedge,
Mr. Ebernezer Muir,	T. Kay,
Mr J. Ferrier,	J. Court,
J. Hilton,	J. R. Orr,
John Gilmore,	J. Young,
William Squire,	J. Cushing,
A. Mathieson,	J. Hoisington,
J. H. Moore,	

Mr. Wm. Lunn, *Treasurer.*

Mr. John Rain, *Minute Secretary.*

Mr D. Carmichael, *Corresp. Secretary.*

MONTREAL AUXILIARY RELIGIOUS TRACT SOCIETY.

Wm. Lunn, *Treasurer* | J. Rain, *Secy.*, & *Depos.*

COMMITTEE.

Rev. G. W. Perkins,	Messrs E. Baird,
Rev. A. Mathieson.	J. Gilmore,
W. Plenderleath, Esq.	J. Smith,
John Frothingham, Esq.	J. Connell,
Messrs Jas. Fleming,	R. Mills,
P. Freeland,	J. Minchall,
C. Savage,	T. Dean,
J. Ferrier,	D. Ferguson,
E. Bethel,	J. Hilton,
D. Carmichael,	J. Wells,
S. Hedge,	W. Christie,
C. Brewster,	James Rain,

MONTREAL WESLEYAN AUXILIARY MISSIONARY

SOCIETY.

John Torrance, *President.*

William Lunn, Esquire, *Treasurer*

Rev. John Hick and Mr. W. Adams, *Secretary.*  
*Committee.*

John Try, Esquire,	Messrs. Thomas Evans,
Messrs. Richard McGinnis,	Andrew Cowan,

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

David Torrance,  
 James Ferrier,  
 John Dillon,  
 John Matthewson,  
 John Hilton,  
 A. Bowman,  
 James Fisher,  
 Alex. Miller,

Samuel Shaw,  
 John Rain,  
 Joseph Bagg,  
 J. A. Hoisington,  
 Francis Bethel,  
 Robert Howard,  
 John Wilson,

## MONTREAL HIBERNIAN BENEVOLENT SOCIETY.

[Established 17th February 1823.]

John Donellan, *President.*

\_\_\_\_\_, *Vice President.*

J. Turney, *Asst. Vice do.*

J. D. Gibb, *Treasurer.*

James McGowan, *Secretary.*

John Felvy, *Asst. do.*

## MONTREAL AGRICULTURAL SOCIETY.

L. J. Papineau, M. P. *President.*

Chs. Penner and Mr. Mondelet, *Vice-presidents.*

Wm. Evans, *Secretary.*

## MANAGING COMMITTEE.

James Leslie, M. P. P.  
 Austin Cuvillier, M. P. P.  
 Jos. Valois, M. P. P.  
 George Gregory,  
 Hon. John Moison,  
 Charles L'enner,  
 J. Logan,  
 Hugh Brodie,  
 James Somerville,  
 Archibald Ogilvie,  
 John Boston,  
 Pas. Lachapelle, junr.  
 John Clarke,

Et. Guy,  
 V. Roy Lapensée,  
 Dr. Valois,  
 H. Headly,  
 J. B. Bourbonnier,  
 A. Newman,  
 F. X. Racicot,  
 Maurice Gougeon,  
 Pierre Lemieux,  
 \_\_\_\_\_ Lemay,  
 Joseph Lanouette,  
 William Evans,

## MONTREAL ECLECTIC LIBRARY.

Re. J. Hick, *President.*, | Benj. Workman, *Secy.*  
 John Torrence, *Vice do.*, | W. Lunn, *Treasurer.*

## PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.

## **MONTREAL MECHANIC'S INSTITUTION.**

**President, - Honble Louis Gugy,  
Vice-Presidents, Honble J. Papineau, Revd Mr Es-  
son. John Molson, senr. and Ho-  
ratio Gates,  
Treasurer, - Wm Shaw,  
Secretary, - George Holman,  
Librarian & Keeper of the Musuem, - J. Huddel.**

MONTREAL ADVOCATES LIBRARY.

President, - \_\_\_\_\_, Esquire,  
Vice President, C. R. Ogden,  
Secretary, - Alexr. Buchanan, Esquire,  
Treasurer, - Frederick Griffin, Esquire,  
Librarian, - Mr. Peter Devins.

MONTREAL LIBRARY.

**Montreal Library.**  
**John Try, Treasurer. | A. F. Holmes, Secy.**

**Henry Hillock, Librarian.**

**DIRECTORS.**

Tancred Bouthillier, Esqr. | Chs. Tait, Esqr.  
John Try, Esqr. | Fred. Griffin, Esqr.  
Alex. Miller, Esqr. | A. F. Holmes, Esqr.  
Rev. E. Black,

## MONTREAL FIRE SOCIETY.

[Under 9th Geo. 4, cap. 5.]

President,  
Secretary & Treasurer,  
Collector.

## MEMBERS.

Pierre Beaudry, Olivier Berthelot, F. A. Laroque, Toussaint Peltier, jun. Jules Quesnel, John Torrance,	John Fisher, Chs. S. Rodier, John Donegani, Tancrede Bouthillier, John Try.
--	---



---

# **MILITARY REGISTER.**

**FOR THE**

**PROVINCES**

**IN**

**BRITISH NORTH AMERICA,**

**1833.**

---

---

*His Majesty's Forces serving in Upper and Lower-Canada.*

---

**GENERAL AND STAFF OFFICERS.**

Lieutenant-General His Excellency MATTHEW WHITWORTH LORD AYLMER, K. C. P., 56th foot, *Governor-in-Chief, and Captain General of His Majesty's Forces in North America, &c. &c.*

Aides-de-Camps, Captain Doyle, 24th Regt, acting, and Capt. McKinnon, Grendr. Guards. Major of Brigade, Lt. Col. Geo. A. Eliot, h. p.

---

Major-General His Excellency ♠Sir JOHN COL-BORNE, K. C. B. *Commanding in Upper Canada, &c. &c.*

Aide-de-Camp, Capt. Philpotts, Royal Artly.

---

**MILITARY SECRETARY TO THE COMMANDER OF THE FORCES,**

Lt. Col. J. B. Glegg, h. p.

Clerks, F. T. Thomas, Gordon Watts, Andrew. Bulger and John Spong.

---

**ADJUTANT GENERAL'S DEPARTMENT.**

Dep.-Adj.-Gen. Lt.-Col. John Eden, h. p.

Ast.-Adjt.-Gen. Bt. Lieut.-Col. Colley L. Foster, [h. p. Upper-Canada.

Clerks at Quebec, William Wright and George Grasett.

♦Waterloo

*Upper and*

### MILITARY REGISTER.

#### QUARTER MASTER GEN'S. DEPARTMENT.

D. Qr. M. G. Lt.-Col. The Honble. ♦ Chas. Gore,  
half pay.

Clerks at Quebec, Wm. Rogers & Capt. W. Dickson,  
h. p. N. B. F.

Mr. James Watt, Superintendent of Telegraphs.

#### STAFF OF THE GARRISON OF QUEBEC.

Governor.....Major-Gen. Gooday Strutt.

Lieut.-Governor.....Lt. Gen. W. T. Dilkes.

Barrack Master.....Thomas Trigge.

Town Major.....James Frost.

Town Serjeant.....James Kelsall.

#### ORDNANCE ESTABLISHMENT AT QUEBEC.

##### Respective Officers.

Colonel G. Nichols,	• . . . .	Com. Royal Engineers.
Lieut.-Col. Godby,	• . . . .	Com. Royal Artillery.
Richard Penn, Esq.	• . . . .	Storekeeper.
Manly Gore,	• . . . .	Deputy Storekeeper.
Matthew Heathfield,	• . . . .	1st Clerk.
A. F. Thomas,	• . . . .	2d Clerk.
W. Plunkett,	• . . . .	3d Clerk.
Donald Grant,	• . . . .	Asst. Clerk.
Master Artificers	{ Armourer, Carpenter, Cooper, Wheeler,	William Boyd.  Charles Wiggs. Alfred Rich.

#### Ordnance Department at Montreal!

Francis Sisson, Esq.	Storekeeper.
James M. Holwell,	1st Clerk.
Wm. A. Holwell,	2d Clerk.
Fredk. Sisson,	Asst. Clerk.
William Skakel,	Asst. Clerk.

♦Waterloo.

## MILITARY REGISTER.

*Ordnance Department at Kings*

J. B. Smith,	Storekeeper,
C. Hy. Benham,	1st Clerk.
James Prior,	2d Clerk.
John Gordon,	3d Clerk.
Thomas Hart,	Wheeler.
William Michael,	Armourer.

## COMMISSARIAT DEPARTMENT.

*Commissary General, RANDOLPH ISHAM ROUTH, Esq  
Deputy Commissary Genls.....Charles J. Forbes.*

<i>Assistant Commissaries Gen.</i>	John Banner Price.
	W. R. Eppes.
	Chs. A. Clark,
	F. R. Foote.
Dun. McNab.	

*Deputy Assistant Commissaries General.*

William Stanton,	Charles Tidmarsh,
Michael Bailey,	John Craig,
Wm. Coates,	Charles Morgan,
John Leggat,	Kenneth Cameron,
Wm. Bailey,	William Howe,
John Lane, jr.	Thos. Stickney,
James Wickens,	Amos Lister,
Wm. Isaac Greig,	Geo. Adams.
John Ashworth,	F. B. Field,
Chs. Thornton,	H. F. Oriel,
Wm. Ross.	Thomas Eggar Trew.
H. A. Bayley,	Rob. Whar. Tweddel,
John Mason,	J. Skyrme,
Thomas Scohell,	J. McPherson,
Samuel Tubby,	W. Montresor,
Thos. Rae,	
Colin Millar,	

## MILITARY REGISTER.

## MEDICAL DEPARTMENT.

Depy. Inspr. General,	Jos. Skey, M. D. Quebec
	{ John F. Pink, Quebec,
	James Geddes, Kingston.
Assist. Surgeons.	Hugh Fraser, Montreal.
	{ J.Y. Shelton, Fort George.
Purveyor's Clerk.	Jas. Damerum, Penetan-
	[guishene,
	S. W. H. Leslie, Quebec.

## BARRACK DEPARTMENT.

Quebec,	Thomas Trigge,	Barrack Mr.
Three Rivers,	Thos. Whitehead,	Barrack Mr.
Wm. Henry,	John Kent Welles,	Barrack Mr.
Montreal,	Daniel Grant,	Barrack Mr
Chambly, and { Blairfindie,	Peter Murla,	Barrack Mr.
Isle aux Noix,	Thomas Jobson,	Barrack Mr.
Coteau du Lac,	Henry Evatt,	Barrack Mr.
Rideau Canal,	Lt. Serjeant,	Barrack Mr.
Kingston,	Francis Raynes,	Barrack Mr.
Fort George,	Alexr. Garrett,	Barrack Mr.
Tork,	Andw. Patton,	Barrack Mr.
Amherstburg,	William Duff,	Barrack Mr.

## CHAPLAINS TO THE FORCES.

Officiating, Rev. R. Burrage, Quebec.

## MILITARY REGISTER.

*Town and Fort Major and Adjutants.*

**Town Major** J. Frost, Quebec, h. p.  
**do** Capt. Benj. Rooth, Montreal.  
**do** Capt. Thos. Fitzgerald, Kingston.

**Fort Adjutant**, Lieut. Johnston, h. p. *Isle aux Noix.*  
**do.** Jas. Keating, *Penetanguishene.*

## INDIAN DEPARTMENT.

## LOWER-CANADA.

Louis J. Duchesnay,	Superintendant at Quebec,
D. C. Napier,	Secretary at Quebec,
Wm. McCulloch, actg.	Superintendant at Montreal.
J. B. C. Delormier,	Resident at St. Regis,
Revd. J. M. Bélanger,	Missionary at St. Francois,
J. Vallé,	Ditto at St. Régis,
J. Marcoux,	Ditto at Caughnawaga,
L. S. Malo,	Ditto at Ristigouche,
Thos. Cook,	Ditto at Lorette,
Bernard St. Germain,	Interpreter at Montreal,
Joseph Niverville,	Ditto at Three-Rivers,
D. Ducharme,	Ditto Lake of Two Mountains
G. Macomber,	Ditto at Caughnawaga,
Vincent Ferrier,	Schoolmaster at Lorette,
P. P. Osunkhinshine,	Do. St. Francis.

*Indian Department of Upper-Canada.*

James Givins,	Chief Superintendant, U. C.
Jos. B. Clinch,	Superintendant, Kingston distric

## MILITARY REGISTER.

George Ironside, sr.	Superintendent,	Armherstburg,
Jos. St. Germain,	Interpreter	ditto
T. G. Anderson,	Superintendent,	Penetanguishine
Wm. Solomon,	Interpreter	ditto
John Brant,	Superintendent,	Grand River,
Benj. Fairchild;	Interpreter.	ditto

## OFFICERS

*Of the several Regiments serving in Canada.*

## ROYAL ARTILLERY.

Lieut. Colone] GODBY, commanding.  
Quebec.

CAPTAIN—A. Cameron,

2d CAPTAINS.

P. O. England,	W. Elgee,
A. H. Freer,	

## LIEUTENANTS.

A. Gillespie,	E. C. Beauchamp
T. Knatchbull,	A. J. Cockburn,

J. H. Cockburn,	Acting Adjutant.
N. Bradley,	Surgeon.

St. Helens.

## CAPTAINS.

W. Henshaw,	W. A. Anderson,
-------------	-----------------

## LIEUT.

R. F. Crawford,	
Assistant Surgeon,	T. Seaton

## MILITARY REGISTER.

*Kingston.*

Lieut. Col. MICHELL, commanding.  
CAPTAINS.

L. Douse,		J. R. Hornsby,
		LIEUTENANTS.
R. Tomkyns,		R. G. B. Wilson,
J. Gore,		

Assistant Surgeon, M. Tughill, Rideau Canal,	
Ditto	W. Kelly, do.

## ROYAL ENGINEERS.

## QUEBEC.

Colonel G. NICHOLS, comg. R. E. in the Canadas.

Capt. R. Alderson, comg. R.E. Quebec. dist.  
1st LIEUTENANTS.

F. H. Baddeley,		Henry P. Wulff.
		2d LIEUT.—Edmund T. Ford.

## MONTREAL.

Capt. R. S. Piper, comg. Montreal District.  
Lieut. G. C. D. Lewis.

## KINGSTON.

Lieut. Col. J. R. Wright, comg. Upper-Canada.

Capt. R. H. Bonnycastle.

2d Capt. George Phillpotts.

1st Lieuts. Frs. Randolph and H. O. Crawtey.

## RIDEAU CANAL.

Lt. Col. John By, Commanding, Rideau Canal.

Lt. Col. Rich. Botler,

## 2d CAPTAINS

Pennel Cole,		Daniel Bolton.
Patrick Yule,		Henry Briscoe,

## MILITARY REGISTER.

## 1st. LIEUTENANTS

G. W. Limon,  
Henry Pooley,

Edward Frome,  
George Burgman,

## Civil Establishment.

## QUEBEC.

T. G. W. Eastaff, in charge of Plans and Mathematical Instruments.  
 Wm. Morrison,—Clerk of Works—3d Class.  
 Germain Feluet—Senior Clerk.  
 Charles Clarke and J. Sedley, Clerks.  
 Ed. Erson, Overseer of Works—2d Class,

## MONTREAL &amp; ST. HELENS.

~~James~~  
 Ratcliff, Clerk of Works,—4th Class.  
 Moses J. Hayes, Clerk.  
 Robt. Johnson, Clerk of Stores.  
 William Shand, Overseer of Works—1st Class.

## KINGSTON.

Samuel Shaw & Alexr. Stirling, Clerks.

## WESTERN DISTRICT.

George Houghton, Clerk of Works—4th Class.  
 Michael McNamara, Clerk.

## MILITARY REGISTER.

15th Regt. [York East Riding.]

"Martinique," Guadalupe."

[In Garrison at Montreal.]

Col. Sir M. Disney, K.C.B. Lt. General.

Lt.-Col. A. F. Macintosh.\*

Majors W. Grierson &amp; T. A. Drought.

## CAPTAINS.

H. Temple,  
G. D. Colman,  
Frederick Hope,\*  
Hodson Gage  
W. R. B. Smith.

R. Alex. Cuthbert,  
Geo. Weston,  
Thos. Colman,  
R. L. Battersby,  
L. Tollemache,

## LIEUTENANTS.

H. B. Barnham, dep. p.m.  
John Blair,  
Thos. Moore,  
Hy. Rudyerd,  
F. L. Ingall,  
C. Cooke Yarborough,

James Barry,  
T. H. Western,  
Thos. Rose,  
J. R. Norton,  
Geo. Pinder,  
Thos. Cronyn,

## ENSIGNS.

Thos. Wright,  
James Hay, Adj't.  
W.H. Mounsey.  
J. A. Cole,  
H. S. Colman,

Geo. Parker,  
F. Walker,  
J. H. Wingfield,  
R. A. Houblon,

Paymaster,  
Adjutant,  
Qr. Master,  
Surgeon,  
Assts. do.

Chas. Walker, capt.  
James Hay, ens.  
J. W. Dewson, lt.  
J. M. Bartley, M.D.  
Wm. Bain, M.D. and  
W. Wallace,  
Agent, Greenwood & Co.

Waterloo.

\*Absent.

## MILITARY REGISTER.

## 24th Foot [Warwickshire.]

"Egypt," "Cape of Good Hope," "Talavera,"  
 "Fuentes d'Onor," "Salamanca," "Vittoria,"  
 "Pyrenees," "Nivelle," "Orthes," "Peninsula."  
 (In Garrison at Quebec.)

Colonel, Sir JAMES LYON,\* K. C. B. K. C. H. l.g.

Lieut. Colonel, E. Fleming,\*  
 Majors Chs. Hughes and Pons. Kelly,\*

## CAPTAINS.

H. D. Townshend,*	J. B. Harris
John Ewing,	Robert Marsh,
G. Fitz. Stack,	John Harris,
John Stoyte,*	H. W. Harris
Wm. Andros,	Arch. Smith,
C. Hast. Doyle, staff.	

## LIEUTENANTS.

Danl. Riley	Hon. C. Preston,
F. T. Maitland,*	W. G. Browne,
F. T Cunyghame,	Jos. Frs. Peacocke,
Nich. Leslie,	J. Massy Stack,*
Henry Young,	Wm. Spring,
A. G. Blachford,	Wm. G. Hughes,

## ENSIGNS.

F. Chetwode,	H. Farrant,
J. J. Greig,	J. Monck Mason,
T. Hodges, adj.	M. M. Cook,
R C. Hunter,	A. E. Harris,
Paymaster,	Alex. Tovey, lt.
Adjutant,	T. Hodges, en.
Qr. Master,	James Murray,
Surgeon	Wm. Byrt,*
Assistants,	Jas. Crawford M.D. & J. Lorimer, M.D.

Agent...Collyer & Co.  
 ♦Waterloo.

\*Absent.

\*Absent.

## MILITARY REGISTER.

**32d Regt. [or Cornwall.]**

"Roleia; Vimiera; Salamanca; Pyrenees;"  
"Nivelle; Nive; Orthes; Peninsula; Waterloo"  
[In Garrison at Quebec.]

Colonel, Sir Saml. V. Hinde, K. C. B. *lt. genl.*

Lt.-Col., Hon. J. Maitland,

Majors, T. H. Wingfield, J. Palk.\*

## CAPTAINS.

Henry Reid,  
♦J. Birtwhistle,  
J. Swinburn, *m.*  
J. R. Smyth,\*  
F. D. Hodges,

T. R. S. Impett,  
Hon. G. W. Edwardes,  
F. Markham,  
T. C. Crawford,  
♦Geo. Browne,

## LIEUTENANTS.

Thomas Calder,  
Thomas White,  
Alexander Gardiner,\*  
A. R. G. Thomas  
F. J. Griffin, *adjt.*  
♦George Oke,  
J. T. Hill,

H. V. Brooke,  
Alexander Campbell,\*  
E. O. Broadley,  
Cuth. A. Baines,  
John Dillon,  
J. Grogan,

## ENSIGNS.

Geo. Weir,  
Robert Campbell,  
S. B. Hayes,  
Thomas Forsyth,

J. F. Kempt,  
C. B. Wolseley,  
Wm. Case,  
Wm. Balfour,

Paymaster, -  
Adjutant, -  
Qr. Master, -  
Surgeon, -  
Asst. Surgeons, -

♦Geo. Moore, *lt.*  
♦F. G. Griffin,  
♦Thomas Healy,  
W. Bampfield,  
George Griffin and  
Rich. Poole.

Agents, Hopkinson, Barton & Co.

♦Waterloo,

\*Absent.

## MILITARY REGISTER.

## 66TH (Berkshire.)

"Douro," "Talavera," "Albuera," "Vittoria,"  
 "Pyrenees," "Nivelle" "Nive," "Orthes" "Peninsula."  
 [In Garrison at Kingston.]

\*Colonel Sir W. ANSON, bart. K. C. B. *lt. gen.*

Lieutenant-Colonel, Charles Nicol,\* *Col.*

Majors J. Baird & <sup>④</sup>John Daniell,\*

## CAPTAINS.

Peter Duncan, *maj.*

Wm. Kingsmill,

John Clarke,

T. H. Baylie,\*

T. H. Johnston,

C. L. Wingfield,

Peregr. Warren.

T. Leigh Goldie,\*

H. C. Jenner,

H. E. Oare,

## LIEUTENANTS.

John Ussher,\* *dp. pm.*

P. Ditmas,

T. Rainsford,

Wm. Glascott,

Chs. Herbert,

W. J. Crompton,\*

W. L. Dames,

T. G. Armstrong,

J. Johnston.

J. M. Russell,

F. W. Love,

W. Gordon,

## ENSIGNS.

Chs. F. Gibson,

<sup>④</sup>Robt. Steele, *Adj't.*

N. D. Lane.

N. E. Michel,\*

John Parker,\*

J. L. Judgson,\*

G. L. Dames,\*

John Currie,

G. G. Biscoe,

*Paymaster,*

*Adjutant,*

*Qr. Master,*

*Surgeon,*

*Assts. do.* W. Linton \* & P. Anglin. M.D.

*Agents,*

K. T. Ross, *lt.*

<sup>④</sup>Robert Steele, *ens.*

Wm. Hornby,

Walter Henry.

Greenwood & Co.

<sup>④</sup>Waterloo.\*

\*Absent.

\*Absent.

## MILITARY REGISTER.

79th Regt. (or Cameronian Highlanders.)

"Egmont op Zee," "Egypt," Fuentes d'Onor,"  
 "Salamanca," Pyrenees," "Nivelle," "Nive,"  
 "Toulouse," "Peninsula," "Waterloo."

(In Garrison at York, U. C.)

\*Colonel, Sir R. C. FERGUSON, K. C. B. g.

Lt. Col. & Sir Neil Douglas, Kt. C. B. col.\*

Majors { & D. McDougall, l. c.  
 Robt. Ferguson,

## CAPTAINS.

K. Cameron,	Jer. Robinson,*
J. C. Young,	Thomas L. Butler,*
& Alexander Forbes,	A. Macdonnell,
& W. A. Riach,	And. Brown,
George Mathias,	Thomas Crombie,

## LIEUTENANTS.

D. Mathieson,	Hon. R. Boyle, st. *
D. Macdougall, adjt.	W. H. Lance,*
Wm. Cartan, dp. fm.	Robert Manners,*
T. C. Cameron,	John S. Smyth,
James McDonald,*	Thomas Isham,
George Johnston,*	W. L. Scobell,
M. Fitzgerald.	

## ENSIGNS.

J. Cockburn,	M. Forbes,
Ewen Cameron,	E. J. Elliot,*
John Douglas.*	Wm. Craig Maxwell,
Geo. James Gordon,*	J. Ferguson,
Paymaster,	- Wm. Castle, capt.
Adjutant,	- D. McDougall, lt.
Qr. Master,	- & A. Cameron,
Surgeon,	- J. Short, M. D.
Assit. Surgeon, -	- D. McLachlan, M.D.
Ditto	- W. Cruikshank.

Agent—Laurie,

& Waterloo.

\* Absent.

## MILITARY REGISTER.

## ROYAL STAFF CORPS.

[Grenville Canal.]

Lt. Col. Henry Duvernet.

Captain,	G. D. Hall,
Lieutenants,	{ T. M. Colleton, R. Hayne,

*Civil Branch.**Acting Paymaster*—Christopher Edie.

hlanders.)  
tes d'Onor,"  
" Nive,"  
aterloo."  
)  
. C. B. g.  
C. B. col.\*  
.

inson,\*  
L. Butler,\*  
onnell,  
wn,  
Crombie,  
  
Boyle, st. \*  
nce,\*  
anners,\*  
myth,  
ham,  
bell,

t,\*  
Maxwell,  
,  
ustle, capt.  
Dougall, lt.  
heron,  
M. D.  
achlan, M.D.  
kthank.

\* Absent.

## MILITARY REGISTER.

## STAFF OF THE ARMY

In the Provinces of NOVA-SCOTIA, NEW-BRUNSWICK  
and their Dependencies, including the Islands of  
NEWFOUNDLAND, CAPE BRETON, PRINCE EDWARD  
WARD and BERMUDA.

## NOVA-SCOTIA.

His Excy. Lieut. Gen. SIR PEREGRINE MAITLAND, K. C. B.

*Military Secretary*, Capt. P. Maitland, 74th foot,  
*Aides-de-Camp*, Captain Deedes, 34th foot, and  
Lt. Hon. R. Boyle, 79th foot.

*Prouv. ditto*, Lieut. Cols. The Hon. T.N. Jeffrey  
and Sir Rupert D. George,  
Lt. Col. Harris, h. p. 86th ft. *Dep. Adjt. General*,  
Lieut. Col. H. G. Broke, *Deputy Quarter Master*,  
*General*.

Maj. J. Balzagette, h. p. 98th foot, *Maj. of Brigade*,  
*Dep. Com. Genl.* George Damerum,

*Asst. ditto*, Wm. Green,

*Deputy Assistant Commissary Generals*.

W. Green,	William Low,
James Slade,	Charles Williams,
Oliver Goldsmith,	R. Inglis.

*Inspecting Field Officers of Militia...*

Lieut. Colonels W. Marshall, R. R. Loring, and  
P. Grieve, (half pay.)

*Surgeon*, Colin Allan, MD.

*Apothecary*, John Carter, MD., Halifax.

*Asst. Surgs.* David Paterson J. Y. Skelton and J.  
James Shields, M.D.

*Ord. Sur.* Dr Fogo.

Waterloo.

**MILITARY REGISTER.****GARRISON OF HALIFAX.****commandant.**

James Blair, Barrack Master.

Lt. McColla, Town Major.

Rev. J. Twining, D. D., Chaplain.

**WINDSOR.**

A. M'Dougall, Esq. Barrack Master.

Revd. W. C. King, A.M. Chaplain.

**ANNAPO利S.**

J. Norman, Esq., Barrack Master.

**OFFICERS OF H. M. ORDNANCE.**J. W. Tapp, Esquire, Storekeeper. H. Ince, Esq.  
Deputy ditto.Surgeon to the Forces: Colin Allan, Esqr.—Asst.  
Surgeons, S. M. Hadaway, Step. Lawson and J. L.  
Hartwell.—Apothecary, John Carter.**Engineer Department.**Lt. Colonel Boteler, com. Engineers; Captain C.  
Rivers, Lts C McKenzie, S H Wentworth, and  
W H Ford; Clerk of the Works, R Creed; senior  
clerks, Wm Rogers, Thomas Goudge, G Creed and  
John Barron.**NEW-BRUNSWICK.**His Excellency Major Genl. Sir C. Campbell, K. C. B.  
Capt. J. Campbell, 38th Ft., *Aide-de-Camp*,  
Lt. Col. C. B. Turner, *Inspecting Field Officer of Mil.*  
Lt. Col. Allen, do. do.J. Q. Short, *Staff Surgeon*,  
W. H. Robinson, *Asst. Com. Genl.*  
George Swiney, *Dep. Asst. Com. Genl.*  
Wm. Milliken, do. do.

## MILITARY REGISTER.

John E. Woolford, *Asst. Bar. Mr.* Fredericton.

J. C. Frith, *Ord. Dept.* (in charge)

Lieutenant Samuel Huyghue, *clerk.*

Capt. M. Evans, *com. Royal Artillery.*

Capt. Peake, *commanding Royal Engineers.*

Mr. Henry Henigar, *Overseer of Works.*

Mr. Lionel Anderson, *clerk.*

**GARRISONS**—Lieut. Colonel Kelly, 34th Regt.

Commanding, Frederickton,

Lt. Gallagher, h. p. *Town Major,* Fredericton.

Major Greaves, St. John.

Major Broderick, St Andrews.

**CHAPLAINS**, Archdeacon Coster, Frederickton.

Revd. Benj. G. Gray, St. John.

Revd. Jerome Alley, St. Andrews.

## NEWFOUNDLAND.

Sir Thomas Cochrane, R. N. *Lieut. Governor.*

Lieut. Gen. Knollis, *Lieut.-Governor, St. John.*

Lieut.-Colonel G. J. Reeves, *ditto Placentia,*

Capt. Oldfield, *R. Engineers.*

Asst. Com. Gen. John Laidley.

Dy. Asst. Cy. Gls. { C. W. Beverly,  
William Stevens.

*Lt. Gov. of Garrison, Sir Geo. Elder.*

*Fort Major, St. Johns, Capt. J. C. Griffiths, h. p.*  
49th foot.

*Offic'tg. Garrison Chaplain, Rev. J. H. Carrington,*

## CAPE BRETON.

*Barrack Master, Samuel Rigby, Sidney,*

*Town Adjutant, Lt. Schwartz.*

## PRINCE EDWARD'S ISLAND.

His Excellency Lieut. Governor E. W. Young,

*Ordnance Storekeeper, John F. Holland.*

*Town Major, Lieut. Lane, h. p.*

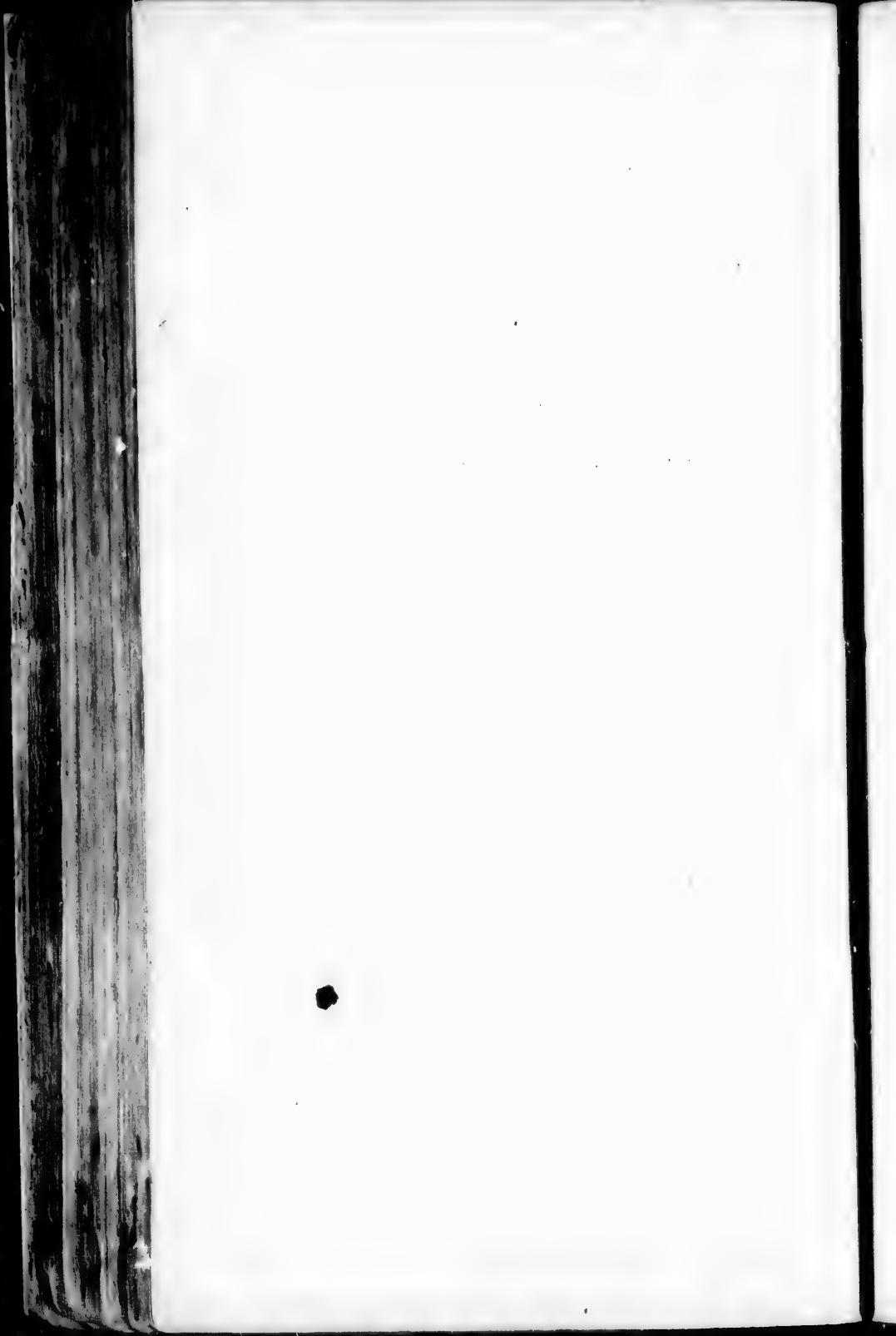
*Offic'tg. Garr. Captain, Rev. T. Adin.*

## MILITARY REGISTER.

## BERMUDAS.

Lt. Governor, His Ex. Sir Stephen Chapman, C. B.  
Asst. Commissary Genl. H. J. Widd,  
Dy. Asst. Cy. Gens. R. Lee and Charles Swain.  
Barrack Master, W. Tucker.  
Surgeon, Chs. S. Doyle.  
Ordnance Surgeon, Joseph Hutchison,  
Hospital Assistant, J. Clark, M.D.  
Fort Adjutant, Lt. Howe, 81st foot.  
Officiatg. Garr. Chaplain, Rev. John Dough.

♦ Waterloo.



---

**REGISTER OF THE MILITIA  
OF  
LOWER-CANADA.**

---

**LISTE DE LA MILICE  
DU  
BAS CANADA.**

---

---

## ETAT MAJOR PERMANENT.

---

**FRANÇOIS VASSAL DE MONVIEL**, Adjutant Général.

L. J. Duchesnay, Lt. Col. et Député Adjt. Général.

Lt. Col. J. B. Duchesnay, Aides-de-Camp do.

Col. F. G. Heriot, C. B. do. do.

1st Clerc, Ecrivain,	Lewis A. Thomas. Charles Petit Claire.
-------------------------	---

---

### *Bataillon du Comté de Québec.*

#### ARTILLERIE.

---

##### COLONEL,

Hon. C. E. Delery, Commandant les Milices de  
Québec.

##### LIEUT. COLONEL.

François Xavier Perrault, Québec.

##### MAJORS.

Chs. C. Deléry, junr. do.

Louis Panet, do.

##### PAIE MAITRE.

2nd Capt: Ed. Burroughs.

##### ADJUTANT.

L. L. A. St. Georges.

##### QUARTIER MAITRE,

---

##### CHIRURGIEN,

Joseph Morin, M. D.

##### AUMONIER.

Le Rev. Pat. McMahon.

**MILICE.****CAPITAINES.**

Edwd. Caron	George Welling
Frs. Defoy	William Smith
W. B. Lindsay	E. H. Bowen
John Cannon	W. King McCord,

**SECOND CAPITAINES.**

William Power	Geo. Desbarats
John Fraser	E. H. Bowen
G. B. Symes	Thos. C. Lee
E. O. Casgrain	F. X. Methotte
Wm. Smith	John McLeod.

*Premier bataillon du Comté de Québec.—Cité.*

Lt. Col.—John W. Woolsey.

Majors—Archd. Ferguson,

Geo. Symes.

Paie-Maitre—C. A. Holt, Lt.

A. Jourdain, Staff Adjt.

Quartier-Maitre—Ensg. E. Baird.

Chirurgien—William Hall, M. D.

**CAPITAINES.**

Charles Langevin	Wm. Henderson
Benj. Tremain	L. G. Berthelot
W. H. Anderson	J. O. Brunet
jean Huot	Samuel Neilson
A. Amiot	Wm. Sheppard
Michel Borne	J. B. Woolsey
Alex. Simpson	Jos. Jones.

## MILICE.

*Second bataillon du Comté de Québec.—Cité,*

Lieut.-Col.—Pierre Laforce.

Majors—Michel Berthelot,  
Michel Sauvageau.

Paie-maitre—Lt. Robert Symes.

Adjutant—Lt. Jean Bte. Fréchette.

Quartier-maitre—Enseign Jos. Prior.

Chirurgien—Jos. Morrin, M. D. et George Roberts.

## CAPITAINES.

John Jones	Arch. Campbell
Andraw Stuart	Peter Langlois
F. X. Simon	William Downs
C. D. Planté	Pierre Ledroit
Henry Black	Chs. Deguise
John Anderson	Thos. Baillarge
Geo. Blumhart	Dl. McCallum
Wm. Sax	A. E. Hart
P. Voyer	Ben. Bennett
Frs. Buteau	Victor Hamel
J. S. Campbell	Michel Tessier

*Troisième bataillon du Comté de Québec.—Cité.*

Lt. Col.—Ant. G. Couillard.

Majors.—Wm. Phillips, Philippe Panet.

Paie-maitre—Capt. Thomas Douglass.

Adjutant—Capt. C. A. J. Duchesnay.

Quartier-maitre—Lieut. Wm. Patton.

Chirurgien—Joseph Painchaud, M. D.

## CAPITAINES.

L. T. Besserer	Jos. Cary
Benj. Lemoine	Elz. Bedard
Louis Massue	jonathan Wurtele
C. G. Stuart	Errol B. Lindsay
C M J Duchesnay	E. A. J. Duchesnay
Joseph Roy	J. B. Audy, unattached
Wm. Deléry	O. Perrault.
A. R. Hamel	

## MILICE.

*Quatrième bataillon du Comté de Québec.—Cité.*

Lt. Col. Augustin Germain, résigné,  
 Major. J. Bte. Larue,  
 Paie-maitre. Capt. P. Dasilva,  
 Adjudant. Lt. Alex. Miller,  
 Quartier-maitre. Flavien Vallerand,  
 Chirurgien. Joseph Parent, M. D.

## CAPITAINES.

Amable Berthelot, absent.	Th. C. Oliva,
Joseph Leblond,	El. Duchesnay,
Wm H. Roy,	Benj. Corriveau,
Nicolas Boissonnault,	Hub. Paré,
P. Peltier,	C. M. Defoy.
Jos. Lagueux,	

*Premier bat. du Comté de Québec.—En Campagne.*

Lt. Col. N. J. Duchesnay, Beauport  
 Majors. James McKenzie, do.  
           Jean Ant. Bouthillier, do.  
 Adjudant. Lt. Ed. Anderson.

*Second bataillon du Comté de Québec.—En Campagne.*

Majors. Jos. Alex. Wolff, Valcartier.  
           Lt. Flav. Dufresne, Lorette.  
 Paie-maitre. Enseign Wm. Neilson, Valcartier.

*Premier bataillon du Comté de Montréal.—Cité.*

Colonel.—Ls. Guy, Commandant les Milices de Montréal.

Lt.-Col. Hon. Chs. Wm. Grant,  
 Majors. Benj. Beaubien,  
           Michel O'Sullivan.  
 Paie-maitre. Capt. Jos. S. Gaudet,  
           Staff Adjt. Capt. H. Guy,  
 Chirurgien. William Belin, ens.

## MILICE.

*Second bataillon du Comté de Montréal.—Cité.*

Lt. Colonel--L'hon. Lewis Gugy,  
 Majors--Samuel Gerard,  
     J. D. Lacroix,  
     Joseph Roy,  
 Paie-maitre--Lt. François Perry,  
 Adjutant--Lt. El. David David,  
 Quartier-maitre--Lt. Julien Perrault,  
 Chirurgien--Robert Nelson, M. D.

---

*Troisième bataillon du Comté de Montréal.—Cité.*

Lieut. Col.--J. Bouthillier,  
 Majors--Pierre de Rocheblave,  
     L. J. Papineau,  
 Adjutant--Lieut. Alex. Miller,  
 Quartier-maitre--Ens. Paul Kauntz,  
 Chirurgien--Pierre Beaubien, M. D.

---

*Quatrième bataillon du Comté de Montréal.—Cité.*

Lieut. Col.--L'hon. Toussaint Pothier,  
 Majors--Frs. Augt. Quesnel,  
     Joseph Shuter,  
 Paie-maitre--Lt. George Weeks,  
 Adjutant--Enseign Jas. Carter,  
 Quartier-maitre--Lt. Lawrence Murphy,  
 Chirurgien--Andrew F. Holmes.

## MILICE.

*Cinquième bataillon du Comté de Montréal.—Cité.*

Lt. Colonel--Pierre Hervieux,  
 Majors--Frs. A. Larocque,  
     Austin Cuvillier,  
 Paie-maitre--Lt. Joseph Roy,  
 Quartier-maitre--Enseigne A. H. David,  
 Chirurgien--Alex. Lasignan.

*Sixième bataillon du Comté de Montréal.—Cité.*

Lieut. Col.--John Jones,  
 Majors--Hon. John Molson,  
     Ls. Michel Viger,  
 Adjudant--Ens. John Dyde,  
 Quartier-maitre--George Johnson.

*Septième bataillon du Comté de Montréal.—Cité.*

Lieut. Col... J. Marie Mondelet,  
 Majors--Dom. Mondelet,  
     Alexis Berthelot,  
 Paie-maitre--Capt. Venant Roy,  
 Chirurgien--Edwd. H. N. Mount.

*Huitième bataillon du Comté de Montréal,—Cité.*

Lieut. Col.--Jacques Viger,  
 Majors--Jean Delisle,  
     Hy. St. George Dupré,  
 Paie-maitre--Capt. F. X. Bancot,  
 Adjudant--Ens. C. O. Ermatinger,  
 Quartier-maitre--Ens. Robt. Turcot,  
 Chirurgien--G. S. Deschambault.

## MILICE.

*Bataillon du Comté de Montréal.*

## CORPS VOLONTAIRES.

Lieut. Col --L'hon. J. Forsyth, Comdt. Montréal.  
 Majors--George Gregory, Cavalry, do.  
     Peter McGill, Artillerie, do.  
     John McCord, Carabiniers, do.  
 Adjutant--Staff--Henry Griffin, Staff, Montréal.  
     Rifles--Lieut. John Usher, do  
 Chirurgien--J. Stephenson,

*Premier bataillon du Comté de Saguenay.*

Lt. Colonel--J. B. Tremblay, Baie st. Paul.  
 Majors--Louis Belair, do  
     George Chaperon, do  
 Paie-maitre--Lt. Marcelle Tremblay, do  
 Adjutant--Ens. Jules Tremblay, do  
 Quartier-maitre--Ens. Jos. Gauthier, do  
 Chirurgien--R. Badard, écr.  
 Aumonier--Le rév. B. B. Decoigne.

*Second bataillon du Comté de Saguenay.*

Lieut. Col.--Isidore Levêque. Murray Bay.  
 Majors--Antoine Riverin, sr. unattached.  
     John Malcolm Fraser,  
 Paie-maitre--Lt. Ant. Riverin, jr. Murray Bay,  
 Adjutant--Ens. A. Bouchard dit Belleville, do  
 Quartier-maitre--Ens. Thos. McNicol, do  
 Chirurgien--James Manning.

## MILICE.

*Bataillon du Comté de Montmorency.*

Major--Louis Cazeau, Comdt. Chateau Richer,  
 Paie-maitre--Ens. Lou's Cazeau, do  
 Adjutant--Ens. Louis Lefrançois, do. absent.  
 Qr.-maitre--Ens. Nicolas Lefrançois, Ange Gardien  
 Chirurgien--J. Ste. Grenier, Chateau Richer,  
 Aumonier--Rev. Frs. Renvoyé.

---

*Bataillon du Comté d'Orléans.*

Major--Louis Poulin, Ste. Famille, Orléans,  
 Paie-maitre--Ens. Joseph Tuicot,  
 Adjutant--Ens. Magloire Poulin,  
 Quartier-maitre--Ens. Jos. Couture, St. Laurent,  
 Chirurgien--John Clark, Ste. Famille.

---

*Premier bataillon du Comté de Portneuf.*

Lieut. Colonel. Fleury de Lagorgendière, Deschambault.  
 Major. \_\_\_\_\_, do  
 Adjutant. Ens. Paul Benoit, do

---

*Second bataillon du Comté de Portneuf.*

Lieut. Col. Geo. W. Alsfopp, Cap Santé,  
 Majors. F. X. Larue, Pointe aux Trembles.  
             Edward Hale, Portneuf,  
 Adjutant. Ens. Kobeat Alsfopp,  
 Chirurgien. M. J. G. Gaucher, Cap Santé.

## MILICE.

*Bataillon du Comté de Champlain.*

Col. Honble. John Hale,	Quebec,
Major. James Bell,	Champlain,

*Premier bataillon du Comté de St. Maurice.*

Colonel. L'hon. Thos. Coffin,	Trois-Rivières,
Lt. Col. " Matthew Bell,	do
Majors. Joseph Badeau,	do
James Bell,	do
Adjutant. Lt. Louis Cressé,	do
Quartier-maitre. Joseph Monmenil,	do
Chirurgien. George Carter,	do

*Second bataillon du Comté de St. Maurice.*

Lt. Col. François Boucher,	Maskinongé,
Majors. L. A. Ducheny,	Yamachiche,
Chs. L. Auge,	Riv. du Loup,
Et. Mayrand,	do
Paie-maitre. Lieut. Isaac Phineas,	Maskinongé,
Adjutant. C. E. Gagnon,	Riv. du Loup,
Chirurgien. Frs. X. O. Boucher,	Maskinongé,
Aumonier. Le rév. Ls. Marcoux.	

*Troisième bataillon du Comté de St. Maurice.*

Lt. Col. P. J. Heroux,	Yamachiche,
Majors. Antoine St. Louis, père,	Yamachiche,
Benj. Rivard,	do
Paie-maitre. Lt. Chs. Caron,	Machiche,
Adjutant. Lt. Valère Guillet,	do
Quartier-maitre. Lt. Alexis Millette,	do
Aumonier. Le rév. J. S. N. Dumoulin.	

## MILICE.

*Premier bataillon du Comté de Berthier.*

Lt. Col.	L'hon. James Cuthbert,	Berthier,
Majors.	Jacques Deligny,	do
	Norbert Eneau,	do
	Hercule Olivier, Artillerie,	do
Adjutant.	James Dignan, Ens.	
Chirurgien.	Chs. A. Boucher.	

*Second bataillon du Comté de Berthier.*

Lt. Col.	Barthly. Joliette,	Lavaltrie,
Major.	Charles Leodel,	St. Paul,
Chirurgien.	J. B. Meilleur,	L'Assomption.

*Troisième bataillon du Comté de Berthier.*

Major.	James Cuthbert, junr.	Lanoraye.
--------	-----------------------	-----------

*Premier bataillon du Comté de l'Assomption.*

Lt. Col.	Edward Faribault,	L'Assomption,
Majors.	Charles De St. Ours,	do
	Amable Archambault,	
Quartier-maitre.	Lt. Amable Jetté,	
Chirurgien.	ls. Jos. C. Cazeneuve.	

*Second bataillon du Comté de l'Assomption.*

Major.	Michel Prevost,	St. Jacques,
Paie-maitre.	Frs. X. Amiot, Ens.	do
Adjutant.	A. A. Minier, Ens.	do
Quartier-maitre.	François Mercier, Ens.	do
Chirurgien.	Bernard McGale,	Rawdon.

*Bataillon du Comté de Lachenay.*

Lt. Col.	P. D. D'Orsonneus,	L'Assomption,
Major.	François Archambault,	St. Roch,
Paie-maitre.	Ens. X. Archambault,	do
Chirurgien.	Henry P. Barfallon,	do.

M

## MILICE.

*Premier bataillon du comté de Terrebonne.*

Lt. Col. Honble. Rodrique McKenzie,	Terrebonne,
Majors. Simon Fraser,	do
joseph Turgeon,	do
Paie-maitre. Capt. Fis. Henry Seguin,	do
Adjutant. L. J. Prevost,	do
Quartier-maitre. Richard Alervin, Ens.	do

---

*Second bataillon du Comté de Terrebonne.*

Lt. Col. Arthur Webster,	
Major, Joseph Pepin,	
Adjutant. Césaire Germain, Ens.	
Chirurgien. A. W. Robinson.	

---

*Premier bataillon du Comté des Deux Montagnes.*

Lt. Col. E. N. L. Dumont,	Riv. du Chêne,
Majors. J. B. Laviolette,	St. Eustache,
F. E. Globensky,	do
Chirurgien. Dr. James Bowie,	do

---

*Second bataillon du Comté des Deux Montagnes.*

Lieut. Col. Daniel De Hertel,	Argenteuil,
Majors. Thomas Baron,	do
Judah Center,	do
Paie-maitre. Moses Davies, Lieut.	do
Adjutants. Lieut. Robert McVicaire,	do
Lieut. Nelson Davis, Cavalerie.	
Quartier-maitre. Benjamin Wales, Lt. Argenteuil,	
Chirurgien. A. Rae,	do

## MILICE.

*Troisième bataillon du Comté des Deux Montagnes.*

Terrebonne,	Lt. Col. Ignace Raizenne,	St. Benoit,
do	Majors. James Evan,	St. Scholastique,
do	J. B. Dumouchelle,	
do	Paie-maitre. Ens. Léandre Dumouchelle,	
ns. do	Adjutant. Ens. C. Raisenne,	
	Quartier-maitre. Ens. H. Dumouchelle,	
	Chirurgien. Olivier Chenier.	

---

*Première Division du Comté des Outaouais.*

Major. Donald McLean,	Lochaber,
Adjutant. Ens. Colin Sinclair,	Buckingham,
Quartier-maitre. Ens. Donald McLean,	Lochaber.

---

*Montagnes.*

liv. du Chêne,	
t. Eustache,	
do	
do	

---

*Seconde Division du Comté des Outaouais.*

Major. Thiberius Wright,	Hull.
--------------------------	-------

---

*Montagnes.**Argenteuil,*

do	
do	
do	
do	

---

*Troisième Division du Comté des Outaouais.*

Major. Denis B. Papineau,	Petite Nation.
---------------------------	----------------

## MILICE.

*Premier bataillon du Comté de Vaudreuil.*

Lieut. Col. R. U. Harwood,	Vaudreuil,
Majors. Etienne Roy,	
J. A. Mathieson,	
Paie-maitre. James Thompson,	
Adjutant. Lieu. P. T. Maçon,	
Quartier-maitre. El. Haize,	
Chirurgin. John McNab.	

---

*Second bataillon du Comté de Vaudreuil.*

Major. G. R. S. De Beaujeu,	Vaudreuil,
Paie-maitre. A. J. Kimber, Ens.	
Adjutant. Et. Fournier, do	
Quartier-maitre. Chs. Roquebrune, do.	
Chirurgien. J. M. J. Beithelot.	

---

*Bataillon du Comté de Gaspé.*

Lt. Col. Henry O'Hara,	Gaspé,
Major. John D. McConnell,	do
Adjutant. Ls. Phil. Berchervaise,	do

---

*Bataillon du Comté de Rimouski.*

Lt. Col. Henry Caldwell,	Québec,
Majors. Alex. Morin,	Riv. du Loup,
Paul Rioux,	Trois Pistoles,
Pierre Gauvreau,	Rimouski.

## MILICE.

*Premier bataillon du Comté de Kamouraska.*

<b>Lt. Col.</b>	<b>Paschal Taché,</b>	<b>Kamouraska,</b>
<b>Majors.</b>	<b>J. B. Taché,</b>	<b>do</b>
	<b>Amable Dionne,</b>	<b>do</b>
	<b>L. Fraser, (unattached,)</b>	<b>do</b>
<b>Adjutant.</b>	<b>Lt. Achille Taché,</b>	<b>do</b>
<b>Quartier-maitre.</b>	<b>Thomas Lebelle, ens.</b>	<b>do</b>
<b>Chirurgien.</b>	<b>Thomas Horseman,</b>	<b>do</b>

---

*Second bataillon du Comté de Kamouraska.*

<b>Majors.</b>	<b>F. X. Boucher,</b>	<b>Commandant,</b>
	<b>Pierre Casgrain,</b>	<b>Rivière Ouelle,</b>
<b>Paie-maitre.</b>	<b>C. Chapais, jr.</b>	<b>ens.</b>
<b>Adjutant.</b>	<b>Ens. M. Têtu,</b>	
<b>Quartier-maitre.</b>	<b>Ens. Z. Ouellet, jr.</b>	<b>Ste. Anne,</b>
<b>Chirurgien.</b>	<b>T. A. Panet,</b>	<b>Riv. Ouelle.</b>

---

*Premier bataillon du Comté de L'Islet,*

<b>Majors.</b>	<b>Simon Fraser,</b>	<b>St. Jean Port Joli,</b>
	<b>François Fournier,</b>	

---

*Second bataillon du Comté de L'Islet.*

<b>Majors.</b>	<b>Louis Blais,</b>	<b>St. Pierre Riv. du Sud,</b>
	<b>Ig. G. Boisseau,</b>	<b>St. Thomas,</b>
<b>Adjutant.</b>	<b>Ens. Godfroi Blais,</b>	

## MILICE.

*Premier bataillon du Comté de Bellechasse.*

Lt. Col. Fériol Roy, Beaumont,  
Majors' Charles Faucher, St. Michel,  
Joseph Girard, Beaumont,  
Paie-maitre. Pierre Boissonnault, St. Michel,  
Adjutant. Lt. Hilaire C. de Beaumont, do  
Quartier.maitre. Ens. Jos. Couture Beaumont,  
Chirurgien. François Fortier, St. Michel.

### *Second bataillon du Comté de Bellechasse.*

Lieut. Col. Jos. Fraser, St. François riv. du Sud,  
Major. F. X. Paré, do do,  
Adjudant. Ens. P. Larue,  
Quartier-maitre. Ens. J. B. Morin,  
Aumonier. Le rév. M. H. Primeau,

### **Troisième bataillon du Comté de Bellechasse.**

Major. François Roy,	St. Gervais,
Paie-maitre. J. Goffein, Capt.	do
Adjutant. J. B. Lamontagne,	do
Chirurgien. Dr. Ol. Fortier,	do

### *Bataillon du Comté de Dorchester.*

Lieut. Col. L'honble. Sir John } Québec,  
Caldwell, Baronet, }  
John Davidson, do.  
Chirurgien. Chs. Frémont, Pointe Lévi.

## MILICE.

*Bataillon du Comté de Beauce.*

Lieut. Col.	Charles Taschereau,	La Beauce,
Majors.	Pierre Et. Taschereau,	Québec,
	George Taschereau,	Beauce,
	Thomas C. Oliva,	do
Quartier-maitre.	William Turner,	
Chirurgien.	Richard A. Fortier.	

---

*Bataillon du Comté de Megantick.*

Major. John McLean.

---

*Premier bataillon du Comté de Lotbinière.*

Lieut. Col.	Louis Legendre,	Lotbinière,
Majors.	Gustave Joly,	do
	Joseph Filteau,	do
Paie-maitre,	joseph Bedard,	Lieut.
Adjutant.	Lieut. Joseph Filteau,	
Quartier-maitre.	F. X. Lemay,	
Chirurgien.	Louis Grenier.	

---

*Second bataillon du Comté de Lotbinière.*

Lieut. Col.	Isaie Noël,	St Antoine,
Majors.	Louis Methotte,	do
	Louis Noël,	do
Paie-maitre.	Lazare Lefebvre, ens.	do
Adjutant.	Ens. Pat. Scallon,	St Sylvestres
Quartier-maitre.	Ens. Pierre Earbin,	Ste Croix,
Chirurgien.	William Thurber,	do

## MILICE.

*Premier bataillon du Comté de Nicolet.*

Lieut. Col. K. C. Chandler,	Nicolet,
Major. J. B. Hébert,	St Grégoire,
Quartier-maitre. Joseph Pacaud, sr.	Trois-Riv.

*Second bataillon du Comté de Nicolet.*

Lt. Col. Fran <sup>c</sup> ois Baby, unattached,	St Pierre,
Fran <sup>c</sup> ois Legendre, comdt.	Gentilly,
Majors, J. R. Baby,	St Pierre,
Jos. Dionne,	Gentilly,
Paie-maitre. Capt. Felix Legendre,	do
Adjutant. Capt. L. Genest,	do
Quartier-mtre. Ens. W. Demers,	St Pierre,
Chirurgien. Thomas Fortier,	Gentilly,

*Premier bataillon du Comté de Yamaska.*

Colonel. J. M. De Tonnancour,	Yamaska,
Lt. Col. Marie J. De Tonnancour,	do
Majors. P. E. B. Pelissier,	do
Antoine Bazin,	St. François.

*Second bataillon du Comté de Yamaska.*

Lt. Col. Joseph Lozeau, St Antoine baie du fevrier.	
Paie-maitre. Lieut. Ol. Lozeau,	La baie,
Chirurgien. Dugal Macdonald.	

## MILICE.

*Bataillon du Comté de Drummond.*

**Colonel.** F. G. Heriot, c. s.

**Major.** J. L. Ployart,

**Acting Adj't.** Capt. James Miller, Grantham,

*Bataillon du Comté de Sherbrooke.*

**Lieut. Col.** l'Hon. Wm. B. Felton, Sherbrooke,

**Major.** Charles Whitcher, Oxford.

*Bataillon du Comté de Stanstead.*

**Lieut. Col.** Charles Kilbourne, Stanstead,

**Major.** Wright Chamberlain, do

**Paie-maitre.** John Chamberlain,

**Adjutant.** Lt. Amos Fox,

**Quartier-maitre.** Lt. E. F. Studdent,

**Chirurgien.** Isaac Whitcher.

*Bataillon du Comté de Missisquoi.*

**Lieut. Col.** Jonas Abbott, St Armand,

**Major.** Robert Jones, jr.

**Paie-maitre.** Ens. Jon. Selby,

**Adjutant.** Ens. John Baker,

**Quartier-maitre.** Ens. H. M. Chandler,

**Chirurgien.** Calvin May,

**Asst. do.** Joseph Chamberlain,

**Aumonier.** Rev. James Reid.

## MILICE.

*Bataillon du Comté de Shefford.*

Major. Paul H. Knowlton,                      Brome.

---

*Premier bataillon du Comté de Richelieu.*

Colonel.	l'Hon. Chs. De St. Ours,	St. Ours,
Lt. Col.	Roch De St. Ours,	do
Paie-maitre.	Capt. Jean Bistodeau,	
Adjutant.	Lieut. Ant. Daigle,	
Quartier-maitre.	Ens. George Nelson,	
Chirurgien.	Jacques Dorion.	

---

*Second bataillon du Comté de Richelieu.*

Lieut. Col.	Louis Bourdages,	St Denis,
Majors.	Louis Deschambault,	do
	C. Duvert,	do
	Louis Guerout,	do
Paie-maitre.	Capt. David Bourdages,	do
Adjutant.	Lieut. Frs. Mount,	St Charles,
Quartier-maitre.	Ens. Joseph Mouut,	St Denis,
Chirurgien.	Frs. Chs. Duvert,	St Charles,

---

*Troisième bataillon du Comté de Richelieu.*

Lieut. Col.	Robert Jones,	William Henry,
Paie-maitre.	Capt. E. L. Hayden,	do
Adjutant.	Ens. Lewis Tucker,	do
Quartier-maitre.	Ens. Peter McRie,	do
Chirurgien.	Walker Carter.	do

## MILICE.

*Premier bataillon du Comté de St. Hyacinthe.*

Brome.	Lt. Col. Jean Desfaules,	St Hyacinthe,
	Major. Am. Archambault,	do
	Paie-maitre. Ens. Jos. Bistodeau,	do

---

*Second bataillon du Comté de St. Hyacinthe.*

Lt. Col. Hughes De Martigny,	Ramsay,
Majors. Jos. P. De Martigny,	St Hughes,
Thimothé Brodeur,	do
Paie-maitre. Lt. Hubert Gendron,	do
Quartier-maitre. Lt. Hubert Lemieux,	do
Aumonier. Le Rév. M. Girouard,	

---

*Troisième bataillon du Comté de St. Hyacinthe.*

Lt. Col. John Dwyer,	Abbotsford,
Major. Vital Lefebvre,	St Pie,
Adjutant. Ens. Charles Bradford,	Abbotsford,
Quartier-maitre. Ens. G. E. Hubert,	St Césaire.

---

*Premier bataillon du Comté de Rouville.*

Lt. Col. J. B. René H. de Rouville,	St Hilaire,
Majors. A. Dumon,	do
J. B. Demers,	St Mathias,
Paie maitre. Capt. J. B. Senecal,	St Jean Bapt.
Adjutant. Lt. Paul Bertrand,	St Mathias,
Quartier-maitre. Ens. Joseph Rousseau,	St Hilaire.

## MILICE.

*Second bataillon du Comté de Rouville.*

Lieut. Col. Charles McDonald, Monnoir,  
 Majors. F. H. Goodhue,  
     Théophile Lemay, non-employé,  
 Paie-maitre. Ens. François Cisset,  
 Adjudant. Ens. Isaias Boudreau,  
 Quartier-maitre. Ens. John Donaldson.

---

*Troisième bataillon du Comté de Rouville.*

Majors. Daniel McCallum,  
     Conrad Derick, Noyau,  
 Paie-maitre. Phillip C. Derick, Ens.  
 Adjudant. Lt. Ira Flagg,  
 Quartier-maitre. Ens. Louis Decoigne,  
 Chirurgien. Uriah Laflin.

---

*Premier bataillon du Comté de Vercheres.*

Lt. Col. Frs. X. Malhiot,	Verchères.
Majors. Frs. V. Malhiot,	do
Pierre Amiot,	do
Paie-maitre. Capt. Pascal Chagnon,	do
Quartier-maitre. Ens. C. Chagnon,	do
Chirurgien. Stewart Pack,	

---

*Second bataillon du Comté de Vercheres.*

Lt. Col. Jg. Lemoine de Martigny,	Varennes,
Majors. Paul Lassier,	do
Joseph Ainsé,	do
Paie-maitre. L. Et. Duchenois,	do
Adjudant. Lt. E. N. Duchenois,	do
Quartier-maitre. L. Félix Lassier,	do
Chirurgien. Perkin Nichols.	

## MILICE.

*Troisième bataillon du Comté de Vercheres.*

Lieut. Col.	Jacques Cartier,	Verchères,
Majors.	J. T. Drolet,	St Marc,
	J. Cartier,	St Antoine,

---

*Premier bataillon du Comté de Chambly,*

Lt. Col.	Honble. L. C. Delery,	Boucherville,
Majors.	Pierre Weilbrenner,	do
	Tho. V. de Boucherville,	do
Adjutant.	Eus. F. X. Montmarquet,	
Quartier-maitre.	A. Dugas, Lt.	
Chirurgien.	R. C. Weilbrenner.	do

---

*Second bataillon du comté de Chambly,*

Lieut. Col.	David David,	Chambly,
Major.	Mich. A. De Salaberry,	do
Paie-maitre,	Ens. A. Hatt,	do
Adjutant.	Lt. Jos. Porlier,	do
Quartier-maitre.	Eus. Amable Demers,	do

---

*Troisième bataillon du comté de Chambly.*

Lt. Col.	Louis Marchand,	St Jean,
Majors.	William McCrae,	do
	Pierre Girardin,	do
Paie maitre.	Lt. W. D. Lindsay,	do
Adjutant.	Ens. L. A. Moreau,	do
Quartier-maitre.	Lt. J. C. Pierce,	do
Chirurgien.	J. Queñel,	do
Aumonier.	Le Rév. Rémi Gaulin,	do

## MILICE.

*Premier bataillon du comté de Laprairie.*

Lieut. Col,	Edmund Henry,	Laprairie,
Majors.	Moise Henry,	do
	Lawrence Kidd,	do

---

*Second bataillon du comté de Laprairie.*

Major.	Robert Dunn,	St Constant,
Paie-maitre.	Capt. A. McDonald,	
Adjutant.	Lt. J. N. Cardinal,	
Quartier-maitre.	Ens. Amable Sanquinet,	

---

*Premier bataillon du comté de Beauharnois.*

Lt. Col,	john Davidson,	Dundee,
Majors.	Thomas M. Gardner,	
	john Skriver,	
	John McGibbon,	
	Ant. Duprés, non-employé,	
Adjutant.	Lt. Alex. Davidson,	
Quartier-maitre.	Ens. Benj. Lewis,	
Chirurgien.	William Bell,	

---

*Second bataillon du comté de Beauharnois.*

Lt. Col.	Lawr. G. Brown,	
Majors.	James Perrige,	
	R. H. Norval,	
Quartier-maitre.	Ens. R. Robertson.	

## MILICE.

*Premier bataillon du comté de Lacadic.*

<b>Majors.</b>	Isaac Wilsie,	Deléry,
	Richard B. McGinis,	
	L. H. Gauvin,	
<b>Paie-maitre.</b>	Lieut. Daniel Stott,	do
<b>Quartier-maitre.</b>	Abr. Courville, Ens.	do

---

*Second bataillon du comté de Lacadie.*

<b>Lieut. Col.</b>	Robert Hoyle,	La Cole,
<b>Majors.</b>	Louis Odell,	do
	Uriah Fraser,	do
<b>Paie-maitre.</b>	Ens. M. Hotchkiss,	
<b>Adjutant.</b>	Ens. E. March,	
<b>Quartier-maitre.</b>	Ens. John Curry,	

---

*Troisième bataillon du comté de Lacadie.*

<b>Lt. Col.</b>	François Languedoc,	
<b>Paie-maitre.</b>	Ens. Thos. Quilliam,	St Edward,
<b>Adjutant.</b>	Ens. James Woolrich,	
<b>Quartier-maitre.</b>	Lns. William Robson.	

---

*Bataillon des Isles de la Madeleine,  
COMTE' DE GASPE'.*

<b>Major.</b>	Pierre Doucet,	Ile de la Madeleine
<b>Paie-maitre.</b>	Lt. L. E. Borne,	do
<b>Adjutant.</b>	Lt. James Brown,	do.

## MILICE.

*Officiers sur la liste des non-employés.*

## LIEUTENANS COLONELS.

Pierre De Boucherville,  
 Jacques Voyer,  
 Michel Turgeon,  
 R. B. Delabrière,  
 Honble. William Smith,  
 Joseph Bresse,  
 E. A. L. De Bellefeuille,  
 E. W. R. Antrobus,  
 William Porteous,  
 D. C. Napier,  
 Joseph Carmel,  
 J. B. C. Duchesnay,  
 François Baby.

## MAJORS.

Jean Langevin,	Québec,
William Metzler,	Montréal,
William W. Chaffers,	do
Charles Panet,	Québec,
Charles Turgeon,	do
Louis Barbeau,	Berthier,
William Finlay,	Québec,
James George,	do
B. C. A. Gugy,	do
William Price,	do
Charles Grant,	Montréal.

*mployés.*

---

## APPENDIX.

---

ec,  
tréal,  
do  
ec,  
do  
ier,  
éc,  
do  
do  
do  
tréal.

---

### THE ROYAL FAMILY.

**WILLIAM IV.** King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and King of Hanover ; b. Aug. 21, 1765; m. July 11, 1818, **ADELAIDE**, sister of the Duke of Saxe-Meiningen, b. Aug. 13, 1792; succeeded his brother **GEORGE IV**, June 26, 1830.

**Brothers and Sisters of the King, with their Annual Parliamentary Allowances.**

1.—**Augusta Sophia**; ( $\text{£}13,000$ ); b. Nov. 3, 1768.

2.—**Elizabeth**; b. May 22, 1770; m. April 7, 1818, to **Frederick Joseph Lewis, Landgrave of Hesse Homburg**, who died April 2, 1823.

3.—**Ernest Augustus, Duke of Cumberland**; ( $\text{£}25,000$ ), b. June 5, 1771; m. May 29, 1815, **Frederick Sophia Carolina**, sister of the Duke of Mecklenburg-Schwerin, and widow of **Frederick William, Prince of Solms-Braunfels**, b. March 20, 1778: Issue; 1. **George Frederick**, b. May 27, 1819.

4. **Augustus Frd. Duke of Sussex**, ( $\text{£}1,000$ ); born Jan. 27, 1773.

5. **Adolphus Fredk, Duke of Cambridge**, ( $\text{£}27,000$ ); born Feby. 24, 1774—m. May 7, 1818, **Augusta Wilhelmina Louisa**, niece of the Landgrave of Hesse, b. July 25, 1797; Issue; 1. **George William**, b. March 36, 1819; 2. **Augusta Caroline**, b. July 19, 1822.

6. **Mary, Duchess of Gloucester**, ( $\text{£}13,000$ ); b. April 25, 1776; m. July 22, 1816, to her cousin the **Duke of Gloucester**.

7. **Sophia**, ( $\text{£}13,000$ ); born Nov. 3, 1777.

*Niece of the King.*

**Alexandrina Victoria, Heiress Presumptive**, (daughter of the late **Prince Edward, Duke of Kent**, b. Nov. 2, 1767, died Jan. 23, 1820,—by **Victoria Maria Louisa** ( $\text{£}12,000$ ), sister of the Duke of Saxe-Coburg-Gotha, and of **Leopold, King of Belgium**; b. Aug. 17, 1786), b. May 24, 1819.

*Cousins of the King.—Issue of the late Duke of Gloucester.*

**Sophia Matilda**, ( $\text{£}7,000$ ); b. May 23, 1773.

**William Frederick, Duke of Gloucester**; ( $\text{£}14,000$ ); b. Jan. 15, 1776; m. July 22, 1816, his cousin the **Princess Mary**.

### HIS MAJESTY's MINISTERS.

	Salary.
Earl Grey,	First Lord of the Treasury, £5,000
Viscount Althorp,	Chancellor of the Exchequer, 5,398
Lord Brougham,	Lord Chancellor, 14,000
Marquis of Lansdowne, Presdt. of the Council,,	2,840
Lord Durham,	Lord Privy Seal, 2,000
Viscount Melbourne,	Sec. State Home Dep. 6,000
Viscount Palmerston,	Sec. State Foreign do. 6,000
Viscount Goderich,	Colonial Secretary, do. 6,000
Sir J. R. G. Graham,bt.	First Lord of the Admiralty, 5,000
Lord Auckland, Mastr. Mint & Board of Trade,	3,000
Rt. Hon. C. Grant,	Prest. Board of Control, 5,000
Duke of Richmond,	Postmaster General, 2,000
Lord Holland,	Chancellor of the Duchy of Lancaster,
Lord John Russell,	Paymaster of the Forces, 2,000
Hon. Ed. G. S. Stanley, Ch. Sec. State Ireland,	5,653

[The above form the Cabinet.]

Sir J. C. Hobhouse,	Secretary at War,
Lord Hill,	Comd. in Chief, Forces, 3,458
Sir James Kempt,	Master-Genl. of Ordnance, 3,176
Duke of Devonshire,	Lord Chamberlain, 3,058
Marquis Wellesley,	Lord Steward, 2,436
Earl of Albermarle,	Master of the Horse, 3,350
Marquis of Winchester,	Groom of the Stole,
Viscount Duncannon,	First Com. of Land Revenue, 2,000
Rt. Hon. C. Powlett Thompson,	Treasurer of the Navy, and Vice-Pres. Board of Trade,
Sir Thos. Denman,	Chief Justice.
Sir Wm. Horne,	Attorney General, 3,000

### MINISTRY OF IRELAND.

Marquis of Anglesey,	Lord-Lieut. of Ireland, 20,000
Lord Plunkett,	Lord Chancellor, 9,834
Hon. Sir R. H. Vivian,	Commd. of the Forces, 5,607
Rt. Hon. Sir F. Blackburn,	Attorney General.
Philip Crampton, Esq.	Solicitor General,

**GREAT BRITAIN.**  
**ENGLAND.**

---

**GOVERNMENT.**

The Government of England is a constitutional hereditary monarchy, in which the power of the sovereign is controlled by the influence of the aristocracy in the House of Peers, and by that of the democracy in the House of Commons. The executive authority is vested in the King; the legislative, in the King and Parliament. The King has the power of appointing all the great officers of state, and all the executive acts of the government are performed in his name; but his ministers only are responsible for them.

**PARLIAMENT.**

The Parliament of Great Britain is the great council of the nation, constituting the legislature, which is summoned by the King's authority, to consult on public affairs, and enact and repeal laws. It consists of Lords Spiritual and Temporal, called the Peers, or Upper House; and Knights, Citizens, or Burgesses, who are comprehended under the name of the Commons, or Lower House. The duration of Parliament was formerly for three years; but the Septennial Act, in 1715, extended the duration to seven years, unless dissolved by the King; but it seldom happens that Parliament sits out this period.

The union with Ireland was carried into effect, January 1st, 1801, and the Parliament, which met the same month, and which included the members from Ireland, is styled the "First Imperial Parliament, or the First Parliament of the United Kingdom."

**HOUSE OF LORDS OR PEERS.**

The Lords Temporal are Peers of the Realm, and are hereditary Counsellors of the Crown; their honors, immunities, and privileges are hereditary. A Peer may vote by proxy; when sitting in judgement

## ENGLAND.

he gives his vote not on *oath*, like a Commoner, but upon his *honor*. The persons of Peers are for ever sacred and inviolable from arrest and imprisonment for debts, trespasses, &c. They cannot be outlawed in any civil action; nor can any attachment lie against their persons; and they are possessed of various other privileges and immunities.

The number of the Lords Temporal is indefinite, and may be increased at the pleasure of the Crown. The ancient nobility sit in the house by *descent*; the new-made peers, by *creation*; the 16 representative peers for Scotland, and the 28 representative peers for Ireland, by *election*; the former are elected for each parliament; the latter for life.

The prerogative which the King enjoys of increasing the peerage at his pleasure, is, when properly exercised, made use of for the purpose of rewarding such as are eminent for their public services; but there are too many instances on record of its application to purposes of favoritism.

## HOUSE OF COMMONS :—REFORM.

The House of Commons consists of knights, citizens, and burgesses, respectively chosen by counties, cities, and boroughs. It is not accurately and satisfactorily ascertained at what precise period the Parliament, as it is now constituted, was formed; that is, when the Commons first began to compose a distinct assembly from the Lords; but the generally received opinion is, that the Parliament was, on the whole, much the same as it now is, so long ago as the 17th year of King John, A. D. 1215. (See "New Edinburgh Encyclopedia," Vol. VIII, p. 616.) The first Speaker, certainly known, was Petrus de Mountford, chosen in 1260, in the reign of Henry III. See "Key to both Houses of Parliament."

Since the period when the House of Commons was first constituted, various changes have taken place with respect both to the number of members, and the places represented. In the reign of Henry VI, the number of members was upwards of 300; in the first

## ENGLAND:

parliament of Henry VIII, 298; in the time of Sir Edward Coke, 493; and since the union of Ireland with Great Britain, in 1801, 658.

Many of the boroughs which have hitherto sent members to parliament, have become decayed, while many other towns which have not heretofore enjoyed this privilege, have, in modern times, become important for their population, wealth, and trade. There has long existed a numerous party in Great Britain that has been desirous of obtaining a representation better accommodated to the existing state of the country, by disfranchising the rotten or decayed boroughs, by enfranchising large modern towns, and by extending the right of voting, in order to render the elections more free;—thus making the House of Commons a body more effectually representing all those classes of the people that have a valuable stake in society. During the last two years the country has been greatly agitated and convulsed on the question of Parliamentary Reform.

On the 1st of March, 1831, the first Bill containing the plan of Reform of Earl Grey and his ministry, was introduced into the Commons by Lord John Russell, which passed to a second reading on the 22d of March by a vote of 302 to 301; but afterwards, on a question relating to the bill, the ministry were left in the minority, 291 voting with them, 299 against them; and on the 22d of April, the Parliament was dissolved by the King, who “had recourse to the measure,” to use the language of his speech, “for the purpose of ascertaining the sense of his people on the expediency of a Reform in the Representation.”

The following statement respecting the House of Commons that was dissolved April 22d, 1831, is taken from the “Key to both Houses of Parliament.”

## ENGLAND.

*Classification of the Members of the House of Commons, dissolved April 22, 1831.*

Landholders,	358	Engaged in Trade and
Military Officers,	88	Manufactury, 51
Placemen & Pensioners	63	Connected with the
Of the Profession of the		W. I. Trade, 34
Law, - - -	62	Bankers, - - - 33
Connected with the E. India Company,	62	Naval Officers, 24

*Relationship to the Peerage, &c.*

Irish Peers,	4	Connected with Place-
Sons of Peers,	98	men & Pensioners, 157
Near relatives to Peers,	155	

*Dependence on Private Nomination.*

Members returned by Government Influence,	9
Members returned by Peers, - - -	354
Do. by Commoners who return themselves or their Friends, - - - - -	111
	—
	474
Independent Representatives of Counties and Towns, - - - - -	184
	—
Total number of Members,	658
	—

The new parliament, of which a large majority were pledged to support Reform, assembled on the 14th of June, 1831, and was opened on the 21st of the same month by a speech from the King, who "recommended the question of a Reform in the Representation to their earliest and most attentive consideration;" and on the 24th, Lord John Russell obtained leave again to bring in the Reform Bill, which passed in the House of Commons to a 2d reading, on the 6th of July, by a vote of 367 to 235, and to the 3d reading, on the 22d of Sept., by a vote of 349 to 236; but on the 8th of Oct. it was rejected in the House of

## ENGLAND.

Lords by a vote of 199 to 158 ; and on the 29th of the same month, the Parliament was prorogued.

On the 6th of December the Parliament was again opened by a speech from the King ; and on the 12th, Lord John Russell introduced a new Reform Bill resembling the former in its general features, and declared to be "equally efficient." On the 18th, it passed in the House of Commons to a second reading by a vote of 324 to 162 ; and on the 23d of March, 1832, to a 3d reading by a vote of 355 to 139. On the 13th of April, it passed to a second reading in the House of Lords by a vote of 184 to 175 ; but on the 7th of May, an amendment was introduced by Lord Lyndhurst, which passed by a vote of 151 to 116, leaving the ministry in a minority. Lord Grey then advised the King to create such a number of peers as was necessary to insure the success of the Bill, tendering his resignation as the alternative, which latter was accepted ; but after an ineffectual attempt by the Duke of Wellington to form a ministry, it was announced on the 18th of May, in both houses of Parliament, that Lord Grey and his colleagues had been reinstated in office, with the assurance of having the necessary means of carrying the measure in question. On the 4th of June the Bill passed to a 3d reading in the House of Lords by a vote of 106 to 22 ; and on the 7th of the same month the royal assent was given to it by commission.

By this Reform Act, which is deemed of great importance both by its friends and its enemies, 56 of the rotten or decayed boroughs have been wholly disfranchised, 30 other boroughs which formerly returned 2 members each, are hereafter to return 1 only ; the united borough of Weymouth and Melcombe Regis, which formerly sent 4 members, is hereafter to send but 2 ; 22 new boroughs in England, are to send two members each ; 19 new boroughs in England, one member each ; 62 representatives are added to the English county members ; 3 to the county members and 2 to the borough members of Wales ; 5 to the members from Scotland ; and 5 to those from Ireland.

The Reform Act extends the right of voting in the election of members for cities and boroughs, to every

## ENGLAND.

made person of full age, and not subject to any legal incapacity, who occupies within such city or borough, as owner or tenant, any house, warehouse, counting-house, shop, or other building, of the clear yearly value of not less than ten pounds; provided such person shall have paid the poor rates and assessed taxes; and in the election of county members, to every such male person, who shall be in actual occupation of a freehold for life, or of lands or tenements of copyhold, of the clear yearly value of not less than ten pounds above all rents and charges.

In England a county member of parliament must possess real property to the amount of £600 per annum; and a borough member, £300; but in Scotland no such qualification is required.

Lord John Russell, in his speech on introducing the first Reform Bill (March 1, 1831), made the following statement respecting the number of voters that would be added by that bill,

Number added in towns and boroughs in	
England already sending members,	110,000
Electors of towns in England sending mem- bers for the first time,	50,000
Electors in London who will obtain the right of voting. " - - - -	95,000
Increase of electors in Scotland,	60,000
In Ireland, perhaps,	40,000
Increase in the counties of England,	100,000

*County Members under the Reform Act.*

The Counties of England formerly returned 2 members each, except Yorkshire, which returned 4; total, 82—and the Welsh Counties, 1 each,—total, 12. By the Reform Act the number of the County Members of England is raised to 144; of Wales, to 15. The following 26 English Counties are divided, and return 4 members each; viz. Cheshire, Cornwall, Cumberland, Derbyshire, Devonshire, Durham, Es-

## ENGLAND.

sex, Gloucestershire, Kent, Hampshire, Lancashire, Leicestershire, Lincolnshire, Norfolk, Northumberland, Northamptonshire, Nottinghamshire, Shropshire, Somersetshire, Staffordshire, Suffolk, Surrey, Sussex, Warwickshire, Wiltshire, and Worcestershire.—Berkshire, Buckinghamshire, Cambridgeshire, Dorsetshire, Herefordshire, Hertfordshire, and Oxfordshire, are to send 3 each, the three Ridings of Yorkshire, 2 each; Bedfordshire, Huntingdonshire, Middlesex, Monmouth, Rutland, and Westmoreland, 2 each; and the Isle of Wight, 1; Carmarthenshire, Denbighshire, Glamorganshire, in Wales, 2 each; the other 9 Welsh counties, 1 each.

## EDUCATION.

England has two richly endowed Universities, Oxford and Cambridge. The number of members on the books (including undergraduates,) and of the undergraduates, is here given for 1832.

Professors.	Members,	Undergraduates.
Oxford,	29	5,274
Cambridge,	24	5,364

Some of the other literary institutions are the London University, with 29 professors and (in 1829) 457 students; King's College, London, with 23 professors; the East India College, Haileybury, with 9 professors; St. David's College, Lampeter, with 5 professors; Eton College; and Winchester College. According to returns, made in 1818, there were 4,187 endowed schools, with a revenue of £3,000,525; and 14,282 unendowed schools. Common schools have been much increased within a few years; but England is still behind Scotland with respect to the general diffusion of education. The number of Sunday Schools in England and Wales, connected with the Sunday School Union, reported in 1831, was 5,775; teachers, 88,860; scholars, 778,612.

## ENGLAND.

## JUDICIARY.

## High Court of Chancery.

	Salary.
Rt. Hon. Ld. Brougham, High Chancellor,	£14,000
Rt. Hon. Sir Jh. Leach, Master of Rolls,	7,000
Rt. Hon. Sir S. Shadwell, Vice Chancellor,	6,000

## Court of King's Bench.

Sir Thos. Denman,	Lord Ch. Justice,	10,000
Sir Joseph Littledale,	Judge,	5,500
Sir James Parke,	do.	5,500
Sir W. E. Taunton,	do.	5,500
Sir J. Patteson,	do.	5,500

## Court of Common Pleas.

Rt Hon. Sir N. C. Findal,	Chief Justice,	8,000
Sir James Allan Park,	Judge,	5,500
Sir Stephen Gaselee,	do.	5,500
Sir J. B. Bosanquet,	do.	5,500
Sir E. H. Alderson,	do.	5,500

## Court of Exchequer.

Rt. Hon. Lord Lyndhurst,	Ld. Chief Baron,	7,000
Sir John Bayley,	Baron,	5,500
Sir William Garrow,	do.	5,500
Sir John Vaughan,	do.	5,500
Sir William Bolland,	do.	5,500
Sir Wm. Horne,	Attorney-General,	

## Court of Admiralty.

Sir Christopher Robinson,	Judge of the Admiralty.
Sir Herbert Jenner,	King's Advocate-Genl.
Rt. Hon. Robert Grant,	Judge-Advocate.

## ENGLAND.

*Population of the Principal Towns,—in 1831.*

London,	1474069	Bolton,	28299
Manchester,	197046	Exeter,	28201
Liverpool,	189244	Blackburne,	27091
Birmingham,	142251	Stockport,	25469
Leeds,	123393	York,	25359
Bristol,	105886	Greenwich,	24553
Norwich,	61110	Derby,	23607
Sheffield,	76378	Bradford,	23233
Nottingham,	50680	Macclesfield,	23129
Portsmouth and Portsea,	50389	Dudley,	23043
Newcastle,	42760	Cheltenham,	22942
Plymouth,	40651	Chester,	21363
Brighton,	40634	Shrewsbury,	21227
Leicester,	39306	Yarmouth,	21115
Bath,	38063	Cambridge,	20917
Stoke-upon-Trent,	37220	Kidderminster,	20865
Preston,	33112	Wigan,	20774
Hull,	32958	Ipswich,	20454
Devonport,	34883	Oxford,	20434
Oldham,	32382	Carlisle,	20006

## SCOTLAND.

*Population of the Principal Towns, 1831.*

Glasgow,	202426	Perth,	20016
Edinburgh,	162403	Dunfermline,	17068
Aberdeen,	58019	Inverness,	14354
Paisley,	57066	Falkirk,	12743
Dundee,	45355	Montrose,	12055
Greenock,	27571	Falkirk,	11606
Leith,	25855		

## SCOTLAND.

## STATE OF PROPERTY IN 1811.

n 1831.	Number of Proprietors	
28299		
28201		
27091		
25469		
25359		
24553		
23607		
23233		
23129		
23043		
22942		
21363		
21227		
21115		
20917		
20865		
20774		
20454		
20434		
20006		
1831.		
20016		
17068		
14354		
12743		
12055		
11606		
1.	Large properties, or estates above £2,000 of valued rent, or £2,500 sterling of real rent,	396
2.	Middling properties, or estates from £2,000 to £500 of valued rent, or from £2,500 to £625 of real rent,	1,077
3.	Small properties, or estates under £500 of valued rent, or £625 of real rent, - - -	6,181
4.	Estates belonging to corporate bodies,	144
<b>Total number of Proprietors in Scotland,</b>		
<b>7,798</b>		

## RELIGION.

The established religion of Scotland is Presbyterianism, which includes about three-fourths of the population. The most numerous class of dissenters from the established church, are more rigid Presbyterians than the members of the establishment, and generally strict Calvinists.

The revenue of the clergy of the established church arises from rents of land or tithes, called *teinds*, and from glebe lands, minimum extent of which is 4 acres of arable land, with as much pasture ground as will feed a horse and 2 cows. The amount of free *teinds* of 172 parishes out of 890, is less than £100; and in 1810, the government enacted that the minimum stipend should be, in addition to the manse and glebe, £150; and that the sum required to make up this income (amounting to £10,000 annually), should be paid out of the treasury. There is comparatively but little inequality in the income of the Scottish clergy; the average, including manse and glebe, is computed at £285, and very few, except in some of the large towns, have more than £350. In Edinburgh the income of the ministers is computed at nearly £700.

## SCOTLAND.

The established church comprises 15 synods, 78 presbyteries, 910 parishes, and 940 clergymen.

## EDUCATION.

Scotland has been long noted for its excellent system of education for all ranks of society. It was enacted during the reign of William and Mary that "there shall be a school and schoolmaster in every parish in Scotland." The salary of the schoolmaster, in 1803, was from £16 13s. 4d. to £22. 4s. 5d., together with a dwelling house with at least two apartments, and a quarter of an acre of land for a garden. The fees in the country parishes vary from 1s. 6d. to 5s. a quarter. From returns made in 1825, from 764 parishes in 10 synods, it appeared that these parishes were well supplied with the means of education, and there was scarcely an individual who had not been taught to read; but in the other synods, situated chiefly among the Highlands and the islands, there was a great want of schools.—The number of Sunday Schools, in 1831, was 1,350; scholars, 66,116.

## IRELAND.

## PROGRESS OF THE POPULATION OF IRELAND.

[Chiefly frhm Byran's "Practical View of Ireland."]

1762	Sir Wm. Petty,	1,110,000
	— The same corrected,	1,320,000
1695	Captain South,	1,034,102
1712	Thomas Dobbs,	2,099,094
1718	Do.	2,169,048
1725	Do.	2,317,374
1726	Do.	2,309,106
1731	Etablished Clergy,	2,012,221
1754	Hearth-money Collectors,	2,372,634
1767	Do.	2,544,276
1777	Do.	2,690,556
1785	Do.	2,845,932

## IRELAND.

1788 G. P. Bush,	4,040,000
1791 Hearth-money Collectors,	4,206,612
1792 Rev. Dr. Beaufort,	4,088,226
1805 Thos. Newenham,	5,395,456
1814 Incomplete Census,	5,937,856
1821 Census,	6,801,327
1831 * Do.	7,734,000

## EDUCATION.

The University of Dublin is a well endowed Protestant institution, with 18 professorships, students in 1828, 1,254.

The Royal Catholic College of Maynooth, partly supported by the government, has 10 professors; and the College of Carlow, 4 professors.

The means of education possessed by the great mass of the people, are very limited; yet instruction is sought after by the poor with great avidity.

## CONDITION OF THE PEOPLE.

According to the returns of houses in 1791, there were :

Houses inhabited by paupers,	112,556
Houses having only 1 hearth and not inhabited by paupers,	515,346
Houses having 2 hearths,	35,785
Houses having 3 hearths,	10,216
Houses having more than 3, but less than 9 hearths,	23,299
Houses having from 11 to 144 hearths,	5,900
Total,	701,102

\* Mr. Stanley, the secretary for Ireland, stated in the House of Commons, Jan. 19, 1832, "that the returns of the population (for 1831,) would not be ready for some time; but the whole amount was 7,734,000, being an increase of 15½ per c. on the census of 1821."

## IRELAND.

This statement indicates, what is notoriously the fact, that the great mass of the people of Ireland are extremely poor. The number of inhabited houses since the above date has much increased; in 1821, it was 1,142,602; but the condition of the people has probably not been, on the whole, improved. "Four mud walls with one entrance, and frequently without either window or chimney, constitute an Irish hovel. The rent of these cabins is from one to two guineas a year. To each cabin there is commonly annexed about one acre of ground, which is cropped with potatoes, oats, and flax. There are numbers of peasants who have not a bedstead, nor even a truckle bed-frame. They sleep on a bundle of straw or heath laid on the clay floor; sheets are scarcely known, and their blankets are scanty and tattered. Their food is almost entirely potatoes and milk, and their fuel turf."

---

## TABLE OF NAVAL FORCE IN EUROPE.

[From the "Abrégé de Géographie" of M. Adrien Balbi.]

States.	Vessels of the Line.	Fri- gates.	Inferior Vessels.	Total.
Kingdom of France,	110	0	215	325
Austrian Empire,	3	8	61	72
Kingdom of Prussia,	0	9	1	1
Kingdom of Holland,	12	33	56	101
Kingdom of Sardinia,	2	5	7	12
Grand Duchy of Tuscany,	0	0	1	1
States of the Church,	0	?	8?	8
Kingdom of the 2 Sicilies,	2	5	10	17
Kingdom of Portugal,	4	6	37	47
Kingdom of Spain,	10	16	50	56
Kingdom of Denmark	4	7	14	25
Norway & Swedish Mo- narchy, - -	10	13	238	261
Kingdom of Sweden	10	13	224	247
Kingdom of Norway	0	0	14	14
Great Britain	165	17	524	606
The Russian Empire	32	25	107	164
The Ottoman Empire	18	24	90	132
Greece - - -	1	0	25	26

An Account of the Public Income of the Province  
of Lower-Canada, for the year 1832.

Casual and Territorial Revenue,	£	4451	19	7½
Duties under Imperial Act 14th	{	34442	14	7½
Geo. III.				
Licenses under do.		2814	0	0
Licenses for Billiard Tables under	{	75	0	0
Provl. Act, 41 Geo. III.				
Duties under do.		6141	12	6½
Fines and Forfeitures,		757	12	1
Duties under Provl. Act 53, Geo. III.	{	2851	15	2
Ditto under do. 35 do.		33357	13	11½
Licenses under do.		3122	0	0
Duties under 53 Geo. III. amended	{	30938	0	8½
by 55 do. Cap. 2, and continued by				
Imperial Act 3 Geo. IV. cap. 119.				
Ditto under do. 55 Geo. III. conti-	{	33279	0	10
nued by do.				
Ditto under Imperial Act 6 Geo. IV	{	7381	15	0
Cap. 114.				
Do. under do. 6 Geo. III. Cap. 52,		44	6	0
Ditto under Provl. Acts 45 & 51 Geo.	{	3910	16	1
III. &c.				
Tolls on Lachine Canal,		4300	0	0
Duties on Passengers or Emigrants	{	6605	9	2
2, Will. IV. cap. 17.				
Total Currency,	£	174473	15	10

**Memorandum of Imports at Quebec, for 1832, drawn up from the Quebec Com. List.**

e Province	
352.	
451 19	7 $\frac{1}{4}$
442 14	7 $\frac{1}{2}$
814 0	0
75 0	0
141 12	6 $\frac{1}{2}$
757 12	1
851 15	2
357 13	11 $\frac{1}{2}$
122 0	0
938 0	8 $\frac{1}{4}$
279 0	10
381 15	0
44 6	0
910 16	1
300 0	0
605 9	2
473 15	10

Madeira : 77 pipes ; 105 hhds. ; 155 qr. casks ; 52 casks ; 16 half qr. casks.  
 Port : 249 pipes ; 246 hhds. ; 279 qr. casks ; 171 casks ; 1 butt ; 5 barrels.  
 Teneriffe : 375 pipes ; 189 hhds. ; 218 qr. casks ; 15 barrels.  
 Benecarlo : 199 pipes ; 63 hhds.  
 All other description of Wines : 713 pipes ; 859 hhds. ; 1299 qr. casks ; 314 casks ; 86 butts, 3 half butts ; 369 barrels.  
 Brandy : 364 pipes ; 469 puns. ; 11 butts ; 153 casks , 871 hhds. ; 18 tierces ; 4 qr. casks ; 23 pieces ; 1 barrel ; 93 cases.  
 Gin : 153 pipes ; 58 puns. ; 2 casks ; 381 hhds. ; 400 cases.  
 Rum : 8970 puncheons ; 977 hhds. ; casks, &c.  
 Molasses : 1059 puncheons ; 12 hhds. and barrels.  
 Coffee : 20 tierces ; 13 casks ; 416 barrels ; 534 bags.  
 Muscovado Sugar : 2583 hhds. ; 657 tierces ; 3758 barrels ; 1652 bags ; 152 casks.  
 Refined Sugar : 967 hhds. ; 117 tierces ; 33 casks.  
 Salt : 5212 tons ; 105240 minots ; 630 mois ; 69 lasts.  
 Coals : 4047 chaldrons ; 19127 tons.  
 Soap : Equal to 9477 boxes, and 212 crates.—Last year's Importation, 6221 boxes.  
 Herring : 90 puncheons ; 4841 barrels ; 161 half do.  
 Mackarel : 2059 barrels ; 123 half do. ; 9 tierces.  
 Salmon : 266 tierces ; 236 barrels and half barrels.  
 Pickled Fish : 1118 barrels ; 235 casks.  
 Alewives : 111 barrels.

## TABLE DES COURS DE JUSTICE.



TABLE OF DUTIES  
*Payable at the Port of Quebec.*

	Stg. £ s. d.	Cry. £ s. d.
<b>WINE—In Wood, from the U. Kingdom or from Gibraltar or Malta,</b>		
Madeira, per tun,	0 10 0	p. gal. 0 0 9
French, ditto.	0 0 0	0 0 6
All other Wines, ditto.	0 10 0	0 0 6
And further on all Wines, (1) per cent,	7 10 0	
In bottles, if bottled in the United Kingdom, the same duty as Wine in wood, if in Foreign bottles an additional duty (2) per tun,	7 7 0	
And for every dozen quart bottles (2)	0 1 0	
<b>In Wood, from place of growth.</b>		
Madeira, per tun,	7 0 0	0 0 9
French, do.	0 0 0	0 0 6
All other Wines, do.	7 0 0	0 0 6
And further (1) per cent,	7 10 0	
In Bottles, a further duty (2) per tun,	7 7 0	
And for every dozen foreign quart bottles (2)	0 1 0	
<b>SPIRITS—from the U. Kingdom or British Colonies,</b>		
Brandy, (foreign) per gal.	0 1 0	0 0 6
Geneva, do. do.	0 1 0	0 0 6
Cordials, do. do.	0 1 0	0 0 6
Rum, do. do.	0 1 0	0 0 6
Rum, B. P. do.	0 0 6	0 0 6
Whiskey, (British) do.	0 0 3	0 0 3
Ditto (foreign) do.	0 1 0	0 0 6

ES  
uebec.

	Cry. £ s. d.	St g. £ s d <sup>4</sup>	Cry. £ s. d.
Molasses, B. P. (3) do.	0 0 0	p. gal.	0 0 5
Do. (foreign) an additional duty per cwt,	0 3 0		
From place of growth, Brandy and all Spirits, per gallon,	0 1 6		0 0 3
COFFEE—From the United Kingdom,		per lb.	0 0 2
From British Colonies, per cwt.	0 0 6	0 7 0	0 0 2
If foreign an addirional duty, do.	0 0 6	0 5 0	
COCOA—Foreign, per cwt, B. P.	0 5 0	pr cent	2 10 0
SUGAR—Refined British or Colonial foreign (1) per cwt.	0 0 9	0 0 0 per lb.	0 0 1
Muscovado, B. P. do.	0 0 6	20 0 0	0 0 1
Do. foreign, do.	0 0 6	0 0 0	0 0 ½
PIMENTO—B. P. from the Colonies, per lb.	0 0 6	0 5 0	0 0 ½
From the U. Kingdom,	0 0 9	0 0 0 p. cent	2 10 0
TEAS—Hyson,	0 0 6	0 0 0 per lb.	0 0 6
Bohea,	0 0 6	0 0 0	0 0 2
All other Teas,	0 0 6	0 0 0	0 0 4
TOBACCO—British Manufactured,	0 0 9	0 0 0	0 0 3
Foreign, do. (1) per cent.	0 0 6	20 0 0	0 0 3
Leaf (1) per cent.	0 0 6	15 0 0	0 0 2
SNUFF—British or Colonial Manufacture,	0 0 6	0 0 0	0 0 4
Foreign manufactures (1) per cent,	0 0 6	15 0 0	0 0 4
PLAYING CARDS—British made,	0 0 6	0 0 0 pr. pk.	0 0 2
Foreign (1) per eent,	0 0 6	20 0 0	0 0 2
SALT—(4),	0 0 3	0 0 0 per m	0 0 4
All other Goods, Wares or Merchandise, (5)	0 0 6		
And upon certain goods of Foreign production, (6)		p. cent	2 10 0

	Stg. £ s. d.
ALABASTER,	
ANCHORIES,	
ARGOL,	
ANNISEED,	
AMBER.	
ALMONDS (7)	
BRIMSTONE, (7)	
BOTARGO,	
CURRENTS, (7)	
CAPERS,	
CASCASOO,	
CORKS, (7)	
DATES.	
ESSENCE of Bergamotte,	
Rosses,	
Oranges,	
Lavender,	
Rosemary,	
EMERY STONE,	
FRUITS—Dry preserved in	7 10 0
Sugar,	
Wet preserved in Bran-	
dy,	
FIGS. (7)	
HONEY,	
IRON in bars unwrought and	
Pig Iron,	
LAVA and Malta Stone for	
building,	
MARBLE rough and worked,	
MOSAIC work,	
MEDALS,	
MACCARONI,	
NUTS of all kinds (7)	
OIL of Olives (7)	
ORRIS root,	
OSTRICH Feathers,	
OCHRE (7)	
ORANGE buds and peel,	
OLIVES.	
PITCH (7)	

	Stg. £ s. d.
PICKLES in jars and bottles (7)	
PAINTING,	
POZZOLANA,	
PARMESAN Cheese,	
PUMICE Stone,	
PUNK,	
PRINTS,	
PEARLS,	
PRECIOUS Stones (except Diamonds,)	
RAISINS (7)	
SAUSAGES (7)	
SAFFLOWER,	
TAR (7)	
VERMILLION,	
VERMICELLI,	
WHETSTONES.	
CLOCKS and Watches,	
LEATHER Manufactures,	
LINEN,	
MUSICAL Instruments,	
WINES of all Sorts,	
BOOKS and Papers,	
SILK Manufactures.	
GLASS and Manufactures of Glass,	
SOAP,	
REFINED Sugar,	
SUGAR Candy,	
TOBACCO Manufactured,	
COTTON Manufactures,	
Goods Wares or Merchandise, (being foreign) not otherwise charged with	
duty by 6th Geo. 4 c. 114.	
	per Cent.
	30 0 0
	20 0 0
	15 0 0

(1) This further duty is only charged when its amount, if any, shall exceed the amount of the previous duties, in which case the excess is payable (6 Geo. 4, cap. 114, See 11,) but this is not likely to occur except with very high priced articles, it may therefore be considered as merely nominal.

(2) This further duty will in every case exceed the previous duties, the excess will therefore be charged; the amount payable however cannot be shewn by table, as it will vary according to the price of the article.

(3) Molasses imported in a Vessel not belonging to the United Kingdom or to Quebec, the duty will be 7d Sterling instead of 4d.

(4) This duty is drawn back if the Salt be shipped for the use of the Fisheries in the lower parts of the Province.

(5) See the exception in the Table of "Free goods" under the Provincial Laws.

(6) Upon such of these goods as are liable to the Provincial duty of 2½ per Cent, that duty is payable under the Provincial Law, but its amount is deducted from the duty payable under 6th Geo. 4, cap. 114.

(7) Free of duty under 6th Geo. 4, cap. 114, when imported from the United Kingdom having been Wharehoused there.

**FREE GOODS, under the Imperial Acts—the goods being of Foreign produce or manufacture :—**

<b>Asses</b>	<b>Gums or Resins (1)</b>
Bread or Biscuit (1)	Grain
Beef	Hay (1)
Bacon	Hams
Bullion	Hemp
Cattle	Horses
Coin	Live Stock
Corn	Mules
Cotton Wool (1)	Meat
Cabinet Makers Wood (1)	Pork
Diamonds (1)	Rice
Dye Woods (1)	Straw (1)
Drugs (1)	Shingles (1)
Fruit and vegetables (1)	Salt (1)
Flour	Tow (1)
Flax	Wood and Lumber (1)

exceed the  
e charged ;  
shewn by  
of the arti.  
  
elonging to  
uty will be  
  
be shipped  
parts of the  
  
free goods'  
  
iable to the  
y is payable  
is deducted  
ap. 114.  
114, when  
aving been  
  
—the goods  
ure :—  
  
s (1)  
  
ber (1)

**And Raw Hides (1) when East India Goods.**  
imported from the  
West Coast of Africa.

Any sort of Craft, food, or victuals, (except spirits) and any sort of cloathing or implement or materials fit and necessary for the British Fisheries in America, imported into the place at or from whence such Fishery is carried on, in British ships (1).

Also the following goods when Imported from the Warehouse in the United Kingdom.

Brinstone (1)	Saltpetre (1)
Burr Stones (1)	Spices (1)
Cheese	Sago (1)
Cork (1)	Fruits (1)
Cider (1)	Hops (1)
Dogsstones (1)	Oakum (1)
Ochres (1)	Sausages (1)
Oils, Vegetable (1)	Tar
Pitch	Tapioca (1)
Pickles (1)	Tallow (1)
Rosin	Wax (1)
Seeds	

#### Free Goods under the Provincial Laws :—

Apparel for private use	Grain of all kinds
Beef salted	Horses
Butter (2)	Hogs
Barley	Honey (2)
Beans	Hemp
Cattle	Indian Corn
Live stock	Potatoes (2)
Oats	Packages containing dutia- ble or free goods.
Oil (Fish Oil) (3)	Rice
Pork salted	Rye
Pease	Rosin (2)
Pitch (2)	Seeds
Cheese (2)	Skins (2)
Fish salted (3)	Tar (2)
Fish oil (3)	Turpentine (2)
Flax	Wheat
Flour	
Furs (2)	

**Household goods and necessaires of all kinds which any person or persons coming in this Province, for the purpose of actually settling therein, shall import or bring with them for their own use, and for the use of their families.**

- (1) Liable to Provincial duty.
- (2) If Foreign, liable to the foreign duty.
- (3) If Foreign prohibited.

**Prohibitions under Imperial Acts—The Goods being of Foreign produce or manufacture, and from foreign Countries.**

Arms	Gunpowder
Ammunition and Utensils of War	Train Oil and Oil of all sorts, Blubber, Fins or Skins the produce of fish or creatures living in the Sea (3)
Books, for sale (1)	
Tea (2)	
Base or Counterfeit coin	
Fish, dried or salted	

(1) First composed or written and printed in the United Kingdom, and printed or reprinted in any other Country, imported for sale, except books not reprinted in the United Kingdom within twenty years; or being parts of collections, the greater part of which had been composed or written abroad.

(2) Except by the East India Company, or with their licence.

(3) Unless taken by British Ships.

inds which  
nce, for the  
import or  
the use of

oods being  
and from

Oil of all  
r, Fins or  
duce of fish  
ving in the

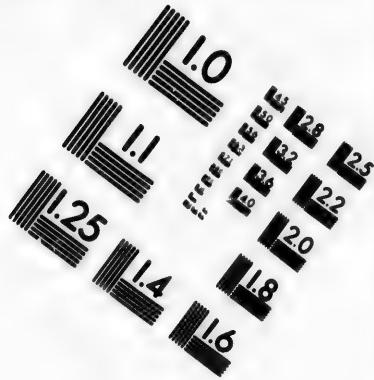
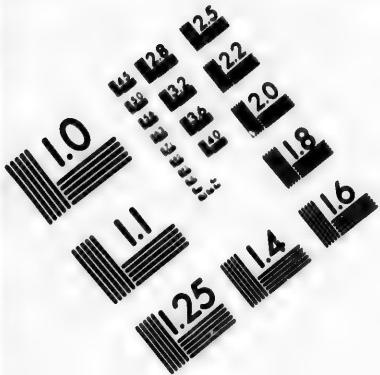
ted in the  
ed in any  
books not  
enty years;  
rt of which  
y, or with

it en vingt-ans.

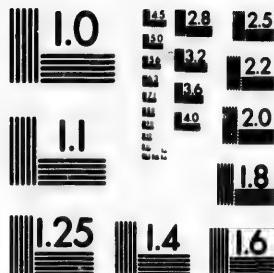
lages, en 1831.

The French Government  
of France will be known  
as well as the French  
Government.

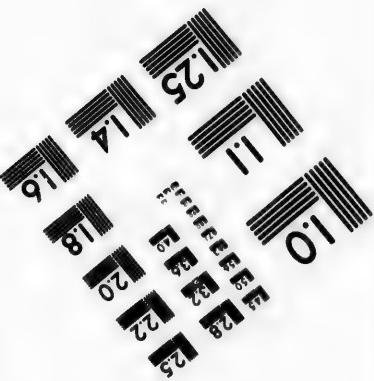
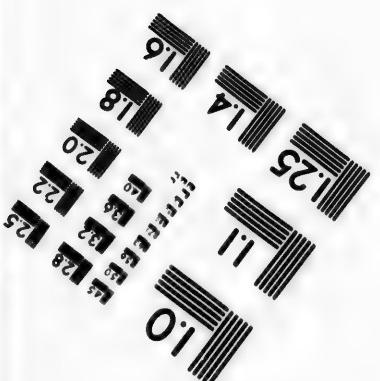




## IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



6"



Photographic  
Sciences  
Corporation

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503

EEEEE  
2.8  
2.6  
2.4  
2.2  
2.0  
1.8

ri  
in  
Oil

**TABLEAU STATISTIQUE DU BAS-CANADA,**  
d'après le recensement de 1831.

	Montréal	Québec	Trois-Riv.	Gaspé	Total
<b>Maison habitées,</b>	<b>48323</b>	<b>22931</b>	<b>9379</b>	<b>1804</b>	<b>82437</b>
<b>Maison en construc-</b>	<b>757</b>	<b>375</b>	<b>298</b>	<b>28</b>	<b>1458</b>
<b>Maison inhabitées,</b>	<b>914</b>	<b>429</b>	<b>197</b>	<b>2</b>	<b>1542</b>
<b>Français propriétaires de bien-fonds,</b>	<b>31747</b>	<b>17215</b>	<b>7653</b>	<b>1276</b>	<b>57891</b>
<b>Non-propriétaires de bien-fonds,</b>	<b>16391</b>	<b>6429</b>	<b>1930</b>	<b>458</b>	<b>25208</b>
<b>Total de personnes,</b>	<b>290050</b>	<b>151985</b>	<b>56570</b>	<b>13312</b>	<b>511917</b>
<b>Personnes absentes de la Province,</b>	<b>778</b>	<b>60</b>	<b>122</b>	<b>21</b>	<b>981</b>
<b>âgées de cinq ans, et au-dessous,</b>	<b>44711</b>	<b>22079</b>	<b>10145</b>	<b>1734</b>	<b>78729</b>
<b>au-dessus de cinq et au-dessous de quatorze,</b>	<b>51557</b>	<b>26838</b>	<b>12390</b>	<b>1939</b>	<b>92704</b>
<b>MALES.</b>					
<b>14 à 18</b> { mariés,	<b>210</b>	<b>128</b>	<b>29</b>	<b>34</b>	<b>401</b>
non-mariés,	<b>12397</b>	<b>6003</b>	<b>2536</b>	<b>761</b>	<b>21697</b>
<b>18 à 21</b> { mariés,	<b>473</b>	<b>248</b>	<b>85</b>	<b>101</b>	<b>907</b>
non-mariés,	<b>7166</b>	<b>3925</b>	<b>1503</b>	<b>708</b>	<b>13302</b>
<b>21 à 30</b> { mariés,	<b>9913</b>	<b>4673</b>	<b>1683</b>	<b>305</b>	<b>16574</b>
non-mariés,	<b>9765</b>	<b>4990</b>	<b>1817</b>	<b>706</b>	<b>17278</b>
<b>30 à 60</b> { mariés,	<b>30621</b>	<b>15768</b>	<b>6794</b>	<b>844</b>	<b>54028</b>
non-mariés,	<b>3909</b>	<b>1696</b>	<b>548</b>	<b>260</b>	<b>6413</b>
<b>60 et au-dessus,</b> { mariés,	<b>5994</b>	<b>3498</b>	<b>1568</b>	<b>183</b>	<b>11243</b>
non-mariés,	<b>1249</b>	<b>354</b>	<b>120</b>	<b>179</b>	<b>2000</b>
<b>FEMELES.</b>					
<b>au-dessous de 14 ans</b>	<b>56292</b>	<b>15679</b>	<b>10709</b>	<b>979</b>	<b>83659</b>
<b>14 à 45</b> { mariés,	<b>38337</b>	<b>18012</b>	<b>7421</b>	<b>1171</b>	<b>64941</b>
non-mariés,	<b>26601</b>	<b>16008</b>	<b>5371</b>	<b>433</b>	<b>4843</b>
<b>45 et au-dessus,</b> { mariés,	<b>11901</b>	<b>7207</b>	<b>2642</b>	<b>575</b>	<b>22335</b>
non-mariés,	<b>3762</b>	<b>1107</b>	<b>334</b>	<b>45</b>	<b>5278</b>
<b>Sourds-muets,</b>	<b>254</b>	<b>114</b>	<b>33</b>	<b>7</b>	<b>408</b>
<b>Aveugles,</b>	<b>195</b>	<b>105</b>	<b>34</b>		<b>334</b>
<b>Insensés,</b>	<b>462</b>	<b>354</b>	<b>108</b>		<b>924</b>
<b>Personnes en relation avec l'église d'Angleterre,</b>	<b>21952</b>	<b>7858</b>	<b>2724</b>	<b>2086</b>	<b>34620</b>
<b>Personnes en relation avec l'église d'Écosse,</b>	<b>10192</b>	<b>2887</b>	<b>494</b>	<b>1496</b>	<b>15069</b>
<b>Catholiques,</b>	<b>229293</b>	<b>119809</b>	<b>47786</b>	<b>6684</b>	<b>403472</b>
<b>Méthodistes,</b>	<b>6044</b>	<b>591</b>	<b>370</b>	<b>14</b>	<b>7019</b>
<b>Presbytériens non en relation avec l'église d'Écosse,</b>	<b>7001</b>	<b>437</b>	<b>335</b>	<b>38</b>	<b>7811</b>
<b>Baptistes,</b>	<b>2180</b>	<b>91</b>	<b>190</b>		<b>2461</b>
<b>Juifs,</b>	<b>85</b>	<b>5</b>	<b>19</b>		<b>107</b>
<b>Pers. d'autres dénominations religieuses,</b>	<b>944</b>	<b>61</b>	<b>4388</b>	<b>184</b>	<b>5577</b>
<b>Familles subsistant par l'agriculture,</b>	<b>28229</b>	<b>12467</b>	<b>9662</b>	<b>466</b>	<b>50824</b>
<b>Serviteur employé comme fermier,</b>	<b>5175</b>	<b>1669</b>	<b>428</b>	<b>330</b>	<b>7602</b>
<b>Familles subsistant par le commerce,</b>	<b>1240</b>	<b>764</b>	<b>489</b>	<b>10</b>	<b>2503</b>
<b>Personnes subsistant par le moyen d'au-mônes,</b>	<b>1504</b>	<b>689</b>	<b>79</b>	<b>10</b>	<b>1282</b>
<b>Autres personnes</b>					

Tableau c

Côte Sud  
Fleuve St. Laure

Noms de Comtés

Bonaventure  
Gaspé  
Rimouski  
Kamouraska  
Islet  
Bellechasse  
Dorchester  
Beauce  
Megantic  
Lotbinière  
Nicolet  
Yamaska  
Drummond  
Sherbrooke  
Stanstead  
Missiskoui  
Shofford  
Richelieu  
St. Hyacinthe  
Rouville  
Vercheres  
Chambly  
Laprairie  
L'Acadie  
Beauharnois

Total du Sud ...

Côte Nord  
Vaudreuil  
Outaouais  
Deux-Montagnes  
Terrebonne  
Lachenaie  
l'Assomption  
Cité de Montréal  
Comté de Berthier  
St. Mauricie  
Champlain  
Portneuf  
Cité de Québec  
Comté de Montmagny  
Saguenay  
Orléans

Côte Nord  
Côte Sud  
Totaux Districts

Tableau comparatif de la population du Bas-Canada en 1825 et 1831,  
fait par ordre de la chambre d'assemblée :—

Côte Sud du Fleuve St. Laurent.	DISTRICTS.										Augmentation par l'émigration	
	GASPE'.		QUEBEC.		TROIS RIV.		MONTREAL.					
	1825	1831	1825	1831	1825	1831	1825	1831				
Noms des Comtés.												
Bonaventure	4317	8309	...	...	...	...	...	...	...	112		
Gaspé	2108	5003	...	...	...	...	...	...	...	3		
Rimouski	...	...	7400	10061	...	...	...	...	...	...		
Kamouraska	...	...	12612	14557	...	...	...	...	...	21		
Islet	...	...	10125	13518	...	...	...	...	...	...		
Bellechasse	...	...	12920	13529	...	...	...	...	...	14		
Dorchester	...	...	10363	11946	...	...	...	...	...	...		
Beauce	...	...	8689	11900	...	...	...	...	...	785		
Megantic	...	...	204	2283	...	...	...	...	...	1357		
Lotbinière	...	...	6098	9191	...	...	...	...	...	414		
Nicolet	...	...	...	...	11776	12504	...	...	...	4		
Yamaska	...	...	...	...	8355	9496	...	...	...	5		
Drummond	...	...	...	...	1325	3566	...	...	...	355		
Sherbrooke	...	...	...	...	4703	7104	...	...	...	61		
Stanstead	...	...	...	...	...	...	7088	10306	...	974		
Missiskoui	...	...	...	...	...	...	6951	8801	...	324		
Shofford	...	...	...	...	...	...	2294	5087	...	103		
Richelieu	...	...	...	...	...	...	15896	16149	...	22		
St. Hyacinthe	...	...	...	...	...	...	11781	15366	...	5		
Rouville	...	...	...	...	...	...	13928	18115	...	229		
Verchères	...	...	...	...	...	...	11573	12319	...	1		
Chambly	...	...	...	...	...	...	15000	5483	...	42		
Laprairie	...	...	...	...	...	...	19254	18497	...	1		
L'Acadie	...	...	...	...	...	...	9032	11419	...	440		
Beauharnois	...	...	...	...	...	...	14851	16859	...	1368		
Total du côté Sud ...	6425	13312	69261	86985	26159	32670	127648	148401	...	6640		
Côte Nord.												
Vaudreuil	...	...	...	...	...	...	11144	13111	...	173		
Outaouais	...	...	...	...	...	...	1496	4786	...	388		
Deux-Mont- tagnes	...	...	...	...	...	...	16700	20905	...	2008		
Terrebonne	...	...	...	...	...	...	15597	16623	...	439		
Lachenaie	...	...	...	...	...	...	8544	9461	...	1		
l'Assomption	...	...	...	...	...	...	11213	12767	...	...		
Cité de Mon- tréal	...	...	...	...	...	...	22357	27297	...	5342		
Comté do.	...	...	...	...	...	...	14728	16476	...	1077		
Berthier	...	...	...	...	...	...	15935	20225	...	56		
St. Maurice	...	...	...	...	15679	16909	...	...	...	47		
Champlain	...	...	...	...	5891	6991	...	...	...	35		
Portneuf	...	...	10636	12656	...	...	...	...	...	622		
Cité de Qué- bec	...	...	22021	27562	...	...	...	...	...	5657		
Comté do.	...	...	6662	8611	...	...	...	...	...	445		
Montmorenci	...	...	3517	3743	...	...	...	...	...	20		
Saguenay	...	...	7703	8385	...	...	...	...	...	...		
Oriéans	...	...	4022	4549	...	...	...	...	...	...		
Côte Nord	...	...	54561	65000	21570	23900	117714	141651	...	16392		
Côte Sud	6425	13312	69261	86985	26159	32670	127648	148401	...	6640		
Totaux par Districts.	6425	13312	125822	151985	47729	56570	245322	290055	...	23032		

	1240	764	489	10	2503	Côte S.
Familles subsistant par le commerce,						Tota
Personnes subsistant par le moyen d'autrui,	1504	689	79	10	1282	Dis
Arpens de terre occupés,	2529859	1685817	629802	136214	4981793	
Arpens de terre cultivés,	1931300	562778	253447	18687	7065913	
Minots de blé, 1830,	2098982	911887	383544	10342	3404756	
Minots de pois, do.	801717	126821	55300	920	984758	
Minots d'avoine, do	1911861	798133	426760	5520	3142274	
Minc's d'orge, do.	275651	927423	214173	4983	394795	
Minots de seigle, do.	1720253	567444	25441	518	234529	
Minots de blé d'inde,	3133414	4813	255541	256	3396334	
Minots de patates do.	4221802	1695853	9102954	529465	7357416	
Minots de blé sarasin do.	688553	80133	289437	237	1060508	
Bêtes à cornes,	229747	104796	48752	5411	3897064	
Chevaux,	76057	26213	13739	677	116686	
Moutons,	310523	152382	71458	8980	543343	
Porcs,	174447	74515	39766	6409	295137	
Collèges, Académies, et Couvents,	21	15	2		38	
Ecole élémentaires,	589	340	161	9	1099	
Total d'élèves dans les collèges,	13406	8083	3427	172	25088	De
les écoles élémentaires,	12418	7326	3386	102	23232	trois q
Auberges,	640	311	78	6	1035	Sur
Magasins débitant des liqueurs fortes,	483	251	112	11	857	Qué
Moulin à farine,	235	84	66	0	395	Mon
Moulin à scie,	251	348	135	3	737	Tro
Moulin à huile,	9	2	3		14	St.
Moulin à foulons,	47	35	15		97	Bou
Moulin à carder,	46	29	15		90	Villa
Fabriques de fer,	37	43	22	1	103	
Fonderies de fer,	14	2	2		18	
Distilleries,	56	4	10		70	
Fabriques de potasse,	462	5	22		489	
Divers autres fabriques,	58	1	5		64	
Personnes natives du Royaume Uni, venues par mer depuis le 1er mai 1825, et actuellement établies dans la province,	11775	9240	464	115	21594	Sau
Do. venues par mer, do.	243	54	13		311	Lac
Personnes natives de pays étrangers venues depuis le 1er mai 1825, et actuellement établies dans la Province.	1431	41	29		1501	St. J.
						St. L.
						Lore
						Rist

2503	Côté Nord	...	54561	65000	21570	23900	117714	141651	16392
1282	Côté Sud	6425	13312	69261	86985	26159	32670	127648	148401
	Totaux par Districts.	6425	13312	125822	151985	47729	56570	245329	290055

1793      ...      ...      ...      en 1826      en 1831      émigration

59134	Total de la population du côté sud	-	-	211178	281368	6640
47503	du fleuve,	-	-	202452	230551	16392
1758	Do du côté nord,	-	-	423630	511919	23032
22741	Total de la population de la province,	-	-	...	423630	...
1795	Population en 1825,	-	-	—	—	—
4529	Augmentation depuis le recensement de 1825,	-	-	—	88289	—
96334	Ce qui fait plus d'un cinquième en moins de 6 ans.	-	-	—	—	—
7416	Un peu plus du quart de cette augmentation est due à l'émigration qui se monte à	-	-	23032	—	—

60508      L'émigration est repartie dans les districts comme suit :—

5137	Gaspé	-	-	-	-	115
38	Québec	-	-	-	-	9417
099	Trois-Rivières	-	-	-	-	507
	Montréal	-	-	-	-	12993

5088      De sorte que la population de la même province s'est augmentée des trois quarts par elle-même et d'un quart par l'émigration.

232      Sur le pied ci-dessus de la population doublerait en vingt-ans.  
Québec, 28 janvier, 1832.

### 035      Population des villes et des principaux villages, en 1831.

857	Québec,	-	-	-	-	-	27,562
395	Montréal,	-	-	-	-	-	27,297
737	Trois-Rivières,	-	-	-	-	-	3,113
14	St. Jean,	-	-	-	-	-	878
97	Bourg de William-Henry,	-	-	-	-	-	1,063
90	Village de Laprairie,	-	-	-	-	-	1,294
103	— de St. Hyacinthe,	-	-	-	-	-	914
18	— de L'Assomption,	-	-	-	-	-	888
70	— de St. Eustache,	-	-	-	-	-	814
489	— de Terrebonne,	-	-	-	-	-	741
64	— de Napierville,	-	-	-	-	-	730
	— de Nicolet,	-	-	-	-	-	520
	— de Boucherville,	-	-	-	-	-	501
	— de Berthier,	-	-	-	-	-	479
	— de St. Thomas,	-	-	-	-	-	380

### Villages des Sauvages.

594	Sault St. Louis,	-	-	-	-	-	1,003
311	Lac des Deux-Montagnes,	-	-	-	-	-	823
	St. Régis,	-	-	-	-	-	400
	St. François,	-	-	-	-	-	387
	Lorette,	-	-	-	-	-	183
	Ristigouche,	-	"	-	-	-	349